



# المنظمة العالمية للملكية الفكرية

جنيف

## لجنة البرنامج والميزانية

الدورة الثانية عشرة

جنيف، من ١١ إلى ١٣ سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧

اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

يقدمه المدير العام

١- اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مطروح على الدورة الراهنة (الثانية عشرة) للجنة البرنامج والميزانية لأغراض قراءة ثانية وفقاً للآلية الجديدة التي اعتمدها الدول الأعضاء في جمعيات ٢٠٠٦ بخصوص إعداد وثيقة برنامج المنظمة وميزانياتها ومتابعتها.

٢- وقد أعد اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على أساس العرض الذي قدمه المدير العام في ٢٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦ (الوثيقة WO/PBC/IM/3/06/3) وردود الفعل الواردة إلى الأمانة عقب ذلك أثناء الدورة غير الرسمية التي عقدتها لجنة البرنامج والميزانية في الفترة من ١١ إلى ١٣ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦.

٣- وأجرت اللجنة قراءة أولى في الاقتراح أثناء دورتها السابقة (من ٢٥ إلى ٢٨ يونيو/حزيران ٢٠٠٧). وكما جاء في تقرير دورة يونيو/حزيران (الوثيقة WO/PBC/11/17 Prov.)، فإن اللجنة: "١" أحاطت علماً بالمعلومات الواردة في الوثائق WO/PBC/11/6 و 9 و 10، "٢" وأعربت عن تأييدها العام للأهداف الاستراتيجية الخمسة والإطار المعد لوثيقة البرنامج والميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما ورد ذلك في الوثيقة WO/PBC/11/6، "٣" وأعربت عن آرائها والتسمت التوضيح في عدد من المسائل المتعلقة بالموضوع كما هو مبين في تقرير الدورة، "٤" وأعربت عن تطلعها لدورتها المعتمزم عقدها في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧ لرفع توصياتها النهائية إلى الجمعية العامة في ذلك الشأن.

٤- وقد أخذ اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المرفق طيه بردود الفعل والتعليقات الواردة من أعضاء اللجنة أثناء الدورة الحادية عشرة المنعقدة في الفترة من ٢٥ إلى ٢٨ يونيو/حزيران ٢٠٠٧، على النحو التالي:

(أ) تم تعديل الجدول الذي يعطي نظرة عامة لإطار الويبو الاستراتيجي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ليشمل أرقام الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ فضلاً عن أرقام تأشيرية لعدد العاملين بحسب كل برنامج وهدف استراتيجي؛

(ب) وتم تعديل الرسوم البيانية في الوثيقة، عند الحاجة، لإضافة عمود يبين الأرقام كما كانت مبيّنة ومقررة في الميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧؛

(ج) وأضيف رسم هيكل تنظيمي في الوثيقة توضيحاً للبنية التنظيمية في الويبو؛

(د) وتم توسيع نطاق الجداول التلخيصية الواردة بعد نص البرنامج لتشمل معلومات إضافية عن بعض الأرقام في الميزانية بالإضافة إلى اقتراحات لما يلزم من موارد بشرية؛

(هـ) وقد تم تعديل نص البرنامج ٧ تعزيزاً للدقة في وصف أنشطة الويبو لينسحب على كامل المناطق الجغرافية التي يغطيها البرنامج؛

(و) وقد أضيف إلى الموارد المقترح تخصيصها للبرنامج ٦ مبلغ قدره مليون فرنك سويسري، مع تعويض عن تلك الزيادة بتخفيض في المستوى المقترح للموارد غير المخصصة لتبقى الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على المستوى العام نفسه.

٥- ويُلفت نظر الدول الأعضاء إلى أن تقرير التقييم الشامل للموارد البشرية والمالية للمنظمة قد وضع بتصريف جميع الدول الأعضاء في ٢ يولييه/تموز ٢٠٠٧.

٦- إن لجنة البرنامج والميزانية مدعوة إلى توصية الجمعية العامة وجمعيات الاتحادات، كل في ما يعنيه، باقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المرفق بهذه الوثيقة.

## اقتراح البرنامج والميزانية لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩



## قائمة المحتويات

الصفحة	
١٤-٩	<b>المدير العام يعرض المعالم الرئيسية</b>
٩	الابتكار والملكية الفكرية والتنمية
٩	الأهداف الاستراتيجية
١٢	تصميم البرامج وبنيتها
١٣	المعالم الرئيسية المالية
١٦-١٥	<b>ملخص تنفيذي</b>
٣٨-١٧	<b>عرض الميزانية بالإجمال</b>
١٧	<b>إسقاطات الإيرادات</b>
١٧	إيرادات الرسوم
١٧	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ("البراءات")
٢١	مدريد
٢٤	لاهاي
٢٧	الاشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء
٢٧	مركز الويبو للتحكيم والوساطة، المنشورات،
٢٧	الاستثمارات المالية وسائر مصادر الإيرادات المتنوعة
٢٧	موارد من خارج الميزانية
٢٨	<b>النفقات المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩</b>
٢٨	مستوى التوظيف المقترح للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٠	النفقات المقترحة للموظفين في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٣	النفقات غير المتعلقة بالموظفين والمقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٣	التخصيص المقترح للموارد بحسب كل برنامج
٣٥	التخصيص المقترح للموارد بحسب كل اتحاد
٣٦	مكاسب الفعالية المنشودة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
٣٦	<b>تطور الوضع المالي في المنظمة على الأجل المتوسط</b>
٣٩	<b>إطار الويبو الاستراتيجي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩</b>
١٣٨-٤١	<b>البرامج المقترحة مرتبة حسب الأهداف الاستراتيجية</b>
٥٨-٤٢	<b>الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإنمائية</b>
٤٢	البرنامج الأول
٤٦	مخاطبة الجماهير والتواصل
٤٨	التنسيق الخارجي
٥٣	البرنامج ٢
٥٦	البرنامج ٣
	البرنامج ٤
	البرنامج ٥
	البرنامج ٦
٧٦-٥٩	<b>الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية</b>
٥٩	البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية
	والكاريببي والبلدان الأقل نموًا

٦٢	البرنامج ٧	بعض البلدان في أوروبا وآسيا
٦٥	البرنامج ٨	تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
٦٨	البرنامج ٩	الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
٧٠	البرنامج ١٠	إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
٧٣	البرنامج ١١	أكاديمية الويبو العالمية
٨٧-٧٧	<b>الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي</b>	
٧٧	البرنامج ١٢	قانون البراءات
٧٩	البرنامج ١٣	قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
٨٢	البرنامج ١٤	قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
٨٤	البرنامج ١٥	المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
١٠٧-٨٨	<b>الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية</b>	
٨٨	البرنامج ١٦	نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
٩٢	البرنامج ١٧	الخدمات المتصلة بالبراءات
٩٥	البرنامج ١٨	أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
١٠٠	البرنامج ١٩	تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
١٠٣	البرنامج ٢٠	التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
١٠٥	البرنامج ٢١	خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها
١٣٨-١٠٨	<b>الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري</b>	
١٠٨	البرنامج ٢٢	التوجيه والإدارة التنفيذية
١١١	البرنامج ٢٣	إدارة الموارد ومراقبتها
١١٤	البرنامج ٢٤	الرقابة الداخلية
١١٧	البرنامج ٢٥	إدارة الموارد البشرية
١٢١	البرنامج ٢٦	المعاملات المالية
١٢٤	البرنامج ٢٧	تكنولوجيا المعلومات
١٢٧	البرنامج ٢٨	المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
١٢٩	البرنامج ٢٩	إدارة المباني
١٣١	البرنامج ٣٠	الأسفار والمشتريات
١٣٤	البرنامج ٣١	البناء الجديد
١٣٧	البرنامج ٣٢	الأمن
١٤٤-١٣٩	<b>بيانات الميزانية بالإجمال</b>	
١٣٩	الجدول الأول: الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب غرض الإنفاق	
١٤٠	الجدول الثاني: الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل برنامج	
١٤١	الجدول الثالث: الوظائف المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل برنامج	
١٤٢	الجدول الرابع: الموارد الاستثنائية الممكن توافرها للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩	
١٤٣	الجدول الخامس: النفقات المقدرة لقطاع البراءات للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بما فيها حصة القطاع من خدمات الدعم المشتركة	
١٧٦-١٤٥	<b>بيانات الميزانية بحسب كل برنامج (من ١ إلى ٣٢)</b>	

١٨٩-١٧٧

## المرفقات

١٧٧

المرفق الأول: تخصيص الإيرادات المتوقعة والنفقات المرصودة في الميزانية بحسب كل اتحاد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩: اقتراح منهجية معدلة

١٨٢

المرفق الثاني: مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

١٨٧

المرفق الثالث: أهداف مكاسب الفعالية لنظام مدريد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

١٨٨

المرفق الرابع: أهداف مكاسب الفعالية لمجالات إدارية مختارة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

١٨٩

المرفق الخامس: الهيكل التنظيمي للويبو

٢٠١-١٩٠

## الملحقات

١٩٠

الملحق ألف: اشتراكات الدول الأعضاء

١٩٦

الملحق باء: تعريف أبواب الميزانية

١٩٨

الملحق جيم: معادلات المرونة

١٩٩

الملحق دال: المختصرات الواردة في النص الإنكليزي





## المدير العام يعرض المعالم الرئيسية

### الابتكار والملكية الفكرية والتنمية

١- من المسلم به اليوم أن الابتكار والإبداع هما بمثابة قوة دافعة للنمو الاقتصادي، في عصر يتزايد فيه الاعتماد على المعرفة مصدراً للطاقة التنافسية لدى المؤسسات والأمم. وأصبحت القدرة على إبداع المعرفة والنفاذ إليها والانتفاع بها بفعالية مقياساً لطاقة البلد على المنافسة في الأسواق المعولمة، أكثر من أي وقت مضى.

٢- وأحد المحاور التي تشغل واضعي السياسات تهيئة الظروف الضرورية للاستثمار في الابتكار والإبداع وخلق المعرفة. ويقضي تطوير اقتصاد حي نابض بالحياة وقادر على المنافسة إيجاد الإطار المؤسسي الذي يُسهل السبيل إلى استنباط المعرفة الجديدة ودعم الطاقة الصناعية على تبني التقنيات وتكييفها وابتكار منتجات وخدمات جديدة تلبي احتياجات السوق.

٣- ونظام الملكية الفكرية هو أحد المقومات المحورية في أي إطار مؤسسي من ذلك القبيل وله دور حاسم في تعزيز الإبداع والابتكار ونقل التكنولوجيا. وهو حافز شديد لاستحداث الاختراعات والمصنفات الإبداعية ولتعميمها والانتفاع بها بطريقة مثمرة. وهو يشجع الاستثمار في التطورات التكنولوجية الجديدة وتمييز المنتجات ويكفل إطاراً لتطوير أسواق التكنولوجيا.

٤- وأحد التحديات الأساسية التي تواجهها الويبو في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هو ضمان صياغة لسياسات الملكية الفكرية وبنية لأنظمتها قادرة على النهوض بالابتكار والإبداع والتنمية في جميع الدول الأعضاء. ويقضي رسم سياسات الملكية الفكرية فهماً جلياً للميزان الذي لا بد من إقامته لضمان الاستجابة لاحتياجات أصحاب المصالح ومشاعلمهم، على اختلافهم وبمن فيهم مالكو حقوق الملكية الفكرية ومبدعوها والمنتفعون بها. ونجاح التصدي لهذا التحدي رهن بالقدرة على الوقوف بفعالية على عدد من القضايا المحددة خلال فترة السنتين المقبلة. وقد اكتسبت تلك القضايا أهمية متزايدة في السنوات الأخيرة وهي تشمل الحاجة إلى ما يلي:

(أ) تعزيز قدرة الدول الأعضاء بسرعة على تسخير الملكية الفكرية بفعالية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية؛

(ب) ومساعدة الدول الأعضاء على وضع سياسات بشأن الملكية الفكرية وتعزيز مؤسساتها المختصة وفقاً لخطط تنميتها الوطنية والمصالح العامة التي تنشدها؛

(ج) ومساعدة الدول الأعضاء على الاستفادة من الحلول البديلة ومواطن المرونة المتاحة في نظام الملكية الفكرية الدولي؛

(د) والاستجابة بفعالية للطلب المتنامي على خدمات محسنة بناء على الأنظمة العالمية لحماية الملكية الفكرية وكذا الطلب على أعلى المستويات الممكنة لتلك الخدمات؛

(هـ) وتمكين الدول الأعضاء من الوفاء بالتزاماتها بحماية حقوق الملكية الفكرية وإنفاذها بفعالية؛

(و) وإتاحة منتدى فعلي لصياغة قواعد ومعايير وسياسات متوازنة بشأن الملكية الفكرية بالسرعة التي تستدعيها الطلبات المستجدة.

٥- وتلازم هذه التحديات المتأصلة في النظام الحاجة إلى مد المنظمة بالمهارات والأنظمة الحاسوبية وقبل كل شيء الممارسات والأدوات الإدارية الحديثة التي من شأنها أن تسمح للمنظمة بأداء المهمات المنوطة بها على نحو فعال.

### الأهداف الاستراتيجية

٦- سعياً إلى رفع هذه التحديات، عمدت الأمانة إلى ترتيب اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في خمسة أهداف استراتيجية. وتأتي هذه الأهداف الاستراتيجية على غرار ما ورد في وثيقة البرنامج والميزانية

للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ضمن استراتيجية للمنظمة بعيدة المدى. وأما الهدفان الأولان فقد أمكن صقل معالمهما للسماح بتركيز أوضح على البرامج التي تسعى صراحة إلى النهوض بالملكية الفكرية لأغراض التنمية والبرامج التي ترمي إلى تعزيز بنى الملكية الفكرية ومؤسساتها والموارد البشرية المختصة بها. وأما الأهداف الاستراتيجية الثلاثة الأخيرة فلم تتعرض لأي تغيير لأنها لا تزال تتضمن تحت راية الأهداف العامة التي تنشدها المنظمة حالياً.

### **الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام ملكية فكرية متوازن وإدراك قدراته الإنمائية**

٧- سيكون أحد المحاور الرئيسية في ظل هذا الهدف الاستراتيجي تعزيز فهم دور الملكية الفكرية وتأثيرها في التنمية لدى واضعي السياسات. وستتجزأبحاث باتجاه السياسات العامة لتمكين واضعيها من اتخاذ قرارات موقفة الأدلة في مجال الملكية الفكرية وإدراك ما قد يترتب من آثار محتملة على مختلف الخيارات السياسية في هذا المجال. وستحظى البلدان بالمساعدة لتستطيع الاستفادة من مواطن المرونة ومراعاة مختلف الأهداف التي تنشدها في سياق المصلحة العامة عند صياغة استراتيجيات لتشجيع الابتكار والإبداع ونقل التكنولوجيا. وسيعزز الإلمام بنظام الملكية الفكرية في شرائح محددة، مثل المبتكرين والمبدعين ومؤسسات البحث والشركات الصغيرة والمتوسطة والصناعات الإبداعية، تعزيزاً لكفاءة تلك الشرائح في الانتفاع بالنظام بفعالية وبما يراعي احتياجاتها المحددة.

٨- وستسعى الويبو من خلال استراتيجيتها بشأن مخاطبة الجماهير والتواصل إلى استحداث منتجات إعلامية جديدة وأكثر تنوعاً لتلبية احتياجات أصحاب المصالح على اختلافهم ممن يعنيه أكثر فأكثر أن يلم بنظام الملكية الفكرية ويفهم دورها الحاسم في الاقتصاديات الحديثة. وستستمر الشراكات مع جهات كثيرة من أصحاب المصالح ويعزز التعاون مع المؤسسات في منظومة الأمم المتحدة.

٩- وسيولى تركيز خاص أيضاً لاستكشاف التحديات والفرص السانحة لحق المؤلف في المحيط الشبكي وفي مجال إدارة الحقوق الرقمية على سبيل المثال. وقد يشمل ذلك النظر في السبل والوسائل التي يمكن من خلالها لأنماط التعامل التجاري وتقنيات إدارة الحقوق الجديدة أن تهض بالنهاذ إلى المواد الرقمية، بما فيها المعلومات التي آلت إلى الملك العام وتشجيع الإبداع في الوقت ذاته والوقوف على مصالح مالكي المواد المحمية والمنفععين بها.

١٠- ولا تزال أهمية فهم دور الملكية الفكرية في التنمية على نحو سليم وإدماج البعد الإنمائي في جميع مجالات برنامج الويبو في صميم المناقشات الجارية حول وضع جدول أعمال للويبو بشأن التنمية وإقراراً بأن قضية الملكية الفكرية والتنمية تتطوي على اعتبارات تتجاوز أي برنامج أو هدف استراتيجي بعينه، فإن الأنشطة المتعلقة بوضع جدول أعمال التنمية سنظل قائمة في إطار الهدف الاستراتيجي الأول.

### **الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية**

١١- إن الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية مرهون بوجود بنى تحتية مؤسسية مناسبة لدعم النظام. ويشمل ذلك القوانين الوطنية المكيفة لتراعي احتياجات مختلف أصحاب المصالح، وصولاً إلى مكاتب فعالة معنية بالملكية الفكرية ومنظمات للإدارة الجماعية ومؤسسات تقوم على الإنفاذ والموارد بشرية مؤهلة تحسن إدارة المقومات العديدة المترابطة لنظام الملكية الفكرية. وستركز المنظمة خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على تكوين الكفاءات المؤسسية الوطنية في مجال الملكية الفكرية وإقامة بنى تحتية لها تدعم أهداف الدول الأعضاء في مجال التنمية. وستعزز المنظمة التركيز في هذا الصدد على استحداث خطط عمل مكيفة حسب احتياجات البلد المعني في مجال تكوين كفاءاته. وستستمر المساعدة المكيفة لتحديث أنظمة الأئمة وإجراءات العمل مع تركيز إضافي على الاستعانة بالخبراء المحليين وتجهيز مؤسسات الملكية الفكرية بأدوات عملية جديدة، كأنظمة الإيداع الإلكتروني الوطني والملفات الإلكترونية.

١٢- ومن المعتمز تعزيز الشراكات مع مؤسسات تعليمية بارزة استجابة للطلب النامي على دورات عملية ومقدمة متعددة المجالات لتدريب مختلف أصحاب المصالح. وستركز المنظمة في عملها على العلاقة الوطيدة بين إنفاذ الملكية الفكرية بفعالية والتنمية الاقتصادية والاجتماعية. وستظل الدول الأعضاء تستفيد من المساعدة على زيادة كفاءات متخذي القرارات والهيئات القضائية ومأموري الإنفاذ لمعالجة قضايا إنفاذ الملكية الفكرية بفعالية.

### الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

١٣- تقع مهمة إتاحة منتدى لتطوير قواعد الملكية الفكرية ومعاييرها وتحديثها بفعالية التي تستجيب للقضايا المستجدة واحتياجات الدول الأعضاء ومطالبها في صميم اختصاص الويبو. وأحد التحديات في أنشطة وضع القواعد والمعايير الاستجابة لاحتياجات شرائح متنوعة من أصحاب المصالح، بمن فيهم الدول الأعضاء على اختلاف درجات نموها ومجموعات شتى تمثل مصالح مالكي الملكية الفكرية والمنفعين بها.

١٤- وسيُبدل مجهود من أجل الوصول إلى خطة عمل توافقية للجنة الدائمة المعنية بالبراءات، ولا سيما من خلال النهوض بمناقشات ممعنة في القضايا التي تعتبر مهمة على المستوى المبدئي والعملي في نظام البراءات. وستحظى اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية بالدعم في عملها على صياغة منهج مشترك لحماية الحقوق في مجال عملها مع تركيز خاص على الجوانب الإجرائية لاكتساب الحقوق والحفاظ عليها. وسيكون العمل في مجال قانون حق المؤلف رهناً إلى حد ما بقرار الدول الأعضاء في المعاهدة المقترحة بشأن هيئات البث. ومن المعتزم أيضاً إنجاز أنشطة بخصوص قضايا أثارته الدول الأعضاء في مجال وضع القواعد والمعايير بشأن حق المؤلف، بما فيها التقييدات والاستثناءات في العصر الرقمي والقانون المطبق في مجال التعديلات على حق المؤلف.

١٥- وسيستمر التركيز على تطوير إطار قانوني مناسب لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية. وستتجز الأنشطة في الوقت ذاته لتكوين الكفاءات بشأن الأنظمة الوطنية والإقليمية لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي، بما في ذلك إسداء المشورة التشريعية واستحداث أدلة عملية وغيرها من المنتجات المفيدة. وستولى عناية أكبر بكثير لجوانب الملكية الفكرية في مجال علوم الحياة الذي تتزايد أهميته، من خلال إعداد أدلة عملية ودراسات أساسية ووصف لأوضاع البراءات في هذا المجال.

### الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في حماية الملكية الفكرية العالمية

١٦- سيظل التركيز على أداء الخدمات في ظل أنظمة الويبو العالمية لحماية الملكية الفكرية بمواعيد أفضل وفعالية أكبر من حيث التكلفة وجودة أعلى أحد التحديات الرئيسية. ولا بد من أن يتم ذلك في ظروف تتسم بتنوع جغرافي متزايد في صفوف المنفعين ومتطلبات لغوية معززة والحاجة إلى اعتماد أدوات حاسوبية سريعة التطور في إدارة أنظمة الحماية العالمية. ومن المعتزم تعزيز نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (نظام البراءات) تعزيزاً كبيراً وإنجاز أنشطة شتى لمواجهة التحديات القائمة، مثل تعزيز مهارات الموظفين باللغات المعنية وتحسين قواعد البيانات المؤتمتة ومحركات البحث والبرمجيات وتحسين جودة التقارير والاستمرار قدر الإمكان في تبسيط الإجراءات القانونية والإدارية في هذا الصدد. وسيعتمد أيضاً منهج نظامي لتعزيز ما يتوفر من معلومات تكنولوجية واقتصادية يُكشف عنها بفضل الانتفاع بنظام البراءات الدولي وأنظمة البراءات الوطنية.

١٧- وسيستجيب نظام مدريد إلى الطلب المتزايد بسرعة على خدماته بالتركيز على أربعة مجالات رئيسية، هي ترشيد إجراءات العمل وتعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات وتطوير الإطار القانوني والاستمرار في الترويج للنظام لدى الجديد من الدول الأعضاء والمنفعين. وسيستفيد نظام لاهاي ونظام لشبونة أيضاً من المقاربة المركزة نفسها تحقيقاً لمزيد من الفعالية في الأعمال والقيمة للمنفعين.

### الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

١٨- سيستمر العمل في فترة السنتين المقبلة على تعزيز مسار الإصلاح الإداري وترشيد أساليب العمل وإجراءاته في المنظمة بالاستفادة من النتائج المحققة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وقد أعدت الأمانة مجموعة كاملة من الأحكام المالية بمساهمة من لجنة التدقيق والمصدق الداخلي ومراجع الحسابات الخارجي. وإعمالاً للتغييرات، يتطلب النظام المالي والإداري الجديد دعماً تكفله خطة متعددة المستويات للإصلاح الإداري وتدريب المشرفين على البرامج وسائر الموظفين المعنيين بإجراءات الإدارة المالية، فضلاً عن تهيئة الظروف المناسبة بما فيها بنية تنظيمية ملائمة ونظام حاسوبي حديث للتخطيط للموارد المؤسسية (ERP). ويتطلب تنفيذ مشروع النظام المذكور استثمار مبالغ كبيرة ومن المقترح بالتالي تنفيذه بتمويل من الأموال الاحتياطية على مدى سنتين أو ثلاث سنوات (انظر الوثيقة WO/PBC/11/11 والوثيقة (WO/PBC/12/4(c)).

١٩- وتولى خبير خارجي مستقل تنفيذ التقييم الشامل لموارد المنظمة البشرية والمالية في النصف الأول من سنة ٢٠٠٧. ويحتوي التقرير النهائي للتقييم (الصادر في ٢٧ يونيو/حزيران ٢٠٠٧) على معلومات مفيدة لإعداد الصيغة النهائية لاستراتيجية الموارد البشرية التي رفعت إلى جمعيات الويبو سنة ٢٠٠٦ في صيغة أولية. وأحد المجالات الأخرى التي ستحظى باهتمام رئيسي خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ رسم سياسات مناسبة بشأن القضايا المرتبطة بالمسائل الأخلاقية والكشف المالي، فضلا عن التفتيش والتحقق والتقييم. ويساهم هذا الأخير بشكل حاسم في تعزيز صياغة الميزانية بالاستناد إلى النتائج والنهوض بثقافة المساءلة والإدارة الهادفة في المنظمة. وفيما يخص الرقابة، من المقترح تخصيص موارد إضافية للبرنامج ٢٤ (الرقابة الداخلية)، علما بأن العمل جار على مراجعة ميثاق التدقيق الداخلي (المعتمد سنة ٢٠٠٥) بطلب من الدول الأعضاء. وبدأت لجنة التدقيق (المنشأة سنة ٢٠٠٥) تمارس نشاطها في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، على أن تفويضها قيد المراجعة أيضا بطلب من الدول الأعضاء.

٢٠- ويجري العمل على وضع استراتيجية متوسطة الأجل بشأن تكنولوجيا المعلومات يسترشد بها في أنشطة المنظمة خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن المتوقع أن يقتضي تنفيذ الاستراتيجية عدداً من المشروعات التي لا بد من تمويلها. وبالمثل، سيقضي تحسين الأمن المادي في المنظمة عدداً من الاستثمارات. وسيمول الاستثماران - إن وافقت الدول الأعضاء على ذلك - من الاحتياطات المتاحة. وفي الختام، ستشهد الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ المرحلة الرئيسية من تشييد المبنى الإداري الجديد الذي من المخطط له أن ينتهي في سنة ٢٠١٠. وسيسمح ذلك بجمع شمل موظفي الويبو في المباني التي تملكها المنظمة.

### تصميم البرامج وبنيتها

٢١- تم تصميم البرامج وصياغتها في ظل الأهداف الاستراتيجية الخمسة الوارد وصفها أعلاه على أساس مجموعة من المبادئ التي تجسد التزام الويبو بالإدارة القائمة على النتائج:

- ◀ يرمي وصف كل برنامج إلى توضيح ما تم تحقيقه حتى تاريخه والأهداف والنتائج المنشودة أثناء فترة السنتين والاستراتيجيات التي ستعتمد لتحقيق الأهداف.
- ◀ وقد وردت مؤشرات الأداء بالنسبة إلى كل النتائج المرتقبة وستستخدم في قياس ما تم تحقيقه في مضمار كل برنامج.
- ◀ ويستند تصميم البرنامج واختيار ما يراد منه من نتائج إلى العبر المستخلصة من تقييم الأداء في الماضي.
- ◀ وقد وردت مؤشرات مكاسب الفعالية ومستوياتها المنشودة بالنسبة إلى أعمال نظام البراءات ونظام مدريد وبعض المجالات المختارة في قطاع الدعم الإداري.
- ◀ وقد أمكن توضيح التنسيق والتداؤب بين البرامج ببيان أواصر الصلة المناسبة مع تفادي الازدواجية والتداخل.

٢٢- وتم الاحتفاظ ببنية البرنامج المعتمدة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ في اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وسيسهل ذلك المقارنة، على أن بعض التغييرات قد أدخلت على النحو التالي:

- ◀ البرنامج ٥ (للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ "الملكية الفكرية والسياسة العامة") أعيدت تسميته على النحو التالي: "علوم الحياة" علما بأن الأنشطة المرتبطة بمسألة الملكية الفكرية والسياسة العامة انتقلت إلى البرنامج ٣ ("الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية").
- ◀ والبرنامج ١٧ (للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ "إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات") توقف بسبب الانتهاء من عملية الإصلاح وأدرج برنامج جديد هو البرنامج ١٧ ("الخدمات المتصلة بالبراءات") للوقوف على المسائل المرتبطة بالخدمات والإحصائيات المتعلقة بالبراءات.
- ◀ والبرنامج ٢٣ (للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ "مراقبة الميزانية وحشد الموارد") أعيدت تسميته على النحو التالي "إدارة الموارد ومراقبتها" لمراعاة مهماته الموسّعة في فترة السنتين المقبلة بخصوص إدارة الموارد والإصلاح الإداري. وانتقل موضوع حشد الموارد من خارج الميزانية إلى البرنامج ٢ ("التنسيق الخارجي")

← وأنشئ برنامج جديد لتناول مسألة تحسين معايير الأمن في المنظمة على وجه التحديد (البرنامج ٣٢).

## المعالم الرئيسية المالية

٢٣- استعادت المنظمة عافيتها المالية بالكامل في نهاية الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بفائض قدره ١١,٥ مليون فرنك سويسري ونمو في الإيرادات بنسبة ١١,١٪ مقارنة بالمبلغ الفعلي في الفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣. وقد ساهم الانضباط الصارم في المصروفات وعدد من التدابير الرامية إلى الحد من التكاليف والترشيد إلى حد كبير في الوصول إلى هذه النتيجة.

٢٤- وتؤكد التقديرات المعدلة لإيرادات الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (٥٩٥,١ مليون فرنك سويسري مقابل المبلغ المقدر أصلاً وقدره ٥٣١ مليون فرنك سويسري) هذا الاتجاه الإيجابي. ولما كان من المقترح أن تبلغ النفقات ٥٦٢,١ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (مقابل ٥٣١ مليون فرنك سويسري في الميزانية الأصلية) من المرتقب تسجيل فائض في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ يقدر بمبلغ ٣٣ مليون فرنك سويسري.

٢٥- ولا يزال الطلب على خدمات المنظمة ينمو. ومن المقدر حالياً أن يزيد عدد طلبات البراءات الدولية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بنسبة ١٢٪ ومجموع التسجيلات والتجديدات بناء على نظام مدريد بنسبة ٩,١٪، مقارنة بالتقديرات المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٢٦- وبالرغم من هذا النمو المطرد في السنوات الأخيرة في الطلب على خدمات المنظمة ولا سيما أعباء العمل في مجالي البراءات ومدريد، لم يُسجل أي تغير ملموس في عدد موظفي المنظمة.

٢٧- وبالرغم من الاستمرار في التشجيع على إعادة توزيع الوظائف على المستوى الداخلي، فقد اقتصر التوظيف اعتباراً من سنة ٢٠٠٥ على الاحتياجات إلى مهارات جديدة (كما هو الحال في مجال الرقابة) والمتطلبات اللغوية المستجدة (كاللغات الصينية والكورية واليابانية في قطاع البراءات) والحاجة إلى استيعاب أعباء العمل الإضافية في قطاعي البراءات ومدريد من خلال استخدام محدود لمعادلة المرونة. وأمكن تحقيق مكاسب كبيرة في الفعالية في القطاعين بفضل الاستثمارات في تكنولوجيا المعلومات وإعادة هندسة الأعمال والإجراءات الداخلية.

٢٨- وكلفت الأمانة جهة خارجية بإجراء تقييم شامل لمواردها البشرية والمالية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، بتوصية من وحدة التفتيش المشتركة. وحظي بالعقد خبير مستقل (شركة بريس ووتار هانس كووبرس) بتكلفة ناهزت ٠,٨٨ مليون فرنك سويسري. وصدر التقرير النهائي للتقييم في ٢٧ يونيو/حزيران ٢٠٠٧.

٢٩- وبانتظار نظر الدول الأعضاء في أي توصية نابعة من التقييم الشامل والموافقة عليها، فإن اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لا يأخذ بأي تغييرات أساسية في مجموع الموظفين الراهن في المنظمة ولا في بنيتها.

٣٠- والاستثناء الوحيد هو طلب الموافقة على ٣٠ وظيفة إضافية (بتكلفة هامشية إضافية تبلغ ١,١ مليون فرنك سويسري) للشروع في عملية تثبيت وظائف الموظفين المؤقتين الذين يمارسون وظائف أساسية في المنظمة. ففي الوبو اليوم أكثر من ٣٠٠ موظف من هذا القبيل. ولا تغطي الوظائف الثلاثون سوى ١٠٪ منها. ومن شأن هذا التثبيت الأول أن يستكمل التدابير التي سبق اعتمادها سنة ٢٠٠٧ لضبط مرتبات الموظفين المؤقتين ومستحقاتهم على مرتبات الموظفين الثابتين ومستحقاتهم.

٣١- ولا يزال أكثر من ٩٠٪ من إيرادات المنظمة يتأتى من الخدمات التي تقدمها في القطاع الخاص. وفي هذا السياق، فإن إقامة مستوى مناسب للاحتياجات يبقى العامل الرئيسي للحد من المخاطر.

٣٢- ومن المقدر أن تبلغ احتياطات المنظمة ما مجموعه ١٥٩,٩ مليون فرنك سويسري في نهاية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويعادل هذا المبلغ ٢٨,٤٪ من النفقات المرصودة لفترة السنتين ويزيد بالتالي بقدر كبير على

المستوى الذي طالبت به الدول الأعضاء سنة ٢٠٠٠ (أي ١٨٪ من نفقات السنتين بالمتوسط). ويفوق هذا المبلغ أيضاً المستوى المنشود حسب توصية مراجع الحسابات الخارجي في تقريره بشأن مراجعة حسابات المنظمة للفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (أي ٢٥٪ من نفقات السنتين بالمتوسط).

٣٣- وفي الختام - وبدون تغيير في جميع العوامل الأخرى، يبقى وضع المنظمة المالي على الأجل المتوسط بصحة ممتازة واحتياجات تتجاوز المستوى المنشود من الدول الأعضاء في نهاية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٣٤- ويرد طرح خيارات ممكنة لاستخدام المبالغ المتاحة في الاحتياجات في الفترة المتوسطة على حدة لتمعن الدول الأعضاء النظر فيها (الوثيقة WO/PBC/12/4).

معالم رئيسية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

- ◀ نمو الإيرادات بنسبة ٨,٧٪ مقارنة بالتقديرات المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧
- ◀ وفائض مقدر بمبلغ ١٦,٦ مليون فرنك سويسري في نهاية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ◀ واحتياطات فوق متوسط المستوى المنشود كما حددته الدول الأعضاء سنة ٢٠٠٠ وأيضاً فوق متوسط المستوى الذي أوصى به مراجع الحسابات الخارجي سنة ٢٠٠٦
- ◀ بانتظار النظر في نتائج التقييم الشامل (التقرير النهائي صدر في ٢٧ يونيو/حزيران ٢٠٠٧)، لا تغيير جوهري مرتقب في عدد الموظفين في المنظمة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩
- ◀ باستثناء واحد هو ٣٠ وظيفة جديدة مقترح إنشاؤها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لتثبيت ٣٠ موظفاً مؤقتاً من دون أن يؤثر ذلك في عدد الأشخاص والتكلفة الإضافية لا تتجاوز ١,١ مليون فرنك سويسري
- ◀ وأهداف جديدة محددة لمكاسب الفعالية في أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد ومجالات إدارية مختارة

عرض للمقاييس المالية الرئيسية للمنظمة  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

الفارق بين 2009-2008 مقابل 2007-2006		الميزانية المقترحة	الميزانية المعدلة	الميزانية الأصلية	الأرقام الفعلية	
%	المبلغ	2009-2008	2007-2006	2007-2006	2005-2004	
<b>الإيرادات</b>						
0.9%	0.3	34.8	34.5	34.5	34.4	الإيرادات المشتركة
						الرسوم
8.9%	39.7	485.0	445.3	398.0	400.6	نظام البراءات
7.7%	6.7	94.0	87.3	81.5	60.8	نظام مدريد
43.2%	2.1	7.1	4.9	5.5	5.0	نظام لاهاي
-	-	0.0	0.0	0.0	0.0	نظام لشبونة
9.0%	48.5	586.1	537.5	485.0	466.5	مجموع الرسوم
12.1%	2.8	25.9	23.1	11.5	21.8	إيرادات أخرى
<b>8.7%</b>	<b>51.7</b>	<b>646.8</b>	<b>595.1</b>	<b>531.0</b>	<b>522.7</b>	<b>مجموع الإيرادات</b>
<b>النفقات</b>						
6.7%	25.7	406.8	381.1	353.9	368.4	النفقات المتعلقة بالموظفين
17.6%	31.6	211.0	179.3	171.8	142.8	النفقات غير المتعلقة بالموظفين
633.4%	10.8	12.5	1.7	5.3	0.0	المبالغ غير المخصصة
<b>12.1%</b>	<b>68.1</b>	<b>630.2</b>	<b>562.1</b>	<b>531.0</b>	<b>511.2</b>	<b>مجموع النفقات</b>
-	n/a	<b>16.6</b>	<b>33.0</b>	<b>0.0</b>	<b>11.5</b>	<b>الفائض/(العجز)</b>
<b>أنشطة التسجيل</b>						
12.1%	36,800	342,100	305,300	258,000	259,210	عدد طلبات البراءات
9.1%	9,771	117,500	107,729	96,000	71,390	عدد التسجيلات والتجديدات في مدريد
17.9%	1,818	12,000	10,182	10,600	10,028	عدد التسجيلات والتجديدات في لاهاي
<b>الموظفون</b>						
2.3%	30	1,320 <sup>(***)</sup>	1,290 <sup>(**)</sup>	1,350 <sup>(*)</sup>	1,262	مجموع عدد الموظفين
3.0%	30	1,019 <sup>(****)</sup>	989	935	915	مجموع الوظائف المنتظمة المرصودة في الميزانية

(\*) تقدير أصلي لمجموع عدد الموظفين في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧  
(\*\*) تقدير معدل لمجموع عدد الموظفين في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧  
(\*\*\*) تقدير مجموع عدد الموظفين في ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٩  
(\*\*\*\*) يشمل ٣٠ وظيفة إضافية لتثبيت الموظفين المؤقتين



## عرض الميزانية بالإجمال

### إسقاطات الإيرادات

١- يوضح الجدول البياني الوارد أدناه الإسقاطات الراهنة لتطور إيرادات المنظمة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ والفترة ٢٠١٠-٢٠١١. وكما يتضح من الجدول البياني - بدون تغيير في كل العوامل الأخرى - سيبلغ إجمالي إيرادات المنظمة ٦٤٦,٨ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويتم ذلك عن زيادة بنسبة ٨,٧٪ مقارنة بالإيرادات المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ حسب التقديرات.

٢- ويبين الجدول البياني أيضاً - بدون تغيير في كل العوامل الأخرى - أن إيرادات المنظمة ستستمر في النمو خلال الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ لتصل إلى مبلغ ٦٧٨,٦ مليون فرنك سويسري حسب التقديرات.

الجدول البياني ١ - تطور إيرادات المنظمة (من ٢٠٠٢-٢٠٠٣ إلى ٢٠١٠-٢٠١١)  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

2011-2010	2009-2008	2007-2006	2005-2004	2003-2002	
مقدر	مقدر	معدل	فعلي		
34.8	34.8	34.5	34.4	34.5	الاشتراكات
					الرسوم
510.0	485.0	445.3	400.6	348.0	البراءات
96.6	94.0	87.3	60.8	49.7	مدريد
8.8	7.1	4.9	5.0	8.4	لاهاي
0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	لشبونة
615.4	586.1	537.5	466.5	406.1	مجموع الرسوم
3.0	2.8	2.8	2.5	3.2	مركز التحكيم والوساطة
2.6	2.6	3.0	4.4	7.1	المنشورات
18.6	16.3	13.1	8.9	13.1	الفائدة
4.2	4.2	4.2	6.0	6.4	خلافه
678.6	646.8	595.1	522.7	470.3	المجموع

٣- وكما يتضح من الجدول البياني ١، فإن مصدر إيرادات المنظمة الرئيسي هو الرسوم المتأتية من الخدمات التي تؤديها المنظمة بناء على أنظمة البراءات ومدريد ولاهاي. وتعادل إيرادات الرسوم ٩٠,٣٪ من إجمالي الإيرادات حسب التقديرات المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، ومن المقدر أن تعادل - دون تغيير في كل العوامل الأخرى - ٩٠,٦٪ من مجموع الإيرادات المقدر للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

٤- وتستند الحسابات التقديرية للإيرادات المتأتية من الرسوم إلى إسقاطات نموذجية وضعتها الأمانة. وفي النموذج الخاص بمعاهدة التعاون بشأن البراءات يساوي هامش الخطأ +/- ٥٪ لسنة ٢٠٠٧ مع نسبة مؤكدة تبلغ ٨٠٪. وقد زيد هامش الخطأ من ٧ إلى ١٠٪ في الفترة ٢٠٠٨-٢٠١١ ليعد أفق الإسقاطات. ويستند النموذج إلى تحليل للأوضاع خلال السنوات الخمس عشرة الماضية، على أن من الملاحظ أن بعض العوامل الخارجية، كتطور بنية الاقتصاد العالمي، قد تؤدي إلى تغيير في النموذج ونتائج معدلة بالتالي. وأما الإسقاطات النموذجية لإيرادات مدريد ولاهاي، فهي تستند إلى أدوات مختلفة لحساب الإسقاطات المتعلقة بالطلب المحدد المقدر لمعالجة الطلبات والتجديدات والخدمات الأخرى، كل على حدة.

### إيرادات الرسوم

#### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ("البراءات")

٥- يتأثر مستوى الإيرادات المتأتية من البراءات بعوامل شتى، منها الطلب على خدمات القطاع وسلوك مودعي الطلبات.

٦- ويتأثر الطلب على خدمات القطاع، بدوره، بعدد من العوامل الخارجية والداخلية. وتشمل العوامل الخارجية أداء الاقتصاد على الصعيد العالمي وفي البلدان التي يبلغ فيها الطلب أعلى المستويات وينمو بسرعة

قصوى، ومستويات الاستثمار في أنشطة البحث والتطوير، ودرجات الثقة في التطورات التكنولوجية وتقلبات أسعار الصرف. وتشمل العوامل الداخلية مستوى رسوم الطلبات الدولية مقارنة بمسارات أخرى للإيداع ومدى الإقبال على خدمات القطاع وقيمتها مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى ومصداقية أداء نظام البراءات إجمالاً واستراتيجيات الشركات في مجال البراءات.

٧- ويؤثر سلوك مودعي الطلبات إيرادات قطاع معاهدة التعاون على النحو التالي:

"١" رسم الصفحة: يتلقى المكتب الدولي ١٥ فرنكاً سويسرياً عن كل صفحة بعد الصفحة الثلاثين في الطلب.

"٢" الفحص التمهيدي الدولي: على مودعي الطلبات المستعنين بالفحص التمهيدي الدولي بناء على الفصل الثاني من المعاهدة تسديد رسم إضافي ("رسم المعالجة").

"٣" الإيداع الإلكتروني: عندما يختار المودعون الوسائل الإلكترونية (بدلاً من الورق) يستفيدون من تخفيضات.

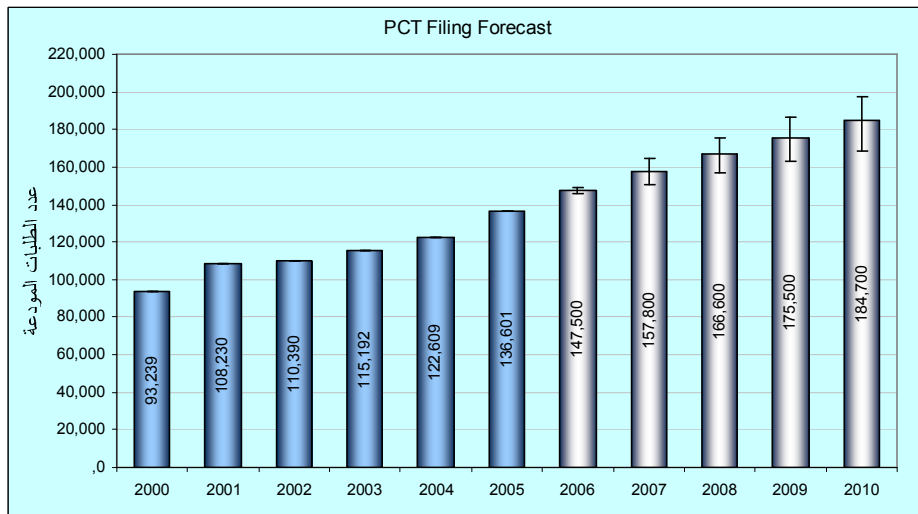
"٤" المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات: على مودعي الطلبات الذين يختارون إيداع طلبهم لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسليم الطلبات أن يدفعوا رسماً خاصاً ("رسم التحويل").

٨- ويرد في الفقرات التالية شرح مفصل للإسقاطات الراهنة بخصوص ما يلي: مستوى الطلب على الخدمات والمستوى المرتقب للطلبات المودعة بناء على الفصل الثاني والمستوى المرتقب للإيداعات الإلكترونية والحالات المرتقبة للإيداع لدى المكتب الدولي.

*إسقاطات الإيداع بناء على المعاهدة (الطلب على الخدمات)*

٩- يوضح الجدول البياني ٢ عدد طلبات البراءات الدولية الفعلية المودعة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٥ والإسقاطات السداسية للفترة من ٢٠٠٦ إلى ٢٠١٠ (على أساس البيانات في نهاية ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦). وكما يتضح من الجدول البياني، فإن عدد الطلبات المودعة بناء على المعاهدة في ٢٠٠٥ قد زاد بنسبة ١١,٤٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٤ ليبلغ ما مجموعه ١٣٦ ٦٠١ للسنة الواحدة. ويعزى النمو الملموس في سنة ٢٠٠٥ أساساً إلى ارتفاع الطلبات الواردة من بلدان آسيا الشمالية. ويرد توضيح ذلك بمزيد من التفصيل في الجدول البياني ٣.

الرسم البياني ٢ - الطلبات المودعة بناء على المعاهدة (٢٠١٠-٢٠٠٠)



الإسقاط	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
الإيداعات	184,700	175,500	166,600	157,800	147,500	136,601	122,609	115,192	110,390	108,230	93,239
النمو	5.2%	5.3%	5.6%	7.0%	8.0%	11.4%	6.4%	4.4%	2.0%	16.1%	22.1%

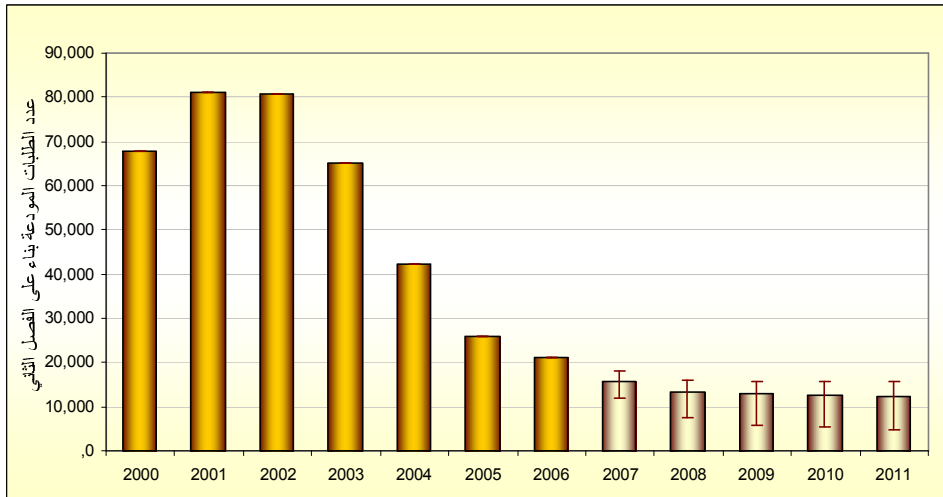
الجدول البياني ٣ - الإبداعات من بلدان مختارة (٢٠٠٥-٢٠٠٧)

البلد	2005	2006	2007	2006	2007
أستراليا	1,994	1,989	2,145	-0.2%	7.9%
كندا	2,314	2,470	2,525	6.7%	2.2%
الصين	2,499	3,910	5,167	56.5%	32.2%
فنلندا	1,891	1,863	1,899	-1.5%	2.0%
فرنسا	5,743	6,109	6,330	6.4%	3.6%
ألمانيا	16,008	16,866	17,712	5.4%	5.0%
إسرائيل	1,456	1,584	1,632	8.8%	3.0%
إيطاليا	2,346	2,721	2,750	16.0%	1.0%
اليابان	24,864	26,906	29,805	8.2%	10.8%
هولندا	4,514	4,452	4,803	-1.4%	7.9%
جمهورية كوريا	4,687	5,935	7,534	26.6%	26.9%
السويد	2,876	3,312	3,730	15.2%	12.6%
سويسرا	3,285	3,488	3,654	6.2%	4.7%
المملكة المتحدة	5,078	5,064	5,265	-0.3%	4.0%
الولايات المتحدة الأمريكية	46,773	50,089	52,632	7.1%	5.1%

إسقاطات الطلبات المودعة بناء على الفصل الثاني من المعاهدة

١٠ - يبيّن الجدول البياني ٤ تطور الطلبات بناء على الفصل الثاني من المعاهدة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإسقاط للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١. وكما يتضح من الجدول البياني، من المرتقب أن يستمر الاتجاه التنزلي في الطلبات المودعة بناء على الفصل الثاني في الفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١، ولكن بسرعة أبطء من الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦. وينجم ذلك عن التغييرات المدخلة أثناء عملية الإصلاح. فبناء على الإصلاح المذكور، يتسلم جميع المودعين لقاء رسم الإبداع الدولي رأياً مكتوباً من إدارة البحث الدولي عن استيفاء الاختراع المطالب به لشروط الأهلية للبراءة بناء على المعاهدة من عدمه.

الرسم البياني ٤ - الطلبات المودعة بناء على الفصل الثاني (٢٠١١-٢٠٠٠)

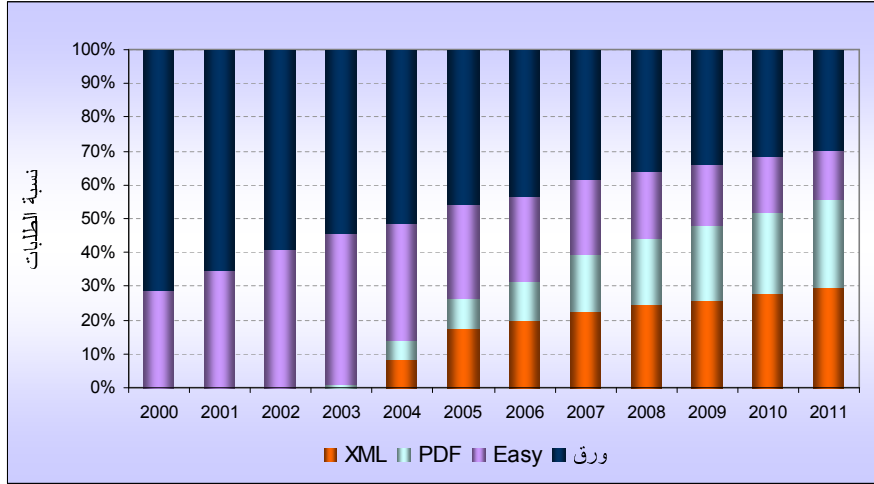


الإسقاط	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
العدد	12,300	12,600	12,800	13,400	15,700	21,000	25,802	42,186	64,971	80,811	81,094	67,812
النمو	-2.4%	-1.6%	-4.5%	-14.6%	-25.2%	-18.6%	-38.8%	-35.1%	-19.6%	-0.3%	19.6%	19.8%

تطبيق الإيداع الإلكتروني

١١- يرد في الجدول البياني ٥ أدناه توضيح الأوضاع المقدرة للإيداع الإلكتروني (من خلال برنامج الطلب الإلكتروني أو في نسق PDF أو نسق XML) كنسبة مئوية من مجموع حالات الإيداع. وكما يتضح من الجدول البياني، فقد زاد تطبيق الإيداع الإلكتروني بثبات في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦. وناهز ٦٠٪ من مجموع حالات الإيداع في سنة ٢٠٠٦ ومن المرتقب أن يستمر في النمو.

الجدول البياني ٥ - وسائل الإيداع الإلكتروني (EASY, PDF, XML) كنسبة مئوية من مجموع الإيداعات (٢٠٠٠-٢٠١١)



نسبة أنواع الإيداع	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
ورق	29.9%	31.7%	34.0%	36.0%	38.3%	43.3%	46.0%	51.2%	54.2%	59.0%	65.3%	71.3%
Easy	14.6%	16.2%	17.9%	19.6%	22.2%	25.0%	27.7%	34.7%	44.9%	41.0%	34.7%	28.7%
PDF	25.7%	24.1%	22.2%	20.0%	16.8%	12.1%	8.9%	5.5%	1.0%	0.0%	0.0%	0.0%
XML	29.7%	27.9%	26.0%	24.3%	22.7%	19.6%	17.4%	8.7%	0.0%	0.0%	0.0%	0.0%

الطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسلم الطلبات

١٢- يرد في الجدول البياني ٦ أدناه بيان العدد المقدر للطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي بصفته مكتباً لتسلم الطلبات. وكما يتضح من هذا الجدول البياني فمن المرتقب أن يزيد العدد تدريجياً في السنوات القليلة المقبلة.

الجدول البياني ٦ - الطلبات الدولية المودعة لدى المكتب الدولي (٢٠٠٠-٢٠١١)

الإيداع	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
الإيداع	11,600	10,900	10,300	9,600	9,000	8,310	7,858	7,031	6,513	5,827	2,915	2,078
النمو	6.4%	5.8%	7.3%	6.7%	8.3%	5.8%	11.8%	8.0%	11.8%	99.9%	40.3%	-2.4%

مستوى الإيرادات المرتقبة من قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات

١٣- يبين الجدول البياني ٧ الإيرادات الفعلية للقطاع في الفترة من ٢٠٠٢ إلى ٢٠٠٦ وإيراداته المقدرة في الفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١، بحسب نوع الإيرادات. وتستند حسابات الجدول البياني إلى مستوى الطلبات المرتقب (الجدول البياني ٢) وحساب تقديري للمستوى المرتقب لرسم الصفحات والمستوى المرتقب للطلبات بناء على الفصل الثاني (الجدول البياني ٤) والمستوى المرتقب للإيداع الإلكتروني (الجدول البياني ٥) والمستوى المرتقب للإيداع لدى المكتب الدولي (الجدول البياني ٦). ويرد في الجدول البياني ٨ بيان قيمة الرسوم الراهنة لمعاهدة التعاون بشأن البراءات.

## عرض الميزانية بالإجمال

١٤- وكما يتضح من الجدول البياني ٧ - وبدون تغيير في كل العوامل الأخرى - فإن إيرادات القطاع ستزيد سنة ٢٠٠٨ بنسبة ٤,٥٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٧ وستزيد في سنة ٢٠٠٩ بنسبة ٤,٤٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٨. ولا يأخذ حساب هذين الرقمين في الاعتبار حدوث أي تأخير في تحويل الملفات من مكاتب تسلم الطلبات أو أي تأثير سلبي قد يحدث بسبب تقلبات أسعار الصرف، علماً بأن هذه التقلبات التي قد تحدث بين تاريخ إيداع الطلبات لدى مكتب تسلم الطلبات وتاريخ وصول الرسوم المقابلة لها إلى المكتب الدولي تؤثر أيضاً في الإيرادات تأثيراً قد يكون أحياناً كبيراً جداً.

١٥- وفي سياق إعداد هذه الميزانية، فإن الأرقام التي تظهر في الجدول البياني ٧ أدناه قد تعرضت لتعديل طفيف لمراعاة أي تأخير في تحويل الملفات من المكاتب الوطنية لتسلم الطلبات وتقلبات أسعار الصرف.

### الجدول البياني ٧ - إيرادات البراءات (٢٠٠٢-٢٠١١) (بملايين الفرنكات السويسرية)

2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	إيرادات البراءات
263.81	251.75	239.28	227.21	215.27	201.28	186.49	167.47	141.25	141.02	الرسم الأساسي
38.35	37.51	36.52	35.42	33.90	31.78	30.75	29.59	29.25	27.88	رسم الصفحة
-29.26	-26.67	-23.95	-21.53	-19.06	-15.53	-13.03	-8.57	-10.30	-8.82	تخفيض الإيداع الإلكتروني
2.42	2.48	2.52	2.64	3.10	4.14	5.09	8.33	14.95	18.59	رسم المعالجة
1.09	1.03	0.97	0.90	0.85	0.79	0.76	0.67	0.62	0.55	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
<b>276.42</b>	<b>266.10</b>	<b>255.34</b>	<b>244.65</b>	<b>234.06</b>	<b>222.46</b>	<b>210.07</b>	<b>197.50</b>	<b>175.77</b>	<b>179.23</b>	مجموع الإيرادات
3.9%	4.2%	4.4%	4.5%	5.2%	5.9%	6.4%	12.4%	-1.9%	-5.5%	نسبة النمو

### الجدول البياني ٨ - جدول رسوم معاهدة التعاون بشأن البراءات (في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٤) (بالفرنكات السويسرية)

1,400	الرسم الأساسي
15	رسم الصفحة بعد الثلاثين
-100 (Easy)	تخفيض الإيداع الدولي
-200 (PDF)	
-300 (XML)	
100	رسم التحويل إلى المكتب الدولي
200	رسم المعالجة

## مدير

١٦- تتأني إيرادات رسوم مدير من ثلاثة أنواع من الخدمات التي تقدمها الويبو بناء على نظام مدير، وهي (أ) تدوين التسجيلات الدولية، (ب) وتدوين التجديدات، (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعيينات اللاحقة وغيرها من التعديلات وإصدار المستخرجات. وفي سنة ٢٠٠٦، أفرزت الأنواع الثلاثة من الخدمات ٦٠٪ و ٢٣٪ و ١٧٪ من مجموع إيرادات رسوم مدير.

١٧- ويتأثر عامة الطلب على تلك الخدمات بالعوامل التالية: "١" أداء الاقتصاد في بلدان نظام مدير، "٢" وقدرة خدمات مدير على استقطاب الزبائن مقارنة بمسارات الإيداع الأخرى، "٣" والاستراتيجيات التي يتبعها المودعون ومالكو التسجيلات الدولية فيما يخص إيداع علاماتهم التجارية وإدارة محافظتها.

١٨- وعلاوة على ما سبق، تؤثر عوامل أخرى في مستوى الإيرادات المتأني من كل نوع من أنواع الخدمات على النحو التالي:

(أ) التسجيلات الدولية: يعتمد مستوى الرسم الأساسي عن كل تسجيل بعينه على لون العلامة الأبيض والأسود (٦٥٣ فرنكا سويسريا) أو إيداعها بالألوان (٩٠٣ فرنكات سويسرية) بالإضافة إلى رسوم إضافية في حال تضمن الطلب الدولي مخالفات في تصنيف السلع أو الخدمات؛

(ب) التجديدات: يعتمد الرسم الأساسي للتجديد على دفعه في موعده (٦٥٣ فرنكا سويسراً) أو في وقت متأخر عن موعده (٥٠٪ إضافة إلى الرسم الأساسي)؛

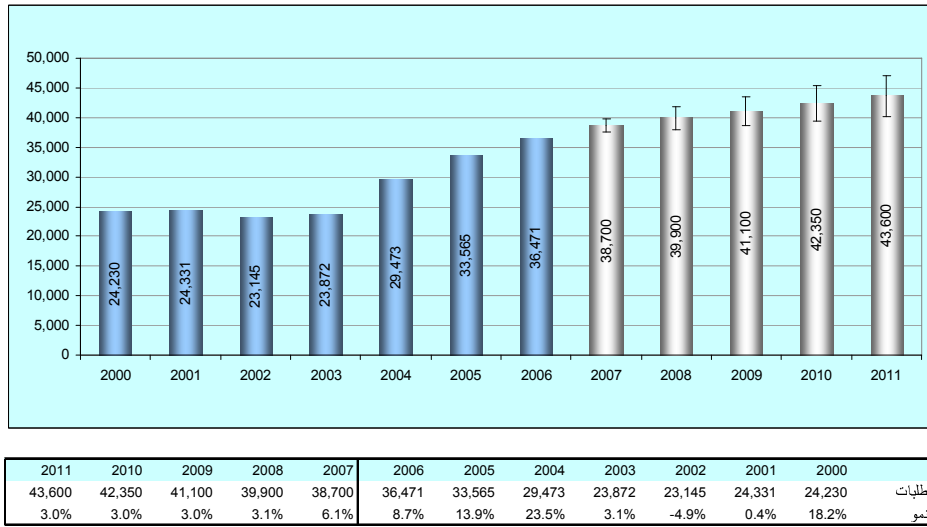
(ج) خدمات أخرى: يعتمد عدد التعيينات اللاحقة على إمكانية تعيين أعضاء حديثة الانضمام وقرارات الشركات بشأن توسيع نطاق أعمالها لتشمل أراضي أعضاء أخرى. ويعتمد تدوين تغييرات أخرى إلى حد كبير على قرارات عامة يتخذها مالكو العلامات التجارية بشأن نقل المؤسسات أو اندماجها مع ما قد يحمله ذلك من تنازل عن حقوق أو تقييدها وكذا التراخيص والتغييرات في أسماء المالكين أو الممثلين أو عناوينهم.

١٩- وترد في الفقرات اللاحقة معلومات مفصلة بشأن الإسقاطات الراهنة لمستوى الطلب على تدوين التسجيلات الدولية والتجديدات والمستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد.

#### مدريد - إسقاطات الطلب على التسجيل الدولي

٢٠- يبين الجدول البياني ٩ العدد الفعلي لطلبات مدريد المودعة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإسقاطات الخماسية للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

الجدول البياني ٩ - الطلب على التسجيل الدولي في نظام مدريد (٢٠٠٠-٢٠١١)



٢١- وكما يتضح من الجدول البياني أعلاه، فإن عدد الطلبات قد زاد زيادة كبيرة في السنوات من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٦ عقب انضمام الولايات المتحدة الأمريكية (في ٢٠٠٣) والجماعة الأوروبية (في ٢٠٠٤) إلى بروتوكول مدريد فضلا عن زيادة ملموسة في الطلب على الخدمات من عدد من الأطراف المتعاقدة الأخرى (ولا سيما أستراليا وإيطاليا وتركيا والصين والمملكة المتحدة واليابان).

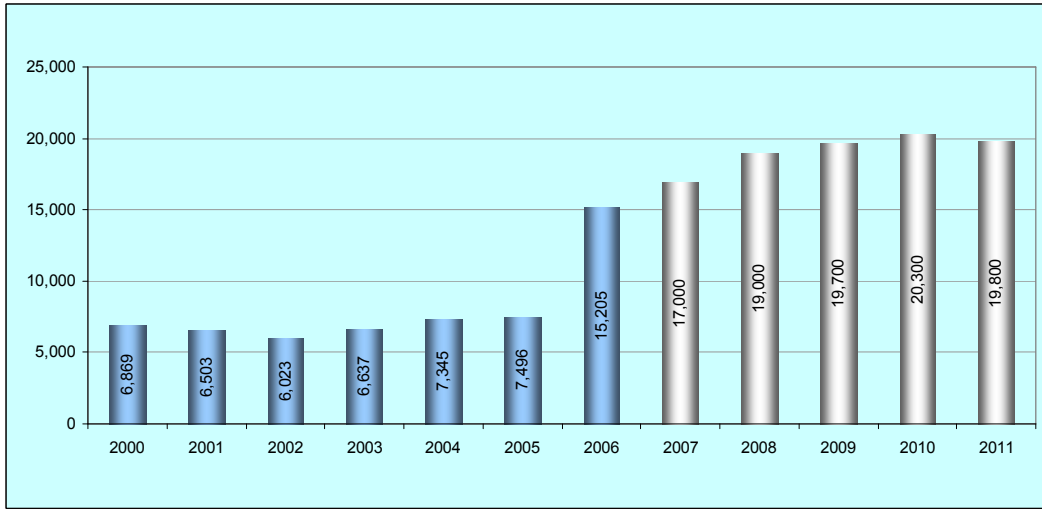
٢٢- وتستند تقديرات الفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ إلى إسقاط نموذجي يأخذ في الحسبان تطور الطلب على مدى السنوات الخمس عشرة الماضية وزيادة تدريجية في عدد الأعضاء المرتقبة في السنوات الآتية. ويتخذ النموذج هامشا للخطأ بنسبة +/- ٣٪ للسنة الجارية (٢٠٠٧) وبنسبة من ٥ إلى ١٠٪ للسنوات الأربع اللاحقة (٢٠٠٨ إلى ٢٠١١). وتجدر الإشارة مع ذلك إلى أن عوامل خارجية، مثل التغييرات في تطور اقتصاد العالم أو زيادة كبيرة في عدد الأعضاء، قد تؤدي إلى نتائج مغايرة.

#### مدريد - إسقاطات الطلب على التجديدات

٢٣- يبين الجدول البياني ١٠ العدد الفعلي للتجديدات المدونة في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإسقاطات الخماسية للسنوات من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

٢٤- وكما يتضح من الجدول البياني ١٠، فإن عدد التجديدات قد زاد بشكل ملموس في سنة ٢٠٠٦ (بنسبة ١٠٢,٨٪ مقارنة بسنة ٢٠٠٥) بسبب الانتقال من فترة صلاحية التسجيل الدولي من ٢٠ سنة إلى عشر سنوات في أبريل/نيسان ١٩٩٦. وعليه، استحق تجديد التسجيلات والتجديدات المدونة سنة ١٩٨٦ وسنة ١٩٩٦ في أبريل/نيسان ٢٠٠٦.

الجدول البياني ١٠ - الطلب على التجديد في نظام مدريد (٢٠١١-٢٠٠٠)



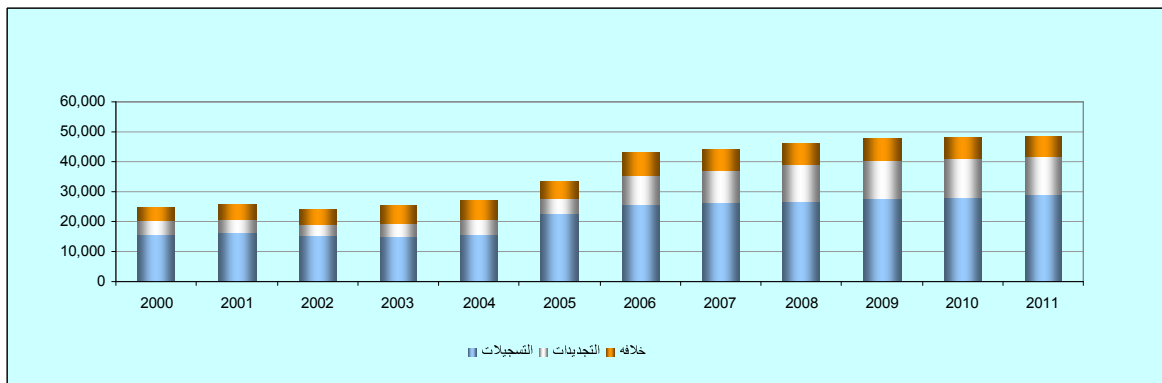
2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	التجديدات النمو
19,800	20,300	19,700	19,000	17,000	15,205	7,496	7,345	6,637	6,023	6,503	6,869	20.3%
-2.5%	3.0%	3.7%	11.8%	11.8%	102.8%	2.1%	10.7%	10.2%	-7.4%	-5.3%	20.3%	

٢٥- وتستند إسقاطات الفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ إلى أنماط التجديد الملحوظة في السنوات الخمس عشرة الماضية والعدد الفعلي للتسجيلات المستحق تجديدها (وإلا تنتهي صلاحيتها) في السنوات الخمس الآتية. وقد تم حساب التقديرات بالاستناد إلى معدل للتجديد بنسبة ٤٧٪ من عدد التسجيلات المنقضية في كل سنة بعينها.

المستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد

٢٦- يبين الجدول البياني ١١ الإيرادات الفعلية لرسوم مدريد في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإيرادات المقدرة لرسوم مدريد للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

الجدول البياني ١١ - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم مدريد بحسب المصدر (٢٠١١-٢٠٠٠)  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)



٢٧- وكانت نسبة الإيرادات المتأتية من التسجيلات الدولية والتجديدات من جهة إلى الإيرادات المتأتية من خدمات أخرى من جهة أخرى ٧٩ إلى ٢١ بالمتوسط للسنوات من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٤. على أن تلك النسبة تغيرت في سنتي ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ بنحو ٨٣ إلى ١٧ نتيجة لزيادة كبيرة في عدد التسجيلات والتجديدات المدونة في هاتين السنتين مقارنة بالزيادة المتوسطة في حجم الخدمات الأخرى التي تؤدي مقابل رسوم.

٢٨- وخلال الفترة ذاتها، انخفض متوسط الرسم (المحسوب على أساس مجموع إيرادات رسوم مدريد مقسوماً على مجموع التسجيلات والتجديدات في أي سنة بعينها) من مستوى ٨٦٦ فرنكا سويسرياً بالمتوسط في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٤ إلى مستوى ٨٢٧ فرنكا سويسرياً في سنة ٢٠٠٥ و ٨٢١ فرنكا سويسرياً في سنة ٢٠٠٦. ويرد توضيح ذلك في الجدول البياني ١٢ أدناه.

الجدول البياني ١٢ - مجموع إيرادات رسوم مدريد ومتوسط الرسم (٢٠١١-٢٠٠٠)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	
42,200	41,100	40,000	38,800	38,300	37,224	33,170	23,379	21,847	22,236	23,985	22,968	التسجيلات
19,800	20,300	19,700	19,000	17,000	15,205	7,496	7,345	6,637	6,023	6,503	6,869	التجديدات
62,000	61,400	59,700	57,800	55,300	52,429	40,666	30,724	28,484	28,259	30,488	29,837	التسجيلات + التجديدات
1.0%	2.8%	3.3%	4.5%	5.5%	28.9%	32.4%	7.9%	0.8%	-7.3%	2.2%	15.7%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
48,429	48,166	47,760	46,240	44,240	43,033	33,634	27,160	25,591	24,110	25,921	25,141	إيرادات الرسوم (الف فرنك)
0.5%	0.9%	3.3%	4.5%	2.8%	28.0%	23.8%	6.1%	6.1%	-7.0%	3.1%	11.2%	% النمو مقارنة بالسنة السابقة
781	784	800	800	800	821	827	884	898	853	850	843	متوسط الرسم (فرنك)

٢٩- ويأخذ تقدير الإيرادات للسنوات من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ في الجدولين البيانيين ١١ و ١٢ في الحسابان العدد المرتقب للتسجيلات الدولية والتجديدات (بالاستناد إلى إسقاطات الطلبات والتجديدات المبينة في الجدولين البيانيين ٩ و ١٠) ومتوسط الرسم مقدر بمبلغ يمتد من ٨٠٠ فرنك سويسري إلى ٧٨١ فرنكا سويسرياً على أساس نسبة الإيرادات المرتقبة للتسجيلات الدولية والتجديدات من جهة إلى الخدمات الأخرى من جهة أخرى بنحو ٨٥ إلى ١٥.

٣٠- وليس من المتوقع حدوث أي تغيير في جدول الرسوم المستحقة بناء على نظام مدريد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

## لاهاي

٣١- تتأني إيرادات الرسوم بناء على نظام لاهاي من ثلاثة أنواع من الخدمات التي تقدمها الويبو مقابل تسديد الرسوم. وهي (أ) تدوين التسجيلات الدولية ونشرها، (ب) وتدوين التجديدات، (ج) وخدمات أخرى تشمل تدوين التعديلات وإصدار المستخرجات. وفي سنة ٢٠٠٦، كانت نسبة إيرادات رسوم لاهاي في كل نوع من تلك الأنواع تبلغ ٤٨% و ٤٣% و ٩% على التوالي.

٣٢- ويتأثر الطلب على تلك الخدمات عامة بالعوامل التالية: "١" أداء الاقتصاد في بلدان نظام لاهاي، "٢" وقدرة خدمات لاهاي على استقطاب الزبائن مقارنة بمسارات أخرى للإيداع، "٣" والاستراتيجيات التي يتبعها المودعون ومالكو التسجيلات الدولية بخصوص إيداع الرسوم والنماذج الصناعية وإدارة محفظتها.

٣٣- وعلاوة على ما سبق، تؤثر عوامل أخرى في مستوى الإيرادات المتأنيّة من كل نوع من أنواع الخدمات المذكورة، على النحو التالي:

(أ) التسجيلات الدولية: يعتمد مبلغ الرسوم المستحقة لقاء تدوين التسجيل الدولي ونشره على الوثيقة المطبقة لاتفاق لاهاي وعدد الرسوم والنماذج المعنية وعدد الكلمات الواردة في الوصف وعدد الصفحات المطلوب نشرها والنسخ بالأبيض والأسود أو بالألوان؛

(ب) التجديدات: يعتمد مبلغ الرسوم على الوثيقة المطبقة لاتفاق لاهاي وعدد الرسوم والنماذج المعنية وتسديد الرسوم في موعدها؛

(ج) خدمات أخرى: تعتمد الإيرادات المتأنيّة من تدوين التغييرات في التسجيلات الدولية على عدد التغييرات المطلوب تدوينها وتتأثر إلى حد كبير بالقرارات العامة التي يتخذها مالكو الرسوم والنماذج الصناعية بشأن نقل الشركات وإدماجها، لما قد يحدثه ذلك من تنازل عن التسجيلات الدولية وتدوين للتقييدات والتخلي عن الحقوق أو التغيير في اسم المالك أو الممثل أو عنوانه.

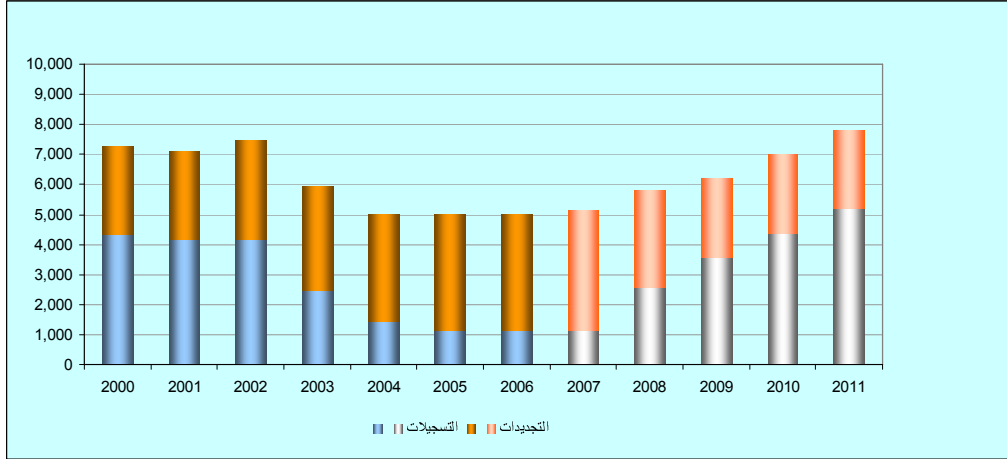
٣٤- ويرد في الفقرات التالية وصف مفصّل للإسقاطات الراهنة بخصوص مستوى الطلب على تدوين التسجيلات الدولية والتجديدات وإجمالي الإيرادات المقدرّة من الرسوم بناء على نظام لاهاي.



لاهاي - إسقاطات الطلب على التسجيل الدولي

٣٥- بيّن الجدول البياني ١٣ العدد الفعلي لتسجيلات لاهاي التي دوّنها المكتب الدولي في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإسقاطات الخماسية للسنوات من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

الجدول البياني ١٣ - الطلب على التسجيل والتجديد في نظام لاهاي (٢٠١١-٢٠٠٠)



Year	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	
التسجيلات	5,200	4,400	3,600	2,600	1,150	1,143	1,137	1,415	2,475	4,177	4,183	4,334	
التجديدات	2,600	2,600	2,600	3,200	4,000	3,889	3,885	3,591	3,463	3,302	2,922	2,966	
المجموع	7,800	7,000	6,200	5,800	5,150	5,032	5,022	5,006	5,938	7,479	7,105	7,300	
النمو	11.4%	12.9%	6.9%	12.6%	2.3%	0.2%	0.3%	-15.7%	0.8%	-7.3%	2.2%	15.7%	

٣٦- وكما يوضح الجدول البياني ١٣، فإن عدد تسجيلات لاهاي قد انخفض انخفاضاً ملموساً في السنوات من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٥. ويعزى ذلك أساساً إلى بدء العمل بنظام الجماعة الأوروبية لتسجيل الرسوم والنماذج الصناعية في سنة ٢٠٠٣. وقد استقر الحال منذ سنة ٢٠٠٥.

٣٧- وتستند الأرقام المقدرة للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ إلى افتراض أن الجماعة الأوروبية ستضم إلى وثيقة جنيف في فبراير/شباط ٢٠٠٨. ومع أن من الصعب التنبؤ بوقوع هذا الانضمام بدقة، فمن المتوقع أن يبلغ عدد التسجيلات بناء على نظام لاهاي بحلول ٢٠١٠ مستويات مشابهة للمستويات السابقة لسنة ٢٠٠٣ ولا سيما بفضل العلاقة الإيجابية مع نظام الجماعة الأوروبية.

٣٨- ويفوق هامش خطأ الإسقاطات للتسجيل بناء على نظام لاهاي في الفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ الهامش المبيّن بخصوص إسقاطات مدريد للفترة ذاتها، لأن نظام لاهاي يتعرض لعوامل خارجية أكبر، مثل احتمال انضمام أعضاء جدد واحتمال كبير لاتساع النشاط الدولي في مجال تسجيل الرسوم والنماذج الصناعية.

لاهاي - إسقاطات الطلب على التجديد

٣٩- بيّن الجدول البياني ١٣ أيضاً العدد الفعلي للتجديدات المدوّنة في سجل لاهاي الدولي في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ والإسقاطات الخماسية للسنوات من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

٤٠- وكما يتضح من الجدول البياني ١٣، فإن عدد التجديدات في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ قد تفاوت بحسب عدد التسجيلات والتجديدات المدوّنة في السنوات الخمس السابقة، بمعدل متوسط للتجديد يبلغ ٥٣٪.

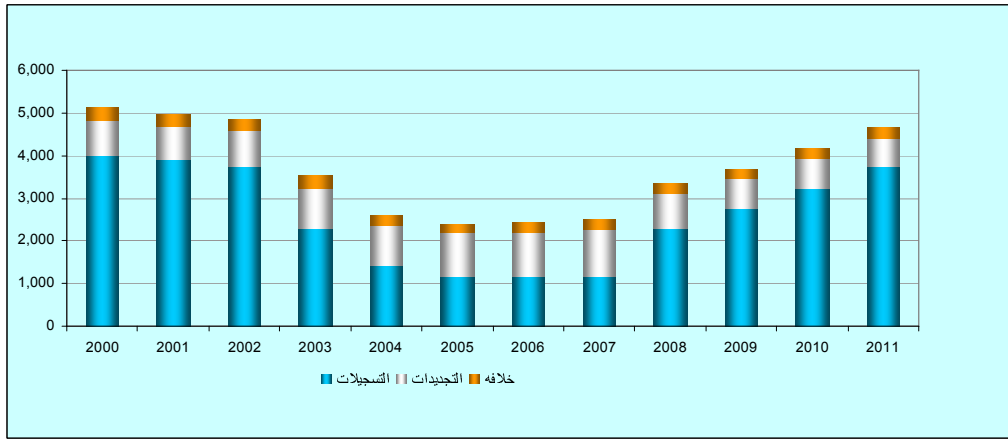
٤١- وتستند التقديرات للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ إلى تطور الطلب على تجديد التسجيلات الدولية في السنوات الخمس عشرة الأخيرة والعدد الفعلي للتسجيلات المستحق تجديدها بانقضاء مدتها الرهنة في السنوات الخمس المقبلة. وقد تم حساب الأرقام بالاستناد أيضاً إلى معدل ٥٣٪ للتجديد.

المستوى المرتقب لإيرادات لاهاي

٤٢- بيّن الجدول البياني ١٤ أدناه إيرادات رسوم لاهاي في الفترة من ٢٠٠٠ إلى ٢٠٠٦ وإيراداتها المرتقبة للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١.

٤٣- وقد أثر انخفاض عدد التسجيلات الدولية في السنوات من ٢٠٠٤ إلى ٢٠٠٦ بشدة في إيرادات الرسوم المتأتية من نظام لاهاي. وكان متوسط الرسم أدنى بكثير أيضا في تلك الفترة مقارنة بالسنوات السابقة عندما كانت نسبة التسجيلات الدولية أعلى من التجديدات والخدمات الأخرى.

الجدول البياني ١٤ - المستوى المرتقب لإيرادات رسوم لاهاي بحسب المصدر (٢٠١١-٢٠٠٠)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)



٤٤- وتستند الإيرادات المقدرة للفترة من ٢٠٠٧ إلى ٢٠١١ إلى العدد المرتقب للتسجيلات الدولية والتجديدات ومتوسط الرسم المقدر ما بين ٤٨٦ و ٥٩٧ فرنكا سويسريا (الجدول البياني ١٥). وستؤثر الزيادة في عدد التسجيلات الدولية تأثيرا صغوريا في مستوى متوسط الرسم اعتبارا من سنة ٢٠٠٨. ومن المرتقب أن تنتقل نسبة الإيرادات المتأتية من التسجيلات الدولية والتجديدات من جهة إلى الخدمات الأخرى من جهة أخرى من ٤٦ و ٤٥ و ٩ على التوالي في سنة ٢٠٠٧ إلى ٨٠ و ١٥ و ٥ في سنة ٢٠١١.

الجدول البياني ١٥ - مجموع إيرادات رسوم لاهاي ومتوسط الرسم (٢٠١١-٢٠٠٠)  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000
5,200	4,400	3,600	2,600	1,150	1,143	1,137	1,415	2,475	4,177	4,183	4,334
2,600	2,600	2,600	3,200	4,000	3,889	3,885	3,591	3,463	3,302	2,922	2,966
7,800	7,000	6,200	5,800	5,150	5,032	5,022	5,006	5,938	7,479	7,105	7,300
11.4%	12.9%	6.9%	12.6%	2.3%	0.2%	0.3%	-15.7%	0.8%	-7.3%	2.2%	15.7%
4,656	4,176	3,696	3,360	2,503	2,427	2,398	2,593	3,545	4,842	4,956	5,147
11.5%	13.0%	10.0%	34.2%	3.1%	1.2%	-7.5%	-13.2%	6.1%	-7.0%	3.1%	11.1%
597	597	596	579	486	482	477	518	597	647	698	705

٤٥- وتجدر الإشارة في هذا الصدد إلى أن من المعتزم اقتراح جدول رسوم معدل لنظام لاهاي عقب مشاورات الدول الأعضاء في مايو/أيار ٢٠٠٧ على جمعية اتحاد لاهاي لتعتمده في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٧. ويتعلق الاقتراح بتبسيط لرسم النشر وتطبيق تخفيض في الرسم على المودعين من البلدان الأقل نموا. وفي حال الموافقة على الاقتراح، فسيدخل جدول الرسوم حيز النفاذ في أبريل/نيسان ٢٠٠٨. ومع ذلك، فإن اعتماد جدول الرسوم الجديد لن يؤثر بشكل كبير في المستوى المرتقب لإيرادات الرسوم.

## الاشتراكات المستحقة على الدول الأعضاء

٤٦- من المرتقب أن يبلغ إجمالي الإيرادات المتأتية من اشتراكات الدول الأعضاء في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ٣٤,٨ مليون فرنك سويسري. ويستند حساب هذا المبلغ إلى العضوية الراهنة وفئات الاشتراكات. ويرد توضيح مستوى الاشتراكات في الملحق ألف.

## مركز الويبو للتحكيم والوساطة

٤٧- تعتمد إيرادات مركز التحكيم والوساطة على الرسوم المحصلة لقاء الخدمات المقدمة وفقاً لإجراءات "السياسة الموحدة لتسوية المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول على الإنترنت" (UDRP) وإجراءات التحكيم والوساطة ورسوم الاشتراك في المؤتمرات والندوات التي ينظمها المركز. ومن المقدر أن تبلغ إيرادات المركز في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مبلغاً قدره ٢,٨ مليون فرنك سويسري. وتستند هذه الزيادة المقدر إلى ارتفاع مرتقب في قضايا أسماء الحقول المحالة إلى المركز في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن المرتقب أيضاً تسجيل زيادة تدريجية في عدد القضايا المحالة للتحكيم والوساطة بالاستناد إلى زيادة مرتقبة في أنواع المعاملات المتعلقة بالملكية الفكرية والتي تدفع بطبيعتها إلى تسوية من خلال إجراءات خلاف التقاضي أمام المحاكم، واستمرار في أنشطة التوعية التي يضطلع بها المركز. ومن المرتقب أن تناهز الإيرادات ٣ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

## المنشورات

٤٨- تقدر الإيرادات المتأتية من المنشورات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بمبلغ يصل إلى ٢,٦ مليون فرنك سويسري، مقابل مبلغ ٣,٠ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويعزى هذا الانخفاض إلى أن عدداً كبيراً من منشورات الويبو ينشر مجاناً على شبكة الإنترنت. ومن المرتقب ألا يحدث أي تغيير في هذه الإيرادات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

## الاستثمارات المالية وسائر مصادر الإيرادات المتنوعة

٤٩- من المقدر أن تبلغ الإيرادات المتأتية من الاستثمارات المالية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما قيمته ١٦,٣ مليون فرنك سويسري، مقابل ١٣,١ مليون فرنك سويسري حسب التقديرات المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتعزى هذه الزيادة إلى مبلغ أكبر في الموارد المتاحة للاستثمار بالنظر إلى ارتفاع في المستوى المقدر للاحتياجات مقارنة بما كان في الأصل.

٥٠- ومن المرتقب أن يتأتى ٤,٢ مليون فرنك سويسري في الفترة المقبلة من سائر مصادر الإيرادات المتنوعة (بما فيها التأجير والأبوف وتكاليف الدعم من الصناديق الاستثمارية وغيرها من المصادر).

## موارد من خارج الميزانية

٥١- دخلت إيرادات المنظمة مرحلة من النمو الأكثر تواضعاً ولكنه ثابت. ويلاحظ مع ذلك ارتفاع مطرد في الطلب على خدماتها، ولا سيما بخصوص التعاون مع البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسعياً إلى الاستجابة لتلك الحاجة، شرعت المنظمة في عملية حشد استباقي للموارد من خارج الميزانية.

٥٢- ويكفل عدد من الدول الأعضاء في الوقت الراهن بعض التمويل من خارج الميزانية بفضل مساهمات نوعية واتفاقات شراكة في تغطية التكاليف المترتبة على بعض الأنشطة المحددة (مثل الندوات وحلقات العمل والأنشطة التدريبية) أو تزويد الويبو بالأموال من خلال صناديق استثمارية خاصة. وتستخدم هذه الصناديق أيضاً لتمويل نفقات الموظفين المهنيين المبتدئين والمتقنين بمقر الويبو في جنيف.

٥٣- وكما يتضح من الجدول الرابع أيضاً، من المقدر حالياً أن يكون في تصرف الويبو مبلغ يناهز ١٣,٠ مليون فرنك سويسري يمكن رسده للبرامج في إطار اتفاقات الصناديق الاستثمارية المبرمة بين الويبو وحكومات فرنسا وألمانيا واليابان وجمهورية كوريا وإسبانيا والولايات المتحدة الأمريكية ومع الاتحاد الأوروبي. ومن المقدر كذلك أن يلتحق بالمنظمة ستة موظفين مهنيين مبتدئين وثلاثة خبراء استشاريين في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بتمويل من تلك الاتفاقات. ويجري التفاوض حالياً مع عدد إضافي من المانحين المحتملين.

٥٤- وبالإضافة إلى ما سبق، تجدر الإشارة إلى أن الويبو تشرف على صندوق تبرعات للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة (أنشأته الجمعية العامة للويبو سنة ٢٠٠٥). وحتى هذا التاريخ، تبرع لهذا الصندوق كل من فرنسا والبرنامج السويدي للتنوع البيولوجي (SwedBio) وصندوق كريستسن. ويجري التفاوض حالياً مع مانحين محتملين آخرين.

### النفقات المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٥٥- تبلغ النفقات المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما مجموعه ٦٣٠,٢ مليون فرنك سويسري. ويتم ذلك عن زيادة بنسبة ١٢,١٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ و ١٨,٧٪ مقارنة بالميزانية الأصلية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٥٦- ويرد في الجدول الأول بيان التوزيع المقترح للنفقات بحسب غرض الإنفاق. ويرد في الجدول الثاني بيان التوزيع المقترح للنفقات بحسب البرامج. ويرد في الجدول الثالث بيان الوظائف المقترحة بحسب كل برنامج.

٥٧- وأما توزيع الإيرادات والنفقات بحسب الاتحادات المقترح لتوافق عليه الدول الأعضاء، فهو يستند إلى منهجية معدلة يرد بيان مبادئها في المرفق الأول. ويرد تعريف كل باب من أبواب الميزانية المختلفة في الملحق بـ.

### مستوى التوظيف المقترح للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٥٨- يبيّن الجدول البياني ١٦ أدناه تطور مستويات التوظيف في المنظمة (عدد العاملين) بحسب كل فئة، في الفترة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٩.

#### الجدول البياني ١٦ - تطور عدد الموظفين (١٩٩٨-٢٠٠٩)

تأشيري لنهاية سنة 2009	تأشيري لنهاية سنة 2007	2006	2005	2004	2003	2002	2001	2000	1999	1998
		887	909	928	942	917	853	788	749	685
غير متوفر		265	266	293	329	368	341	302	279	196
		41	45	60	80	73	54	54	62	62
		56	42	29	35	36	45	56	47	39
		1,320	1,290	1,249	1,262	1,310	1,386	1,394	1,293	1,200
		2.3%	3.3%	-1.0%	-3.7%	-5.5%	-0.6%	7.8%	7.7%	5.5%
									15.8%	18.0%

(\*) تشمل الخدمات العامة والمترجمين وذوي عقود الأعمال الخاصة  
(\*\*) يشمل الموظفين الممولين من الصناديق الاستثمارية للفترة ١٩٩٨-٢٠٠٣

٥٩- وكما يتضح من الجدول البياني السابق، فإن عدد العاملين في المنظمة قد زاد باطراد من سنة ١٩٩٨ (٩٨٢ موظفاً) إلى سنة ٢٠٠٢ (١ ٣٩٤ موظفاً) ثم عاد لينخفض. وكما يتضح من الجدول نفسه أيضاً، فإن مجموع عدد العاملين المرتقب لنهاية سنة ٢٠٠٧ (١ ٢٩٠ موظفاً) يعادل في الأساس عددهم في نهاية سنة ٢٠٠١ (أي ١ ٢٩٣ موظفاً). وكذلك، فإن المجموع التأشيري لعدد العاملين المرتقب لنهاية سنة ٢٠٠٩ (١ ٣٢٠ موظفاً) يفوق بقليل فقط عددهم في سنة ٢٠٠١.

٦٠- وتجدر الإشارة إلى أن الأرقام الواردة في الجدول البياني ١٦ في سطر "الوظائف الثابتة" تشير إلى مجموع عدد الوظائف المشغولة وليس مجموع عدد الوظائف المصرح بها (أي المرصودة في الميزانية).

٦١- ويقارن الجدول البياني ١٧ أدناه تطور عدد العاملين في الفترة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٩ بالتطور المقابل له في أعباء العمل في قطاع البراءات وقطاع مدريد. (وفي الوقت الراهن، فإن هذين القطاعين يستوعبان وحدهما أكثر من ٥٠٪ من مجموع العاملين في المنظمة).

## عرض الميزانية بالإجمال

٦٢- ويقاس عبء أعمال قطاع البراءات بمجموع عدد الطلبات الدولية المودعة في السنة الواحدة ويقاس عبء أعمال قطاع مدريد بمجموع عدد التسجيلات والتجديدات في كل سنة.

٦٣- وكما يتضح من الجدول البياني ١٧، فإن أعباء أعمال قطاعي البراءات ومدريد تشهد نمواً (تغيراً) بنسبة ١٦١,٧٪ و ١٣١,٣٪ على التوالي في الفترة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٩، بينما لا تتجاوز الزيادة (التغير) في عدد العاملين ٣٤,٤٪ في الفترة ذاتها. وقد كان ذلك ممكناً بفضل مكاسب الفعالية المحققة من خلال إعادة هندسة الأعمال والإجراءات والاستثمار في تكنولوجيا المعلومات في قطاع البراءات وقطاع مدريد.

الجدول البياني ١٧ - التغير في عدد الموظفين مقابل التغير في أعباء العمل في قطاعي البراءات ومدريد من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٩

التغير بالنسبة السنوية	التغير بالعدد	2009	1998	
34.4%	338	1,320	982	عدد العاملين في الويبو
161.7%	108,439	175,500	67,061	طلبات البراءات الدولية
131.3%	33,889	59,700	25,811	التسجيلات والتجديدات في نظام مدريد

٦٤- وبانتظار أن تنظر الدول الأعضاء في أي توصيات صادرة عن التقييم الشامل وتوافق عليها، لا ينطوي اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على أي تغيير جوهري في مستوى التوظيف الراهن في المنظمة أو بنيته.

٦٥- ويتضح ذلك من الجدول البياني ١٦ أعلاه. إذ يبيّن الجدول البياني المذكور أن مجموع عدد العاملين في الويبو يبلغ ٣٢٠ ١ موظفاً في نهاية ٢٠٠٩ على وجه التقدير. على أن من غير الممكن حالياً تحديد عدد الموظفين الحاصلين على مرتبات ثابتة لدى المنظمة في ذلك الحين وفي كل فئة.

٦٦- وفيما يتعلق بالوظائف، فإن الجدول الثالث يبيّن مع ذلك أن العدد الإجمالي للوظائف المقترح للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (٩٨٩ وظيفة: انظر الوثيقة WO/PBC/12/2) سيبقى ثابتاً في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وسيكون الاستثناء الوحيد على ذلك طلب التصريح بإنشاء ٣٠ وظيفة جديدة من أجل "تثبيت" ٣٠ موظفاً مؤقتاً. (وفيما يخص وضع الموظفين المؤقتين في الويبو، يمكن الاطلاع على العرض الذي تقدم به المدير العام في ٢٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦ (الوثيقة WO/PBC/IM/3/06/3 الفقرة ٥٦) والميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (الوثيقة WO/PBC/12/2 الفقرات من ١٧ إلى ٢٠)).

٦٧- ويأتي طلب التصريح تجسيدا للسياسة القائلة بضرورة أن يحصل جميع الموظفين الذين يمارسون وظيفة أساسية في المنظمة على المستوى ذاته من المكافأة والمستحقات التي يحصل عليها الموظفون الثابتون (انظر أدناه) وكذلك على وظيفة في الميزانية العادية للمنظمة ("سياسة التثبيت"). وإقراراً منها بأن سياسة التثبيت لا يمكن تنفيذها إلا بطريقة تدريجية، فإن الأمانة تقترح إنشاء عدد من الوظائف الجديدة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لتتمكن تدريجياً من "تثبيت" الموظفين المؤقتين من خلال إجراءات المسابقات المشترطة.

٦٨- ولما كان عدد الموظفين المؤقتين في الويبو قد بلغ ٢٣٢ موظفاً في نهاية سنة ٢٠٠٦، فمن المقترح إنشاء مجموعة أولى من ٣٠ وظيفة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (ويقابل ذلك نحو ١٠٪ من مجموع الموظفين المؤقتين).

٦٩- وقد أدرجت تلك الوظائف الثلاثين المقترحة في باب "غير مخصص" للوظائف في الجدول الثالث نظراً إلى أن تخصيصها بحسب البرنامج رهن بمعايير وإجراءات مختلفة تعمل الأمانة حالياً على وضعها. ولن يؤثر إنشاء تلك الوظائف في مجموع عدد العاملين في المنظمة لأن من غير المعتزم التعويض عن الموظفين الثلاثين بموظفين مؤقتين جدد.

## النفقات المقترحة للموظفين في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

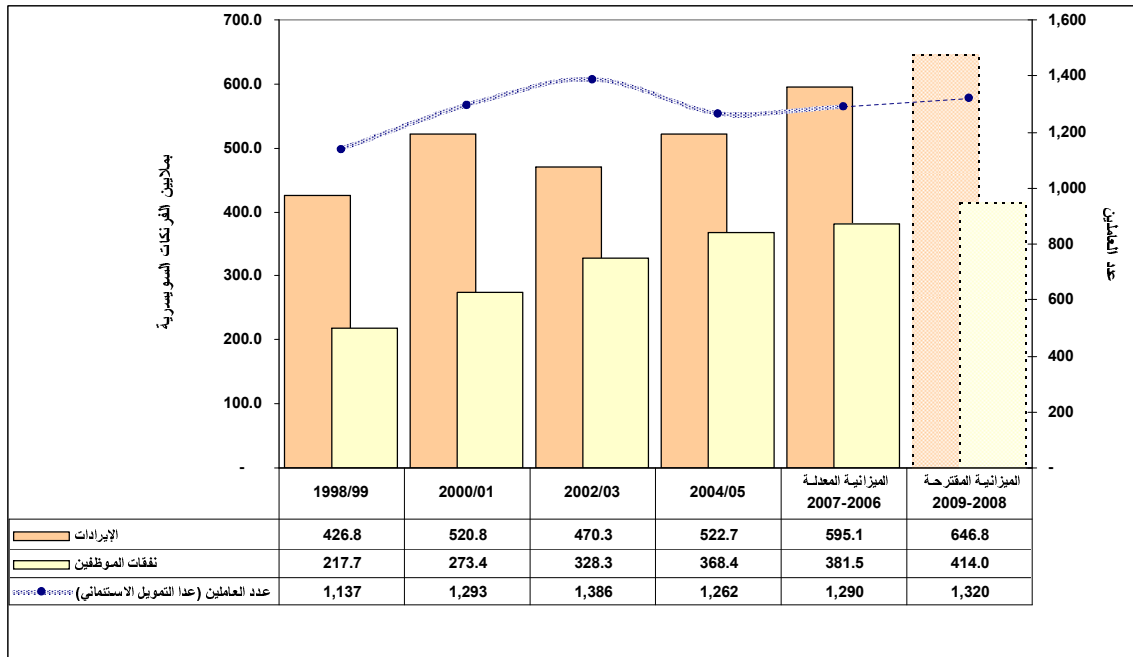
٧٠- من المقترح زيادة موارد الموظفين بمبلغ قدره ٢٥,٧ مليون فرنك سويسري، ليلعب ٤٠٦,٨ مليون فرنك سويسري في اقتراح الميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (زيادة بنسبة ٦,٧٪) مقابل ٣٨١,١ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتبلغ الزيادة الشاملة لتكاليف الموظفين الواردة حالياً في باب "غير مخصص" ٣٢,٥ مليون فرنك سويسري، أي ٤١٤,٠ مليون فرنك سويسري في اقتراح ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (زيادة بنسبة ٨,٥٪) مقابل ٣٨١,٥ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٧١- ويقارن الجدول البياني ١٨ تطور عدد العاملين في الفترة من ١٩٩٨ إلى ٢٠٠٩ مع ما يوازيه من تطور في نفقات الموظفين والإيرادات على فترة سنتين. وترد بيانات فعلية للفترات ١٩٩٨-١٩٩٩ و ٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٠٠٢-٢٠٠٣ و ٢٠٠٤-٢٠٠٥. وأما بيانات ٢٠٠٦-٢٠٠٧ فهي مستمدة من الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وبيانات ٢٠٠٨-٢٠٠٩ فهي مستمدة من الميزانية المقترحة.

٧٢- وكما يتضح من الجدول البياني ١٨ أيضاً، فقد استمرت الإيرادات في النمو منذ سنة ٢٠٠٤، بينما ظل مستوى التوظيف ثابتاً بزيادة في عدد الموظفين لا تتجاوز ما دون ١٪ بالمتوسط للفترة ذاتها.

٧٣- وكما يتضح من الجدول البياني ١٨، فإن تطور نفقات الموظفين (عامل التكلفة) لا يسلك منحني ما يقابله من تطور في مستويات التوظيف (عامل الحجم). ويعزى ذلك إلى عامل تضخم في نفقات الموظفين، بالرغم من ثبات عدد العاملين، بسبب التسويات الإلزامية الصادرة عن اللجنة الدولية للخدمة المدنية وارتفاع الرتب. ويضاف إلى ذلك أن نفقات الموظفين تشمل منذ الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ مساهمة في تغطية مستحقات انتهاء الخدمة والتأمين الصحي بعد انتهاء الخدمة بما يوازي ٦٪ من نفقات الموظفين لفترة سنتين. وكانت تلك المساهمة أدنى بكثير بالأرقام الفعلية والنسب المئوية في الفترات المالية السابقة.

الجدول البياني ١٨ - تطور الإيرادات ونفقات الموظفين وعددهم (١٩٩٨-٢٠٠٩)



## منهجية حساب التكاليف

٧٤- أجرت الأمانة استعراضاً مفصلاً لمنهجية رصد التكاليف المرتبطة بالموظفين في سنة ٢٠٠٦، كما هو مبين في الوثيقة المرفوعة إلى جمعيات ٢٠٠٦ بعنوان "تعزيز الإجراءات المتعلقة بالميزانية والرقابة والإدارة" (الوثيقة A/42/11 الفقرة ٧). وكان الغرض من ذلك البحث التأكد من جدوى الانتقال من المنهجية المعهودة (التي تستند إلى تكاليف معيارية) إلى منهجية جديدة تقوم على أساس فردي (كل وظيفة بوظيفة) للتمكن من رصد التكاليف المتعلقة بالموظفين بأكثر قدر ممكن من الدقة.

## عرض الميزانية بالإجمال

٧٥- وعند الانتهاء من عملية المراجعة، خلصت الأمانة إلى أن المنهجية الثانية قد أثبتت فائدتها الكبيرة في تحديد التسويات المطلوبة في موارد موظفي المنظمة لأغراض الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ من حيث أنها تفسح المجال لإلامام مفصل بدقائق العقود وأفاق المسارات المهنية والأوضاع الأسرية لكل موظف في المنظمة. وتستدعي المنهجية المذكورة عملاً مكثفاً أكثر مما يسمح باعتمادها لصياغة الميزانية في المستقبل. وعليه، قررت الأمانة وضع ميزانية الموارد المطلوبة على مستوى الموظفين في المنظمة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بالاستناد إلى تكاليف معيارية معدلة ومستكملة.

٧٦- ويرد في الجدول البياني ١٩ بيان عناصر التكاليف المعيارية المطبقة في ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ والافتراضات التي تقوم عليها.

### الجدول البياني ١٩ - عناصر التكاليف المعيارية والافتراضات التي تقوم عليها

المرتب	فئة المهنيين	الخدمات العامة	الموظفون المؤقتون
المرتب	يطبق آخر مرتب أساسي بعلاوة المعوليين في رتبة بعينها عن كل سنة ولكل الدرجات محولاً إلى فرنكات سويسرية، ثم يطبق مضاعف تسوية المقر. وتضاف المعاشات التقاعدية.	يطبق آخر مرتب أساسي في درجة بعينها ورتبة بعينها في السنة، وتضاف المعاشات التقاعدية.	يطبق آخر مرتب أساسي في درجة بعينها ورتبة بعينها عن السنة ثم تضاف المعاشات التقاعدية في فئة الخدمات العامة. وتطبق آخر التسعيرات المخصصة للمتريجين المؤقتين.
تكاليف الموظفين المشتركة	يطبق مضاعف يراعي ● المستحقات وفقاً لنظام الموظفين ● وتطور نمط النفقات	يطبق مضاعف يراعي ● المستحقات وفقاً لنظام الموظفين ● وتطور نمط النفقات	يطبق مضاعف يراعي ● المستحقات وفقاً لنظام الموظفين ولائحته ● وتطور نمط النفقات
عامل التسوية	بعد تطبيق المعادلة المذكورة أعلاه، تسوى التكلفة المعيارية (بتطبيق التخفيض) لمرعاة عامل الشغور على أساس البيانات الماضية ونسبة التعيين المرتقب في المناصب الشاغرة. ويبلغ عامل التسوية في الفئة المهنية ٨٪.	بعد تطبيق المعادلة المذكورة أعلاه، تسوى التكلفة المعيارية (بتطبيق التخفيض) لمرعاة عامل الشغور على أساس البيانات الماضية ونسبة التعيين المرتقب في المناصب الشاغرة. ويبلغ عامل التسوية في فئة الخدمات العامة ٨٪.	بعد تطبيق المعادلة المذكورة أعلاه، تسوى التكلفة المعيارية (بتطبيق التخفيض) لمرعاة الانقطاع المؤقت لعقود الموظفين المؤقتين. ويبلغ عامل التسوية للموظفين والمتريجين المؤقتين ٢٪.
تكلفة اعتمادات نهاية الخدمة والتأمين والصحة بعد انتهاء الخدمة	تطبق نسبة ٦٪ من إجمالي المكافأة.	تطبق نسبة ٦٪ من إجمالي المكافأة.	

### تحليل التغيير في نفقات الموظفين للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٧٧- يرد أدناه وصف مفصل للزيادة في تكاليف الموظفين بقيمة ٣٢,٥ مليون فرنك سويسري (من ٣٨١,٥ مليون فرنك سويسري إلى ٤١٤,٢ مليون فرنك سويسري).

زيادة ضرورية لمرعاة تكلفة فترة السنتين الكاملة للوظائف المنشأة بمعادلة المرونة (٤٩) في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ والوظائف الجديدة (الخمس) المقترح إنشاؤها في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

٧٨- تم إنشاء ما مجموعه ٤٩ وظيفة بتطبيق معادلة المرونة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ في قطاعي البراءات ومدريد. ومن المقترح إنشاء خمس وظائف إضافية في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وقد بلغت تكلفة الوظائف المنشأة بمعادلة المرونة في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ما قيمته ٤,٤ مليون فرنك سويسري

وقدرت تكلفة الوظائف الخمس الجديدة المقترحة بما يساوي ٠,٢ مليون فرنك سويسري. وكما هو موضح في الوثيقة WO/PBC/12/2، فقد تم حساب هذه التكلفة على أساس تقييم دقيق للمعدل المرجح لشغل تلك المناصب في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٧٩- وقد أفرزت حسابات إجمالي تكلفة تلك الوظائف على فترة سنتين عن مبلغ قدره ١٧,٢ مليون فرنك سويسري، أي زيادة قدرها ١٢,٦ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

**الزيادة الضرورية لمراعاة التقدم في الرتب وتسويات اللجنة الدولية للخدمة المدنية والمعدل المرتقب لشغل الوظائف خلاف معادلة المرونة والوظائف الجديدة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩**

٨٠- يراد من هذه التسوية تغطية الوقع المقدر بالإجمال لفترة سنتين من مجموع "١" التقدم المرتقب في الرتب ضمن جميع الدرجات؛ "٢" وأثر تسويات اللجنة الدولية للخدمة المدنية المعلنة سنة ٢٠٠٧، بما فيها مضاعف تسوية المقر وصندوق الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية (UNJSPF)؛ "٣" وشغل الوظائف خلاف الوظائف المنشأة بمعادلة المرونة والوظائف الجديدة (على أساس منهجية حساب التكاليف المعيارية الوارد وصفها سابقاً) في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويبلغ إجمالي الزيادة في تكلفة تلك العناصر ١٤,١ مليون فرنك سويسري مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

**الزيادة الضرورية لمراعاة إجمالي تكلفة فترة السنتين للتدابير المعتمدة سنة ٢٠٠٧ بهدف تسوية مستحقات الموظفين المؤقتين على أساس مستحقات الموظفين الثابتين**

٨١- كما ورد شرحه في الوثيقة WO/PBC/12/2، فقد لفت العرض الذي تقدم به المدير العام في ٢٧ نوفمبر/تشرين الثاني ٢٠٠٦ نظر الدول الأعضاء إلى وضع الموظفين المؤقتين في فئة الخدمات العامة في المنظمة (الوثيقة WO/PBC/IM/3/06/3 الفقرة ٥٦). وكانت المنظمة قد بدأت أصلاً بالاستعانة بموظفين مؤقتين في فئة الخدمات العامة لتغطية الاحتياجات الضرورية على مستوى الموارد البشرية إزاء النمو الاستثنائي الذي سجلته في أعباء عملها ولا سيما في قطاع البراءات، خلال التسعينيات. وفي ذلك الوقت، عمدت الويبو إلى توظيف العديد من الموظفين من دون أن تستطيع إنشاء وظائف ثابتة لهم. وقد استمر الوضع في الترددي خلال الفترة اللاحقة التي شهدت تقييدات مالية، فكانت النتيجة أن أصبح ٢٣٢ شخصاً يعملون في المنظمة بعقود مؤقتة في فئة الخدمات العامة. ويعمل نحو ثلثي هؤلاء الأشخاص اليوم في الويبو منذ أكثر من خمس سنوات وربعهم لأكثر من سبع سنوات. وقد تجاوزت مدة العمل في بعض الحالات عشر سنوات.

٨٢- وفي أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ أنشأ المدير العام فرقة عمل داخلية وكلفها بما يلي: تحديد الفجوة بين مرتبات الموظفين المؤقتين ومستحقاتهم ووضع الموظفين الثابتين، في مرحلة أولى، واقتراح تدابير لردم بعض هذه الفجوة ثم الانتقال إلى مرحلة ثانية تصاغ فيها توصيات لتحويل ما يمكن من الموظفين المؤقتين إلى موظفين ثابتين بوظائف تغطيها الميزانية العادية.

٨٣- ومع اختتام المرحلة الأولى من أعمالها، أوصت فرقة العمل بعدد من التدابير الرامية إلى تقليص الفجوة بين المرتبات والمستحقات للموظفين المؤقتين والموظفين الثابتين. وبعد مناقشات ومشاورات مستفيضة، وافق المدير العام على عدد من التدابير شملت ما يلي:

- ◀ ارتفاع سنوي برتبة واحدة داخل الدرجة: تمنح رتبة سنوية داخل الدرجة ذاتها للموظفين المؤقتين في فئة الخدمات العامة اعتباراً من ١ مايو/أيار ٢٠٠٧؛
- ◀ علاوة اللغة: تُمنح علاوة لغة للموظفين المؤقتين المؤهلين في فئة الخدمات العامة، بأثر رجعي من ١ يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧؛
- ◀ قطع العقد: تم تخفيض فترة القطع الإلزامية حالياً بين عقدين متتاليين من تسعة أيام إلى سبعة أيام اعتباراً من ١ أبريل/نيسان ٢٠٠٧؛



◀ منح التدريب: ستشمل إمكانية الاستفادة من منح التدريب الموظفين المؤقتين في فئة الخدمات العامة على الأساس ذاته المتاح للموظفين الثابتين اعتباراً من السنة الدراسية ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٨٤- وتقدر العواقب المالية للتدابير المذكورة أعلاه للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بما مجموعه ٠,٩ مليون فرنك سويسري. وتبلغ العواقب المالية الإجمالية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما مجموعه ٤,٢ مليون فرنك سويسري.

#### صافي التكلفة الزائدة للوظائف الثلاثين الجديدة المقترحة بهدف "تثبيت" الموظفين المؤقتين تدريجياً

٨٥- من المقترح إنشاء ٣٠ وظيفة إضافية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لتمكين المنظمة من الشروع في التصدي لوضع الموظفين المؤقتين. ويبلغ صافي الزيادة في تكاليف تثبيت هؤلاء الموظفين المؤقتين ١,١ مليون فرنك سويسري<sup>(١)</sup>.

#### زيادة في اتفاقات الخدمات الخاصة للمتقدمين

٨٦- نظراً إلى نمو الطلب على خدمات الترجمة في مجالات التسجيل ولأغراض وثائق عمل المنظمة، فمن المقترح زيادة الاعتمادات المرصودة لاتفاقات الخدمات الخاصة بمبلغ قدره ٠,٧ مليون فرنك سويسري.

#### تخفيض في تكلفة الخبراء الاستشاريين - ٠,٣ مليون

٨٧- من المرتقب أن يبقى عدد الخبراء الاستشاريين على حاله خلال فترة السنتين المقبلة، على أن من المعتزم إجراء تخفيض في التكلفة الإجمالية للخبراء الاستشاريين الراهنين خلال فترة السنتين المقبلة مع زيادة بنسبة ٣٪ لمراعاة التضخم والنتيجة الإجمالية هي تخفيض بمبلغ قدره ٠,٣ مليون فرنك سويسري في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

#### النفقات غير المتعلقة بالموظفين والمقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

٨٨- تبلغ الزيادة في الموارد غير المتعلقة بالموظفين والمقترحة في ميزانية ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما قدره ٣١,٦ مليون فرنك سويسري، أي زيادة بنسبة ١٧,٦٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتتعلق العناصر الرئيسية لهذه الزيادة بما يلي: "١" الأموال الضرورية في فترة السنتين المقبلة لتلزم أعمال الترجمة الضرورية في قطاع البراءات، "٢" والتكلفة المقدرة لأعمال الارتقاء بالأنظمة الحاسوبية في قطاع البراءات وتطوير خدمات شبكية لقطاعي مدريد ولاهاي، "٣" وزيادة في تكلفة الأعمال المتعلقة بالشؤون الأمنية، "٤" والأموال الضرورية في الفترة المقبلة بخصوص مشروع البناء الجديد، "٥" والتكلفة الزائدة المرتقبة في مهمات الموظفين وأسفار الغير والخدمات التعاقدية وأتعاب الخبراء في سياق مختلف البرامج.

#### التخصيص المقترح للموارد بحسب كل برنامج

٨٩- يرد بيان التخصيص المقترح للموارد بحسب كل برنامج في الجدول الثاني. ويرد فيما يلي وصف للمعالم الرئيسية لعملية التوزيع على مستوى البرنامج المعني.

٩٠- يبلغ المبلغ الإجمالي للموارد المقترح تخصيصها لأغراض التعاون مع البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر ٩٠,٨ مليون فرنك سويسري. وهذه الموارد موزعة أساساً على البرنامج ٣ (الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والبرنامج ٤ (الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي) والبرنامج ٦ (البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً) والبرنامج ٧ (بعض البلدان في أوروبا وآسيا) والبرنامج ٨ (تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية) والبرنامج ٩ (الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١١ (أكاديمية الويبو العالمية). ويأتي ذلك مقابل مبلغ ٨٣,٦ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (زيادة بنسبة ٨,٧٪).

(١) هذه هي النتيجة الصافية لتخفيض في باب الميزانية المخصص للموظفين المؤقتين بمبلغ قدره ٤,٤ مليون فرنك سويسري، وزيادة في باب الميزانية المخصص للوظائف الثابتة بمبلغ ٥,٥ مليون فرنك سويسري.

٩١- ويرد توضيح ذلك بمزيد من التفصيل في الجدول البياني ٢٠.

الجدول البياني ٢٠ - مقارنة للموارد المخصصة للتعاون مع البلدان النامية والبلدان الانتقالية بين فترتين ماليتين (بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
12,347	17,759	20,581	2,823	15.9
2,608	1,995	2,150	154	7.7
37,649	38,250	40,665	2,415	6.3
4,530	5,015	5,444	429	8.6
4,843	4,495	4,795	300	6.7
2,114	1,656	1,736	79	4.8
14,327	14,382	15,426	1,044	7.3
78,418	83,553	90,797	7,244	8.7

٩٢- وبالإضافة إلى ما سبق، ستخصص الموارد لتلك البلدان أيضاً في إطار البرنامج ١٢ (قانون البراءات) والبرنامج ١٣ (قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية) والبرنامج ١٤ (قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١٥ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية) والبرنامج ١٠ (إنفاذ حقوق الملكية الفكرية) بمعنى أن ميزانية تلك البرامج ستتحمل تكلفة مشاركة عدد من ممثلي البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر في اجتماعات اللجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات واللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية واللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة واللجنة الحكومية الدولية المعنية بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور واللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ.

٩٣- وتستفيد البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر أيضاً من موارد من خارج الميزانية تتأتى من صناديق استئمانية شتى تديرها الويبو لأغراض مشروعات التعاون التقني. وكما هو مبين في الجدول الرابع، فمن المقدر حالياً أن يخصص مبلغ يناهز ١٣ مليون فرنك سويسري من موارد متأتية من خارج الميزانية لتلك البلدان بناء على مشروعات التعاون التقني التي تديرها الويبو.

٩٤- وفيما يتعلق بالبلدان المنتقلة إلى الاقتصاد الحر تحديداً، من المقترح تخصيص مبلغ قدره ٥,٤ مليون فرنك سويسري لأغراض البرنامج ٧ (بعض البلدان في أوروبا وآسيا) استجابة لتزايد الطلب على الأنشطة في هذا المجال. ويأتي هذا المبلغ مقارنة بمبلغ ٥,٠ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (أي زيادة بنسبة ٨,٦٪).

٩٥- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ١٨٢,٥ مليون فرنك سويسري لأغراض أعمال نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات (البرنامج ١٦) في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وبين ذلك عن زيادة قدرها ٢١,٢ مليون فرنك سويسري، أي بنسبة ١٣,١٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. والجزء الأكبر من هذه الموارد الإضافية ضروري للتمكن تماماً من تغطية تكلفة فترة السنتين للوظائف المنشأة بمعادلة المرونة بناء على البرنامج في سنة ٢٠٠٧ ولتمويل تكلفة أعمال الترجمة الملزمة للخارج في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات (وفقاً للسياسة الجديدة المعتمدة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، ستتجزأ أعمال الترجمة الضرورية لتغطية أعباء العمل الإضافية في هذا القطاع (النمو) من خلال التعاقد من الباطن بدلاً من توظيف مترجمين جدد في مقر الويبو). وسيقتضي تمويل تكلفة المشروعات الحاسوبية في هذا المجال موارد إضافية.

٩٦- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ٥٧,٥ مليون فرنك سويسري لأغراض أعمال نظامي مدريد ولاهاي (البرنامج ١٨) في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وبين ذلك عن زيادة قدرها ٩,٩ مليون فرنك سويسري أي بنسبة ٢٠,٨٪ مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. والجزء الأكبر من هذه الموارد الإضافية ضروري للتمكن تماماً من تغطية فترة السنتين للوظائف المنشأة بمعادلة المرونة في إطار البرنامج في سنة ٢٠٠٧. وقد تم

أيضا رصد مبلغ يناهز ٣ مليون فرنك سويسري لتغطية التكلفة المقدرة لتطوير خدمات شبكية جديدة بناء على نظامي مدريد ولاهاي في فترة السنتين المقبلة.

٩٧- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ٣,٤ مليون فرنك سويسري لأغراض البرنامج ٢٤ (الرقابة الداخلية) في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ للمضي قدما في تعزيز وظيفتي التدقيق والرقابة على المستوى الداخلي في الويبو. ويأتي ذلك مقارنة بمبلغ ٢,٠ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (أي زيادة تتجاوز ٦٦٪). وهذه الموارد الإضافية ضرورية بشكل رئيسي لتمويل تكلفة وظيفتين إضافيتين مقترحتين لفائدة هذا البرنامج في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

٩٨- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ٣,٣ مليون فرنك سويسري لأغراض البرنامج ١٠ (إنفاذ حقوق الملكية الفكرية) لزيادة الأنشطة في مجال إنفاذ حقوق الملكية الفكرية. ويأتي ذلك مقابل ٣,١ مليون فرنك سويسري في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (أي زيادة بنسبة ٦,٧٪).

٩٩- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ٤٥,٩ مليون فرنك سويسري لأغراض البرنامج ٢٧ (تكنولوجيا المعلومات) لتغطية التكلفة المقدرة لتشغيل الخدمات الحاسوبية في الويبو (عدا الخدمات الحاسوبية الخاصة بقطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات والمرصود لها في البرنامج ١٦). ومن المقترح تمويل الاستثمارات الضرورية للمنظمة من أجل رفع عدة تحديات تشغيلية واستراتيجية في مجال تكنولوجيا المعلومات من الاحتياطات (كما هو موضح في الوثيقة WO/PBC/12/4).

١٠٠- وعقب تغيير المواعيد الخاصة بتنفيذ البناء الجديد، من المقترح تخصيص مبلغ قدره ٦,٧ مليون فرنك سويسري لأغراض البرنامج ٣١ (البناء الجديد) لتغطية تكلفة الهيئة القيادية للمشروع والتكلفة المقدرة للقرض المبرم مع المصرف الذي وقع عليه الاختيار في نهاية سنة ٢٠٠٧.

١٠١- ومن المقترح تخصيص مبلغ قدره ١١,٠ مليون فرنك سويسري لبرنامج جديد (البرنامج ٣٢: الأمن) لتغطية تكاليف التشغيل الخاصة بخدمات الأمن في المنظمة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ كانت تكلفة تلك الخدمات مرصودة في البرنامج ٢٩ (إدارة المباني). ومن المقترح تمويل الاستثمارات الرأسمالية الضرورية لتحسين المعايير الأمنية في المنظمة وتطبيق معايير الأمم المتحدة (UN-H-MOSS) من الاحتياطات (كما هو موضح في الوثيقة WO/PBC/12/4(d)).

١٠٢- وترد تكلفة اجتماعات لجنة التدقيق وخدماتها في ميزانية البرنامج ٢٣ (إدارة الموارد ومراقبتها) (بتكلفة مقدرة بمبلغ ٠,٧ مليون فرنك سويسري). وتجدر الإشارة إلى أن الميزانية الإجمالية للبرنامج ٢٣ قد خفضت مقارنة بالميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لأن الميزانية المعدلة شملت التكلفة المقدرة لمشروع التقييم الشامل (بمبلغ يناهز ٠,٨٨ مليون فرنك سويسري).

١٠٣- وترد تكلفة مراجع الحسابات الخارجي (الواردة سابقاً في ميزانية البرنامج ٢٤ (الرقابة الداخلية)) في ميزانية البرنامج ٢٢ (التوجيه والإدارة التنفيذية) (بمبلغ مقدّر بما يساوي ٠,٠٧ مليون فرنك سويسري).

١٠٤- وقد تم رصد مبلغ قدره ٠,٦ مليون فرنك سويسري في البرنامج ٢٥ (إدارة الموارد البشرية) لتغطية النفقات التي قد تتكبدها المنظمة في فترة السنتين المقبلة إعمالاً لقرار المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية في سنة ٢٠٠٦ بخصوص صندوق المعاشات التقاعدية (المقفل) للويبو.

### التخصيص المقترح للموارد بحسب كل اتحاد

١٠٥- يرد بيان تخصيص الإيرادات والنفقات بحسب كل اتحاد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في المرفق الأول الذي ينبغي قراءته بموازاة مع الجدول الخامس (النفقات المقدرة لقطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، بما في ذلك حصة القطاع من خدمات الدعم المشتركة).

## مكاسب الفعالية المنشودة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

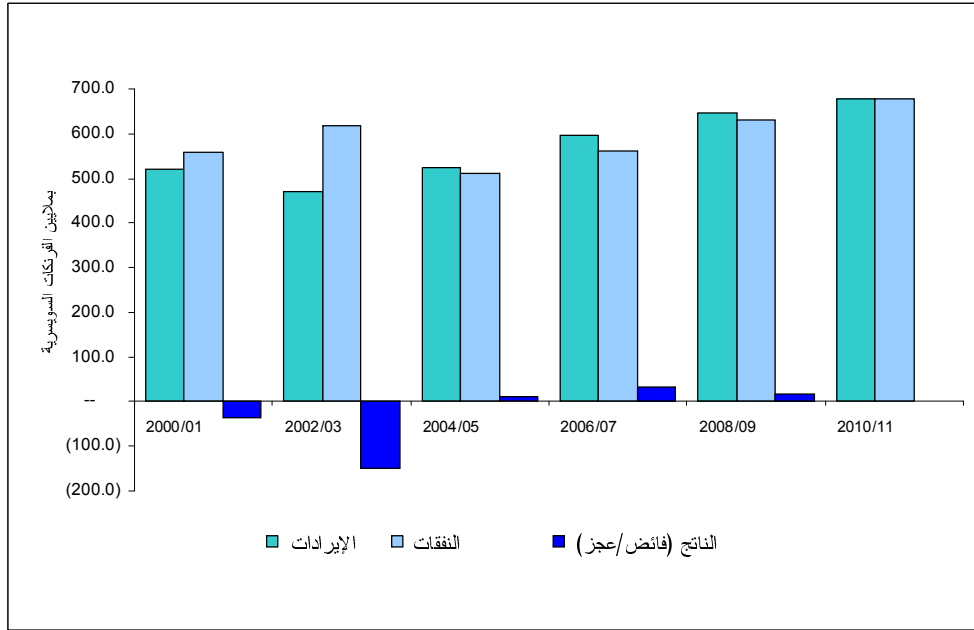
١٠٦- وردت في وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ قائمة بالأهداف المنشودة فيما يتعلق بمكاسب الفعالية في مجالات شتى في المنظمة. ويرد في التقرير WO/PBC/11/3 بيان التقدم المحرز نحو تحقيق تلك الأهداف في السنة الأولى من الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

١٠٧- وقد وضعت الأمانة أهدافاً جديدة في سياق مكاسب الفعالية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويرد بيان مكاسب الفعالية المنشودة بخصوص أعمال قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات في المرفق الثاني. أما مكاسب الفعالية المنشودة في سياق أعمال قطاع مدريد فهي مبينة في المرفق الثالث، ويبين المرفق الرابع مكاسب الفعالية المنشودة في مجالات إدارية مختارة.

## تطور الوضع المالي في المنظمة على الأجل المتوسط

١٠٨- يوضح الجدول البياني ٢١ تطور الإيرادات والنفقات والنتائج في المنظمة خلال ٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٠٠٢-٢٠٠٣ و ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (أرقام فعلية) و ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (حسب تقديرات الميزانية المعدلة) و ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (أرقام مذكورة في الميزانية المقترحة) و ٢٠١٠-٢٠١١ (تقديرات أولية).

الجدول البياني ٢١ - تطور الإيرادات والنفقات والنتائج  
(من ٢٠٠١-٢٠٠٠ إلى ٢٠١٠-٢٠١١)



١٠٩- وكما يتضح من الجدول البياني ٢١، فقد استطاعت الأمانة بعد فترتين ماليتين من الإنفاق بعجز (٢٠٠٠-٢٠٠١ و ٢٠٠٢-٢٠٠٣) تحقيق فائض في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ ومن المرتقب أن تحقق فائضاً أيضاً في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ومن المرتقب أن يستمر هذا النمط الإيجابي على الأجل المتوسط.

١١٠- ويبين الجدول البياني ٢٢ التطور المرجح على الأجل المتوسط للمقاييس المالية الرئيسية في المنظمة. وهذه المقاييس هي لكل فترة سنتين بعينها كما يلي: "١" المستوى المقدر للإيرادات، "٢" المستوى المقترح للنفقات، "٣" الناتج المتوقع (فائض/عجز)، "٤" رصيد الاحتياطيات في بداية فترة السنتين، "٥" مستوى الاحتياطيات في نهاية فترة السنتين، "٦" مستوى الاحتياطيات في نهاية فترة السنتين بنسبة مئوية من المستوى الإجمالي لنفقات الفترة ذاتها.

الجدول البياني ٢٢ - تطور المقاييس المالية الرئيسية للمنظمة على الأجل المتوسط  
(بملايين الفرنكات السويسرية)

التقديرات الأولية 2011-2010	الميزانية المقترحة 2009-2008 (*)	الميزانية المعدلة 2007-2006 (*)	الميزانية الأصلية 2007-2006 (*)	
678.6	646.8	595.1	531.0	الإيرادات
				النفقات
n/a	414.0	381.5	353.9	المتعلقة بالموظفين
n/a	216.2	180.6	177.1	غير المتعلقة بالموظفين
678.6	630.2	562.1	531.0	إجمالي النفقات
0.0	16.6	33.0	0.0	الناتج
176.5	159.9	127.0	100.8	رصيد الاحتياطات الافتتاحي
<b>176.5</b>	<b>176.5</b>	<b>159.9</b>	<b>100.8</b>	إجمالي الاحتياطات (**)
				الاحتياطات بالنسبة المئوية من نفقات فترة السنتين
26.0%	28.0%	28.4%	19.0%	

(\*) تشمل المبالغ غير المخصصة في فئات النفقات المعنية

(\*\*) في نهاية ٢٠٠٧ و ٢٠٠٩ و ٢٠١١ على التوالي

١١١- وكما يتضح من الجدول البياني ٢٢ - بدون تغيير في كل المقاييس الأخرى - فإن احتياطات المنظمة ستبلغ في نهاية الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ما مجموعه ١٥٩,٩ مليون فرنك سويسري، أي ٢٨,٤٪ من النفقات. وكما يتضح من الجدول البياني أيضاً، فإن احتياطات المنظمة ستبلغ في نهاية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما مجموعه ١٧٦,٥ مليون فرنك سويسري، أي ٢٨٪ من نفقات الفترة المالية. واستناداً إلى التقديرات الأولية للإيرادات والنفقات في الفترة ٢٠١٠-٢٠١١ (بميزانية متوازنة، لا فائض)، لن يتغير مستوى الاحتياطات في نهاية الفترة ٢٠١٠-٢٠١١.

١١٢- ويرد بحث مستوى الاحتياطات المنشود والاستخدام الممكن للمبالغ ما فوق ذلك المستوى على حدة (الوثيقة WO/PBC/12/4).



## إطار الويبو الاستراتيجي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

(بما فيه اقتراح الميزانية والعاملين لكل برنامج)<sup>(١)</sup>  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الهدف الاستراتيجي الرابع أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية			الهدف الاستراتيجي الثالث التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي			الهدف الاستراتيجي الثاني تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية			الهدف الاستراتيجي الأول النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإنمائية		
عدد العاملين	الميزانية المقترحة		عدد العاملين	الميزانية المقترحة		عدد العاملين	الميزانية المقترحة		عدد العاملين	الميزانية المقترحة	
495	182,498	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات	6	3,079	12 قانون البراءات	62	40,665	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نمواً	40	12,611	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
5	3,533	17 الخدمات المتصلة بالبراءات	4	3,882	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية	9	5,444	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا	22	11,215	2 التنسيق الخارجي
157	57,466	18 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل	11	6,002	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة	8	4,795	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية	41	20,581	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
17	7,257	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية	11	6,052	15 لمعرفة التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية	3	1,736	9 الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة	4	2,150	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
3	1,201	20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية				6	3,321	10 إنفاذ حقوق الملكية الفكرية	1	680	5 علوم الحياة
18	8,036	21 خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها				22	15,426	11 أكاديمية الويبو العالمية			
<b>695</b>	<b>259,991</b>	<b>المجموع</b>	<b>32</b>	<b>19,015</b>	<b>المجموع</b>	<b>110</b>	<b>71,387</b>	<b>المجموع</b>	<b>108</b>	<b>47,237</b>	<b>المجموع</b>

### الهدف الاستراتيجي الخامس

فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

لمحة			الهدف الاستراتيجي الخامس		
عدد العاملين	الميزانية المقترحة		عدد العاملين	الميزانية المقترحة	
108	47,237	الهدف الاستراتيجي الأول	109	43,834	28 لمؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
110	71,387	الهدف الاستراتيجي الثاني	31	47,461	29 إدارة المباني
32	19,015	الهدف الاستراتيجي الثالث	27	11,061	30 الأسفار والمشتريات
695	259,991	الهدف الاستراتيجي الرابع	1	6,739	31 لبناء الجديد
375	220,108	الهدف الاستراتيجي الخامس	8	11,037	32 الأمن
-	12,482	المواد غير المخصصة			
<b>1,320</b>	<b>630,219</b>	<b>المجموع الإجمالي</b>	<b>375</b>	<b>220,108</b>	<b>المجموع</b>

(١) عدد العاملين مبين على سبيل التأشير ويرد مجموع الوظائف لكل برنامج في الجدول الثالث.





## البرامج المقترحة مرتبة حسب الأهداف الاستراتيجية

يرد في الصفحات التالية عرض البرامج المقترحة تنفيذها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وعددها ٣٢ برنامجا مرتبا وفقا لخمسة أهداف استراتيجية، كما هو مبين في الإطار الاستراتيجي لعمل الويبو في الصفحة ٣٩. وترد بيانات الميزانية المفصلة عن كل برنامج من هذه البرامج الأثنى والثلاثين المقترحة في جداول بيانات كل برنامج.

## الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإنمائية

### • البرنامج الأول: مخاطبة الجماهير والتواصل

#### التحديات

صارت قضايا الملكية الفكرية تحتل الصدارة في خطط السياسة العامة فتنامي معها الطلب على المعلومات حول سبل اقتطاف منافع نظام الملكية الفكرية ولا يزال يتصاعد لا سيما في البلدان النامية والاقتصاديات الناشئة وفي صفوف المبتكرين والمبدعين ورواد الأعمال. ويضاف إلى ذلك دور التكنولوجيا الجديدة في تحوير مشهد الملكية الفكرية. وتنتج عن ذلك كله حاجة إلى معلومات أكثر لتوعية العامة والخاصة بقيمة الإبداع والابتكار وبآليات نظام الملكية الفكرية. والتفتت الويبو إلى ذلك الطلب فبادرت بمجموعة من الأنشطة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ شملت إعداد مواد إعلامية حول الملكية الفكرية وتعميمها وتكثيف التفاعل مع وسائل الإعلام. وفي سنة ٢٠٠٦، حققت الويبو زيادة بنسبة ٢٦٪ في عدد المقالات التي تناولت عموماً قضايا الملكية الفكرية وأنشطة الويبو وزيادة بنسبة ٢٠٪ في الاتصالات الصحفية التي تنقل أخباراً عن الملكية الفكرية، بالمقارنة مع سنة ٢٠٠٥. وفي إطار الاحتفال باليوم العالمي للملكية الفكرية لسنة ٢٠٠٦، نفذت حوالي ٦٦ من الدول الأعضاء والمنظمات حملات توعية مكثفة.

وسيكون الحوار في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ مستتباً وأكثر حدة وضرورياً بين أصحاب المصالح في نظام الملكية الفكرية. ويقتضي ذلك العمل بثبات وعلى نطاق واسع من أجل تعميم رسالات الويبو الأساسية وتوفير معلومات أكثر تركيزاً حول بعض القضايا المحددة بواسطة موقع الويبو على الإنترنت ومنشورات المنظمة والأفلام القصيرة والمنتجات متعددة الوسائط، ومن خلال ربط علاقات أوثق مع وسائل الإعلام.

ومن التحديات الرئيسية في هذا المضمار العمل على استغلال موقع الويبو استغلالاً أكمل، فهو وسيلة الويبو الأكثر فعالية من حيث التكلفة في تعميم المعلومات عبر العالم. ولا بد من إصدار مواد إعلامية جديدة ومتطورة باستمرار مع التركيز على قضايا محددة - أو استهداف جمهور معين - واستعمال مختلف أدوات التواصل. وستستطيع الويبو من خلال المواد الإعلامية الإضافية أن تعزز دورها الرائد كمصدر للمعلومات والتحليلات في مجال الملكية الفكرية، وأن تساهم في شرح نظام الملكية الفكرية الدولي والترويج له عند المنتفعين الحاليين والمحتملين أيضاً. وسيكون من الضروري وضع استراتيجية إعلامية مكثفة بغية توسيع حلقة الاتصالات مع وسائل الإعلام وإثراء المعلومات الموجهة للجمهور عامة والفئات المستهدفة بصورة خاصة. ولا بد من الاستمرار في توثيق التعاون مع الدول الأعضاء في استخدام أدوات الويبو الإعلامية وفي تنظيم حملات واستحداث مواد للتوعية خاصة بكل بلد على حدة، بما في ذلك مناسبات اليوم العالمي للملكية الفكرية. وينبغي تعزيز برنامج جوائز الويبو وصبغته بصورة أبرز وسمعة أشهر من أجل تشجيع المخترعين والمبدعين والأكاديميين ورواد الأعمال على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية. ولا بد من اعتماد مناهج تحترم الثقافات وتراعي الجنسين في كل تلك الأنشطة.

فهم أحسن لقضايا الملكية الفكرية ولدور الويبو عبر العالم

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرغوبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- رسالات أساسية حول قيمة الملكية الفكرية (على مطبوعات ومواد متعددة الوسائل وموقع الويبو) تستعملها الدول الأعضاء في ١٠ أنشطة وطنية لمخاطبة الجماهير</li> <li>- ومواد تعليمية حول الملكية الفكرية للشباب تستعملها عشر دول أعضاء في أنظمتها المدرسية</li> <li>- وبث شريطين إعلاميين عن الويبو عبر قناتين دوليتين على الأقل و ٤٠ قناة وطنية في الدول الأعضاء</li> <li>- وزيادة ١٠٪ على الأقل في عدد الدول الأعضاء التي تنفذ أنشطة توعية بمناسبة اليوم العالمي للملكية الفكرية</li> </ul>	<p>فهم أكبر لدور الملكية الفكرية والويبو وأنشطتها لدى واضعي السياسات وعامة الجمهور</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة ٥٪ على الأقل في المقالات الصحفية العالمية حول أنشطة الويبو</li> <li>- وزيادة ٥٪ على الأقل في عدد الاتصالات مع وسائل الإعلام التي تنقل أخبارا عن الويبو باستمرار</li> <li>- وزيادة ٥٪ على الأقل في عدد المقالات التي تصدرها الويبو في منشورات الأوساط المتخصصة والأكاديمية</li> </ul>	<p>صورة إعلامية عالمية أرقى لأنشطة الويبو</p>

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- توزيع منشورات الويبو عن طريق دور النشر المحلية في ١٠ بلدان نامية إضافية</li> <li>- وزيادة في عدد ترجمات منشورات الويبو التي تعدّها الدول الأعضاء بلغات محلية</li> <li>- وزيادة ١٠٪ في عدد الزوار الذين تحيلهم إلى موقع الويبو محركات البحث في الإنترنت</li> <li>- وزيادة ٣٠٪ في قراء مجلة الويبو (عدد المشتركين في الإصدار الورقي وعدد الزيارات للإصدار الإلكتروني على الإنترنت) وردود القراء على جودتها وتوقيتها وفائدتها (استقصاء).</li> <li>- وزيادة في عدد زيارات الدول الأعضاء لدلائل التوعية التي تتيحها الويبو على الإنترنت وفي نسبة الاستعانة بها.</li> </ul>	<p>تقدير/اعتراف أعمق لمواد الويبو الإعلامية</p>

## الاستراتيجيات

ستصدر الويبو مواد إعلامية جديدة وابتكارية وأكثر تنوعاً حتى تستطيع تلبية احتياجات جمهور أكثر تنوعاً وتمكن من إثراء الحوار المتسع نطاقه حول الملكية الفكرية وتستمر في النهوض بالدور الذي تؤديه بصفتها المصدر الرئيسي للمعلومات في مجال الملكية الفكرية. وستتابع الويبو اتفاقاتها مع دور النشر لإصدار مجموعة من المنشورات حول قضايا الملكية الفكرية. وسيعمل هذا القطاع أيضاً مع قطاعات أخرى بغية تطوير حملات التوعية وإعداد مواد إعلامية للترويج لخدماتها. وستواصل هيئة الويبو للتحضير مراجعة جودة المنشورات الجديدة المقترحة، سعياً منها إلى الاستمرار في تحسين منشورات الويبو جوهرًا ومظهرًا، وحرصاً منها على تسخيرها لتلبية الاحتياجات البيئية.

وستواصل الويبو تعزيز شراكاتها مع القطاع الخاص وجهات أخرى من أجل توسيع موارد الويبو وزيادتها في مجال مخاطبة الجماهير. وستقدم مزيداً من المساعدة للدول الأعضاء من أجل صقل أهدافها لمخاطبة الجماهير وستتاح لها أيضاً بعض الاستراتيجيات في هذا المجال.

وستعدّ الويبو معلومات حول قضايا الساعة وستعممها على الصحافة والمنظمات غير الحكومية وفئات أخرى، باستعمال وسائل الإعلام والاتصال المتنوعة. وفي مقدمة تلك الوسائل موقع الويبو على الإنترنت، وهو بوابة المنظمة الإلكترونية، الذي سيخضع للتطوير باستمرار. وستحرص الويبو على تحسين الموقع باستمرار من حيث المضمون والترتيب وطريقة العرض، وستنظر على نحو دوري في مدى سهولة تصفحه. وستعتمد المنظمة استراتيجية ترمي إلى تكثيف العلاقات مع الإعلام بما يكفل التحاور مع وسائل الإعلام بفعالية وكفاءة وانفتاح، وستعزز جهودها أيضاً فيما يتعلق بالعلاقات العامة من خلال تنظيم الزيارات إلى المنظمة واللقاءات الإعلامية والندوات في مقر الويبو وفي مركز الويبو الإعلامي لفائدة فئات مختلفة من الجمهور.

الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإيمانية

وستظل الجهود منصبة على إنتاج أشرطة ومواد إعلامية متعددة الوسائل تساهم في مواصلة تعميق فهم قضايا الملكية الفكرية الرئيسية وأنشطة المنظمة. وستوفر الويبو تلك الأشرطة والمواد الإعلامية للدول الأعضاء كي تسند في جهودها الوطنية الرامية إلى توعية الجماهير بمفاهيم الملكية الفكرية.

ولضمان الزيادة المستمرة في مبيعات مواد الويبو الإعلامية عبر الإنترنت وتخفيض تكاليف التوزيع، ستنقل الويبو إلى مرحلة التنفيذ الكامل لنظام مؤتمت وأكثر فعالية للبيع والتوزيع. وستتابع المنظمة اتصالاتها مع دور النشر المحلية، ولا سيما في البلدان النامية، بغية توسيع رقعة توزيع مواد المنظمة الإعلامية.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع البرامج الموضوعية (لتعميم المعلومات عن أنشطتها) ولا سيما مع البرنامج ٢٧ (لمواصلة تطوير موقع الويبو على الإنترنت).

الصلة ببرامج أخرى

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2006-2007 والميزانية المقترحة 2008-2009	الميزانية المقترحة للفترة 2008-2009 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف
	11,209	11,633	10,840	
(3.6)	(424)	1,402	2,440	
(21.9)	(393)	12,611	13,280	
(6.1)	(817)	25	25	
0.0	0			

## التنسيق الخارجي

## • البرنامج ٢:

### التحديات

تمكّنت الويبو من اتباع منهج مؤسسي أكثر اتساقاً وفعالية في علاقاتها مع الجهات الخارجية، بفضل تعزيز وظيفة العلاقات الخارجية في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وشمل ذلك العلاقات مع سائر وكالات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات الإقليمية ودون الإقليمية والهيئات الحكومية المعنية والاتحادات أو الجمعيات الخاصة بقطاع الأعمال أو المستهلكين. ويتولى هذا البرنامج الآن أيضاً تنسيق جهود الويبو الرامية إلى حشد الموارد من خارج الميزانية وإقامة شراكات مع القطاعين العام والخاص بغية الاستفادة من شبكة العلاقات الخارجية وتسخير تلك الأموال لدعم أنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات على وجه الخصوص.

وسواجه هذا البرنامج مجموعة من التحديات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وفي مقدمتها: الحرص على أن تكون الويبو على اطلاع كامل وفي مكانة ممتينة للإسهام في قضايا الملكية الفكرية، وتحديد الفرص المناسبة والاستفادة منها في نشر فهم أحسن لفوائد الملكية الفكرية على التنمية، ولا سيما فيما يتصل بالأهداف الإنمائية للألفية، والحرص على أن تكون مشاركة الويبو كاملة في منظومة الأمم المتحدة وأن تساهم بفعالية في المبادرات الإصلاحية على مستوى الأمم المتحدة وأن تعمل بالتنسيق وحسب الحال مع منظمات أخرى بشأن قضايا تخص المنظومة ككل مثل التكافؤ والمساواة بين الرجل والمرأة، واستقطاب الدعم المالي المناسب وإقامة شراكات لأنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات بالاستفادة من الدعم الكبير لأعمال المنظمة.

### التزام أوثق وأكثر فعالية للويبو مع جهات خارجية

### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
١٠ وثائق وتقارير اجتماعات دولية تبيّن آراء الويبو	آراء الويبو مأخوذة بعين الاعتبار كما ينبغي في المداولات المتعلقة بقضايا الملكية الفكرية في المحافل الدولية، بما فيها الأمم المتحدة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ١٠ بيانات وتقارير ومنشورات صادرة عن منظمات حكومية وغير حكومية تبرهن على آراء أكثر استنارة حول الملكية الفكرية</li> <li>- ومشاركة عدد متزايد من المنظمات غير الحكومية في الويبو بصفة مراقب وإسهامها في أنشطة مشتركة</li> <li>- وزيادة في عدد الأنشطة المشتركة مع المنظمات الإقليمية ودون الإقليمية والوطنية</li> </ul>	فهم أعمق في القطاعين العام والخاص (المنظمات الحكومية وغير الحكومية) لعمل الويبو وفوائد الملكية الفكرية على التنمية

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة في إيرادات الوبو من خارج الميزانية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بالمقارنة مع الإيرادات المبيّنة في تقرير الإدارة المالية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</li> <li>- واتساع قاعدة الجهات المانحة بتزايد عدد المانحين الجدد والاتفاقات بشأن الصناديق الاستثمارية واتفاقات أخرى في هذا المجال</li> <li>- و٤ شركات إضافية مع القطاع العام والقطاع الخاص</li> </ul>	<p>زيادة في الموارد المتاحة للوبو من خارج الميزانية لفائدة عملها في المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات</p>

### الاستراتيجيات

سيواصل برنامج العلاقات الخارجية في مقر الوبو الرئيسي ومع مكاتب الوبو للتنسيق (في بروكسل ونيويورك وسنغافورة وطوكيو وواشنطن) عمله من أجل تطوير شبكة العلاقات مع الجهات الخارجية وإدارة شؤونها. ويشمل ذلك العمل خصوصا رصد محيط الوبو الخارجي والتعامل معه باستمرار. وبفضل ذلك ستظل الوبو على اطلاع كامل بالتطورات التي تهمها في مجال الملكية الفكرية وسيحقق لدى أصحاب المصالح الخارجيين فهم أحسن لقضايا الملكية الفكرية ونقاش أكثر استتارة. ولذلك الغرض، سيعمل البرنامج أيضا على إقامة شبكات من أصحاب المصالح وتعزيزها من خلال مكاتب التنسيق وسبل أخرى.

وسيواصل البرنامج جهوده من أجل تعزيز التعاون مع منظومة الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية ومؤسسات بريتن وودس والمنظمات غير الحكومية من أجل تعميم فهم أحسن لمنظور الوبو وأهدافها. وسيعمل أيضا عن قرب مع وكالات الأمم المتحدة وهيئات الأمم المتحدة المعنية بشأن المسائل ذات الصلة بشؤون الإصلاح والإدارة على مستوى منظومة الأمم المتحدة. وستصمم مشروعات وأنشطة مشتركة مع مختلف أصحاب المصالح بغية دعم أهداف المنظمة.

ولتيسير إقامة الشراكات وحشد الموارد لدعم أنشطة الوبو في المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات، سيعمل هذا البرنامج أيضا على استحداث أدوات لإدارة البيانات (قواعد البيانات وصفحات الشبكة الداخلية وغيرها) تستعمل داخل المنظمة وأدوات إعلامية مماثلة تستعملها الدول الأعضاء والجهات المانحة.

الصلة ببرامج أخرى ستكون لهذا البرنامج علاقات مع جميع برامج الوبو الأخرى.

### الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008		الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006		الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006
	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	
	المبلغ	%			
	127	1.6	8,241	8,115	7,418
	154	5.5	2,974	2,820	3,325
	281	2.6	11,215	10,935	10,743
	0	0.0	15	15	14

### الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية

### • البرنامج ٣:

#### التحديات

نظام الملكية الفكرية قادر على أداء دور مهم في تشجيع الابتكار والإبداع وفي تعزيز نقل المعارف والمعلومات والتكنولوجيا وتعميمها. وتحتاج البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر إلى ضمان إقامة نظام ملكية فكرية متوازن قادر على تشجيع الابتكار والإبداع وبراغي في الوقت ذاته الأهداف الرئيسية الأخرى في السياسة العامة. ولا بدّ لوضعي السياسات أن يكونوا على اطلاع كامل بمختلف الخيارات السياسية في هذا الصدد والقائمة على التحليلات الاقتصادية. ثم إن تعزيز كفاءات المبتكرين والمبدعين ومؤسسات البحث والشركات الصغيرة والمتوسطة والقطاعات الإبداعية على الانتفاع بنظام الملكية الفكرية يعدّ من العوامل المهمة في ضمان تحقيق القدرات الإنمائية التي يتيحها.

وفي فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، وضعت أنشطة متنوعة لفائدة كل من واضعي السياسات والمنفعين بنظام الملكية الفكرية. وشملت تنظيم سلسلة من الندوات الدولية حول الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية لفائدة واضعي السياسات، وإسداء المشورة لعدد من الدول الأعضاء بشأن هامش المرونة التي يتيحها نظام الملكية الفكرية الدولي الحالي، وتقديم الدعم لمبادرات استراتيجيات الدول الأعضاء بشأن الملكية الفكرية في العديد من البلدان باستعمال موارد منها أداة الويبو لإجراء جرد تقييمي لأصول الملكية الفكرية، وإقامة شبكات للبحث والتطوير وإرساء محاور الملكية الفكرية في الدول الأعضاء، وتنظيم حلقات تدريبية مخصصة لتعزيز الكفاءات في ترخيص الملكية الفكرية وصياغة البراءات، وإنشاء مصالح للملكية الفكرية وتعزيز المصالح القائمة لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة في العديد من البلدان، وإعداد دراسات حول إسهام الصناعات القائمة على حق المؤلف في الاقتصاد بالاستناد إلى منهجية وضعتها الويبو، وإجراء عدد من الدراسات الاقتصادية المخصصة وأدوات التوعوية وتكوين الكفاءات لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة والصناعات الإبداعية. وتولى هذا البرنامج أيضا تنسيق مسار جدول أعمال التنمية. وعقدت اللجنة المؤقتة المعنية بالمقترحات المتعلقة بجدول أعمال الويبو بشأن التنمية أربعة اجتماعات بحثت فيها ١١١ اقتراحا مقدما من الدول الأعضاء. وأسهم البرنامج أيضا بمنظوره في العديد من الأنشطة التي نظمتها دول أعضاء ومؤسسات لمناقشة مختلف جوانب ذلك المسار.

ومن التحديات التي سيظل هذا البرنامج يواجهها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ انعدام الأبحاث الاقتصادية حول الملكية الفكرية في البلدان النامية وقلة المعلومات المتاحة لوضعي السياسات عن التفاعل بين الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية. وتتمثل القيود الخاصة بهذا المجال في قلة البيانات اللازمة لإجراء تحليل اقتصادي دقيق وندرة الخبراء الاقتصاديين في البلدان النامية من ذوي الخبرة في إجراء تحليل تجريبي لقضايا الملكية الفكرية وانعدام الأدوات المنهجية الملائمة للبلدان النامية واللازمة لتحليل الملكية الفكرية ووقعها على التنمية. وهناك تحديات أخرى وهي الحرص على أن تكون مشروعات الويبو للبحث مناسبة ومفيدة بالنسبة إلى واضعي السياسات وأن تعمم على نطاق واسع حصيلة تلك المشروعات البحثية مع الخبرات المكتسبة في الانتفاع بالملكية الفكرية.

وقد احتلت الصناعات الإبداعية مكانة ثابتة في الساحة الدولية كأحدى المحركات الرئيسية لاقتصاديات المعارف. وصارت البلدان المتقدمة والبلدان النامية على السواء تلمس نموًا كبيرًا في تلك الصناعات التي تقوم أساسًا على حماية الملكية الفكرية. وستظل التحديات الكبرى في هذا المجال مواصلة توفير مساعدة بجودة عالية للدول الأعضاء الراغبة في تقييم إمكانات قطاعها الإبداعي، وإبراز آفاق الاقتصاد والثقافة والملكية الفكرية بالنسبة إلى الصناعات الإبداعية على النحو السليم، وإدماج إمكانات الصناعات الإبداعية ضمن استراتيجيات التنمية الوطنية بفعالية، وتعزيز وعي مختلف المنفعين بنظام الملكية الفكرية بأن ازدهار الصناعات الإبداعية يتطلب إرساء محيط يُحترم فيه نظام الملكية الفكرية ويفهم فهمًا جيدًا.



## الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإنمائية

ومن التحديات الرئيسية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ دعم الدول الأعضاء والاستجابة لطلباتها من أجل مساعدتها على تعزيز بنيتها التحتية للابتكار والاستفادة من نظام الملكية الفكرية على أكمل وجه. وتواجه المؤسسات في الدول الأعضاء مجموعة من التحديات المتنوعة في استحداث أصول الملكية الفكرية وحمايتها واستغلالها، فضلا عن الحاجة إلى متخصصين مؤهلين في صياغة البراءات وإدارة أصول الملكية الفكرية والتفاوض في عقود نقل التكنولوجيا. ويلاحظ عموما أن هناك حاجة إلى برامج عملية ومركزة ترمي إلى تكوين الكفاءات الوطنية في هذا المجال. وفي هذا الصدد، من المهم جدا وضع استراتيجيات بشأن الملكية الفكرية تتصدى لقضايا مثل الحوافز وسياسات الملكية الفكرية المؤسسية وتيسيرها وتقييمها وتمويلها في التكنولوجيا الناشئة وتسويق التكنولوجيا.

ويظل موضوع القدرة التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة محط انشغال متواصل في كل بلد. ويعمّ لدى تلك الفئة من الشركات تقدير غير سليم لأهمية الإبداع والابتكار وفهم محدود لدور الملكية الفكرية في استخراج قيمة الإبداع والابتكار. ويسري ذلك أيضا على المؤسسات الداعمة لتلك الفئة من الشركات والمؤسسات المالية وواضعي السياسات في هذا المضمار. ولذلك، غالبا ما لا تترك تلك الشركات فائدة الملكية الفكرية بالنسبة إلى قدراتها التنافسية ولا تستطيع الانتفاع بنظام الملكية الفكرية بفعالية. ولا تملك المؤسسات الداعمة لتلك الشركات سوى قدرات محدودة لمساعدتها في شؤون الملكية الفكرية ولما تأخذ الملكية الفكرية في الحسبان عند اتخاذ قرارات استثمارية نظرا إلى فهمها المحدود للقيمة الحقيقية التي تكتسبها أصول الملكية الفكرية بالنسبة إلى الشركات الصغيرة والمتوسطة.

وقبل وضع سياسات عامة بشأن الملكية الفكرية لا بدّ من تحديد هوامش المرونة التي يتيحها نظام الملكية الفكرية الدولي الحالي بغية تحليل الخيارات السياسية الأنسب للاحتياجات الخاصة بكل دولة على حدة. ويقضي ذلك النظر في تدابير خاصة بالملكية الفكرية تشجّع على المنافسة وتساهم في التنمية وتساعد على إرساء نظام متكافئ للملكية الفكرية، بما يخدم مصالح المجتمع ككل.

وستكون لمسار جدول أعمال التنمية تحدياته الخاصة به بالنظر إلى تنوع الاقتراحات التي تقدمت بها الدول الأعضاء. وسيتعين النظر بعمق في تلك الاقتراحات وتوفير مزيد من المعلومات أو التحليلات، حسب الحال، بغية تيسير عملية النظر في الاقتراحات.

**كفاءات معززة للدول الأعضاء والمؤسسات وسائر أصحاب المصالح للاستفادة من إمكانات التنمية التي يتيحها نظام الملكية الفكرية المتوازن**

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
مسارات سياسية مستندة إلى دراسات الويبو أو إسهامات من النقاش حول السياسة العامة في الويبو	كفاءات معززة لواقعي السياسات من أجل اتخاذ قرارات بشأن قضايا الملكية الفكرية بالاستناد إلى أبحاث وتحليلات اقتصادية
دراسات اقتصادية حول الملكية الفكرية يصدرها خبراء اقتصاديون من البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر	توافر أكبر للأبحاث الاقتصادية حول الملكية الفكرية من البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- استخدام دراسات الويبو في وضع السياسات بشأن الصناعات الإبداعية والإسهام في النقاش بشأن السياسة العامة في هذا الشأن</li> <li>- واستخدام أدوات من إعداد الويبو لأغراض التحليل الاقتصادي وجمع البيانات حول الصناعات الإبداعية، وحجم الطلب على تلك الأدوات</li> <li>- وعدد الدراسات التي تستعمل فيها أدوات الويبو من أجل إجراء تحليل اقتصادي للصناعات الإبداعية</li> <li>- وعدد الدراسات حول العواقب المترتبة على عدم احترام أنظمة الملكية الفكرية بالنسبة إلى الصناعات الإبداعية</li> </ul>	<p>وعي أكبر وفهم أعمق لأهمية الصناعات الإبداعية بالنسبة إلى التنمية الاجتماعية والاقتصادية والثقافية</p>
<p>عمليات جرد تقييمي واستراتيجيات وطنية بشأن الملكية الفكرية تجريبها وتعدّها الدول الأعضاء</p>	<p>كفاءات معززة للدول الأعضاء من أجل وضع استراتيجيات بشأن الملكية الفكرية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- الاستفادة من الأدوات والنماذج والمواد التدريبية التي أعدتها الويبو واستخدامها في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر</li> <li>- وإقامة شبكات البحث والتطوير ومحاور الملكية الفكرية في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر</li> <li>- وعدد مؤسسات البحث التي تملك وحدات لإدارة التكنولوجيا أو سياسات بشأن الملكية الفكرية بفضل دعم الويبو</li> </ul>	<p>كفاءات معززة لإدارة أصول الملكية الفكرية في الدول الأعضاء</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة في عدد الزيارات إلى موقع الشركات الصغيرة والمتوسطة وفي عدد المشتركين في نشرة الأخبار التي تصدرها الويبو عن الشركات الصغيرة والمتوسطة</li> <li>- ونشر إصدارات محلية لدلائل الويبو حول الشركات الصغيرة والمتوسطة من قبل مؤسسات شريكة</li> <li>- ومؤسسات تمويلية تأخذ بمشورة الويبو وتدمجها ضمن سياساتها بشأن الملكية الفكرية</li> </ul>	<p>وعي معزّز لدى الشركات الصغيرة والمتوسطة وواضعي السياسات والمؤسسات المالية بفائدة نظام الملكية الفكرية في تحسين القدرات التنافسية للشركات الصغيرة والمتوسطة</p>

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة التي أنشأت خدمات للملكية الفكرية أو حسنتها لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة</li> </ul>	<p>كفاءات معززة لدى المؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة من أجل تقديم خدمات الملكية الفكرية إلى أعضائها</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عمليات السياسة العامة التي استفادت من مشورة الوبو بشأن هوامش المرونة</li> <li>- إدراج توصيات مستمدة من دراسات حول هوامش المرونة في السياسات العامة للدول الأعضاء</li> </ul>	<p>وعي أكبر بهوامش المرونة المتاحة في نظام الملكية الفكرية للدول الأعضاء كي تستعملها في تنفيذ سياساتها العامة</p>

## الاستراتيجيات

سيركز هذا البرنامج في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ على المجالات الخمسة الرئيسية المفصلة أدناه. وسيظل مسؤولاً على تنسيق عملية جدول أعمال الوبو بشأن التنمية. وكل النتائج التي قد يتم الاتفاق عليها كحصولها للنقاش الدائر في هذا المضمار سوف تؤخذ في الاعتبار عند تنفيذ كل برامج المنظمة وأنشطتها المعنية. وسيتعاون هذا البرنامج مع قطاعات وإدارات أخرى في الوبو بغية التعامل مع هذه القضية بأسلوب شمولي.

*الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية.* ستطلب الوبو إعداد سلسلة من الدراسات الاقتصادية وتطوير مجموعة من الأدوات المنهجية للتحليلات التجريبية حول قضايا الملكية الفكرية التي تخص السياسة العامة وستستجيب لطلبات الدول الأعضاء بإجراء دراسات اقتصادية، والهدف المنشود من ذلك هو تعزيز كفاءات واضعي السياسات لاتخاذ قرارات بشأن قضايا الملكية الفكرية. وستسعى الوبو إلى إقامة الشراكات وتعزيزها مع المؤسسات الوطنية والإقليمية المرموقة التي أثبتت جدارتها في مجال البحث. وستواصل تنظيم النقاشات حول اقتصاديات الملكية الفكرية لفائدة الخبراء الاقتصاديين من البلدان النامية، وستحاول تحسين توافر البيانات لأغراض التحليلات الاقتصادية. وستواصل أيضاً تنظيم الندوات لفائدة واضعي السياسات بغية مناقشة مختلف خيارات السياسة العامة ووقعها المحتمل على التنمية الاقتصادية. وستواصل العمل على اقتصاديات التوسيم الوطني إلى جانب جمع المعلومات وتعميمها حول انتفاع الصناعات والشركات بالملكية الفكرية في مختلف المناطق.

*الصناعات الإبداعية.* سيكون أحد العناصر الرئيسية في استراتيجية الوبو بشأن الصناعات الإبداعية البحث في الإسهام الحالي لقطاع الإبداع وإبراز قدراته كأحد المكونات المهمة في دعم صنع القرار. ولذلك الغرض، سيستند هذا البرنامج إلى النتائج المحققة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وسيعدّ مشروعات جديدة مستلهمة من ردود المنفعين بمختلف الأدوات التي أنشئت. وسيسعى هذا البرنامج إلى إقامة الشراكات وتعزيزها مع الحكومات والمنظمات الدولية المهمة وسيحرص على اختبار المواد الجديدة قبل تعميم تنفيذها على الصعيد الوطني. وستصمّم أدوات تطبيقية لفائدة قطاعات إبداعية مختارة من أجل تلبية الاحتياجات الخاصة بكل قطاع على حدة.

*استراتيجيات الملكية الفكرية وإدارة أصولها.* ستظل الدول الأعضاء تحصل على الدعم من أجل إدماج استراتيجيات الملكية الفكرية ضمن تخطيطها الوطني للتنمية الاقتصادية. ويقتضي ذلك استحداث أدوات تطبيقية تركز على أهمية الخيارات الوطنية في وضع استراتيجيات بشأن الملكية الفكرية وتنفيذها. وسواصل هذا البرنامج سعيه من أجل النهوض بشبكات البحث والتطوير ومحاور الملكية الفكرية كوسيلة تمكن البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحرّ من تأسيس بنى تحتية ابتكارية

ذات مردودية عالية. وستحصل مؤسسات البحث والتطوير والجامعات على الدعم من أجل وضع سياساتها بشأن الملكية الفكرية وتيسير إدارة أصولها الفكرية. وسيعزز هذا البرنامج أنشطة التدريب التطبيقي على ترخيص التكنولوجيا ورفع قيمة البراءات وصياغتها وإدارة التكنولوجيا وتسويقها. وسيكون من الأهداف الرئيسية لهذا البرنامج دعم الدول الأعضاء في تكوين فريق من الخبراء المحليين المؤهلين في مجال استراتيجيات الملكية الفكرية وإدارة أصولها.

*الملكية الفكرية والشركات الصغيرة والمتوسطة.* سيتواصل العمل من أجل إقامة شراكات مع المكاتب الوطنية للملكية الفكرية والمؤسسات الداعمة للشركات الصغيرة والمتوسطة بغية تطوير قدراتها وتعزيزها كي تستطيع تزويد تلك الشركات بالخدمات المتعلقة بالملكية الفكرية. وسيعمل البرنامج أيضا بالشراكة مع المؤسسات المالية من أجل تحسين قدراتها لأخذ أصول الملكية الفكرية في الحسبان عند تقييم خطط المشروعات الاقتصادية التي يتقدم بها رواد الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة. وسيستمر العمل على إصدار معلومات جديدة عن الملكية الفكرية لفائدة الشركات ونشرها على ركن الشركات الصغيرة والمتوسطة في موقع الويب الإلكتروني وفي النشرة الشهرية الإلكترونية وفي إصدارات الملكية الفكرية لفائدة الشركات الصغيرة والمتوسطة والتي تشمل منشورات خاصة بقطاعات بعينها. وفي إطار استراتيجية ترمي إلى تكوين كفاءات طلاب كليات التجارة ورواد الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة والمؤسسات الداعمة لها، سيواصل هذا البرنامج إعداد مواد تدريبية وجمع المعلومات حول أفضل الممارسات والدراسات الإفرادية وتعميمها.

*هوامش المرونة والسياسة العامة والتنمية.* ترمي الاستراتيجية في هذا المجال إلى تحديد هوامش المرونة المتاحة في إطار النظام الدولي الحالي للملكية الفكرية على مستوى العلاقات متعددة الأطراف وعلى المستوى الإقليمي والثنائي، وإسداء المشورة حول انتفاع الدول الأعضاء في الويبو بتلك المرونة عن طريق إدراجها ضمن سياساتها العامة مثلا، والتعريف بالانعكاسات القانونية والاقتصادية والاجتماعية المترتبة على تلك المرونة لدى المسؤولين الحكوميين وقطاع الأعمال والمجتمع المدني.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج الأول (مخاطبة الجماهير والتواصل) والبرنامج ٤ (حق المؤلف في المحيط الرقمي) والبرنامج ٥ (علوم الحياة) والبرنامجين ٦ و ٧ (في مجال المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات على الصعيد الوطني) والبرنامج ٩ (الإدارة الجماعية لحق المؤلف) والبرنامج ١١ (في مجال التدريس والتدريب) والبرامج ١٢ و ١٣ و ١٤ (فيما يتعلق بالجوانب القانونية المتصلة بالبراءات والعلامات التجارية وحق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١٥ (المعارف التقليدية والفولكلور) والبرنامج ١٧ (المعلومات المتعلقة بالبراءات).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008		الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006		الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006
	المبلغ	%	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
	2,431	20.0	14,575	12,145	9,205
	392	7.0	6,006	5,614	3,142
	2,823	15.9	20,581	17,759	12,347
	0	0.0	32	32	22

## الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي

## • البرنامج ٤:

### التحديات

أصبحت الإنترنت والتقنيات الرقمية المستجدة من السمات الأساسية في مجتمع المعلومات. وبات بين يدي المستهلك اليوم نفاذ لا سابق له إلى كميات هائلة من المعلومات عبر الشبكات الرقمية. واستحدثت نماذج جديدة في قطاع الأعمال من أجل توفير المناخ المناسب لقطاعات تجاريتها هي المعلومات والمنتجات الإبداعية. ولنظام حق المؤلف الفضل في قسط وافر من القيمة التي يحققها الاقتصاد الرقمي وهو يخضع باستمرار للتكيف على الصعيد الوطني والدولي كي يظل أداة فعالة في متناول المبدعين والمنفعين.

وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، بذلت الجهود من أجل التوصل بأصحاب الحقوق إلى فهم أعمل لإمكانيات ممارسة مصنفات حق المؤلف واستغلالها على نحو مستديم في محيط التكنولوجيا المتقدمة. ودارت مناقشات وعقدت ندوات مع شركاء متنوعين بغية إذكاء الوعي بالجوانب القانونية وقضايا السياسة العامة بما فيها النماذج الجديدة في مجال الترخيص وإدارة الحقوق، والعلاقة بين حق المؤلف وإدارة الحقوق الرقمية بما فيها المعايير ومسؤولية موردي خدمات الإنترنت. وأسهمت الويبو في المناقشات حول قضايا حق المؤلف فيما يتعلق بمحافل وضع المعايير مثل المنظمة الدولية لتوحيد المقاييس والاتحاد الدولي للاتصالات والمعهد الأوروبي لمعايير الاتصالات. وفي سياق مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات، أنشئ منتدى إلكتروني لمخاطبة تشكيلة واسعة النطاق من أصحاب المصالح على الصعيد العالمي، بمن فيهم المبدعون وفنانو أداء مصنفات حق المؤلف وأصحاب الحقوق والموزعون ووسطاء خدمات الإنترنت وواضعو السياسات العامة والمنفعون، من أجل مناقشة السياسة العامة.

ومع استمرار أصحاب الحقوق في التمسك بحقوقهم في أوجه الانتفاع بمصنفاتهم في المشروعات الشبكية، أصبح للمنفعين دور أكثر حيوية في نظام حق المؤلف. ويؤدي ذلك إلى التركيز على دور إدارة الحقوق الرقمية والتقييدات والاستثناءات المطبقة على حق المؤلف، كما أنه يقتضي فهما أعمق لتلك القضايا الجديدة والحساسة. والتحدي المطروح هو الاستجابة لتطلعات عدد متزايد من أصحاب المصالح على اختلافهم وإشراكهم في التصدي لتلك القضايا. وتظل "الهوة الرقمية" التي تفصل بين البلدان المتقدمة تكنولوجيا وغيرها، من القضايا المثيرة للقلق. وتحتاج عدة بلدان إلى التوعية بالفرص التي يتيحها نظام حق المؤلف من أجل استغلال المحيط الرقمي والاستفادة منه والمساعدة بالتالي على ردم "الهوة الرقمية". ومن الضروري أيضا اكتساب فهم أعمق لأدوات حق المؤلف الرقمية والأطر القانونية الملائمة لدعم تلك الأدوات. وأخيرا، لا بدّ من الاستجابة لطلب الدول الأعضاء المتزايد على المعلومات حول التطورات التكنولوجية والنماذج البديلة لاستغلال حق المؤلف والنماذج التي تكفل استمرارية الصناعات القائمة على حق المؤلف في المحيط الرقمي.

كفاءات معززة للدول الأعضاء من أجل الاستجابة للتحديات والفرص التي يطرحها ويتيحها حق المؤلف في المحيط الرقمي

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- اعتراف صريح بدعم الويبو وإسهامها في توضيح مختلف المناهج للانتفاع بالمعلومات الضرورية لإدارة الحقوق لدى عشر دول أعضاء</li> <li>- وتوضيح القضايا في محافل دولية أخرى حول معايير تكنولوجيا المعلومات والاتصالات والملكية الفكرية، بما في ذلك التشغيل المتبادل و٢٠٠٠ مشترك إضافي في نشرة الويبو حول حق المؤلف</li> </ul>	<p>فهم أحسن لإمكانيات استغلال حق المؤلف لأغراض تجارية في المحيط الرقمي</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- توضيح القضايا بين المبدعين والمنتفعين فيما يتعلق بالنفوذ إلى المصنفات التي لا يعرف مؤلفوها أو تعذر التعرف عليهم</li> <li>- ومناقشات في عشر دول أعضاء فيما بين الحكومات والقطاع الخاص والمنتفعين، حول مسؤولية وسطاء الإنترنت فيما يتعلق بحق المؤلف</li> </ul>	<p>فهم أعمق لواقع التقنيات المستجدة على الإبداع والنفوذ إلى مواد حق المؤلف والانتفاع بها</p>

## الاستراتيجيات

سيتوجه هذا البرنامج إلى مختلف أصحاب المصالح للمساعدة على إذكاء الوعي بالتطورات المستجدة في مجال حق المؤلف ولإجراء تقييم أحسن وتحديد الخيارات الملائمة للانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي. وسيركز بصورة خاصة على المبدعين بصفقتهم ركيزة نظام حق المؤلف، وستبذل الجهود من أجل التوعية بحق المؤلف وأفضل السبل لإدارة الحقوق في الأسواق الرقمية. وسيعمل هذا البرنامج على تطوير أدوات إعلامية بشأن حق المؤلف لفائدة المبدعين في مختلف القطاعات (للمخرجين والمصورين والصحفيين وغيرهم).

وسيعمل هذا البرنامج على توطيد الشراكات القائمة مع منظمات دولية أخرى والقطاع الخاص، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسيواصل أنشطته الجماهيرية الموجهة للقطاع الخاص والقطاعات التي لا تسعى الربح، من أجل جمع المعلومات وإقامة شبكات للعمل المشترك بما يعود بالفائدة على الدول الأعضاء وسائر أوساط الملكية الفكرية.

وسيزاول هذا البرنامج أيضا أنشطته الرامية إلى إذكاء الوعي ومساعدة مؤسسات الدول الأعضاء على تكوين كفاءاتها بغية الاستجابة للقضايا المستجدة في مجال حق المؤلف والمساعدة على دعم استغلال حق المؤلف لأغراض تجارية في المحيط الرقمي، والعمل في الوقت ذاته على صون الصالح العام. وستتجز أيضا دراسات وستتظم ندوات حول آخر التطورات في القضايا القانونية ذات الصلة بحق المؤلف في المجالات المذكورة أعلاه. وستتجز أبحاث حول المسائل المتعلقة بالأسواق والتكنولوجيا، مثل إدارة هوامش الخطر أو المجازفة المتعلقة بالملكية الفكرية وأوجه الاستخدام المشروع لتقنيات الند للند (peer-to-peer) وإدارة الحقوق الرقمية والتشغيل المتبادل. وستحال حصيلة تلك الأنشطة إلى اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة وغيرها من هيئات الويبو المعنية بغية النظر فيها والعمل بشأنها، حسب الحال.

الهدف الاستراتيجي الأول: النهوض بنظام متوازن للملكية الفكرية وإدراك قدراته الإيمانية

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج مع البرنامج الأول (للتعريف بدور حق المؤلف في ردم "الهوة الرقمية") والبرنامج ٣ (لتنسيق الأنشطة لفائدة القطاعات الإبداعية) والبرنامجين ٦ و ٧ (لتنسيق الأنشطة على الصعيد الوطني) والبرنامج ١٤ (لتعزيز توافق الآراء حول قانون حق المؤلف وتطويره).

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
7.7	118	1,650	1,531	2,358	<b>الميزانية</b>
7.8	36	500	464	250	الموظفون
7.7	154	2,150	1,995	2,608	خلاف الموظفين
0.0	0	3	3	5	المجموع
					<b>الوظائف</b>

## • البرنامج ٥: علوم الحياة

### التحديات

تطرح آخر التطورات في علوم الحياة تحديات فريدة لا سابق لها أمام القانون والسياسة العامة في مجال الملكية الفكرية. وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، واصل هذا البرنامج تطوير منهج منتظم وتطبيقي فيما يتعلق بجوانب تكنولوجيا علوم الحياة المتصلة بالملكية الفكرية. ويرجع ذلك العمل الموحد السابق الذي أنجزته الويبو إلى الأعمال الاستكشافية التي أنجزها فريق الويبو العامل المعني بالبيوتكنولوجيا، والتي شملت أعمالاً تقنية أنجزت مؤخراً بالشراكة مع منظمة الصحة العالمية ومنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) ومنظمة الأغذية والزراعة (الفاو) وشركاء آخرين.

وتتعرض تقنيات علوم الحياة لاحتياجات إنسانية واجتماعية جوهرية مثل الصحة والغذاء وسلامة البيئة. وتتزايد أهميتها بالنسبة إلى المجتمع مع تزايد اهتمام الناس بها ومناقشتهم لها. ويتناول ذلك النقاش الملكية الفكرية من عدة جوانب. والتحديات التي يواجهها هذا البرنامج تدل على صعوبة هذه المسألة الأخذ في الارتفاع. ومن المسائل التي تطرح في مناقشة علوم الحياة هناك حماية ابتكارات علوم الحياة بموجب الملكية الفكرية وتداعياتها من منظور أخلاقيات البحث البيولوجي، والانتفاع بنظام الملكية الفكرية في مجال علوم الحياة للنهوض بالابتكار والانعكاسات على رفاهية المجتمع والنفوذ المنصف والنقل الفعال لتقنيات علوم الحياة، والسبل التي من خلالها يتيح نظام الملكية الفكرية الرفاهية للمجتمع في سياق الاستثمارات العامة في الأبحاث الصحية والزراعية والبيئية، واستخدام المعايير العامة لحماية البراءة بغية استقطاب اهتمام الجمهور عند تطبيقها على تقنيات خاصة في مجال علوم الحياة، والجوانب المميزة لابتكارات علوم الحياة التي تقضي إلى اقتراحات بشأن بنى ابتكارية بديلة مصممة وفقاً للنتائج التي فيها منفعة للصالح العام مثل الابتكار التعاوني والشراكات بين القطاعين العام والخاص والإنتاج الثنائي القائم على الحقوق التوفيقية في مجال البيوتكنولوجيا الزراعية، والحاجة إلى أدوات تحليلية جديدة تستعمل بيانات البراءات الخام لفهم التوجه الحاصل في إصدار البراءات في قطاعي البيوتكنولوجيا والبيولوجيا الطبية.

ويعدّ تحسين النفاذ إلى التكنولوجيا الطبية من التحديات الكبرى التي صارت، أكثر من ذي قبل، تقضي تحديد خيارات محددة بشأن الملكية الفكرية لتطبيقها في مجال تكنولوجيا الرعاية الصحية. ويكتسي النفاذ إلى مصادر المعلومات القيمة المتعلقة بالبراءات أهمية لا يستهان بها في هذا المجال لتمكين واضعي السياسات والمنظمات الدولية على اتخاذ قرارات مستنيرة. وهناك أيضاً إقرار واسع النطاق بالحاجة إلى حوار مكثف وخبرات سياسية متينة في تلك المجالات القائمة على التجربة والاختبار.

ونظراً على سرعة التطورات الابتكارية في مجال علوم الحياة، لا بدّ من المثابرة على رصد تطورات الملكية الفكرية والبحث عن المعلومات الموضوعية حول الأنماط في إصدار البراءات لحماية ابتكارات علوم الحياة وإجراء حوار منفتح وشامل ومستدير حول الإمكانيات التي يتيحها نظام الملكية الفكرية لتحقيق النتائج التي تخدم الصالح العام وتعزيزها.

كفاءات معززة للدول الأعضاء في الويبو من أجل تقييم الخيارات السياسية والقانونية والعملية وتنفيذها في مجال الملكية الفكرية وعلوم الحياة

### الهدف



مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- استخدام مواد الويبو وغيرها من المعلومات المتعلقة بالسياسة العامة في ثماني مشروعات دولية ووطنية</li> <li>- وردود ومعلومات عن وقع محافل سياسية تنظمها الويبو أو تشارك فيها</li> <li>- ومطالب بمساهمة الويبو من الدول الأعضاء والمنظمات الحكومية ومنظمات أخرى</li> </ul>	<p>كفاءات معززة لوضعي السياسات من أجل رصد التطورات في الملكية الفكرية وعلوم الحياة واستعراض انعكاسات الخيارات السياسية وتقييم المصالح والآفاق السياسية فيما يتعلق بالملكية الفكرية وعلوم الحياة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مطالب بمشاركة الويبو في المحافل السياسية حول علوم الحياة</li> <li>- وردود ومعلومات عن وقع المحافل السياسية التي تنظمها الويبو</li> <li>- وتعاون معززة مع ثمانية شركاء سياسيين على الأقل، بما في ذلك الشراكات الجديدة</li> </ul>	<p>تبادل مكثف وتفاعلي بين الحكومات والمنظمات الدولية والمجتمع المدني والقطاع الخاص في مجال الملكية الفكرية وعلوم الحياة</p>
<p>ردود من مستخدمي المواد الإعلامية المتعلقة بالبراءات</p>	<p>كفاءات معززة للدول الأعضاء والمنظمات الحكومية الدولية الشريكة لاتخاذ قرارات مستنيرة بشأن الخيارات العملية في استخدام تقنيات علوم الحياة المحمية بموجب براءة</p>

## الاستراتيجيات

تقوم الاستراتيجيات الأساسية في هذا البرنامج على جمع معلومات واقعية ودراسات استقصائية شاملة عن الأنماط الحالية في الأنشطة والخيارات السياسية ومختلف البنى الابتكارية في مجال علوم الحياة وتوفيرها في شكل عملي وميسر. وستظل الأنشطة قائمة على الطلب بغية الاستجابة لطلبات الدول الأعضاء وتلبية دعوات المنظمات الدولية الأخرى، ولا سيما وكالات الأمم المتحدة. وسيركز البرنامج على المواد والقواعد من قانون الملكية الفكرية التي تخص فعلا علوم الحياة. وهكذا، ستجمع الأبحاث والدراسات التي أنجزت سابقا في إطار هذا البرنامج وتقدم إلى واضعي السياسات على نطاق أوسع، بغية توفير دعم أكثر فعالية واستمرارية للمسارات السياسية الوطنية والدولية. وستوضع أيضا أدوات تحليلية ومواد إعلامية تشمل عرضا لمشاهد البراءات واستعراضا للتوجهات في إصدار البراءات في مجال السياسات التي تميز علوم الحياة ولا سيما ابتكارات البيولوجيا الطبية.

وسيوصل هذا البرنامج إتاحة العناصر الموضوعية والتقنية الخاصة بتعاون الويبو مع غيرها من المنظمات والوكالات التي تتناول قضايا علوم الحياة، ويذكر من بينها اتفاقية التنوع البيولوجي ومنظمة الفاو وبرنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز والأونكتاد والمركز الدولي للهندسة الوراثية والتكنولوجيا البيولوجية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة واليونسكو ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة التجارة العالمية. وسيستمر في توفير المعلومات التي تلتبسها تلك الهيئات من الويبو. وسيساهم هذا البرنامج، حسب الحاجة والمطلوب، في المسارات الدولية مثل الفريق الحكومي الدولي العامل المعني بالصحة العمومية والابتكار والملكية الفكرية ولجنة الأمم المتحدة المشتركة بين الوكالات لأخلاقيات البيولوجيا. وسيدعم هذا البرنامج

المناقشات الدولية بتوفير المواد الإعلامية حول قضايا مختارة من الملكية الفكرية المتعلقة بعلوم الحياة والتي تتناول موضوعات ذات الاهتمام المشترك بين الدول الأعضاء وسائر المنظمات الدولية والقطاع الخاص والمجتمع المدني. ومن خلال سلسلة من المناسبات غير الرسمية عن الملكية الفكرية وعلاقتها بعلوم الحياة، من ندوات وحلقات عمل ومحاضرات، سيساعد هذا البرنامج على تحديد بعد الملكية الفكرية في علوم الحياة وتوضيحه وإبراز دور الويبو في توفير معلومات بشأن السياسة العامة والملكية الفكرية فيما يتصل بعلوم الحياة. وستنتهي تلك الأنشطة بتنظيم اجتماع كبير بشأن السياسة العامة ستستعرض فيه التطورات التي حدثت منذ اجتماع ١٩٩٩ لفريق الويبو العامل المعني بالبيوتكنولوجيا، وستقيم فيه توجّهات المستقبل في مجال الملكية الفكرية وعلوم الحياة.

#### الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ٦ و ٧ (لتنسيق الأنشطة على الصعيد الوطني) والبرنامج ١١ (لإسداء مشورة الخبراء) والبرامج ١٢ و ١٣ و ١٤ (بشأن القضايا القانونية المتعلقة بقانون البراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وحقوق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١٥ (بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية والقضايا المتعلقة بها) والبرنامج ١٧ (بشأن المواد الإعلامية المتعلقة بالبراءات).

#### الموارد

الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		
			المبلغ	%	
420	378	1,121	41	10.9	<b>الميزانية</b> الموظفون
260	365	487	(105)	(28.8)	خلاف الموظفين
680	743	1,608	(64)	(8.6)	المجموع
1	1	2	0	0.0	<b>الوظائف</b>

## الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية

### • البرنامج ٦: البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريببي والبلدان الأقل نمواً

**التحديات**

عملت الويبو خلال السنوات القليلة الماضية على تكثيف تعاونها مع البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وقدّمت لها الدعم من أجل تطوير أنظمتها للملكية الفكرية وتحديثها بما يتناسب وأولوياتها وخططها للتنمية الوطنية. وركزت أساساً على دعم البلدان في تكوين الكفاءات الوطنية من حيث البنى التحتية والمؤسسية والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية. وأعدّ برنامج الويبو للمساعدة التقنية والأنشطة المنجزة فيه بالتشاور الوثيق مع البلدان المعنية. وقد صمّمت الأنشطة كي تستجيب للاحتياجات المتباينة والخاصة بكل بلد من أجل تطوير قدراته وتعزيزها في مجال الملكية الفكرية، مثل التخطيط لتطوير الملكية الفكرية وإذكاء الوعي وتنمية الموارد البشرية وتوطيد المؤسسات والبنية التحتية المعنية وصياغة النصوص التشريعية وتعزيز الكفاءات المعنية على المستوى الوطني والإقليمي.

وفي مستهل الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، تُلخّص عموماً حالة تطوير قدرات الملكية الفكرية لمختلف البلدان على النحو التالي: عدد متزايد من البلدان النامية تحرز تقدماً ملحوظاً يتجسد في زيادة كفاءاتها - البشرية والبنوية والمؤسسية - لإدارة الملكية الفكرية والانتفاع بها من أجل تحقيق أهدافها الإنمائية. وفي العديد من البلدان الأخرى، يلاحظ تقدم كبير وتحسينات مهمة، مع ضرورة مواصلة الجهود لتكوين الكفاءات من أجل تمكينها من تحقيق المزايا المرتبطة بها. وتحقق العديد من البلدان وعياً متزايداً بدور الملكية الفكرية في حفز التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وتحصل على مساعدة تقنية متناسبة وظروفها بغية إرساء بنية تحتية فعالة للملكية الفكرية. وكل البلدان، أي كان مستوى التقدم المحرز في إنشاء نظام فعال للملكية الفكرية، ستحتاج إلى مواصلة تطوير إدارتها وبنائها التحتية وتنمية مواردها البشرية ونشر الوعي في مجال الملكية الفكرية.

والتحديات الكبرى التي سيواجهها هذا البرنامج في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هي كالاتي:

- وعي واطلاع غير كاف على الدور الإيجابي الذي يمكن أن تؤديه الملكية الفكرية في تعزيز القدرات الإنمائية للبلدان؛
- وقدرات محدودة لدى البلدان النامية في مجالات معينة من الملكية الفكرية تشمل التخطيط ووضع الاستراتيجيات وإدارة الملكية الفكرية والموارد البشرية وإنشاء البنية التحتية وسن التشريعات؛
- والحاجة إلى وضع برامج مخصصة لتكوين الكفاءات بما يتناسب ومستوى النمو الاقتصادي لكل بلد على حدة وفي حدود الموارد البشرية والمالية المتاحة ومع مراعاة مواطن القوة والضعف؛
- والحاجة إلى تقديم المساعدة إلى البلدان النامية كي تنضم إلى المعاهدات الدولية وتنفذها وتحلل الخيارات التشريعية المتاحة كي تستطيع الوفاء بالتزاماتها الدولية.

**الهدف**

كفاءات وطنية وقواعد معرفية وبنى تحتية معززة وداعمة لأولويات الإنمائية ومندمجة مع خطط وطنية في البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
بين ٢٠ و ٢٥ بلدا لها برامج وطنية لتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية مع مراعاة الخطط الإنمائية الوطنية	برامج وطنية لتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية مدمجة مع الخطط الإنمائية الخاصة بكل بلد
- بين ٢٠ و ٢٥ بلدا لها بنى تحتية مطورة في مجال الملكية الفكرية، تشمل أساليب عمل أحدث وإجراءات مكتبية مبسطة في مجال الملكية الفكرية - وبين ٢٠ و ٢٥ بلدا لها مراكز فعالة للإعلام والخدمات في مجال الملكية الفكرية	بنى تحتية ومؤسسات وطنية للملكية الفكرية تقدم خدمات فعالة وميسرة من خلال كفاءات إدارية وتنظيمية معززة
بين ١٥ و ٢٠ بلدا لها قوانين ولوائح وطنية محدثة في مجال الملكية الفكرية	تشريعات وطنية بشأن الملكية الفكرية متمشية والأولويات الإنمائية الوطنية والمعاهدات والاتفاقات الدولية في مجال الملكية الفكرية
حوالي ١٥ بلدا لها شركات بين القطاعين العام والخاص لأغراض تطوير الملكية الفكرية والانتفاع بها	شركات محلية بين القطاعين العام والخاص تشجع على الانتفاع أكثر بنظام الملكية الفكرية
برنامج إقليمي أو دون إقليمي واحد على الأقل مخصص لتكوين الكفاءات وتطوير البنى التحتية في مجال الملكية الفكرية ومعد من خلال التعاون الأفقي في كل إقليم	تعاون إقليمي معزز لتكوين الكفاءات وتطوير البنى التحتية في مجال الملكية الفكرية

#### الاستراتيجيات

الأولويات الرئيسية لهذا البرنامج في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هي مواصلة دعم البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً في تكوين كفاءاتها الوطنية في مجال الملكية الفكرية وإرساء قاعدة معرفية وبنى تحتية داعمة لأولوياتها الإنمائية ومندجمة مع خططها الإنمائية الوطنية. ومن الأسس الكبرى التي ستقوم عليها الاستراتيجية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تشجيع البلدان ودعمها من أجل وضع استراتيجيات وطنية سنوية ومتوسطة المدى تشتمل على أهداف محددة ستمكنها من تقييم أنظمتها الحالية للملكية الفكرية وتحديد العناصر الواجب استحداثها أو تعزيزها. وسيتم التركيز بالتالي على تعزيز كفاءات البلدان بقدر كبير كي تضع خططها الوطنية وتنفذها في مجال الملكية الفكرية على المدى المتوسط. ومن شأن تلك الخطط المتعلقة بالملكية الفكرية أن تمكن البلدان، والويبو أيضاً، من تحسين التنسيق في العمل وتقييم التقدم المحرز في تعزيز الكفاءات المؤسسية والبشرية والبنوية وضمان التناسق الفعال للبرامج والانتفاع بالموارد على أكمل وجه وإقامة شركات ومشروعات التكامل. وسيولى اهتمام خاص لاحتياجات البلدان الأقل نمواً.

وفي ذلك الإطار، سيتيح هذا البرنامج مساعدة منتظمة للبلدان النامية والبلدان الأقل نمواً وفقاً للخطوط الاستراتيجية التالية:

- صياغة برامج استباقية لتكوين الكفاءات وتنفيذها في مجال الملكية الفكرية وفقاً للاحتياجات الخاصة بكل بلد وحسب مستوى نموه. وسيقتضي ذلك العمل مشاركة

الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية

واسعة النطاق والتزاما كاملا من مختلف القطاعات الحكومية وسائر أصحاب المصالح.

- ودعم عملية تعزيز إدارات الملكية الفكرية وبنائها التحتية وتحديثها من خلال تحديث أساليب العمل وتدريب الموارد البشرية وترشيد الإجراءات المكتبية.
- واستحداث آليات لتسهيل النفاذ إلى المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية (البراءات والمعلومات التقنية وأحكام المحاكم والمعلومات التجارية وإحصاءات الملكية الفكرية وأدوات التصنيف وغيرها) وتطوير تلك الآليات وتنفيذها من خلال زيادة عدد فئات المستخدمين والمنفعين.
- وتطوير أنشطة مخاطبة الجماهير للنهوض بثقافة الملكية الفكرية ككمّل ضروري للجهود من أجل تعزيز البنى التحتية القانونية والإدارية للملكية الفكرية. وتكتسي تلك الأنشطة أهمية خاصة بالنسبة إلى البلدان النامية التي لا يزال فيها الوعي بالواقع المحتمل للملكية الفكرية في التنمية منخفض نسبيا.
- وتعزيز آليات التعاون الإقليمي والأقليمي وتطوير آليات الشراكات لتوطيد دعم أصحاب المصالح على اختلافهم وتنوعهم بغية تشجيع تنسيق الجهود من خلال التكامل الإقليمي وتدويل أنظمة الملكية الفكرية الوطنية.
- ودعم المبادرات الرامية إلى إقامة شراكات بين القطاعين العام والخاص بهدف تشجيع الانتفاع أكثر بنظام الملكية الفكرية.
- والاستجابة للاحتياجات الخاصة بالبلدان الأقل نموا من خلال الحوار والتشاور بشأن السياسة العامة بمشاركة واضعي السياسات على أعلى المستويات في الحكومات والمنظمات الأخرى من أجل تحقيق فهم أحسن للخيارات السياسية المتاحة في الانتفاع بالملكية الفكرية. وسيكون ذلك مصحوبا بتركيز أشد على مساعدة البلدان الأقل نموا في جهودها من أجل وضع برامج مخصصة لتكوين الكفاءات وتنفيذها في مجال الملكية الفكرية.

الصلة ببرامج أخرى

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب وبصورة خاصة مع البرنامجين ١ و ٢ (مخاطبة الجماهير والتنسيق الخارجي) والبرنامج ٣ (لانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والبرنامج ٥ (قضايا علوم الحياة) والبرنامج ٧ (المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات) والبرنامج ٨ (تحديث أعمال المؤسسات) والبرنامج ٩ (الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١٠ (الإنفاذ) والبرنامج ١١ (التدريب) والبرنامج ١٥ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور).

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	المبلغ	%
	22,938	22,916	22,909	0.1	22	
	17,727	15,334	14,740	15.6	2,393	
	40,665	38,250	37,649	6.3	2,415	
	46	46	49	0.0	0	

• البرنامج ٧:

بعض البلدان في أوروبا وآسيا

التحديات

تطرح أنشطة الويبو في المنطقة التي تشمل بعض بلدان أوروبا وآسيا عددا من التحديات وعلى رأسها ضمان المساعدة التقنية المناسبة للبلدان مع مراعاة اختلاف مستويات نموها الاقتصادي والاجتماعي وبالتالي التفاوت في مستويات تطوير بنائها التحتية للملكية الفكرية. واستجابة لهذا التحدي، ستدعم الويبو تلك البلدان بتكوين الكفاءات الوطنية ووضع قاعدة معرفية وبنية تحتية لتعزيز أولوياتها وخططها الإنمائية الوطنية واستراتيجياتها بشأن حقوق الملكية الفكرية.

وقد أحرزت تلك البلدان كلها تقدما ملحوظا في قدرتها على الانتفاع بالملكية الفكرية لتحقيق أهدافها الإنمائية. وتؤدي الملكية الفكرية فعلا في العديد من البلدان دورا مهما في تمهيتها الاقتصادية والاجتماعية والثقافية السريعة. ونتيجة لذلك، فإن مطالبها واحتياجاتها إلى المساعدة التقنية صارت تقتضي برامج وأنشطة أكثر تقدما. والتحدي الذي ستواجهه الويبو هو توفير مساعدة أدق وأعلى درجة وتخصصا بغية تلبية التطلعات المتزايدة لتلك البلدان، على مستوى الشركات والقطاعات والمناطق المختلفة. وهناك تحدٍ آخر وهو النهوض بتبادل الخبرات والعبء المستخلصة وأفضل الممارسات في مختلف القطاعات وفيما بين البلدان الواقعة في المنطقة الجغرافية لهذا البرنامج. ويلاحظ مع ذلك أن هذه المجموعة، وأيا كان التقدم المحرز في إنشاء نظام فعال للملكية الفكرية، ستحتاج إلى مزيد من العمل من أجل مواصلة تحديث إدارتها وتطوير بنائها التحتية وتنمية مواردها البشرية في مجال الملكية الفكرية وتعزيز الخدمات المقدمة في هذا المجال إلى مستخدمي النظام عموما.

وخلال السنوات القليلة الماضية، كثفت الويبو تعاونها مع بلدان أوروبا الشرقية والقوقاز وآسيا الوسطى. ودعمت تلك البلدان في تطوير أنظمتها الخاصة بالملكية الفكرية وتحديثها وفقا لأهدافها الإنمائية وخططها الوطنية. وركزت بشكل رئيسي على دعم البلدان في تكوين الكفاءات الوطنية من حيث البنى التحتية والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية، مقترنة بتعزيز مستوى الوعي لدى عامة الجمهور وبعض الفئات المحددة والنهوض بقاعدتها المعرفية لتمكينها من استخدام الملكية الفكرية بفعالية لأغراض التنمية الاقتصادية والاجتماعية والثقافية.

وفي مستهل الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يمكن وصف حالة هذه المجموعة من البلدان بإيجاز على النحو التالي: تم تحقيق المزيد من التقدم في بلدان أوروبا الشرقية والقوقاز وآسيا الوسطى في مجال تطوير بنيات الملكية الفكرية والتشريع والنهوض بالتعاون بين الويبو وتلك البلدان. وقد احتفلت المنظمة الأوروبية الآسيوية للبراءات بذكرى ميلادها العاشر وأصبحت إحدى الأدوات الإقليمية المهمة للنهوض بحماية الاختراعات المحمية بالبراءات وعززت صلاتها بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات. وفيما يخص أوروبا الوسطى ودول البلطيق، فقد انضم ١٢ بلدا بنجاح إلى الاتحاد الأوروبي وبنيت المتعلقة بالملكية الفكرية. وأصبح ١٥ بلدا عضوا في المنظمة الأوروبية للبراءات، وبلغت سبعة بلدان (بلدان البلقان الغربية وتركيا) مراحل متفاوتة في مسار الشراكة أو الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي، وهي تعمل على تحديث أوضاعها القانونية والإدارية وضبطها، بما في ذلك البنى التحتية الوطنية للملكية الفكرية.

كفاءات معززة ومستديمة للملكية الفكرية في بعض بلدان أوروبا وآسيا، بما يمكن من الانتفاع الفعال بنظام الملكية الفكرية لأغراض الأهداف الإنمائية

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
حوالي ١٠ بلدان لها برامج وطنية لتكوين الكفاءات في مجال الملكية الفكرية مدمجة مع الخطط الإنمائية الوطنية	كفاءات وطنية معززة في مجال الملكية الفكرية بما يتمشى والخطط الإنمائية الوطنية
- حوالي ٢٠ بلدا لها بنى تحتية حديثة في مجال الملكية الفكرية تشمل أساليب عمل أحدث وإجراءات مكتبية مؤتمتة في مجال الملكية الفكرية - وحوالي ٢٠ بلدا لها مراكز للمعلومات والخدمات تعمل بشكل جيد في مجال الملكية الفكرية	خدمات أكثر فعالية وأسهل منالا تقدمها المؤسسات الوطنية المعنية بالملكية الفكرية
حوالي ١٠ بلدان لها برامج تدريبية دورية حول الملكية الفكرية لفائدة المتخصصين	كفاءات معززة للمتخصصين في الملكية الفكرية
حوالي ٢٥ بلدا لها قوانين ولوائح وطنية محدثة بشأن الملكية الفكرية	تشريعات وطنية بشأن الملكية الفكرية متمشية والمعاهدات والاتفاقات الدولية بشأن الملكية الفكرية ومتوافقة والأولويات الإنمائية الوطنية
بين ٣ و ٥ بلدان لها شراكات بين القطاعين العام والخاص لأغراض تطوير الملكية الفكرية والانتفاع بها	انتفاع أكبر بأنظمة الملكية الفكرية بفضل إقامة شراكات محلية بين القطاعين العام والخاص في مجال الملكية الفكرية
عدد البلدان التي أدمجت أفضل الممارسات الإقليمية ضمن سياسات الملكية الفكرية	تعاون إقليمي معزز وتبادل خبرات مكثف فيما بين بلدان المنطقة

## الاستراتيجيات

سنقوم الاستراتيجية العامة لمساعدة بعض البلدان في أوروبا وآسيا على منهج ذي شقين: التمييز بين المتطلبات الخاصة بتلك البلدان والسعي في الوقت ذاته إلى الاعتماد على بعض النقاط والسمات المشتركة بين أنظمة الملكية الفكرية لتلك البلدان.

وسيمكن اتباع مناهج متباينة وخاصة بكل بلد على حدة من خلال توفير المساعدة في إطار الخطط الوطنية بشأن الملكية الفكرية. وستجسد تلك الخطط الاحتياجات والمتطلبات الخاصة بالبلدان المعنية التي تعرب عنها سلطاتها المسؤولة عن الملكية الفكرية. وستخضع تلك الخطط للمراجعة والتحديث باستمرار بالتشاور الوثيق مع السلطات الوطنية وستستعمل بالتالي كوثائق حيوية وليس كأطار عمل ثابت.

وستصمم معالم برنامج المساعدة التقنية وأنشطة الويبو بالتشاور الوطيد مع بلدان أوروبا الشرقية والقوقاز وآسيا الوسطى بهدف الاستجابة إلى احتياجاتها المتنوعة والمحددة من أجل تطوير كفاءاتها والنهوض بها في جميع مجالات الملكية الفكرية المهمة مثل استحداث استراتيجيات وخدمات للملكية الفكرية وإذكاء الوعي وتممية الموارد البشرية وتعزيز المؤسسات والبنى التحتية وسن التشريعات على المستوى الوطني والإقليمي.

وتقترن تلك السمات والمتطلبات المشتركة لبعض البلدان في أوروبا وآسيا بالعلاقة الوطيدة بين العديد من تلك البلدان والاتحاد الأوروبي، وبالمساعدة التي تطلبها والتي بلغت مستويات متقدمة نسبيا. وفيما يتعلق بالتعاون مع تلك البلدان، سيراعي هذا

البرنامج أيضا العضوية الجديدة لبعض منها في الاتحاد الأوروبي والاحتياجات الخاصة بالبلدان المنضمة والبلدان المرشحة للانضمام والبلدان المستفيدة من سياسة الاتحاد الأوروبي الخاصة بالبلدان الأوروبية المجاورة. وسيسخر العمل أيضا لتوحيد الجهود من خلال برامج الملكية الفكرية التي قد تنفذها تلك البلدان داخل إطار الاتحاد الأوروبي.

وستسعى تلك الأنشطة والبرامج المخصصة أيضا إلى رفع كفاءات مكاتب الملكية الفكرية لتوفير خدمات أكثر تقدما للمتقنين بنظام الملكية الفكرية الحاليين والمحتملين. وسيطلب ذلك تركيزا أكبر على تكوين نخبة من الخبراء المتخصصين في الملكية الفكرية في تلك البلدان. وسيكون صقل مهارات الموارد البشرية من أكثر الوسائل فعالية في تيسير الانتقال بالملكية الفكرية على نحو منتظم ومضمون الاستمرار بغية بلوغ الأهداف الاجتماعية والاقتصادية العامة. وبالنظر إلى اشتراك تلك البلدان في مواجهة تحديات الملكية الفكرية، سيتم التركيز أكثر على تبادل الخبرات فيما بينها ومشاركة أفضل الممارسات.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب وبصورة خاصة مع البرنامجين ١ و ٢ (مخاطبة الجماهير والتنسيق الخارجي) والبرنامج ٣ (بشأن قضايا الملكية الفكرية والتنمية الاقتصادية) والبرنامج ٥ (قضايا علوم الحياة) والبرنامج ٦ (بشأن قضايا المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات) والبرنامج ٨ (تحديث أعمال المؤسسات) والبرنامج ٩ (الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة) والبرنامج ١٠ (الإنفاذ) والبرنامج ١١ (التدريب) والبرنامج ١٥ (المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والفولكلور).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
0.3	9	3,560	3,551	3,266	<b>الميزانية</b>
28.7	420	1,884	1,464	1,264	الموظفون
8.6	429	5,444	5,015	4,530	خلاف الموظفين
0.0	0	8	8	8	المجموع
					<b>الوظائف</b>



## تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية

## • البرنامج ٨:

### التحديات

المستفيدون من المساعدة على تحديث أعمال المؤسسات هم مؤسسات الملكية الفكرية ولا سيما مكاتب الملكية الفكرية ومنظمات الإدارة الجماعية في حوالي ١٦٠ بلدا من البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

ومع نهاية سنة ٢٠٠٧، من المتوقع أن يكون ٥٠ مكتبا للملكية الفكرية و ٨ منظمات للإدارة الجماعية قد حصل على المساعدة لتحديث أعماله، وتشمل المساعدة تقييم الاحتياجات والمشورة التقنية وترشيد إجراءات العمل وتبسيطها وتحديث البنية التحتية التقنية وتطبيق أنظمة مخصصة ومكيفة بما يناسب المؤسسات المستفيدة لأغراض أتمتة إجراءات عملها والاتصالات الإلكترونية مع المعاهدات والأنظمة التي تديرها الويبو والتدريب ونقل المعارف وتعزيز الخيارات الحالية في مجال الأتمتة.

ويلتمس بعض تلك المؤسسات كل الخدمات المذكورة أعلاه ويطلب بعضها فقط خدمات معينة دون غيرها بالاستناد إلى احتياجاتها وأولوياتها. ويلاحظ عموماً أن هناك زيادة كبيرة في الطلب على خدمات المساعدة من أجل تحديث مؤسسات الملكية الفكرية، لا سيما وأن معظم تلك المؤسسات لا تزال تعمل بإجراءات يدوية وورقية ولا تعتمد على أنظمة الأتمتة إلا قليلاً، ولذلك فهي تواجه صعوبات في التعامل مع عبء العمل المتزايد وطول مهل الانتظار وإلحاح أصحاب المصالح في الملكية الفكرية على معالجة الطلبات مع ضمان السرعة والفعالية والجودة.

ونتيجة لتزايد الطلب على المساعدة وتفاوت مستويات النمو والكفاءات والموارد والمهارات والبنى التحتية لتلك المؤسسات، يواجه هذا البرنامج العديد من التحديات منها ما يلي: توفير خدمات متناسقة وملئمة وجيدة وتكوين الكفاءات الكافية لتحقيق مزايا التحديث والتطوير واستحداث آليات تقييم جديدة، وتكييف الخدمات لمواكبة تطور متطلبات الأعمال والتكنولوجيا الجديدة.

ويتبين من خلال تقييم الأنشطة أن مستوى الاستفادة من مساعدة الويبو يختلف من مؤسسة إلى أخرى حتى وإن كان مستوى تلك المساعدة هو نفسه في جميع الحالات، ومرد ذلك أن المؤسسات ذاتها تواجه العديد من التحديات في تحقيق كل الإمكانيات التي تتيحها لها تلك المساعدة. ويذكر من بين تلك التحديات: توافر الكفاءات والموارد لرقمنة كميات ضخمة نسبية من السجلات الورقية في قواعد بيانات الملكية الفكرية، والبنية التحتية التقنية المناسبة لدعم مشروعات الأتمتة، وظروف عمل موظفي المكاتب وسلم المرتبات، ونسبة استبدال الموظفين المؤهلين، والانتقال من العمل اليدوي إلى الآلي، وقضايا الملكية، والموارد الملئمة للمحافظة على البنية التحتية الأساسية واللازمة لمشروع التحديث والتطوير. وبعد الفراغ من تنفيذ عملية الأتمتة، تطرح تحديات أخرى لا تقل أهمية عن عملية الأتمتة ذاتها بل تكاد تكون أهم منها إذ أنها تؤثر مباشرة في درجة النجاح المحقق. وهذا ما يجعل أكثر من نصف مؤسسات الملكية الفكرية التي حصلت على المساعدة تظل في حاجة إلى مزيد من المساعدة لتحقيق أهداف عملية التحديث والتطوير.

فعالية معززة في أنظمة تسجيل الملكية الفكرية وخدمات محسنة تقدمها مؤسسات الملكية الفكرية إلى أصحاب المصالح

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<p>أربعة وأربعون مكتبا للملكية الفكرية (١٤ مكاتب جديدة و ٣٠ قائمة) لها:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- قواعد بيانات وطنية متاحة بشأن الملكية الفكرية (مثل العلامات التجارية والبراءات والرسوم والنماذج الصناعية) انطلاقا من سجلات ورقية مرقمة</li> <li>- وانخفاض في تراكم طلبات الملكية الفكرية المتأخرة</li> <li>- ومراجعة أسرع لطلبات الملكية الفكرية</li> </ul> <p>وعشرون منظمة للإدارة الجماعية (١٢ منظمة جديدة و ٨ قائمة) لها:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- قواعد بيانات وطنية (مثل المصنفات الموسيقية والمؤلفين، الخ) انطلاقا من رقمنة الوثائق الورقية</li> <li>- وتخفيض في تراكم العمل المتأخر</li> </ul>	<p>إجراءات عمل محدثة ومطورة لمؤسسات الملكية الفكرية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- وفورات في الوقت والمال لفائدة ١٥ مكتبا للملكية الفكرية في معالجة طلبات مدريد من خلال الاتصال الإلكتروني المباشر مع أنظمة الويبو</li> <li>- ومعلومات البراءات من مكاتب الملكية الفكرية موصولة بركن البراءات PatentScope في موقع الويبو (يعتمد العدد الفعلي على مدى توافر المعلومات وجودتها)</li> </ul>	<p>مكاتب للملكية الفكرية لها وسائل الاتصال الإلكتروني مع المعاهدات التي تديرها الويبو</p>

#### الاستراتيجيات

من المرتقب في نهاية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ أن يكون ٦٤ مكتبا للملكية الفكرية و ٢٠ منظمة للإدارة الجماعية قد حصل على المساعدة لتحديث بعض أو كل الخدمات المذكورة أعلاه. ويشمل ذلك تشكيلة متنوعة من المساعدات الشاملة المقدمة إلى المؤسسات وكذلك المساعدة على الاستفادة على أكمل وجه من عملية التحديث لفائدة المؤسسات التي نفذت أنظمة الأتمتة.

وحيث أن تحديث أنظمة الأتمتة وأعمال المؤسسات عملية طويلة الأمد، فإن الاستراتيجية العامة المتبعة تقوم على منظور بعيد الأجل وليس على بذل جهود مؤقتة. ومن العناصر الأساسية في تلك الاستراتيجية توفير المساعدة المخصصة بتطبيق مجموعة من المنتجات والخدمات والحلول الكاملة وأفضل الممارسات التي أثبتت نجاعتها والتي ستخضع للتحسين في المستقبل. وسيظل هذا البرنامج يكيّف المساعدة التي يقدمها ويعدّل نطاقها ومستواها وعددها ومدتها بالاستناد إلى تقييم خصوصيات المؤسسة التي تحصل عليها. ومن أجل ضمان استمراريتها، سيكتف هذا البرنامج استعانته بالكفاءات المحلية والاقتناء من الأسواق المحلية. وقد ثبت أن وجود خبراء الويبو في مختلف الأقاليم الجغرافية يتيح فعالية عالية في توفير خدمات فعالة من حيث

## الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية

التكلفة والتوقيت. وسيواصل هذا البرنامج بالتالي تعزيز حضوره الإقليمي. وسيستمر في الاستعانة بالمعارف والخبرات المؤسسية التي اكتسبتها المنظمات المعنية الأخرى التي استكملت بنجاح عملية الأتمتة، وسيتم ذلك مثلاً بواسطة أشخاص مرجعيين تابعين لليوبو ومدربين على الأتمتة لدى المؤسسات المستفيدة. وفي هذا الصدد، سيظل هذا البرنامج معتمداً على منهج عالمي في توفير المساعدة على تحديث المؤسسات بالاستفادة من تجربة الليوبو الجماعية عبر كل الأقاليم.

وسيركّز هذا البرنامج في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بصورة خاصة على أنشطة ما بعد عملية التحديث والمتعلقة بتكوين الكفاءات ونقل المعارف والخدمات ذات القيمة المضافة ومشاطرة التجارب والخبرات من خلال حلقات العمل الإقليمية ودون الإقليمية. وسيواصل البرنامج تنفيذ منهج "تدريب المدربين" بغية مضاعفة وقع التدريب أكثر على مجموعات أكبر من الناس في المؤسسات والأقاليم.

وقد أثبتت الدراسات التقييمية التي أجريت بعد عملية التحديث أهميتها في تكييف استراتيجية البرنامج ومنهجه وتفتحهما وتحسين الخدمات المقدمة. وستنظر آليات التقييم بالتالي جزءاً لا يتجزأ من المساعدة المقدمة بل وسيتم تعزيزها بالاعتماد على معايير وقواعد دولية.

ونظراً إلى ارتباط جودة خدمات التحديث بنوعية الأدوات والمواد المستعملة في الأتمتة، ستتابع الليوبو استثمارها في تحسينها المستمر بإضافة وظائف جديدة مثل الإيداع الإلكتروني والمحفظة الإلكترونية على المستوى الوطني، وجعلها أكثر ثباتاً وأيسر دعماً.

وحرصاً على تعزيز فعالية هذا البرنامج، سيعمل عن قرب مع المنظمات الإقليمية والوطنية المعنية بالملكية الفكرية، ولا سيما مع المكتب الأوروبي للبراءات والمنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية (الأريبو) والمنظمة الأفريقية للملكية الفكرية والمنظمة الآسيوية الأوروبية للبراءات ومكتب اليابان للبراءات ومكتب كوريا للملكية الفكرية ومكتب أستراليا للملكية الفكرية. وسيبحث هذا البرنامج أيضاً إمكانيات التعامل مع شركاء آخرين.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرامج ٦ و ٧ و ٩ (لتتسيق الأنشطة على الصعيد الوطني) والبرنامج ١٦ (بشأن الإيداع الإلكتروني وإجراءات مكاتب تسلم الطلبات في إطار معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ١٨ (بشأن إجراءات التبادل الإلكتروني لأغراض أنظمة مدريد ولشبونة ولاهاي للتسجيل) والبرنامجين ١٩ و ٢٠ (بشأن التصنيف الدولي للبراءات والعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ٢٧ (بشأن معايير الليوبو للملكية الفكرية وتفاعلها مع أنظمة الليوبو لتكنولوجيا المعلومات).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	
				المبلغ	%
	2,836	2,695	2,843	5.2	141
	1,959	1,800	2,000	8.8	159
	4,795	4,495	4,843	6.7	300
	7	7	6	0.0	0

## الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

### • البرنامج ٩:

#### التحديات

يستطيع المبدعون وفنانو الأداء وسائر أصحاب الحقوق في الاقتصاد العالمي إدراك قيمة اقتصادية كبرى من خلال ممارسة حق المؤلف والحقوق المجاورة بواسطة أنظمة الإدارة الجماعية. وقد ساعد تطوير الأنظمة المؤتمتة لإدارة الحقوق القائمة على معايير تقنية عالمية على تحسين النفاذ إلى الأسواق العالمية. وصارت أنظمة الإدارة الجماعية التي أنشئت وفقا لتلك المعايير أداة مهمة تمكن أصحاب الحقوق المعنيين في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر من النفاذ إلى تلك الأسواق بسهولة أكبر.

وخلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تناول هذا البرنامج تشكيلة من القضايا السياسية المتنوعة الخاصة بالإدارة الجماعية من الجانبين النظري والتقني بالتعاون مع المنظمات غير الحكومية الشريكة. وكانت قضايا المعايير والمدونات الدولية وتقنيات إدارة حق المؤلف والأنظمة المؤتمتة للترخيص والرصد، في مركز المناقشات في العديد من البرامج والاجتماعات التي نظمت خلال فترة السنتين. وكان كل ذلك، وبالإضافة إلى التنسيق الفعال للأنشطة مع المؤسسات الرئيسية الشريكة مثل المنظمات الدولية غير الحكومية، عاملا مهما في تحقيق نتائج في إنشاء منظمات الإدارة الجماعية وتعزيزها عبر العالم.

وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، سيظل التحدي الرئيسي الذي سيواجهه هذا البرنامج هو تلبية الاحتياجات المتطورة لأصحاب الحقوق في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وسيقتضي ذلك توفير المساعدة على إنشاء البنى التحتية الوطنية أو الإقليمية للإدارة الجماعية ومواصلة تطويرها والحرص على أن تحدت منظمات الإدارة الجماعية قدراتها التكنولوجية من أجل استخدام التكنولوجيا الرقمية بما يواكب المعايير التقنية العالمية. ولتحقيق كل مزايا المصنفات الصادرة في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر، يتعين على منظمات الإدارة الجماعية أن تحدت الممارسات وتضع الإجراءات التي تضمن أن تستوفي تلك المصنفات المعايير التقنية المحددة لتلك الأنظمة. وينبغي أيضا أن تبذل الجهود من أجل إنكفاء وعي واضعي السياسات وأصحاب المصالح الآخرين وتحسين فهمهم لمزايا الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة.

#### كفاءات معززة لأغراض الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة

#### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
خمس منظمات جديدة للإدارة الجماعية	إنشاء منظمات جديدة للإدارة الجماعية
عدد منظمات الإدارة الجماعية التي أخذت بالتكنولوجيا الرقمية الفعالة لإدارة الحقوق	إدارة معززة في المنظمات القائمة لإدارة حق المؤلف والحقوق المجاورة، بما في ذلك إدماج التكنولوجيا الرقمية في أعمالها
اتفاق تعاون جديد وتعزيز لجان العمل المشتركة القائمة	تعاون معزز مع المؤسسات الشريكة المعنية

#### الاستراتيجيات

سيظل هذا البرنامج يركز على حقوق المؤلفين وفناني الأداء والفنانين التصويريين وقطاع النشر والتصوير والنسخ. وستواصل الويبو جهودها لتسهيل إنشاء منظمات جديدة وتعزيز المنظمات القائمة في مجال الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة في البلدان النامية والبلدان الأقل نموا والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم الدعم إلى تلك المنظمات لضمان تمشي أنظمة إدارة

## الهدف الاستراتيجي الثاني: تعزيز البنى التحتية والمؤسسات والموارد البشرية في مجال الملكية الفكرية

الحقوق مع الأنظمة الدولية. وسيعزَّز التعاون مع الاتحاد الدولي لجمعيات المؤلفين والملحنين (CISAC) والاتحاد الدولي للجمعيات المعنية بحقوق النسخ (IFRRO)، ويشمل ذلك أيضا تعزيز لجان العمل المشتركة. وسيتم أيضا بحث إمكانية صياغة اتفاقات التعاون المشترك مع منظمات أو جمعيات أخرى مهمة وإبرامها وتنفيذها.

وستنظم بعض الأنشطة التدريبية على الصعيد الوطني أو الإقليمي في مجالات محددة من إدارة الحقوق بغية توضيح بعض التحديات المطروحة في مجال إدارة الحقوق ومساعدة منظمات الإدارة الجماعية على الخروج بحلول ملائمة. وسيضل عمل هذا البرنامج يضم أنشطة مهمة مثل صياغة عقود نموذجية ومبادئ توجيهية ودراسات ومواد مرجعية أخرى تتعلق بإدارة الحقوق (مثل نماذج للأنظمة الأساسية). وسيشمل ذلك مواد تتعلق بوضع السياسات وإذكاء الوعي وتكوين الكفاءات حول مختلف جوانب أنظمة الإدارة الجماعية لفائدة أصحاب المصالح على اختلافهم، بمن فيهم سلطات الإنفاذ. وسيستمر أيضا العمل الجاري من أجل تطوير أنظمة الأتمتة الخاصة بأعمال جمعيات الإدارة الجماعية حتى يتم إدماجها كليا في الأنظمة الرقمية الدولية وتحقيق توافقها الكامل مع المعايير التقنية العالمية.

سيتعاون هذا البرنامج عن كُتب مع البرنامج ٣ (لانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية) والبرنامجين ٦ و ٧ (لتنسيق أنشطة المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات على الصعيد الوطني) والبرنامج ٨ (لتطوير منظمات الإدارة الجماعية وأتمتتها) والبرنامج ١٠ (بشأن الإنفاذ) والبرنامج ١١ (للتعليم والتدريب) والبرنامج ١٤ (بشأن قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
المبلغ	%				
65	5.6	1,234	1,168	1,659	<b>الميزانية</b> الموظفون
14	2.9	502	488	455	خلاف الموظفين
79	4.8	1,736	1,656	2,114	المجموع
0	0.0	3	3	4	<b>الوظائف</b>

• البرنامج ١٠ : إنفاذ حقوق الملكية الفكرية

التحديات

تتمحور النقاشات والمبادرات السياسية في العديد من البلدان والأقاليم حول ضرورة وضع آليات للإنفاذ (في المحيط الشبكي أيضا) وتعزيزها باستمرار في المحيط التكنولوجي الذي يسهل أعمال التعدي على حقوق الملكية الفكرية ويمكن المعتدين من تحقيق أرباح ضخمة على حساب الحكومات وأصحاب الحقوق والمستهلكين. ورغم الجهود المبذولة على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني لرفع فعالية إنفاذ الملكية الفكرية، لوحظ خلال السنوات الأخيرة تزايد كبير في أعمال التقليد والقرصنة.

وخلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، انعقدت الدورتان الثالثة والرابعة للجنة الويبو الاستشارية المعنية بالإنفاذ والتي أنشئت سنة ٢٠٠٢ كمحفل دولي لاستعراض ومناقشة القضايا الرئيسية المتعلقة بإنفاذ الملكية الفكرية. وتمتست الدول الأعضاء أكثر من ذي قبل خبرة الويبو كمنظمة ذات بعد عالمي من أجل إدماج الملكية الفكرية ضمن السياسات والبرامج الوطنية الرامية إلى تعزيز البنى التحتية والمؤسسات المعنية بالإنفاذ. وأصبحت الويبو أيضا الجهة الرئيسية لتوفير برامج تدريبية لفائدة المسؤولين عن إنفاذ القوانين وللإستجابة للطلب المتزايد على الإجراءات القضائية على المستويين المدني والجنائي. وأقامت الويبو أيضا شراكات استراتيجية مع عدد من المنظمات الدولية منها منظمة الجمارك العالمية والإنتربول ومنظمة الصحة العالمية ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي ومنظمة التجارة العالمية. وعملت الويبو أيضا مع بعض المنظمات المعنية من القطاع الخاص. وفي سنة ٢٠٠٧ مثلا، استضافت الويبو المؤتمر العالمي الثالث حول التقليد بالتعاون مع منظمة الجمارك العالمية والإنتربول وبالشراكة مع منظمات تمثل القطاع الخاص.

وسيتعين على هذا البرنامج أن يستجيب لطلب الدول الأعضاء المتزايد على المشورة من أجل تحديث أحكام الإنفاذ في التشريعات الوطنية والترابط بين الملكية الفكرية والتشريعات الأخرى وإرساء بنى تحتية فعالة للإنفاذ بغية تنفيذ كل الأحكام المنطبقة. وسيتعين على هذا البرنامج أيضا أن يلبي تلك الحاجة المتواصلة إلى تيسير النقاش السياسي المستدير حول التدابير الأمثل من أجل التصدي لتحديات إنفاذ الملكية الفكرية على الصعيد الدولي.

الهدف

كفاءات معززة في الدول الأعضاء من أجل الإنفاذ الفعال لحقوق الملكية الفكرية خدمة للتنمية الاجتماعية والاقتصادية ولمصلحة المستهلك، ومناقشات سياسية مستنيرة على الصعيد الدولي

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- صياغة استراتيجيات بشأن إنفاذ الملكية الفكرية في ست دول أعضاء/مناطق دون إقليمية بمشاركة مختلف أصحاب المصالح	تنفيذ أنظمة وطنية أو دون إقليمية أو إقليمية فعالة لإنفاذ الملكية الفكرية
- وإطار تشريعي جديد أو مجدّد لإنفاذ الملكية الفكرية بفعالية في أربع دول أعضاء	

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تحديد القضايا العالمية المشتركة في مجال إنفاذ الملكية الفكرية في إطارا للجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ والانتهاج إلى خلاصات للرئيس مشتركة ومتفق عليها</li> <li>- وشراكات استراتيجية معززة من خلال أنشطة مشتركة جديدة تشمل مشروعات خاصة مع منظمات دولية حكومية وغير حكومية أخرى</li> </ul>	حوار سياسي دولي بناء ومتوازن
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تدابير حدودية محسنة وإجراءات إنفاذ أكثر فعالية في ثماني دول أعضاء من قبل مسؤولي الجمارك والشرطة</li> <li>- ومشاركة أحسن لأصحاب الحقوق في عملية الإنفاذ في ست دول أعضاء</li> </ul>	كفاءات معززة للسلطات القضائية والمسؤولين عن إنفاذ القوانين في التعامل مع قضايا الإنفاذ
الأخذ بأربعة إسهامات موضوعية من الويبو في مبادرات لمنظمات دولية حكومية أو غير حكومية	إدماج مناسب لقضايا الملكية الفكرية في الأنشطة المتعلقة بالإنفاذ التي تنجزها المنظمات الشريكة

## الاستراتيجيات

سندّم في إطار هذا البرنامج مشورة مخصّصة إلى الدول الأعضاء التي تطلبها بغية تحديث أنظمة الإنفاذ وترشيدها في مجال الملكية الفكرية. وستراعي تلك المشورة الأطر القانونية الوطنية والإقليمية والدولية وستجسد الاحتياجات والانشغالات الخاصة بكل دولة على حدة. وستوجّه المشورة، عند الحاجة، إلى آليات الإنفاذ المتناسبة في عدة بلدان أو في إقليم أو شبه إقليم بالتعاون مع منظمات إقليمية أو دون إقليمية. وستنظم مشاورات وطنية وإقليمية وبرامج رائدة وأنشطة للتعاون القانوني والتقني واجتماعات للتوعية مع التركيز على تطوير آليات حديثة وفعالة وتعزيز استخدامها لإنفاذ الملكية الفكرية. وستسدى المشورة الموضوعية حسب الطلب في إطار مشروعات خاصة لمساعدة الدول الأعضاء أو المنظمات الشريكة على توحيد جهودها في مجال إنفاذ الملكية الفكرية.

وستواصل اللجنة الاستشارية المعنية بالإنفاذ عقد اجتماعاتها الدورية وستعمل كمحفل دولي للحوار السياسي حول إنفاذ الملكية الفكرية. وسيكون ذلك الحوار مدعوما بالمعلومات المفصلة والتحليلات القانونية بالاستناد إلى تجارب مختلف البلدان والأقاليم. ومن أهداف هذا البرنامج تيسير الفهم الشامل لقضايا الإنفاذ. وسيعمل على تسهيل مشاطرة المعلومات بإثراء منشورات الويبو والنشرات الإخبارية حول الإنفاذ ومن خلال منتدى القضايا والاستراتيجيات حول الملكية الفكرية والإنفاذ، وباستعمال الموقع المخصص للإنفاذ على الإنترنت لتعميم المعلومات حول الاتجاهات الجديدة وأحكام المحاكم والتطورات في هذا المجال.

وسيعزّز التعاون مع المنظمات ذات الخبرة في مجالات محدّدة متصلة بإنفاذ الملكية الفكرية، مثل منظمة الجمارك العالمية ومنظمة التجارة العالمية ومنظمة الصحة العالمية والإنتربول. وسيشمل ذلك لقاءات واجتماعات إعلامية دورية وإسهامات موضوعية في أنشطة مختارة لتلك المنظمات الشريكة واجتماعات مشتركة. وسيسشارك هذا البرنامج بفعالية في تحديد التوجهات المقبلة للمؤتمر العالمي لمكافحة التقليد والقرصنة.

وستحصل الدول الأعضاء على المساعدة من أجل رفع كفاءات متخذي القرارات والسلطات القضائية للمسؤولين عن الإنفاذ بغية التعامل بفعالية مع قضايا إنفاذ الملكية الفكرية. وسيعمل هذا البرنامج على تقديم التسهيلات والدعم من أجل تطوير الكفاءات القضائية اللازمة للتوصل إلى تسويات فعالة للمنازعات المتعلقة بالملكية الفكرية، بما في ذلك إعداد موجز لأحكام المحاكم كمرجع تستعين به السلطات القضائية وإعداد تحليلات ودراسات قانونية في مجال إنفاذ الملكية الفكرية. وستتاح أيضا معلومات مفصلة وبرامج تدريبية لفائدة السلطات القضائية والمسؤولين عن الإنفاذ مثل المدعين العاميين والجمارك والشرطة. وسيتم تعزيز التعاون مع المنظمات الأخرى في هذا السياق.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرامج ٣ و ٦ و ٧ (للانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية وتنسيق الأنشطة على الصعيد الوطني) والبرنامج ١١ (لتوفير مشورة الخبراء) والبرنامج ٢١ (بشأن أطر الإنفاذ التي يمكن معالجتها باختيار إجراءات التحكيم والوساطة).

الصلة ببرامج أخرى

الموارد

الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	
	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	المبلغ	%
	2,110	2,093	2,443	350	16.7
	856	1,020	878	(142)	(13.9)
	2,966	3,113	3,321	208	6.7
	7	5	5	0	0.0



• البرنامج ١١ :

أكاديمية الويبو العالمية

التحديات

أصبحت أكاديمية الويبو العالمية منذ أن أنشئت في سنة ١٩٩٨ مؤسسة تعليمية وتدريبية معترف بها عالميا في مجال الملكية الفكرية. وقد جمعت بين التدريب المباشر والتعليم المتطور عن بعد لإتاحة برامج تسد احتياجات المنفعين على اختلافهم وعبر العالم. وتلقن الدروس بالإسبانية والإنكليزية والبرتغالية والروسية والصينية والعربية والفرنسية.

وأقامت الأكاديمية شراكات مع أكثر من ٢٥ مكتبا وطنيا ومنظمة إقليمية للملكية الفكرية فاكتمت فرصة فريدة لتوفير التدريب العملي والمخصص في مجال الملكية الفكرية. ويسمح برنامج الأكاديمية للتعليم عن بعد من تلقين مواد الملكية الفكرية لشرائح مجتمعية أكبر عبر العالم، ويقلص بعد المسافات وفارق الزمن ويخفض تكاليف الحصول على التعليم في مجال الملكية الفكرية. وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، التحق حوالي ٣٥ ٠٠٠ شخص بدورة الويبو للتعليم عن بعد وبلغت نسبة النجاح ٧٠٪.

وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، من المتوقع أن يتزايد الطلب على برامج التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية. وسيطرح ذلك عددا من التحديات منها الحاجة إلى تعزيز التدريب المباشر في الأقسام والبرامج الرامية إلى الجمع في المنتديات المتقدمة بين خبراء وأساتذة ورواد البحث والتطوير المشهورين عالميا والمسؤولين الحكوميين. وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كانت نسبة ارتياح المشاركين في الدورات التدريبية لوضعي السياسات والمهنيين تتراوح بين ٨٠ و ٩٠٪، واعتبر ما بين ٧٠ و ٨٠٪ من المشاركين في برامج التدريب المهني أن مؤهلاتهم المهنية تحسنت بقدر كبير.

وسيظل من الضروري تعزيز البرامج الرقمية والشبكية وتكييف البرامج وفقا لاحتياجات الفئات المختلفة من المستفيدين، بمن فيهم موظفو مكاتب الملكية الفكرية وواضعو السياسات ومدبرو الشركات والمدرسون وطلاب الملكية الفكرية، وتعزيز التعاون الدولي مع الشركاء المعنيين بغية التصدي لمقتضيات التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية. وفي هذا السياق، واصلت الأكاديمية مقرر ماجستير القانون في الملكية الفكرية الذي تتيحه سنويا بالتعاون مع جامعة تورينو ومركز التدريب الدولي التابع لمنظمة العمل الدولية وبدعم مالي من الحكومة الإيطالية. وبالإضافة إلى ذلك، أنشئت خمس أكاديميات للملكية الفكرية في دول أعضاء واستعملت مقررات الأكاديمية للتعليم عن بعد في البرامج التعليمية لثلاث مؤسسات أكاديمية. وشرعت أيضا أربع مؤسسات أخرى في إتاحة الدورات بلغاتها الوطنية.

وسيتعين على الأكاديمية الاستعانة بتقنيات جديدة في برنامجها للتعليم عن بعد وتطوير دورات متقدمة جديدة للتعليم عن بعد.

ولتعزيز استخدام المصادر الإعلامية للأكاديمية المتعلقة بالملكية الفكرية، ستحتاج الأكاديمية إلى الترويج أكثر لخدمات مكتبة الويبو وخدمة النفاذ الإلكتروني إلى مجموعة القوانين (CLEA).

بنية تحتية تعليمية مثبتة وموارد بشرية مكثفة ونفاذ معزز إلى المعارف والمعلومات في مجال الملكية الفكرية

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نسبة ٩٠٪ من الارتياح لبرامج التدريب في مجال السياسة العامة عند نهاية الدورة الدراسية</li> <li>- وعدد السياسات المتعلقة بالملكية الفكرية التي استُهلّت أو طوّرت أو نفذت</li> </ul>	<p>كفاءات معزّزة لوضعي السياسات والمستشارين في السياسة العامة من أجل صياغة سياسات مناسبة وفعالة في مجال الملكية الفكرية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- جامعة واحدة على الأقل في كل إقليم تبدأ دروساً متخصصة في الملكية الفكرية</li> <li>- وإنشاء على الأقل خمس أكاديميات أو مراكز تدريبية في الدول الأعضاء</li> </ul>	<p>بنية تحتية معزّزة لأغراض تنمية الموارد البشرية وتعليم الملكية الفكرية في الدول الأعضاء</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نسبة ٩٠٪ من الارتياح لبرامج التدريب المهني عند نهاية الدورة الدراسية</li> <li>- وتحسن واضح في مهارات ٨٠٪ من المشتركين في برامج التدريب المهني</li> </ul>	<p>معارف ومهارات محسّنة ومعزّزة لموظفي مكاتب الملكية الفكرية ومديري شركات</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ٤٠.٠٠٠ تسجيل ونجاح بنسبة ٧٠٪ في دورات الويبو على الإنترنت</li> <li>- والاستعانة بدورات أكاديمية الويبو للتعليم عن بعد في البرامج التعليمية لخمسة مؤسسات أكاديمية</li> <li>- وأربع مؤسسات في الدول الأعضاء تتيح برامج الأكاديمية للتعليم عن بعد بلغاتها الوطنية</li> </ul>	<p>انتفاع أكبر بالتعليم عن بعد كمكمل لتدريس الملكية الفكرية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- نسبة مرتفعة من الارتياح عند نهاية الدورة الدراسية لمقرر الماجستير في قانون الملكية الفكرية بتورينو</li> <li>- وعدد الطلاب المشغّلين في مجال الملكية الفكرية</li> </ul>	<p>تعزيز تنوع التخصصات في التعليم والبحث في مجال الملكية الفكرية عبر العالم</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة بنسبة ١٠٪ في عدد الطلاب والمدرسين الذين يستعينون بخدمات المكتبة (من ١٠ في الأسبوع سنة ٢٠٠٦)</li> <li>- وزيادة بنسبة ٢٠٪ في عدد الصفحات المطع عليها من نظام النفاذ الإلكتروني إلى مجموعة القوانين (من ٥٠٠.٠٠٠ صفحة في سنة ٢٠٠٦)</li> </ul>	<p>انتفاع أكبر بمصادر معلومات أكاديمية الويبو</p>

## الاستراتيجيات

خلال فترة السنتين، ستعمل الأكاديمية على مواصلة تحديث برامجها الحالية ومكتبة الويبو ومجموعة قوانين الملكية الفكرية.

وستواصل عملها من أجل تطوير منهجيات جديدة وتنفيذها في المستويين المتوسط والمتقدم من برامج التدريب المهني، بما في ذلك الاستعانة بالتعليم عن بعد ومنهج "تدريب المدربين".

وستواصل الأكاديمية سعيها إلى تعميق فهم نظام الملكية الفكرية وإتاحة منتدى للنقاش وتبادل الخبرات بالاستمرار في دوراتها لفائدة واضعي السياسات والمستشارين السياسيين وسائر كبار المسؤولين الحكوميين المعنيين بصياغة سياسات الملكية الفكرية. وستنظم أيضا برامج لفئات محددة تتناول القضايا المستجدة في هذا المجال.

وستعمل الأكاديمية على النهوض بتدريس الملكية الفكرية في الجامعات وتعزيز الموارد البشرية في هذا المجال من خلال الاستمرار في إتاحة برامج تعليمية وتطوير برامج مشتركة مع المؤسسات الأكاديمية تنتهي بمنح شهادات. وستواصل جهودها من أجل إقامة شراكات استراتيجية مع المؤسسات الأكاديمية، ولا سيما في البلدان النامية والبلدان المنقلة إلى نظام الاقتصاد الحر. وستشمل تلك الشراكات مع المؤسسات الأكاديمية إعداد مواد تعليمية وتدريبية ومقررات دراسية حول الملكية الفكرية. وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، ستواصل الأكاديمية تنظيم مقرر ماجستير القانون بتورينو للحصول على شهادة دولية ومتعددة التخصصات في مجال الملكية الفكرية.

وفي إطار استراتيجية الأكاديمية الرامية إلى تعزيز التعليم والتدريب في مجال الملكية الفكرية، ستنظم ندوات وطنية حول التعليم والبحث في مجال الملكية الفكرية في عدد من البلدان، وستسدي مشورة الخبراء لمكاتب الملكية الفكرية والجامعات ووزارات التربية والتعليم، وستنظم اجتماعات سنوية لأكاديميات الملكية الفكرية، وستتيح عددا من البرامج التنفيذية في الويبو وفي الخارج وستنظم بعضها منها بالاشتراك مع كليات التجارة والجمعيات المعنية، وستنشئ خلية من أساتذة إدارة الملكية الفكرية من كليات التجارة وقطاع الأعمال ومكاتب الخدمات الاستشارية في شؤون الإدارة.

وسيركز برنامج التعليم عن بعد على توفير دورات جديدة في المجالات ذات الأولوية وسيواصل إدارته الفعالة لدوراته الجارية. وستقتني الأكاديمية نظاما مركزيا جديدا للتعليم عن بعد بغية الاستفادة من التكنولوجيا الجديدة والتصدي للطلب المتزايد.

وستضاعف الأكاديمية وجودها في عالم الملكية الفكرية من خلال الترويج لخدماتها وتحسين واجهتها على موقع الويبو الإلكتروني. وستستجيب إلى الطلب المتزايد على المعلومات من خلال إثراء مواد المكتبة الورقية والرقمية مع التركيز على الكتب والدراسات الحديثة في مجال الملكية الفكرية. وستواصل تطوير مجموعة قوانين الملكية الفكرية بتحصيل البيانات في نسق يتيح إمكانية البحث الشامل في النصوص.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج الأول (المواد الإعلامية والمنشورات) والبرامج ٣ و ٦ و ٧ (للانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية وتنسيق الأنشطة على الصعيد الوطني) والبرامج ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ٢١ (لتطوير دورات للتعليم عن بعد حول تلك الموضوعات).

## الصلة ببرامج أخرى

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
(0.1)	(6)	5,998	6,004	7,559	<b>الميزانية</b>
12.5	1,050	9,428	8,378	6,768	الموظفون
7.3	1,044	15,426	14,382	14,327	خلاف الموظفين
0.0	0	13	13	17	المجموع
					<b>الوظائف</b>

## الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

### • البرنامج ١٢ : قانون البراءات

#### التحديات

استمر هذا البرنامج على مدى الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ في الوقوف على القضايا المتعلقة بالبعد الدولي لقانون البراءات والممارسات المرتبطة بها، بما في ذلك طرح قضايا قانون البراءات الراهنة وبحث برنامج عمل للجنة الدائمة المعنية بقانون البراءات. ويتأثر نظام البراءات الدولي اليوم بعاملين رئيسيين على وجه الخصوص، هما نجاحه كما يدل عليه تواصل النمو في عدد طلبات البراءات المودعة في مختلف أرجاء العالم والتعقيد السائد في محيط متغير.

وأما الجانب الأول، أي الزيادة المسجلة في ما يودع من طلبات البراءات، فقد كانت لها تداعيات عدة، أحدها أن مكاتب البراءات تواجه صعوبة متفاقمة في معالجة عدد الطلبات المودعة، في مواعيدها المناسبة، وضمن مستوى رفيع في جودة السندات الصادرة. ومن التداعيات الأخرى ما يتعلق بأثر نظام البراءات في عدد من قضايا السياسة العامة.

وأما العامل الثاني، وهو التعقيد الذي يتسم به المحيط الذي يعمل فيه نظام البراءات، فإنه يتجلى في التطورات التقنية، مثل تكنولوجيا المعلومات والاتصالات أو البيوتكنولوجيا أو النانوتكنولوجيا، التي أخذت تستقطب أكثر فأكثر اهتمام الجمهور في السنوات الأخيرة. ويتجلى التعقيد أيضا في عدد البلدان التي أصبحت - أو هي بصدد أن تصبح - فاعلاً مهماً في نظام البراءات، مما أدى مثلاً إلى زيادة في التنوع الجغرافي واللغوي في حالة التقنية الصناعية، كما يتجلى التعقيد في الروابط الاقتصادية المتعددة والتي أنتجت تفاعلات معقدة بين سياسات البراءات الوطنية والإقليمية والدولية.

وهذان العاملان كلاهما مسبب وتعبير للتفاوتات القائمة في أولويات الدول الأعضاء. وانطلاقاً من هذه الأوضاع، فإن التحديات الرئيسية التي سيواجهها هذا البرنامج هي استكشاف مجالات الاهتمام المشترك المحتملة لجميع الدول الأعضاء والمنتهجين وتحديد تلك المجالات والقضايا التي أصبحت ناضجة وجاهزة لنقاش وتعاون على الصعيد الدولي ويمكن إدراجها في برنامج عمل للجنة الدائمة متى كان ذلك مناسباً. وإحدى المهمات الرئيسية في العمل نحو تحقيق تلك الغاية ستكون تعزيز فهم الدور المنوط بنظام البراءات والمبادئ التي يقوم عليها.

تطوير تدريجي لقانون البراءات الدولي والممارسات المرتبطة بالبراءات لحفز الابتكار والتوفيق بين مصالح الدول الأعضاء والمنتهجين والمجتمع ككل، بتحسين فهم المسائل المتصلة بالبراءات والتعاون الدولي في هذا المجال

#### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- الاتفاق على برنامج عمل للجنة الدائمة وتنفيذه وإحراز تقدم في القضايا ذات الاهتمام المشترك	تعاون معزز بين الدول الأعضاء في مجال تطوير نظام البراءات الدولي
- وعدد أكبر من الأطراف المتعاقدة بموجب المعاهدات التي تديرها الويبو في مجال البراءات	

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ردود فعل من الدول الأعضاء وأصحاب الحقوق والغير وعامة الجمهور</li> <li>- وقبول وانتفاع أكبر بالمبادئ والممارسات المرتبطة بالبراءات في الدول الأعضاء</li> </ul>	<p>وعي أكبر بالمبادئ والممارسات القانونية بناء على نظام البراءات ودوره في التنمية الاقتصادية</p>
<p>ردود فعل من الدول الأعضاء وأصحاب الحقوق والغير وعامة الجمهور</p>	<p>فهم معزز ووضوح أكبر للقضايا الراهنة والمستجدة فيما يتعلق بالبراءات</p>
<p>صكوك بشأن التعاون الدولي في مجال البراءات أو مشروعات لتلك الصكوك أو تقدم محرز في العمل عليها</p>	<p>تخفيض في ازدواجية الوظائف في نظام البراءات عند الإمكان</p>

### الاستراتيجيات

ستظل اللجنة الدائمة المنندى الرئيسي الذي ينظر في القضايا المرتبطة بالبراءات وتطوير نظام البراءات الدولي. وسيعقد ما لا يقل عن أربعة اجتماعات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وبالإضافة إلى ذلك، سيبدأ البرنامج جهوداً إضافية لتعزيز التعاون بين الدول الأعضاء والوصول إلى حلول تقوم على توافق في الآراء لدى التصدي للقضايا المرتبطة بالبراءات وتطوير نظام دولي متوازن بشأن البراءات. وربما تشمل تلك الجهود ما يلي: تنظيم اجتماعات هادفة ترمي إلى الوقوف على موضوعات الساعة وتوضيحها وإتاحة فرص التواصل وإقامة الشبكات بين الدول الأعضاء من أجل تحسين التفاهم والتعاون المتبادل وإسداء المعلومات والمشورة بناء على الطلب حول نظام البراءات الدولي ونماذج المنفعة وتصاميم الدوائر المتكاملة والترويج لمعاهدات الويبو المرتبطة بالبراءات (منها اتفاقية باريس ومعاهدة قانون البراءات ومعاهدة بودابست) واستكشاف فرص للخروج بصكوك قانونية أخرى.

وسعيًا إلى تحسين الوعي بالمبادئ الخاصة بقانون البراءات والممارسات المرتبطة بها، ستتخذ بعض التدابير، ومنها الوقوف على القضايا والمفاهيم الراهنة والمستجدة بشأن البراءات وتوضيحها من خلال دراسات والإسهام في إسداء المعلومات والمساعدة في المسائل المرتبطة بالبراءات وبخصوص المعاهدات التي تديرها الويبو لفائدة الدول الأعضاء، بناء على الطلب.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ٦ و ٧ (لتنسيق الأنشطة على المستوى الوطني) والبرنامج ٨ (بشأن تحديث إجراءات العمل في مؤسسات الملكية الفكرية) والبرنامج ١١ (لتوفير خدمات الخبراء) والبرنامج ١٥ (للتنسيق في المسائل المتعلقة بالبراءات) والبرنامج ١٦ (بخصوص نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات).

### الصلة ببرامج أخرى

### الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
2.4	49	2,056	2,008	1,983	<b>الميزانية</b>
3.0	30	1,023	993	1,013	الموظفون
2.6	79	3,079	3,001	2,996	خلاف الموظفين
0.0	0	5	5	5	المجموع
					<b>الوظائف</b>

• البرنامج ١٣ : قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية

التحديات

يصبح التوسيم يوماً بعد يوم عاملاً مهماً في قطاعات الصناعة والزراعة والخدمات على الصعيد الوطني والعالمي. وتضمن حقوق الملكية الفكرية المنتفع بها في سياق التوسيم، مثل العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية استثماراً في صورة المؤسسة وانخفاضاً في تكاليف المعاملات التجارية. وبناء على ذلك، فإن وجود إطار قانوني دولي يستجيب لاحتياجات أصحاب المصالح وتطلعاتهم، بمن فيهم إدارات العلامات التجارية في الدول الأعضاء ومالكو أدوات التوسيم، يكتسي أهمية كبيرة. وقد ساهم عمل اللجنة الدائمة المعنية بقانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية في بلوغ هذا المرمى. ففي مارس/آذار ٢٠٠٦، أدى عمل اللجنة الدائمة إلى اعتماد معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات ("معاهدة سنغافورة") في مؤتمر دبلوماسي، بالإضافة إلى قرار مكمل لمعاهدة سنغافورة ("قرار سنغافورة"). وسيقتضي تنفيذ معاهدة سنغافورة وقرارها على نطاق واسع أنشطة ترويجية على مدى الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بهدف إنكفاء الوعي بالمعاهدة والقرار لدى جميع الدول الأعضاء وبفوائد الانضمام الموسع إلى ذلك الصك. وقد حددت اللجنة الدائمة أيضاً بعض المجالات التي يمكن فيها الاستمرار في تطوير القانون الدولي بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية. وسيقتضي الأمر مواصلة العمل في تلك المجالات خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

ولا تزال إجراءات التبليغ بناء على المادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس مطلباً للدول الأطراف في اتفاقية باريس والمنظمات الحكومية الدولية. وفي هذا الصدد، ينبغي ضمان تدفق معزز للمعلومات، بما في ذلك أدوات التواصل الحديثة. وسيستدعي الأمر أيضاً استنباط معايير للتبليغ الإلكتروني ليحل محل إجراءات التبليغ بالورق.

وعلاوة على ما سبق، فإن التعقيد السائد في قضايا هذا المجال من القانون يدفع الكثيرين إلى المطالبة بمعلومات موضوعية ومشورة قانونية من قطاعات أخرى في الويبو ولا سيما القطاع المسؤول عن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات. ولا بد للبرنامج من أن يتصدى لهذا المطلب على الوجه المناسب.

المضي في تطوير الإطار القانوني متعدد الأطراف للعلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية وتعزيز الامتثال للمعايير القائمة وتنفيذها

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
أربع دورات للجنة الدائمة والعمل على ثلاثة موضوعات محددة على الأقل	تقدم أكبر داخل اللجنة الدائمة حول القانون الدولي بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
تصديق أربع دول أو منظمات حكومية دولية على الأقل	التصديق على معاهدة سنغافورة بشأن قانون العلامات والانضمام إليها

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<p>- معالجة التبليغات بناء على المادة ٦ (ثالثاً) في غضون ٣ أسابيع من تسلّم طلب التبليغ</p> <p>- وتحديث فوري لقاعدة البيانات الإلكترونية الخاصة بالمادة ٦ (ثالثاً) وتحديث سنوي لقاعدة البيانات وتوزيعها على دعامة مادية</p>	<p>إدارة فعالة للمادة ٦ (ثالثاً) من اتفاقية باريس</p>

## الاستراتيجيات

سعيًا إلى المضي قدماً بالعمل على المجالات المحددة لتطوير القانون الدولي بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية، ستعقد اللجنة الدائمة أربع دورات عادية خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وستكون مداورات اللجنة الدائمة مدعومة بوثائق عمل من إعداد الأمانة وتستند إلى مساهمات متأتية من الدول الأعضاء. وتيسيراً لنقاش مفتوح في موضوعات الساعة، من المعترزم تنظيم منتديات إلى جانب اجتماعات اللجنة الدائمة وندوة عالمية حول البيانات الجغرافية. وللغرض نفسه، من المعترزم إعداد دراسة حول التوسيم في الدول الأعضاء في الويبو وستقف الدراسة على دور العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية في قطاعات السلع والخدمات المدعومة بأدوات التوسيم.

وسيقضي تعزيز الانضمام إلى معاهدة سنغافورة وقرارها وتنفيذهما إذكاء وعي الدول الأعضاء بالنصين. وتحقيقاً لهذا الغرض، ستنظم اجتماعات إعلامية وترويجية في الدول الأعضاء المهمة، على الصعيد الإقليمي والوطني بالتعاون مع القطاعات المسؤولة عن المساعدة التقنية وتكوين الكفاءات.

وتماشياً مع تطلعات الدول الأعضاء، ستستمر الأمانة في ضمان إدارة فعالة للإجراءات المتعلقة بالمادة ٦ (ثالثاً) بمعالجة التبليغات بطريقة موقوتة وتحديث قاعدة البيانات الإلكترونية المخصصة للمادة ٦ (ثالثاً) دون انقطاع.

وبالإضافة إلى ما سبق، سيستمر البرنامج في استعراض المنتجات الإعلامية وأنشطة البرامج التي تقع في حدود اختصاصه بهدف إسداء المشورة القانونية والدعم لجميع القطاعات المعنية في المنظمة.

سيتعاون البرنامج عن كثب مع البرنامج ١ (لأنشطة التوعية) والبرامج ٦ و ٧ و ٨ (للنهوض بالانضمام إلى معاهدة سنغافورة وقرارها وقواعد ومعايير أخرى في المجال قيد النظر وتنفيذها) والبرنامج ١١ (لتوفير خدمات الخبراء) والبرنامج ١٨ (لدعم توسيع أنظمة التسجيل الدولي).

## الصلة ببرامج أخرى



الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2006-2007 والميزانية المقترحة 2008-2009		الميزانية المقترحة للفترة 2008-2009 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
(15.2)	(289)	1,609	1,897	3,006	<u>الميزانية</u>
19.1	364	2,273	1,909	1,948	الموظفون
2.0	75	3,882	3,806	4,954	خلاف الموظفين
0.0	0	4	4	8	المجموع
					<u>الوظائف</u>

• البرنامج ١٤ : قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة

التحديات

تزيد معاهدة الويبو بشأن حق المؤلف ومعاهدة الويبو بشأن الأداء والتسجيل الصوتي تحولاً إلى معايير دولية عامة لحماية حق المؤلف والحقوق المجاورة. ومع انضمام الجماعة الأوروبية والدول الأعضاء فيها المرتقب إلى المعاهدتين، سيفوق عدد الدول الأطراف في كل معاهدة منهما على ٨٠. ولا بد مع ذلك من بذل جهود إضافية لدعم التنفيذ الفعال للمعاهدتين والانتفاع بهما.

وستواصل اللجنة الدائمة المعنية بحق المؤلف والحقوق المجاورة عملها على التطوير التدريجي لقانون حق المؤلف والحقوق المجاورة مع التركيز على التقييدات والاستثناءات في العصر الرقمي وربما على القانون المطبق في حالات التعدي الدولي أو غير ذلك من القضايا التي تثيرها الدول الأعضاء. وعلاوة على ذلك، لا بد للجنة الدائمة من أن تعمل على الجوانب التنفيذية للمعاهدتين، ولا سيما الأحكام المتعلقة بالتدابير التكنولوجية للحماية. وسيستدعي الأمر مواصلة العمل على حماية فنانى الأداء فيما يتعلق بالانتفاع السمعي البصري بأدائهم، حسب ما تقتضيه الحاجة.

ومن المرتقب عقد مؤتمر دبلوماسي في سنة ٢٠٠٧ لاعتماد معاهدة بشأن حماية حقوق هيئات الإذاعة، شرط أن توافق الدول الأعضاء على عقده. وفي هذه الحال، لا بد من تنظيم مشاورات وندوات دعماً لتنفيذ المعاهدة والانتفاع بها.

الهدف  
حماية محسنة لحق المؤلف والحقوق المجاورة وتوافق واسع في الآراء حول قانون حق المؤلف الدولي

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- ست حالات انضمام إضافية إلى المعاهدة الأولى وست إلى المعاهدة الثانية - واعتماد أربع دول إضافية سياسات فعالة لتنفيذ المعاهدتين	انضمام موسّع إلى المعاهدتين وتنفيذ فعال لهما
توضيح القضايا وحلول ممكنة في إطار اللجنة الدائمة	توضيح الإطار الدولي للتقييدات والاستثناءات والقانون المطبق والتدابير التكنولوجية للحماية وغيرها من القضايا التي تثيرها الدول الأعضاء
قرار تتخذه الدول الأعضاء بشأن العمل المقبل حول حماية الأداء السمعي البصري	توضيح حماية الأداء السمعي البصري

الاستراتيجيات

سيستمر البرنامج في توفير المساعدة القانونية للدول الأعضاء التي تطلبها وتعزيز تلك المساعدة بهدف دعم الانضمام إلى المعاهدتين وتنفيذهما. وستبذل جهود أيضاً بالتعاون مع قطاعات معنية أخرى من أجل إعداد مشروعات القوانين وتحديثها وإسداء المشورة والتعليقات حول التشريعات القائمة والمقترحة بطلب من البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

## الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

وستُدعى اللجنة الدائمة إلى الاجتماع بانتظام خلال فترة السنتين لمواصلة عملها على تطوير قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة الدولي. ومن المعتزم إعداد دراسات ووثائق أخرى وتنظيم ندوات إعلامية حسب الحاجة وبطلب من اللجنة الدائمة. وستنظم اجتماعات تشاورية حول القضايا قيد البحث في اللجنة. وستحظى المناقشات حول تلك القضايا مما ينظمه أصحاب المصالح وغيرهم من الجهات المعنية بالدعم المناسب. وعلاوة على ما سبق، ستطرح القضايا المستجدة في مجال حق المؤلف والحقوق المجاورة على مائدة البحث في اللجنة الدائمة من خلال دراسات وأوراق بحث أو مواد إعلامية أخرى. وفي حال اعتماد معاهدة حماية هيئات البحث، ستنظم ندوات إقليمية لفائدة البلدان النامية والبلدان المنتقل إلى نظام الاقتصاد الحر تيسيراً لتنفيذها والانتفاع بها بطريقة فعالة.

سيتعاون البرنامج عن كثب مع البرنامج ٤ (لتحديد القضايا المستجدة) والبرنامجين ٦ و٧ (للنهوض بالانضمام إلى المعاهدتين وتنفيذهما على الصعيد الوطني) والبرنامج ١١ (لتوفير خدمات الخبراء).

الصلة ببرامج أخرى

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
0.1	3	4,152	4,149	3,966	<b>الميزانية</b> الموظفون
4.5	80	1,850	1,770	1,717	خلاف الموظفين
1.4	83	6,002	5,919	5,683	المجموع
0.0	0	8	8	8	<b>الوظائف</b>

• البرنامج ١٥ : المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية

التحديات

يدعو العديد من الدول الأعضاء في الويبو وممثلي المجتمعات المحلية والتقليدية والأصلية ("المجتمعات المحلية") إلى توفير حماية معززة على الصعيد الدولي والوطني للمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية ويتطلع الجميع إلى ما قد تحدثه الحماية المناسبة من فوائد اجتماعية وثقافية وإنمائية. وتتفاوت المقاربات المتخذة حالياً إزاء الحماية على الصعيد القانوني والعملي وحتى بخصوص مسائل أساسية مثل نطاق الموضوع الواجب حمايته والمستفيدين من الحماية. وبالرغم من ذلك، فقد أنجزت الويبو في السنوات الأخيرة العمل الأساسي الممهّد لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي ليكون شاملاً للجميع على الصعيد الدولي وفعالاً على أرض العمل ومتأسلاً في التجارب والاحتياجات الفعلية التي عبرت عنها المجتمعات المحلية مباشرة.

وأحد التحديات التي لا تزال قائمة رسم النطاق المناسب لمقاربة واسعة تقوم على الملكية الفكرية لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية. ويتطلب ذلك توضيح المساهمة المحددة لنظام الملكية الفكرية في التحركات الدولية الأوسع نحو احترام أكبر للتراث الثقافي والأنظمة المعرفية للمجتمعات المحلية والإقرار بها. ولا يزال عمل الويبو يتخذ مكانه المناسب في سياق المسارات والصكوك الدولية المتعلقة بالموضوع. ويقتضي ذلك من الويبو تعزيز التركيز على مهمتها ومجالات اختصاصها الجوهرية مع النهوض بالتعاون مع منظمات أخرى على أساس الدعم المتبادل.

وبالرغم من الثروة الثقافية والفكرية المعبر عنها من خلال المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية، فإن المجتمعات المحلية تواجه قيوداً جمة في الموارد عند تحديد مصالحها ومشاغها المرتبطة بالملكية الفكرية وحمايتها خارج دائرة المجتمع التقليدي. وتتجلى هذه الاحتياجات في الكفاءات على مستوى القاعدة في المجتمع المعني وفعالية المشاركة في المسارات الدولية. ولا بد من أن يظل عمل الويبو ضامناً لمشاركة الجميع ومقراً بتنوع المجتمعات المحلية والثقافات وأنظمة القيم المعنية بتلك النقاشات وقضايا السياسة العامة.

ولقضايا الملكية الفكرية المبدئية والتدابير القانونية في مجال أنظمة المعارف التقليدية والتراث الثقافي التقليدي والإبداع والموارد الوراثية صلة بحقوق الإنسان الأساسية وحقوق الشعوب الأصلية بصفقتها هذه وبحماية البيئة والتراث الثقافي والتنوع والسياسات المتعلقة بالمتاحف والمحفوظات والصحة والأغذية والزراعة والتنوع البيولوجي والابتكار. وقد أدى ذلك إلى تركيز خاص على المبادئ التي تسمح بتحديد سوء الانتفاع والتملك غير المشروع والاستغلال أو النسخ غير المشروع للمواد غير الملموسة من جهة، وتحديد الحدود المشروعة للملك العام. على أن التحدي الرئيسي هو الانطلاق من تلك المبادئ العامة لتصميم الأدوات العملية والمسار الواقعي لفائدة المجتمعات المحلية من أجل حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية على نحو يتماشى ومصالحها واحتياجاتها وأنظمة قيمها كما حددتها بنفسها مباشرة.

الهدف

وضع آليات قانونية وعملية وسياسية في مجال الملكية الفكرية لحماية أشكال التعبير الثقافي التقليدي والمعارف التقليدية والموارد الوراثية وتطبيقها بفعالية معززة، وفقاً للاحتياجات والمصالح والتطلعات التي يعبر عنها الأبناء التقليديون والمجتمعات الأصلية والدول الأعضاء

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<p>- إعداد صك دولي جديد واحد على الأقل</p> <p>- واستعمال وثائق الويبو ونتائج أعمالها بشأن إرساء المبادئ، في أربع مبادرات جديدة للتعاون الإقليمي ودون الإقليمي وأربعة مسارات جديدة على الأقل للسياسات الوطنية والأبعاد القانونية وتكوين الكفاءات ومسارين للمجتمعات المحلية والمجتمع المدني في أربعة أقاليم مختلفة</p>	<p>إطار قانوني وسياسي دولي معزز لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي بما يعود بفائدة مباشرة على أمثائها التقليديين وفائدة عامة على المجتمع</p>
<p>- إقرار صريح بدعم الويبو وإسهامها في ثلاثة مسارات قائمة أو جديدة على الأقل في منتديات ووكالات دولية أخرى</p> <p>- وأربعة منشورات أو أنشطة مشتركة بين الويبو ووكالات دولية أخرى</p>	<p>تعاون وتنسيق معززان بين المسارات الدولية والإقليمية بشأن المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية</p>
<p>- سنة أنشطة على الأقل لتكوين الكفاءات على المستوى المحلي أو الوطني أو الإقليمي بالانتفاع بمواد الويبو أو خبرتها فعلا</p> <p>- وآليات قانونية مكيفة ومطبقة على أرض الواقع في ست حالات</p> <p>- وأربعة مسارات على الأقل جارية في الدول الأعضاء لتعزيز التدابير ضد الاستصدار غير المشروع أو الخاطئ للبراءات بخصوص المعارف التقليدية والموارد الوراثية</p> <p>- وأربعة مسارات وطنية أو محلية على الأقل تستعين فعلا بالمبادئ التوجيهية وأفضل الممارسات والأدلة العملية بشأن الملكية الفكرية، وخدمات تكنولوجيا المعلومات والاتصالات مكيفة، من أجل رقمنة التراث الثقافي وأشكال التعبير الثقافي غير الملموس وتعميمها.</p>	<p>قدرة معززة لدى الدول الأعضاء والهيئات الإقليمية على دعم حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي مقترنة بالملكية الفكرية، وإدارة الجوانب المتعلقة بالملكية الفكرية من الموارد الوراثية لضمان الفائدة المستدامة لأصحاب تلك المعارف وأشكال التعبير والموارد الوراثية وأمنائها</p>

## الاستراتيجيات

ستظل الاستراتيجية المحورية راسية على إقامة حلقة متينة من ردود الفعل الإيجابية بين الحوار الدولي الموسع على المستوى السياسي والتفاوض على النتائج الدولية من جهة ومشاورة المجتمعات المحلية على مستوى القاعدة والعمل التشاوري على استنباط أدوات عملية من جهة أخرى. وتكفل هذه الاستراتيجية مشاركة مباشرة من المجتمعات الأصلية والمحلية في مسارات السياسات الدولية وتضمن توافر المعلومات في العمل الجاري على الصعيد الدولي بشأن الاحتياجات والتطلعات الفعلية التي تعبر عنها المجتمعات المحلية نفسها وتماشى ذلك العمل مع تلك الاحتياجات والتطلعات. وتكفل تلك المقاربة أيضاً وصول المعلومات المتأنية من الأوساط السياسية والقانونية إلى المبادرات المتخذة لتكوين الكفاءات على مستوى القاعدة، بحيث تتحول الكفاءات المعززة على مستوى المجتمعات المحلية إلى كفاءات معززة أيضاً للولوج مباشرة في المسارات الدولية.

وسيكون تنفيذ استراتيجيات البرنامج رهناً بقرارات رئيسية تتخذها الدول الأعضاء ولا سيما بخصوص مواصلة المفاوضات الدولية والحوار حول المبادئ عن طريق اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور.

وسيستمر توفير الدعم الموضوعي واللوجستي للمسارات السياسية على الصعيد الوطني والإقليمي والأقليمي ولتكوين الكفاءات وتطوير التشريعات بناء على طلب الدول الأعضاء والهيئات الإقليمية والدولية. وبالإضافة إلى ما سبق، من المعتمد إعداد مراجع عملية في مجال التشريع والسياسة حول القضايا المتعلقة بالمعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية بهدف توفير الدعم على مستوى السياسة والمشورة التشريعية بشكل منظم للدول الأعضاء. وستستنبط أدوات خاصة لحماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي على نحو يفي باحتياجات أصحاب المعارف التقليدية أو أشكال التعبير المذكورة وأمنائها بالإضافة إلى سائر المصالح المتصلة بالسياسات العامة والمؤسسات المعنية.

وستعزز المبادرات الراهنة التي ترمي إلى تقوية دور المجتمعات الأصلية والمحلية وكفاءاتها في مسارات الويبو الدولية والإقليمية، بما في ذلك الاستمرار في تطوير صندوق الويبو للتبرعات وتدابير عملية أخرى.

وستتجه استراتيجية أخرى في هذا الصدد نحو الحفاظ على الاتساق وروح التعاون الإيجابي مع غير ذلك من الصكوك القانونية والمفاوضات والمسارات العامة الجارية على الصعيد الدولي لضمان دعم أنشطة الويبو وحصيلة عملها للمحيط القانوني والسياسي الدولي ووجود دعم متبادل بين البرامج. وسيستمر التعاون العملي والتقني مع شركاء الويبو من وكالات الأمم المتحدة لدعم برامجها وأهدافها المقررة حول القضايا ذات الاهتمام المشترك والتي تمس حماية المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية.

وستشمل التدابير العملية المحددة الرامية إلى إقامة أواصر الصلة بين أنشطة تكوين الكفاءات العملية على مستوى المجتمعات المحلية والحوار السياسي الجاري على الصعيد الدولي إعداد وصف واف بأوضاع البراءات وغيرها من الأدوات المتعلقة بالبراءات في مجال الموارد الوراثية والمعارف التقليدية. وستبتكر آلية إلكترونية وقاعدة بيانات متكاملتين لتزويد المكاتب وغيرها من المنتفعين بنظام البراءات بالدعم العملي. ومن شأن ذلك أن يسهل منع صدور براءات خاطئة أو غير مشروعة بخصوص مواد المعارف التقليدية والموارد الوراثية والإقرار بالمعارف التقليدية داخل نظام البراءات بأشكال أخرى تقتصر على المواد المتاحة في الملك العام أو المشمولة

## الهدف الاستراتيجي الثالث: التطوير التدريجي لقانون الملكية الفكرية الدولي

بحصانات أخرى تمنع إمكانية الانتفاع من غير موافقة مسبقة ومستتيرة من أصحاب المعارف أو الموارد التقليديين. وستبتكر مجموعة من الأدوات في مجال التراث عن الجوانب المتعلقة بالسياسات العامة والمسائل القانونية والعملية وتكنولوجيا الاتصالات والمعلومات لإدارة الملكية الفكرية عند تسجيل التراث الثقافي غير الملموس، ولا سيما أشكال التعبير الثقافي التقليدي، ورقمته وتعميمه، لتستعين بها المجتمعات المحلية وغيرها من الجهات المهتمة، كالمؤسسات الحكومية والمتاحف ودور المحفوظات. وأخيراً، من المعتزم إعداد دراسات واستقصاءات ومراجع إعلامية بخصوص السياسات العامة لتعزيز الوعي بطبيعة المشكلات القائمة والخيارات المتاحة على المستوى القانوني والسياسي والعملية وتجربة المجتمعات المحلية على أرض الواقع وخبرة السلطات الوطنية والإقليمية في مواجهة تلك المشكلات.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ١ و ٢ (بشأن مخاطبة الجماهير والعلاقات الخارجية) والبرامج ٣ و ٦ و ٧ (لانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية وتنسيق الأنشطة على المستوى الوطني) والبرنامج ١١ (للتدريب) والبرنامجين ١٩ و ٢٠ (التصنيف الدولي في مجال الملكية الفكرية).

الصلة ببرامج أخرى

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف
2.6	87	3,458	3,371	2,238
3.0	76	2,594	2,518	2,411
2.8	163	6,052	5,889	4,649
0.0	0	7	7	6

## الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

### • البرنامج ١٦ : نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### التحديات

يدل استمرار النمو في إيداع الطلبات بناء على المعاهدة في السنوات ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ على ثقة أوساط المنتفعين بالخدمات التي تؤديها الويبو من جهة، ومن جهة أخرى، ولا سيما في ضوء الضغوط المفروضة على الميزانية خلال فترتي السنتين السابقتين، يطرح ذلك النمو تحدياً كبيراً أمام المنظمة إذا ما شاعت الاستمرار في إرضاء تطلعات المنتفعين المشروعة إلى الاستفادة من خدمات ملائمة عالية الجودة.

وتحقيقاً لهدف هذا البرنامج المبيّن أدناه، ستحتاج ثلاثة مجالات بصفة خاصة إلى اهتمام واستثمار: "١" لا بد من أن يستجيب البرنامج إلى التغيير في طبيعة الطلب على نظام المعاهدة وجغرافيته، مع ما يعني ذلك من تداعيات في مهارات الموظفين وأنظمة الحاسوب على وجه الخصوص؛ "٢" ولا بد من تعزيز استخدام تكنولوجيا المعلومات الحديثة للإفصاح عن فرص جديدة للتعاون بين مكاتب المعاهدة وتقديم خدمات معززة بمكاسب في التكلفة؛ "٣" ولا بد من مواصلة الجهود المركزة بصفة خاصة على أداء خدمات عالية الجودة، بما في ذلك تقارير البحث الدولي والتقارير التمهيديّة بشأن الأهلية للبراءة، بالنظر إلى أهمية تلك التقارير بالنسبة إلى المكاتب الوطنية، والتركيز أيضاً على تبسيط الإجراءات الإدارية وكذا الإطار القانوني للمعاهدة عند الإمكان.

وتتوقع شعبة أعمال المعاهدة أن تكون قد أتمت في سنة ٢٠٠٧ معالجة ما يزيد على ١٥٧ ٠٠٠ طلب دولي وترجمتها ونشرها، علماً بأن نسبة عالية ومتزايدة من الطلبات ترد من بلدان شرق آسيا، ولا سيما الصين واليابان وجمهورية كوريا. وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، من المتوقع أن يزيد مقدار أعباء العمل الإجمالي بنسبة تناهز ٥٪ عن كل سنة كما من المتوقع أن تبلغ نسبة إيداعات الصين واليابان وجمهورية كوريا ٤,٨٪ و ٢٠,٤٪ و ٥,٧٪ من ذلك المجموع. وستواجه الشعبة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تحدي استيعاب تلك الأعباء الزائدة بأدنى تكاليف إضافية لتهيئة الموظفين ومهاراتهم ليتمكنوا من التصدي للزيادة في الإيداعات، بما في ذلك ما يرد من بلدان آسيا الشرقية الثلاثة المذكورة، مع الحفاظ في الوقت ذاته على مستوى للخدمات يتماشى والتطلعات المشروعة للمنتفعين بالنظام.

ومع إقبال فترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، سيكون تخفيض عدد التقنيات المختلفة المعممة لدعم إجراءات القطاع المؤتمتة قد اكتمل. ولا بد مع ذلك من إجراء تخفيض آخر في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لتوحيد مواصفات العمل التقنية. وسيسمح توحيد تلك المواصفات باتاحة بيئة تقنية موحدة تحد إلى أبعد مدى من تكرار أعمال الخبراء التقنيين الضرورية لدعم إجراءات المعاهدة. وفي ما يتعلق بالتقدم المحرز في وضع مجموعة إلكترونية مكتملة من إجراءات المعاهدة بنهاية سنة ٢٠٠٧، فمن المتوقع أن تناهز النسبة الشهرية للوثائق التي ترسل عن طريق المكتب الدولي بناء على المعاهدة في نسق إلكتروني ٥٠٪. وخلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، من المتوقع أن ترتفع هذه النسبة لتبلغ ٦٥٪. وعلاوة على ذلك، ستشهد سنة ٢٠٠٧ بعض الأدوات لمعالجة إيداعات النصوص (XML) مع قدرة أكبر على معالجة النصوص، باعتبار ذلك تحدياً آخر في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومع نهاية سنة ٢٠٠٧، ستكفل بوابة ركن البراءات على الإنترنت منفذاً محدوداً فقط إلى البيانات الداخلية لمعالجة الطلبات المودعة بناء على المعاهدة. وعليه، فإن التحدي المطروح للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في هذا الصدد سيكون إتاحة بيانات ووثائق أكثر تنوعاً بشأن المعاهدة عن طريق ركن البراءات، بما في ذلك بعض البيانات السرية المتاحة من خلال آليات آمنة.

وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، من المتوقع استكمال أنشطة التنفيذ والتدريب المتعلقة بالتعديلات الجوهرية في اللائحة التنفيذية للمعاهدة والتي دخلت حيز النفاذ في تلك



## الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

السنة. وسيُتيح ذلك للمنتفعين بالمعاهدة مجموعة جديدة من مصادر المعلومات القادرة على مساعدتهم على الاستفادة من الإجراءات التي تنسحب عليها القواعد المعدلة. وستكون الاتصالات المقربة مع المنتفعين بالمعاهدة مستمرة لاستقطاب ردود فعلهم حول سبل تحسين نظام المعاهدة ليستجيب لاحتياجاتهم بطريقة أفضل. وسيكون التحدي المطروح للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إسداء مشورة موقوتة وبأكبر قدر ممكن من الجودة حول المسائل القانونية الخاصة بالمعاهدة على المستوى الداخلي وتوفير المعلومات القانونية والتدريب للمنتفعين بالمعاهدة وتحديد فئات جديدة من المنتفعين المحتملين ومخاطبة الفئات المحددة منهم والتركيز على الاستجابة لاحتياجات المنتفعين الفعليين والمحتملين في المناطق الجغرافية التي تشهد أعلى نمو في الإيداعات.

وكان إنشاء شعبة التعاون الدولي في مستهل سنة ٢٠٠٧ خطوة أخرى نحو مقارنة أشمل في أنشطة المكتب الدولي التعاونية في ظل المعاهدة لفائدة الجهات التالية: مكاتب الدول الأطراف في المعاهدة على اختلاف صفاتها، أي سواء كانت مكاتب لتسلم الطلبات أو إدارات للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي ومكاتب مختارة ومكاتب معينة، والبلدان المهتمة بالانضمام إلى المعاهدة. والتحدي المطروح في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هو تحديد فرص جديدة للتعاون بين المكتب الدولي ومكاتب الدول الأطراف في المعاهدة والاستجابة بصفة خاصة للتغطية الجغرافية المتغيرة في الطلب على نظام المعاهدة.

الحفاظ على معاهدة التعاون بشأن البراءات وتعزيزها باعتبارها المحور المركزي لنظام البراءات الدولي والمسار المفضل للاستحصال على حماية البراءات الدولية

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<i>شعبة أعمال المعاهدة</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مؤشرات أعباء العمل<sup>(١)</sup></li> <li>- ومؤشرات الإنتاجية<sup>(٢)</sup></li> </ul>	احتواء تكلفة تسلم الطلب الدولي ومعالجته وترجمته
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مؤشر الجودة<sup>(٣)</sup></li> </ul>	خدمات ملائمة وعالية الجودة للمنتفعين بالمعاهدة
<i>شعبة أنظمة المعلومات</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تخفيض إلى أدنى حد في عدد أنظمة المعالجة المختلفة الداعمة لإجراءات المعاهدة</li> <li>- وتوافر الأنظمة بنسبة ٩٩٪ للأعمال الموقوتة المقررة</li> <li>- وأداء الأنظمة بدرجة مرضية حسب ردود فعل المنتفعين</li> </ul>	محيط موحد لمعالجة المعلومات يدعم مجموعة إجراءات المعاهدة

(١) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشرات أعباء العمل في المرفق الثاني: مؤشرات لشعبة أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات.

(٢) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشرات الإنتاجية في المرفق الثاني.

(٣) يمكن الاطلاع على شرح مفصل لمؤشر الجودة في المرفق الثاني.

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- إمكانية تشغيل نظام معالجة النصوص (XML) لمتن الطلب وتحويله إلى نظام الملفات الإلكترونية</li> <li>- و ١٠٪ من منشورات المعاهدة تكون مرفقة بنصوص بنسبة ١٠٠٪ من الدقة (بدلاً من النصوص الضوئية)</li> </ul>	<p>قدرة معززة على المعالجة الإلكترونية للنصوص (XML)</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ٦٥٪ من الوثائق الواردة تصل إلكترونياً</li> <li>- وانخفاض في حالات الاستثناء المسجلة عن طريق تبادل الوثائق إلكترونياً</li> </ul>	<p>تقدم ملحوظ في وضع مجموعة متكاملة من الإجراءات الإلكترونية</p>
<p>بيانات ووثائق قيد اطلاع المودعين والمكاتب بانتظام</p>	<p>إمكانية نفاذ المودعين والمكاتب إلى مجموعة متنوعة من البيانات والوثائق، بما فيها بعض البيانات السرية عبر آليات آمنة</p>
<i>الشعبة القانونية</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عدد أنشطة تدريب المنتفعين وأنشطة مخاطبة المنتفعين المحتملين في بلدان مستهدفة</li> <li>- عدد المشتركين في قائمة خدمات البريد المخصصة للمعاهدة</li> </ul>	<p>شبكة معزز من المنتفعين الفعليين والمحتملين في البلدان ذات العدد المرتفع من المنتفعين والبلدان الأطراف ذات النمو المرتفع</p>
<p>اتصالات منتظمة مع كبار المودعين بناء على المعاهدة في العالم</p>	<p>فهم محسّن في المكتب الدولي لاحتياجات كبار المودعين بناء على المعاهدة في العالم والاستراتيجيات الخاصة بالمعاهدة</p>
<p>دراسة سبل لتبسيط الإطار القانوني والإجراءات الإدارية</p>	<p>تبسيط للإطار القانون والإجراءات الإدارية عند الإمكان</p>
<i>شعبة التعاون الدولي</i>	
<p>عدد اتفاقات التعاون مع المكاتب والإدارات العاملة في ظل المعاهدة</p>	<p>تعاون مكثف مع المكاتب والإدارات العاملة في ظل المعاهدة وتنسيق محسّن لأنشطتها</p>
<p>ردود فعل من المودعين والمكاتب الوطنية حول جدوى تقارير البحث الدولي والتقارير التمهيدية الدولية بشأن الأهلية للبراءة</p>	<p>إطار عمل مطوّر بدرجة إضافية من الجودة للبحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي</p>

## الاستراتيجيات

*أعمال المعاهدة:* رغبة منها في استيعاب أعباء العمل المتزايدة نتيجة ارتفاع معدلات الإيداع ولا سيما في إقليم آسيا الشرقية، بأدنى تكلفة إضافية، لا بد لشعبة أعمال المعاهدة أن تمضي قدماً في ترشيد إجراءات عملها وتكييف فئات موظفيها بما يراعي التغطية الجغرافية المتغيرة للطلب على المعاهدة. ورغبة منها في ضمان المزيد من المرونة في الموارد، ستعزز الشعبة اعتمادها على خدمات التعاقد من الباطن. وسعيها إلى ضمان مستويات مناسبة للخدمات المقدمة إلى المنتفعين، من المعتمدين اعتماد آليات أشمل لمراقبة الجودة وتعزيز قاعدة البيانات الاصطلاحية متعددة اللغات والداعمة لوظائف البحث في ركن البراءات.

## الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

شعبة أنظمة المعلومات: رغبة منها في تسريع تنفيذ برنامج تطبيقي موحد بمواصفاته التقنية والاستجابة على النحو المناسب لاحتياجات العمل، من المعترزم حشد قدر إضافي من الموارد لتطوير البرامج التطبيقية، الأمر الذي من شأنه أن يزيد من الاتساق والثبات في أنظمة المعاهدة الإلكترونية. وستعزز تلك الموارد الإضافية استمرارية العمل وقدرة أنظمة المعاهدة على إصلاح الأعطاب. ورغبة منها في تبسيط الإجراءات الحاسوبية المستخدمة لتسليم الوثائق وإرسالها في نسق إلكتروني، سيقترن ما يتاح من ترتيب ونسق إلكتروني مختلف للبيانات على ما هو قائم حالياً. ومن المعترزم أيضاً ضمان حضور محسن للمنتفع في أنظمة تبادل الوثائق الإلكترونية لتحسين قدرة النظام على الامتثال للمهل والحد من نفقاته غير المباشرة لأغراض الدعم. وعملاً بالاتجاه المطلوب من أوساط المنتفعين بالنظام، من المعترزم تعزيز الوظائف التي تمكن من النفاذ الآمن إلى الوثائق لفائدة المودعين.

الشعبة القانونية: ستستمر الشعبة القانونية في أداء وظائفها الرئيسية بإسداء المشورة حول المسائل القانونية المتعلقة بالمعاهدة داخل المكتب الدولي وتزويد المنتفعين بالمعاهدة بمعلومات ومشورة وتدريب في المسائل القانونية العامة أو المحددة وتزويد المنتفعين المحتملين بالمعلومات والمشورة. ورغبة منها في الحفاظ على علاقة وطيدة مع المنتفعين، ستعزز الشعبة أنشطة المخاطبة وتعتمد إلى ترشيدها. وعلاوة على ذلك، من المعترزم الاستمرار في تطوير الإطار القانوني للمعاهدة من خلال الإجراءات القائمة. ومن المعترزم أيضاً الاستمرار في استكشاف السبل الكفيلة بتبسيط الإطار القانوني والإجراءات الإدارية للمعاهدة وترشيدها.

شعبة التعاون الدولي: ستواصل شعبة التعاون الدولي تعزيز تعاونها مع مكاتب الدول الأعضاء، على اختلاف صفاتها، سواء كانت مكاتب لتسلم الطلبات أو إدارات للبحث الدولي أو الفحص التمهيدي الدولي أو مكاتب معيّنة أو مختارة، كما ستستمر الشعبة في تنسيق أنشطتها مع تلك الجهات. وتحقيقاً لذلك، ستبرم اتفاقات تعاون شاملة مع مكاتب الدول الأطراف في المعاهدة، وستشمل تلك الاتفاقيات بصفة خاصة قضايا تشغيلية وتقنية وإجرائية وقانونية وتدريبية. وستقدم المساعدة أيضاً إلى البلدان ولا سيما البلدان النامية والبلدان الأقل نمواً المهتمة بالانضمام إلى المعاهدة. ونظراً إلى أهمية تقارير البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي بالنسبة إلى المكاتب الوطنية، سيستمر العمل نحو مزيد من التحسين في الإطار عالي الجودة لأعمال البحث الدولي والفحص التمهيدي الدولي.

وسيعطي البرنامج أيضاً تكلفة مشاركة مندوب واحد من كل بلد عضو في نظام المعاهدة في الدورات العادية لجمعية اتحاد المعاهدة (دورتان في فترة السنتين).

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١٢ (بشأن قانون البراءات) والبرنامج ١٧ (بشأن بيانات البراءات) والبرنامج ١٩ (لتصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية وخدمات الويبو الإعلامية بشأن البراءات المقدمة إلى البلدان النامية).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2006-2007 والميزانية المقترحة 2008-2009	الميزانية المقترحة للفترة 2008-2009 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)		الميزانية المعدلة للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)		الميزانية الأصلية للفترة 2006-2007 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)
	المبلغ	%			
	9,838	7.8	136,148	126,310	121,699
	11,348	32.4	46,350	35,002	22,776
	21,186	13.1	182,498	161,312	144,475
	0	0.0	348	348	337

• البرنامج ١٧ : الخدمات المتصلة بالبراءات

التحديات

يقف هذا البرنامج على المسائل المتعلقة بالخدمات والإحصائيات المتصلة بالبراءات. ويرمي إلى تزويد المنتفعين بنظام الملكية الفكرية والمؤسسات وواضعي السياسات والباحثين بمعلومات مبدئية قيّمة. ويسعى البرنامج أيضا إلى زيادة الفرص السانحة بفضل قدرات أدوات المعلوماتية والشبكات متعددة الجنسيات.

وقد أمكن تحسين نشر البيانات المتعلقة بالبراءات وغيرها من المعلومات المتصلة بها في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بفضل بوابة ركن البراءات ولا سيما ما يتعلق منها بالطلبات الدولية المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات. وتكفل قاعدة بيانات ركن البراءات وأدوات المعلوماتية المتصلة بها الأساس المناسب للاستمرار في رفع قيمة البيانات الخاصة بالبراءات وتحسين وظيفة الكشف في نظام البراءات إلى أبعد الحدود. وقد أحرز تقدم ملموس أيضا في جمع إحصاءات الملكية الصناعية ونشرها، كما حسّنت الويبو ألياتها لجمع البيانات الإحصائية وأنشأت قاعدة بيانات إحصائية ونشرت معلومات إحصائية مستوفاة بانتظام على الإنترنت وأصدرت تقاريرها الإحصائية السنوية حول نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات والبراءات نفسها.

ولا بد من المضي قدماً في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ في تعزيز مصادر المعلومات المتصلة بالبراءات بزيادة المعلومات كما وتفصيلاً وتحسين إمكانية نفاذ المنتفعين غير الخبراء إلى تلك المعلومات. وي طرح التنوع المتزايد في حالة التقنية الصناعية المسجلة في نظام البراءات تحديات لمكاتب البراءات والمنتفعين ممن يحتاج إلى النفاذ إلى أنواع إضافية من الوثائق انطلاقاً من المزيد من المصادر وبلغات أكثر. وتتيح أدوات المعلوماتية الحديثة وأساليبها فرصاً سانحة لتحسين سبل مشاطرة المعلومات عن أوضاع البراءات الراهنة، بما في ذلك نتائج البحث والفحص فيما يتعلق بطلبات البراءات التي يمكن الاطلاع عليها من ركن البراءات.

ولا بد من توسيع قاعدة بيانات الإحصاءات المتعلقة بالملكية الفكرية لتشمل بيانات مفصلة تسمح بإجراء تحليل أدق لتوجهات الملكية الفكرية والتكنولوجية. ولا بد من تكوين مجموعات من البيانات مرتفعة الجودة تفرز البيانات حسب أصناف التكنولوجيا والقطاعات الصناعية والبلدان والأقاليم وتمكن من تقدير مواعيد إنقضاء سند الملكية الفكرية وقيّمته. وليست جميع المعلومات الضرورية متوفرة حالياً في مكاتب الملكية الفكرية، ولا بد إذا من الاستزادة ببيانات من مصادر أخرى إضافة إلى قواعد البيانات الإحصائية.

الهدف

إمكانية معززة لدى أوسع جمهور ممكن من النفاذ إلى المعلومات التكنولوجية والاقتصادية والاستراتيجية المكشوف عنها من خلال الانتفاع بنظام معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة البراءات الوطنية، وخدمات محسّنة في مجال البراءات على الصعيد الدولي

الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- استخدام مرافق البحث في ركن البراءات لدى المكاتب والشركات وعمامة الجمهور</li> <li>- زيادة بنسبة ٥٠٪ في عدد المشاركين مباشرة في خدمات البيانات الخاصة بركن البراءات والراغبين في الحصول على كميات كبيرة من البيانات</li> <li>- وتعبير ٩٠٪ من المنتفعين عن رضاهم بالخدمات (من استقصاء الزبائن وردود فعلهم)</li> </ul>	<p>إمكانية معززة للنفوذ إلى بيانات البراءات الوطنية والصادرة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات المكشوف عنها في نظام البراءات، وانتفاع معزز بتلك المعلومات</p>
<p>عدد المكاتب التي تتاح تقارير بحثها وفحصها على موقع إلكتروني مركزي</p>	<p>اقتسام معزز للمعلومات بين مكاتب الملكية الفكرية وتقارير البحث والفحص المعدة بخصوص طلبات براءات معيّنة</p>
<p>ردود فعل حول تقارير التكنولوجيا ودراسات مماثلة تستعين بالمعلومات المتعلقة بالبراءات، واقتباسات منها.</p>	<p>وعي معزز بقيمة المعلومات التكنولوجية والاقتصادية والاستراتيجية المكشوف عنها عبر نظام البراءات</p>
<p>أدلة ومواد تدريبية حول الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالبراءات مستخدمة بشدة في مراكز المعلومات المتعلقة بالبراءات</p>	<p>فهم أكبر لقيمة المعلومات المتعلقة بالبراءات، في البلدان النامية ولدى الشركات الصغيرة والمتوسطة خاصة</p>
<p>مكاتب البراءات في العالم تستعين بخدمات توفير وثائق الأولوية لمعالجة طلبات البراءات</p>	<p>تبادل مخفض التكلفة وميسر لوثائق الأولوية لأغراض اتفاقية باريس لفائدة المودعين ومكاتب الملكية الفكرية</p>
<p>ردود فعل حول المنشورات واقتباسات منها</p>	<p>استخدام أكبر لمنشورات الويبو الإحصائية</p>

الاستراتيجيات

من المعتمد تحسين تقنيات محرك البحث في ركن البراءات من أجل زيادة الثقة والفعالية فيه ولا سيما في أدواته اللغوية وللممكن من معالجة قدر أكبر من البيانات. وستزيد المعلومات المتاحة عبر ركن البراءات اتساعاً وتفصيلاً ولا سيما بإضافة المزيد من المعلومات والوثائق المتعلقة بأنشطة البحث والفحص الوطنية في طلبات البراءات والمعلومات المتعلقة بأوضاعها اللاحقة.

وتحسيناً للامتثال لمعايير الويبو وتعزيزاً لمعالجة الطلبات المنشورة بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات إلكترونياً على يد المنتفعين، من المعتمد تحسين المنشورات الإلكترونية عن المعاهدة المذكورة، كما من المعتمد تحسين التسليم الإلكتروني للوثائق والبيانات إلى المكاتب والصناعة والقطاع الخاص.

وتوضيحاً لقيمة المعلومات المتعلقة بالبراءات وجدواها للمنتفعين في العالم، من المعتمد إعداد دراسات لأوضاع البراءات وإصدار منشورات مماثلة بشأن بعض مجالات التكنولوجيا المختارة. وعلاوة على ما سبق، من المعتمد إعداد منتجات إعلامية محددة

بشأن البراءات كالأدلة والمقررات الدراسية التي تسلط الأضواء على أوجه الانتفاع المختلفة بالبيانات المتعلقة بالبراءات ومصادرها وقيمتها لأنواع شتى من التحليل واتخاذ القرارات، بالتعاون مع الدول الأعضاء التي تطبق أفضل الممارسات السائدة.

وسعيًا إلى صياغة اقتراحات محددة لخدمات محسنة، من المعتمز بحث القضايا المتعلقة بإمكانية النفاذ إلى قواعد بيانات حالة التقنية الصناعية السابقة بهدف التصدي بطريقة أفضل لاحتياجات المكاتب والشركات والمنتفعين. ويشمل ذلك مراجعة لخدمات الويبو الراهنة فيما يتعلق بحالة التقنية الصناعية السابقة والحد الأدنى من الوثائق بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات، ولا سيما مجلة النصوص المتعلقة بالبراءات (JOPAL).

وقد حظي إنشاء خدمات للنفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ بموافقة جمعية اتحاد باريس وجمعية معاهدة قانون البراءات وجمعية اتحاد معاهدة التعاون بشأن البراءات. وسيستجيب إنشاء تلك الخدمات إلى بيان متفق عليه في المؤتمر الدبلوماسي الذي اعتمد معاهدة قانون البراءات. ووفقًا لتوصيات الفريق العامل المعني بخدمات النفاذ الرقمي إلى وثائق الأولوية، ستكون تلك الخدمات متاحة للمكاتب في سنة ٢٠٠٧ أو أثناء الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

وضمنًا لتوافر معزز لإحصاءات واسعة النطاق، من المعتمز تحديث أساليب الحساب الإحصائي ومراقبة جودة البيانات الإحصائية ليتيسر جمع المؤشرات الإحصائية بالكامل في قاعدة بيانات إحصاءات الويبو لتنتشر على الإنترنت. وسيوسع نطاق قاعدة البيانات أيضًا لتشمل جميع فروع الملكية الصناعية، بما فيها المعلومات المفصلة الضرورية لدعم احتياجات المكاتب والباحثين والشركات وما إلى ذلك. وبالإضافة إلى ما سبق، من المعتمز نشر تقارير إحصائية عن نظام الملكية الفكرية بشكل منتظم وموثوق.

وضمنًا لدعم إضافي لتقرير الويبو السنوي بشأن البراءات، من المعتمز إجراء دراسات واستنباط منهجيات معيارية ليتيسر إدراج المؤشرات حسب البلد وحسب مجال التكنولوجيا في التقرير وفي المؤشرات الإحصائية المنشورة على الإنترنت.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامج ١٦ (لاستخدام البيانات المتأتمية من نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ولتنسيق إجراءات العمل وأنظمة المعلوماتية ولا سيما في سياق النشر بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ٢٧ (لضمان استخدام فعال لموارد المعلوماتية والتكنولوجيا المناسبة).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف السويسرية)	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		
			المبلغ	%	
1,831	2,116	2,333	217	10.3	الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع
470	461	1,200	739	160.3	
2,301	2,577	3,533	956	37.1	
4	5	5	0	0.0	الوظائف

\* كان عنوان هذا البرنامج "إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات" في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧

## • البرنامج ١٨ : أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل

### التحديات

نظام مدريد: يسهل نظام مدريد للتسجيل الدولي للعلامات، الذي يربطه اتفاق مدريد وبروتوكوله، اكتساب الحماية والحفاظ عليها في مجال العلامات التجارية وعلامات الخدمة على الصعيد الدولي بإيداع طلب واحد وإدارة تسجيل واحد بالنسبة إلى عدة بلدان. وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، كانت ٧٩ دولة ومنظمة حكومية دولية واحدة أعضاء في نظام مدريد. وقد أثار العدد المتزايد من الأطراف المتعاقدة تحديات من حيث حجم الأعمال التي يضطلع بها المكتب الدولي وحاجته إلى التنسيق مع مكاتب الأطراف المتعاقدة من أجل إيجاد السبل والوسائل لوضع أيسر الإجراءات لتبليغ الإخطارات بين المكاتب بناء على نظام مدريد. ولا يزال نظام مدريد أخذاً في النمو. وبالرغم من أن عدد الطلبات الدولية التي تسلمها المكتب الدولي قد زادت زيادة ملموسة منذ سنة ٢٠٠٣ (إذ ارتفعت من مجموع قدره ٢٣ ٨٧٢ في سنة ٢٠٠٣ إلى ٢٩ ٤٧٣ في سنة ٢٠٠٤ ثم ٣٣ ٥٦٥ في سنة ٢٠٠٥ ثم ٣٦ ٤٧١ في سنة ٢٠٠٦)، من المرتقب تسجيل معدلات أبطأ في النمو خلال السنوات المقبلة (إذ يقدر ما مجموعه ٣٨ ٧٠٠ في سنة ٢٠٠٧ و ٣٩ ٩٠٠ في سنة ٢٠٠٨ و ٤١ ١٠٠ في سنة ٢٠٠٩).

نظام لاهاي: يسهل نظام لاهاي بشأن التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية اكتساب الحماية والحفاظ عليها في مجال الرسوم والنماذج الصناعية على الصعيد الدولي بإيداع طلب واحد وإدارة تسجيل واحد بالنسبة إلى عدة بلدان. ويعمل النظام في ظل وثيقة سنة ١٩٣٤ وسنة ١٩٦٠ وسنة ١٩٩٩ لاتفاق لاهاي. وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، كانت ٤٥ دولة طرفاً في وثيقة واحدة أو أكثر من تلك الوثائق. وفي سنة ٢٠٠٦، تسلم المكتب الدولي ما مجموعه ١٥٠ طلباً دولياً، ومن المرتقب أن يتسلم عدداً مشابهاً من الطلبات الدولية سنة ٢٠٠٧. ومن المرجح أن ينضم المزيد من الدول إلى وثيقة سنة ١٩٩٩ خلال سنة ٢٠٠٧ أو أثناء الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن المرتقب خاصة أن تنضم الجماعة الأوروبية إلى وثيقة جنيف في مستهل سنة ٢٠٠٨. ومن المرجح أن يحدث هذا الانضمام نمواً ملموساً في أعمال نظام لاهاي.

نظام لشبونة: يسهل نظام لشبونة بشأن التسجيل الدولي لتسميات المنشأ حماية تسميات المنشأ على الصعيد الدولي بإيداع طلب واحد للتسجيل بالنسبة إلى عدة بلدان. ويعمل النظام في ظل اتفاق لشبونة لسنة ١٩٥٨. وفي ٣١ ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦، كان ٢٦ بلداً عضواً فيه. وظل نشاط التسجيل بناء على نظام لشبونة متديناً لسنوات عديدة مضت، ومع ذلك، فقد انضمت ستة بلدان إلى الاتفاق منذ سنة ٢٠٠٤ وارتفع نشاط التسجيل أيضاً (إذ ارتفع مجموع الإخطارات الجديدة من ١٥ في سنة ٢٠٠٤ إلى ٢٨ في سنة ٢٠٠٥ ثم ٥٠ في سنة ٢٠٠٦). وزاد أيضاً الطلب على المعلومات بشأن الإجراءات المتبعة بناء على نظام لشبونة ومحتويات سجل لشبونة.

الأتمتة: سيتطلب الأمر الاستمرار في مزيد من أتمتة الإجراءات والخدمات باعتبار ذلك ضمن الأولويات، والترويج له لدى مكاتب الأطراف المتعاقدة وأوساط المنتفعين. وفي هذا الصدد، ينبغي في نهاية المطاف استخدام الوسائل الإلكترونية لإرسال جميع التبليغات المتبادلة بين المكتب الدولي ومكاتب الأطراف المتعاقدة بناء على إجراءات أنظمة التسجيل الدولي. وعلاوة على ذلك، فقد صيغت خطط ترمي إلى إعداد الوسائل الضرورية للمودعين وأصحاب التسجيلات الدولية، حيثما كان الاتصال المباشر مع المكتب الدولي ممكناً لإجراء التبليغات إلكترونياً بناء على إجراءات التسجيل الدولي انطلاقاً من المكتب الدولي ووصولاً إليه. وبناء على نظام مدريد، يشارك في نظام التبليغ الإلكتروني (MECA) سبعة مكاتب ترسل جميع أنواع تبليغاتها أو بعضها

بالوسائل الإلكترونية (Input MECA) ويتسلم ٤٣ مكتباً تلك التبليغات من المكتب الدولي بالوسائل الإلكترونية (Output MECA). وعلاوة على ما سبق، فقد وضع تحت تصرف أصحاب التسجيلات الدولية مرفق لإيداع التماسات التجديد إلكترونياً. وتتعلق المشروعات الجاري تنفيذها حالياً في ظل نظام مدريد بزيادة عدد المكاتب التي تستخدم نظام التبليغ الإلكتروني الخارج والداخل، وإرسال المكتب الدولي لقرارات الرفض المؤقت والإشعارات بالمخالفات إلى أصحاب التسجيلات الدولية بشكل إلكتروني، وتقديم مدفوعات المودعين وأصحاب التسجيلات المتعلقة بالمخالفات، وافتتاح مرفق الإيداع الإلكتروني بناء على نظام لاهاي لتقديم الطلبات الدولية.

تطوير أنظمة التسجيل الدولي والنهوض بها: أحد التحديات القائمة توسيع نطاق التغطية الجغرافية لأنظمة التسجيل الدولي التي تقتصر فوائدها على المودعين من الأطراف المتعاقدة وتنسحب على أراضي الأطراف المتعاقدة فقط. ولا يزال توسيع نطاق الانتفاع بتلك الأنظمة تحدياً يتطلب أن تستمر الأنظمة في استقطاب المنتفعين والاستجابة لاحتياجاتهم. وتحقيقاً لذلك، يجب تكييف إجراءات الأنظمة لمواكبة الأوضاع الجديدة واحتياجات المنتفعين المتغيرة. وترمي المناقشات الجارية في الفريق العامل المعني بالتطوير القانوني لنظام مدريد إلى تبسيط النظام وإدخال المزيد من التحسينات على الإطار القانوني وإجراءات التسجيل الدولي للعلامات. ولا بد أيضاً من بحث فرص التحسين في إجراءات التسجيل الدولي للرسوم والنماذج الصناعية وتسميات المنشأ بناء على نظام لاهاي ونظام لشبونة.

إدارة أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بفعالية من حيث التكلفة وتغطية جغرافية موسعة للأنظمة والمزيد من التطوير القانوني بالإضافة إلى توعية معززة بفوائد الأنظمة

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة															
نشاط التسجيل بشأن طلبات العلامات الدولية والتماسات التجديد أو التعديل في التسجيلات الدولية بالنتائج التالية:																
<table border="0"> <tr> <td>٢٠٠٩</td> <td>٢٠٠٨</td> <td></td> </tr> <tr> <td>٤٠.٠٠٠</td> <td>٣٨.٨٠٠</td> <td>التسجيلات الجديدة</td> </tr> <tr> <td>١٩.٧٠٠</td> <td>١٩.٠٠٠</td> <td>التجديدات</td> </tr> <tr> <td>٥٩.٧٠٠</td> <td>٥٧.٨٠٠</td> <td>المجموع</td> </tr> </table>	٢٠٠٩	٢٠٠٨		٤٠.٠٠٠	٣٨.٨٠٠	التسجيلات الجديدة	١٩.٧٠٠	١٩.٠٠٠	التجديدات	٥٩.٧٠٠	٥٧.٨٠٠	المجموع	انتفاع معزز بنظام مدريد			
٢٠٠٩	٢٠٠٨															
٤٠.٠٠٠	٣٨.٨٠٠	التسجيلات الجديدة														
١٩.٧٠٠	١٩.٠٠٠	التجديدات														
٥٩.٧٠٠	٥٧.٨٠٠	المجموع														
<table border="0"> <tr> <td>١١.٩٠٠</td> <td>١١.٤٠٠</td> <td>التعيينات اللاحقة</td> </tr> <tr> <td>٨٨.٠٠٠</td> <td>٨٢.٠٠٠</td> <td>تغييرات أخرى</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>حالات الرفض</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>والإخطارات</td> </tr> <tr> <td>٣٢٠.٠٠٠</td> <td>٢٩٠.٠٠٠</td> <td>المتعلقة بها</td> </tr> </table>	١١.٩٠٠	١١.٤٠٠	التعيينات اللاحقة	٨٨.٠٠٠	٨٢.٠٠٠	تغييرات أخرى			حالات الرفض			والإخطارات	٣٢٠.٠٠٠	٢٩٠.٠٠٠	المتعلقة بها	
١١.٩٠٠	١١.٤٠٠	التعيينات اللاحقة														
٨٨.٠٠٠	٨٢.٠٠٠	تغييرات أخرى														
		حالات الرفض														
		والإخطارات														
٣٢٠.٠٠٠	٢٩٠.٠٠٠	المتعلقة بها														



مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة																		
<p>نشاط التسجيل بشأن طلبات الرسوم والنماذج الصناعية الدولية والتماسات التجديد أو التعديل في التسجيلات الدولية بالنتائج التالية:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>٢٠٠٩</th> <th>٢٠٠٨</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>٣٦٠٠</td> <td>٢٦٠٠</td> <td>التسجيلات الجديدة</td> </tr> <tr> <td>١٨٠٠٠</td> <td>١٣٠٠٠</td> <td>الرسوم والنماذج المسجلة</td> </tr> <tr> <td>٢٦٠٠</td> <td>٣٢٠٠</td> <td>التجديدات</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td>مجموع التسجيلات والتجديدات</td> </tr> <tr> <td>٦٢٠٠</td> <td>٥٨٠٠</td> <td>حالات الرفض</td> </tr> </tbody> </table>	٢٠٠٩	٢٠٠٨		٣٦٠٠	٢٦٠٠	التسجيلات الجديدة	١٨٠٠٠	١٣٠٠٠	الرسوم والنماذج المسجلة	٢٦٠٠	٣٢٠٠	التجديدات			مجموع التسجيلات والتجديدات	٦٢٠٠	٥٨٠٠	حالات الرفض	انتفاع معزز بنظام لاهاي
٢٠٠٩	٢٠٠٨																		
٣٦٠٠	٢٦٠٠	التسجيلات الجديدة																	
١٨٠٠٠	١٣٠٠٠	الرسوم والنماذج المسجلة																	
٢٦٠٠	٣٢٠٠	التجديدات																	
		مجموع التسجيلات والتجديدات																	
٦٢٠٠	٥٨٠٠	حالات الرفض																	
<p>- ينبغي أن يناهز الوقت المستغرق لمعالجة طلبات مدريد ولاهاي ولشبونة وسائر التماسات التدوين في السجلات الدولية أربعة أسابيع بالمتوسط من تاريخ تسلمها في المكتب الدولي، إذا لم تكن تحتوي على أي مخالفات</p> <p>- وسيبدأ العمل بخدمات الترجمة الأولية الأوتوماتيكية لقوائم السلع والخدمات المعيارية</p> <p>- وستصبح قائمة بيانات للترجمة قابلة للتشغيل تماماً لتسمح بترجمة أسرع وأكثر اتساقاً للبيانات المطلوب تدوينها في السجل الدولي</p>	معالجة سريعة وموثوقة وفعالة من حيث التكلفة للطلبات وسائر التبليغات																		
<p>- سيبدأ العمل بمعايير ترمي إلى المزيد من الاتساق في تطبيق تصنيف نيس</p> <p>- وينبغي أن يبقى عدد الأخطاء التي تستدعي التصحيح في السجل الدولي في حد أدنى</p> <p>- وإنشاء صفحة على الإنترنت مخصصة للأسئلة المتكررة</p> <p>- وينبغي أن تحظى الاستفسارات بردود سريعة، والهدف هو أن يمكن الرد على ٨٠٪ في غضون يومي عمل مع مراعاة أن أغلبية تلك الاستفسارات تكون بسيطة عادة</p>	جودة معززة للخدمات																		

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ضعف المكاتب التي ترسل تبليغاتها إلكترونيا وإلغاء كامل للتبليغات الورقية لدى المكاتب التي تتسلم التبليغات إلكترونيا</li> <li>- عشرة مكاتب جديدة على الأقل تتسلم التبليغات إلكترونيا</li> <li>- ومرافق للإيداع الإلكتروني جاهزة لفائدة المودعين وأصحاب التسجيلات الدولية بناء على جميع الإجراءات المعنية</li> <li>- والوسائل الضرورية موجودة لتمكين المكتب الدولي من توجيه الإخطارات الإلكترونية إلى المودعين وأصحاب التسجيلات الدولية بناء على جميع الإجراءات المعنية</li> </ul>	<p>استعانة معززة بالإجراءات الإلكترونية للإيداع والتبليغ بناء على أنظمة التسجيل الدولي</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ستة أطراف متعاقدة جديدة بموجب بروتوكول مدريد</li> <li>- وستة أطراف متعاقدة جديدة بموجب وثيقة اتفاق لاهاي لسنة ١٩٩٩</li> <li>- و طرفان متعاقدان جديداً بموجب اتفاق لشبونة</li> </ul>	<p>تغطية دولية معززة لأنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>
<p>اعتماد الجمعية المعنية لأحكام معدلة ترسي الإجراءات بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>	<p>إجراءات محسنة بناء على أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة</p>

## الاستراتيجيات

يتولى المكتب الدولي معالجة طلبات التسجيل الدولي والتماسات تجديد التسجيلات والتعيينات اللاحقة والتغييرات الأخرى بالإضافة إلى ما يرده من مكاتب الأطراف المتعاقدة من موافقة على منح الحماية أو رفضها أو تبليغات أخرى في هذا الصدد. ويتولى أيضا إصدار الإخطارات الموجهة إلى مكاتب الأطراف المتعاقدة والمودعين وأصحاب الحقوق والاتصال بالمودعين وأصحاب الحقوق ومكاتب الأطراف المتعاقدة بخصوص المخالفات وتحديث السجلات الدولية عند الاقتضاء. وينشر أيضا البيانات المسجلة بعد ترجمتها إلى لغات عمل النظام المعني في مجلة الويبو للعلامات الدولية ونشرة الرسوم والنماذج الصناعية الدولية وتسميات المنشأ، على دعائم إلكترونية. ويرسل المكتب الدولي مستخرجات موقفة أو غير موقفة ونسخ موقفة إلى من يطلبها.

و ضمناً لجودة العمل، سيعاد النظر في الممارسات والإجراءات الداخلية وتحسينها وسيستمر توفير المزيد من التدريب للموظفين. وسيكون الهدف إنشاء أفرقة من الفاحصين القائمين بمهام عدة، مما يسمح بمزيد من المرونة في حال زادت أعباء

## الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

العمل بنسب متفاوتة بين مختلف الإجراءات. وسيواصل رصد تكاليف الخدمات الخارجية واتخاذ ما يناسب من التدابير لتخفيضها. وسيتابع المكتب الدولي توسيع نطاق التبليغ الإلكتروني وافتتاح مرافق للإيداع الإلكتروني، بالتنسيق مع مكاتب الأطراف المتعاقدة. وسيتاح أيضا التواصل الإلكتروني مع المنتفعين بالإضافة إلى تشجيع استخدام قواعد البيانات عن طريق الإنترنت. وسيقتضي ذلك استثمار الموارد لتحسين خدمات الدعم بتكنولوجيا المعلومات واستحداث مواصفات جديدة في هذا الصدد. وسيستمر إسداء المشورة للحكومات ومكاتب الأطراف المتعاقدة حول المسائل الإجرائية الناجمة عن تنفيذ أنظمة التسجيل الدولي وللمنتفعين حول مسائل مشابهة ناجمة عن الانتفاع بالأنظمة مع التركيز على تعاون وفعالية محسنين. ومن المعتزم توفير التدريب للمسؤولين في المكاتب المعنية والمنتفعين الفعليين والمحتملين. ومن المعتزم تعزيز الخدمات الإعلامية مع التركيز على الفعالية وسهولة الانتفاع.

وستعقد اجتماعات منتظمة مع ممثلي الحكومات لبحث القضايا المبدئية وتبادل وجهات النظر بشأنها من أجل تطوير أنظمة التسجيل بشأن العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية. ومن المعتزم الترويج لقبول أحدث وثائق معاهدات التسجيل الدولي من جانب أطراف متعاقدة جديدة ومد المساعدة للأطراف الراهنة الراغبة في تنفيذ الأحكام في سياق قوانينها الوطنية. وستعد اقتراحات ترمي إلى تحسين الإجراءات المطبقة بناء على أنظمة التسجيل الدولي بمعونة أفرقة عاملة، تنتظر فيها جمعيات اتحادات مدريد ولاهاي ولشبونة حسب الحال، وستدعى الجمعيات المذكورة إلى عقد دورات استثنائية (بالإضافة إلى دوراتها العادية) لبحث المسائل التي تقتضي تعديلات في اللوائح التنفيذية للمعاهدات المعنية.

وسيعطي البرنامج تكلفة مشاركة مندوب واحد من كل بلد عضو في نظامي مدريد ولاهاي في الدورات العادية لجمعية مدريد ولاهاي (دورتان في فترة السنتين).

سيتعاون هذا البرنامج مع البرنامجين ١ و ٢ (للتواصل ومخاطبة الجماهير والتنسيق الخارجي) والبرامج ٣ و ٦ و ٧ و ٨ (للترويج للانضمام إلى أحدث وثائق المعاهدات المنشئة لأنظمة التسجيل الدولي على الصعيد الوطني وتنفيذها) والبرنامج ١١ (لتوفير خدمات الخبراء) والبرنامج ١٣ (لإعداد دراسات حول القضايا المتعلقة بقانون العلامات والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ٢٠ (للتصنيف السليم للعلامات والرسوم والنماذج الصناعية) والبرنامج ٢٧ (للمواصل تطوير النظام الحاسوبي).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	
			المبلغ	%
33,710	40,062	47,266	7,204	18.0
8,239	7,507	10,200	2,693	35.9
41,949	47,569	57,466	9,897	20.8
100	113	113	0	0.0

## • البرنامج ١٩ : تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية

### التحديات

إن التحدي الرئيسي لهذا البرنامج هو ضمان تطبيق التصنيف الدولي بشأن البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية في كل أنحاء العالم، مع إيلاء الاعتبار الواجب للاحتياجات المحددة للدول الأعضاء.

ودخل التصنيف الدولي بشأن البراءات، بعد إصلاحه، حيز التنفيذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٦ وأرسي إجراء جديد لمراجعة التصنيف. وقد نجحت عدة بلدان في تنفيذ التصنيف بعد إصلاحه خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ولا بد من أن يستمر هذا المسار في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لتمكين جميع البلدان التي تنشر وثائق البراءات من تطبيق التصنيف بعد إصلاحه بدرجة عالية من الجودة والاتساق. وسيقتضي ذلك نشاطاً ترويجياً مكثفاً للتصنيف الجديد وتضمن التصنيف المزيد من المواصفات التي أرساها الإصلاح، بالإضافة إلى تنسيق معزز للتصنيفات الداخلية المطبقة في كبريات المكاتب مع التصنيف الدولي. وبالإضافة إلى ما سبق، لا بد من ضمان تصنيف النصوص خلاف البراءات وفقاً للتصنيف الدولي.

وترسي معايير الويبو بشأن الملكية الفكرية أساساً لنقل المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها وتعميمها ومشاطرتها. وسيكون التحدي هنا هو ضمان تطبيق المعايير في كل أرجاء العالم بالترويج لها باعتبارها أداة رئيسية لتنسيق ممارسات مكاتب الملكية الفكرية في مجال المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية، وتبادلاً معززاً للمعلومات بين المكاتب. ولا بد أيضاً من العمل على استنباط معايير جديدة ومراجعة المعايير الراهنة وكذا التوصيات والمبادئ التوجيهية لمواكبة تطورات تكنولوجيا المعلومات والأساليب الجديدة لنقل المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها.

وأما التحدي الرئيسي أمام الخدمات التي تقدمها الويبو بشأن المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية لفائدة البلدان النامية فهو المضي قدماً في تعزيز تلك الخدمات بزيادة عدد قنوات تعميم المعلومات، وتحسين الانتفاع بالمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية في البلدان النامية. وتحقيقاً لذلك، لا بد من تزويد المنفعين بالملكية الفكرية في البلدان النامية بالمزيد من المساعدة التقنية والتدريب.

وقد كان لتكنولوجيا المعلومات دور رئيسي في إصلاح التصنيف الدولي بشأن البراءات. وتم استنباط أدوات معلوماتية جديدة لدعم مسار الإصلاح. وسيكون التحدي الرئيسي للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تثبيت تلك الأدوات وضبط الخدمات المعلوماتية الضرورية للأعمال المتصلة بالتصنيف الدولي وأنشطة الترويج. وفيما يتعلق بمراجعة التصنيف، لا بد من استنباط أدوات معلوماتية إضافية لتوفير دعم شبكي لعملية المراجعة وما يقترن بها من إعادة تصنيف لمجموعات البراءات. وسيستدعي الأمر أيضاً مد المزيد من المساعدة المعلوماتية إلى مكاتب الملكية الفكرية المتوسطة والصغيرة لتنفيذ التصنيف بعد إصلاحه واستخدام ما يقترن به من أدوات الدعم المعلوماتية بلغات عمل تلك المكاتب. وعلاوة على ما سبق، سيكتسي التحديث المدعوم بتكنولوجيا المعلومات لإجراءات نشر كتيب الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وحفظه أهمية لتنفيذ الإجراءات الجديدة الرامية إلى تعميم المعلومات واستكمال الدراسات الاستقصائية وتحديث الأمثلة والمعلومات الخاصة بكل بلد وتحسين إعادة استخدام وظيفتي البحث والعرض المتصلة بالبيانات.

فعالية معززة في الانتفاع بالمعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية لدى مكاتب الملكية الفكرية وفي صفوف المودعين وعامة الجمهور في العالم

### الهدف

الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة في عدد التعديلات المدخلة على طبعة ٢٠٠٩ للتصنيف الدولي بصيغته الأساسية</li> <li>- وزيادة في عدد البيانات الجديدة المدخلة على التصنيف الدولي بصيغته المتقدمة</li> <li>- ونشر طبعات جديدة وفقاً لإجراء مراجعة التصنيف</li> </ul>	<p>تشغيل فعال لإجراء مراجعة التصنيف الدولي الجديد ونشر موقوت لطبعاته الجديدة بصيغته الأساسية والمتقدمة وكذا بالنسبة إلى المواد المتعلقة بذلك</p>
<p>زيادة بنسبة ١٠٪ في عدد المقالات التقنية والعلمية المصنفة وفقاً للتصنيف الدولي</p>	<p>الارتفاع بالتصنيف الدولي لتصنيف وثائق خلاف البراءات</p>
<p>معايير جديدة وتعديلات للمعايير القائمة يعتمدها الفريق العامل المعني بالمعايير والتوثيق والتابع للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات</p>	<p>وضع معايير للويبو بشأن إرسال المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الفكرية وتبادلها ومشاطرتها ومراجعة تلك المعايير والنهوض بها</p>
<p>زيادة في عدد المنتفعين المطلعين على التقارير التقنية السنوية بشأن الأنشطة المتعلقة بالبراءات والعلامات والرسوم والنماذج الصناعية من خلال موقع الويبو على الإنترنت</p>	<p>وعي معزز في صفوف المنتفعين بالأنشطة الإعلامية التي تنجزها مكاتب الملكية الفكرية</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ارتفاع في عدد البلدان المانحة المشاركة في الخدمات من عددها الراهن، أي ١٥</li> <li>- وزيادة بنسبة ١٠٪ في عدد البحوث التي تجربها البلدان المانحة</li> <li>- وزيادة في عدد وحدات المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية في الجامعات وغرف التجارة والصناعة</li> </ul>	<p>استعانة معززة بخدمات الويبو الإعلامية بشأن الملكية الصناعية لفائدة البلدان النامية وقنوات محسنة لتعميم المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية</p>
<p>عدد مشروعات مراجعة التصنيف التي تبادر بها الدول الأعضاء بمساعدة تكنولوجيا المعلومات القائمة على فرز الفئات</p>	<p>تطبيق التحليل الفئوي لمراجعة التصنيف الدولي بمساعدة الحاسوب لدى الدول الأعضاء في اتحاد التصنيف</p>
<p>عدد مكاتب الملكية الفكرية التي تستعين بخدمات معالجة النصوص الشبكية لإعادة التصنيف</p>	<p>تطوير خدمات معالجة النصوص (XML) الشبكية لإعادة تصنيف مجموعات البراءات في سياق التصنيف الدولي بصيغته الأساسية والمتقدمة</p>

الاستراتيجيات

من المعتمزم عقد اجتماعات منتظمة للفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي بشأن البراءات لبحث اقتراحات لمراجعة التصنيف بصيغته الأساسية، بينما يسهر المكتب الدولي عن قرب على رصد المراجعة الخاصة بالصيغة المتقدمة. وستراقب لجنة خبراء التصنيف، أثناء اجتماعاتها، مراجعة التصنيف وغيرها من التطورات المرتبطة به وتتولى الإرشاد بشأن العمل المقبل. وسيضمن تنفيذ إجراء المراجعة

الجديد بالكامل واستخدام أدوات تكنولوجيا المعلومات المتصلة به نشرًا موقوتًا للطبعات الجديدة للتصنيف. ومن المعتزم نشر طبعة جديدة للتصنيف بصيغته الأساسية سنة ٢٠٠٩. ومن المعتزم النظر في مختلف الخيارات المتاحة لتدعيم مجلة النصوص المتعلقة بالبراءات (JOPAL) أو الاستعاضة عنها بوسائل بديلة لضمان التصنيف الضروري للنصوص خلاف البراءات.

وسيعقد الفريق العامل المعني بالمعايير والتوثيق والتابع للجنة الدائمة المعنية بتكنولوجيا المعلومات ثلاثة اجتماعات لاستتباط معايير جديدة للويبو بشأن الملكية الفكرية أو مراجعة المعايير الراهنة. وسيكفل البرنامج الدعم الضروري للفريق العامل وفرق عمله، بما في ذلك إنشاء منتديات إلكترونية للنقاش. ومن المعتزم أيضا نشر المعايير الجديدة والمعدلة والمواد المتعلقة بها على دعائم مختلفة. وستعد التقارير التقنية السنوية بشأن البراءات والعلامات والرسوم والنماذج الصناعية لنشرها باستخدام نظام إدارة التقارير المعزز. ومن المعتزم استتباط مواصفات جديدة للنشر وإجراءات للحفاظ بخصوص دليل الويبو بشأن المعلومات والوثائق المتعلقة بالملكية الصناعية وتنفيذ تلك المعايير والإجراءات ومن المعتزم أيضا نشر صيغة مستوفاة للدليل.

ومن المعتزم إعادة النظر في خدمات الويبو الإعلامية بشأن الملكية الصناعية المقدمة إلى البلدان النامية بهدف تحسينها أكثر وزيادة عدد البحوث التي تعدها البلدان المانحة. وسيقتضي ذلك التشاور مع البلدان المانحة. وستقدم المساعدة التقنية وأنشطة التدريب للبلدان النامية من أجل إنشاء وحدات للمعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية في الجامعات وغرف التجارة والصناعة والنقابات المهنية. ومن المعتزم أيضا تنظيم أنشطة تدريبية بشأن مصادر المعلومات المتعلقة بالملكية الفكرية وأدوات استرجاعها والانتفاع بها لنقل التكنولوجيا، بهدف تحسين تعميم تلك المعلومات وتوعية جماهير البلدان النامية بها.

ومن المعتزم تعزيز التعاقد من الباطن بشأن أنظمة تكنولوجيا المعلومات بالاستناد إلى المعيار القياسي (ISO) ٩١٢٦-٣ وتحديد أولويات العمل لكل نظام من ذلك القبيل. وسيضمن ذلك استخداما أكثر فعالية من حيث التكلفة للميزانية وتخطيطا أفضل للاستثمارات الجديدة والاستعاضة عن بعض الأنظمة التي لم تعد مجدية. وسيستمر تعميم أدوات تكنولوجيا المعلومات باعتماد إجراءات الصيانة المشتركة ودعم التصنيف الدولي باللغات الوطنية، تيسيرا لانتفاع مكاتب الملكية الصناعية بالتصنيف الدولي بلغاتها الوطنية. وسيستعان بأساليب التحليل الفتوي والمعنوي لتحديد مفاهيم جديدة ترسي أساسا لمشروعات مراجعة التصنيف في مجالها المعني.

سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ٦ و٧ (لتقديم الخدمات الإعلامية بشأن الملكية الفكرية) والبرنامجين ١٦ و١٨ (لانتفاع بالتصنيف الدولي بشأن البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية بناء على معاهدة التعاون بشأن البراءات وأنظمة التسجيل الدولي) والبرنامج ٢٧ (للأعمال والدعم في مجال تكنولوجيا المعلومات).

## الصلة ببرامج أخرى

## الموارد

الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف
			المبلغ	%	
5,028	6,071	6,176	105	1.7	
431	853	1,081	228	26.7	
5,459	6,924	7,257	333	4.8	
15	16	16	0	0.0	

• البرنامج ٢٠: التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية

التحديات

تسمح التصنيفات الدولية المنشأة بموجب اتفاق نيس بشأن التصنيف الدولي للسلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات واتفاق فيينا الذي أنشئ بموجبه تصنيف دولي للعناصر التصويرية للعلامات واتفاق لوكارنو الذي أنشئ بموجبه تصنيف دولي للرسوم والنماذج الصناعية بتنظيم المعلومات التجارية والتكنولوجية المتعلقة بالعلامات التجارية والرسوم الصناعية في بنى مفهومة سهلة الإدارة تكفل استرجاعاً ميسراً لتلك المعلومات لفائدة مكاتب الملكية الصناعية وأوساط الأعمال والباحثين بصفة خاصة. وبنهاية سنة ٢٠٠٦، كان مجموع عدد الأطراف المتعاقدة بموجب اتفاقات نيس ولوكارنو وفيينا ٨٠ و٤٣ و٢٣ على التوالي. وفيما يتعلق بالانتفاع الفعلي بتلك التصنيفات في نهاية سنة ٢٠٠٦، كان ١٥٥ بلداً وأربع منظمات ينتفع بتصنيف نيس و ٥١ بلداً وثلاث منظمات ينتفع بتصنيف فيينا و ٥٦ بلداً وثلاث منظمات ينتفع بتصنيف لوكارنو.

ودخلت الطبعة التاسعة لتصنيف نيس حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧ وستدخل الطبعة السادسة لتصنيف فيينا حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. ومع حلول سنة ٢٠٠٨، ستكون الطبعتان الجديدتان لتصنيف نيس وتصنيف فيينا (التاسع والسادس على التوالي) منشورتين. وستكون مرحلة مراجعة تصنيف لوكارنو قد انتهت وستصدر الطبعة الجديدة (التاسعة) أثناء سنة ٢٠٠٨.

ولا بد من تلك التصنيفات لإجراء البحوث وتحديد الحقوق السابقة وتخليص العلامات التجارية. وعلاوة على ذلك، تطبق تلك التصنيفات في إدارة نظامي مدريد ولاهاي ويعتمد عليها الفاحصون والمترجمون بالإضافة إلى المودعين إلى حد كبير. ومن الضروري تحديث التصنيفات بانتظام لمراعاة التغيرات والتقدم في التكنولوجيا والممارسات التجارية والاستجابة إلى الاحتياجات المتغيرة والنامية باستمرار لدى المنتفعين بها من مكاتب الملكية الصناعية ومالكي الحقوق. وعليه، فلا بد من مواصلة عملية التحديث في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

الاستمرار في تطوير تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو والانتفاع المعزز بها في مكاتب الملكية الصناعية والقطاع الخاص

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- دورتان للفريق العامل التمهيدي للجنة خبراء اتحاد نيس	مواصلة مراجعة الطبعة التاسعة لتصنيف نيس
- واعتماد الفريق العامل التمهيدي لتوصيات بتعديل الطبعة التاسعة لتصنيف نيس	

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- أربعة أطراف متعاقدة جديدة بموجب اتفاق نيس	قبول موسّع بتصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو وانتفاع بها أكثر فعالية
- وطرفان متعاقدان جديان بموجب اتفاقي فيينا ولوكارنو	
- وأربعة بلدان إضافية تطبق تصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو	

## الاستراتيجيات

سيركز البرنامج بشكل رئيسي على ضمان الحفاظ على جدوى تصنيفي لوكارنو ونيس إزاء احتياجات المنتفعين. وستصدر الطبعة الجديدة (التاسعة) لتصنيف لوكارنو على الورق وفي قرص مدمج وعلى الإنترنت وستوزع على جميع الدول الأعضاء في اتفاقية باريس خلال النصف الثاني من سنة ٢٠٠٨. وستدخل حيز النفاذ في الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٩.

وسيجتمع الفريق العامل التمهيدي التابع للجنة خبراء اتحاد نيس مرتين في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ لبحث اقتراحات تعديل الطبعة التاسعة لتصنيف نيس، التي تكون بلدان الاتحاد قد أرسلتها إلى المكتب الدولي. واستمرارا لتعزيز التصنيف وترجمة بيانات السلع والخدمات، ستعمل لجنة للتصنيف والترجمة على استنباط أداة إلكترونية للتصنيف والترجمة ليستعملها فاحصو الويبو ومترجموها بناء على نظام مدريد (وربما الجمهور في المستقبل). وستمكن الأداة الجديدة من إعداد ترجمة تلقائية لكل بيان من بيانات السلع أو الخدمات انطلاقا من اللغة الإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية إلى أي من اللغات الأخرى والتثبت التلقائي من صحة تصنيف تلك البيانات وفقا لتصنيف نيس.

وسيظل النهوض بانتفاع معزز بتصنيفات نيس وفيينا ولوكارنو لدى سلطات التسجيل والمودعين وشركات البحث إحدى الأولويات الرئيسية للبرنامج. وفي هذا الصدد، ستسدى المشورة والمساعدة لسلطات التسجيل وسائر المنتفعين، من خلال حلقات عمل تدريبية بصفة خاصة. وسيعد البرنامج أيضا، بناء على طلب مكاتب الملكية الصناعية الوطنية أو الإقليمية، تقارير بشأن سلامة تصنيف السلع والخدمات لأغراض تسجيل العلامات وسينشر توصيات بشأن تصنيف سلع وخدمات جديدة لم تدخل بعد في القائمة الأبجدية تيسيرا للتوافق في تطبيق تصنيف نيس.

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج مع البرامج ٦ و٧ و١٨.

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2006-2007 والميزانية المقترحة 2008-2009		الميزانية المقترحة للفترة 2008-2009	الميزانية المعدلة للفترة 2006-2007	الميزانية الأصلية للفترة 2006-2007	الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف
المبلغ	%	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
38	3.7	1,078	1,040	1,209	
40	48.2	123	83	61	
78	7.0	1,201	1,123	1,270	
0	0.0	3	3	3	



## • البرنامج ٢١: خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها

### التحديات

أصبح مركز الويبو للتحكيم والوساطة ("المركز") مركز الموارد الدولي الرئيسي في مجال التحكيم والوساطة في منازعات الملكية الفكرية، بصفته مورداً لخدمات الخبراء القانونيين والتنظيميين ومشرفاً على القضايا. ويحتل المركز مرتبة الريادة في ما يؤديه من خدمات لفئة متخصصة من تلك المنازعات، وهي فئة أسماء الحقول على الإنترنت، وتشمل تلك الخدمات الإشراف على الشكاوى المودعة لدى المركز وإسداء المشورة والمساعدة لوضع سياسات بشأن المنازعات.

وفي نهاية سنة ٢٠٠٧، كان المركز قد أشرف على نحو ١٥٠ دعوى تحكيم ووساطة، بشأن موضوعات شملت تراخيص البراءات و عقود البرمجيات واتفاقات توزيع الأدوية والصفقات المتعلقة بأنشطة البحث والتطوير وقضايا العلامات التجارية. وفي مجال أسماء الحقول على وجه التحديد، أشرف المركز على ما يزيد على ٢٦ ٠٠٠ نزاع، منها أكثر من ١١ ٠٠٠ بناء على السياسة الموحدة بشأن تسوية المنازعات في مجال أسماء الحقول على الإنترنت (UDRP) التي كانت الويبو صاحبة المبادرة بها وأصبحت السياسة الرئيسية المطبقة على جميع التسجيلات في الحقول العليا المكوّنة من أسماء عامة (gTLDs) وبناء أيضاً على سياسات مرتبطة بها تخص الحقول العليا المكوّنة من رموز البلدان (ccTLDs).

وسيكون التحدي الرئيسي ترسيخ المركز وإجراءاته كخيار ثابت للمعنيين بالملكية الفكرية الراغبين في تسوية منازعاتهم بفعالية. وتحقيقاً لذلك، لا بد من أن تكون خدمات المركز فعالة من حيث الوقت والتكلفة في نظر الأطراف وإزاء التطور الذي يزداد تعقيداً وسرعة في الظروف التكنولوجية والتجارية والقانونية التي تتشعب فيها منازعات الملكية الفكرية.

ويتجلى التحدي الآخر لهذا البرنامج في الانتقال الجغرافي المشهود في مجال استصدار سندات الملكية الفكرية والانتفاع بها لينتشر اليوم في بلدان آسيا ومناطق أخرى تشهد نمواً مرتفعاً، بحيث أصبح من المهم بمكان ضمان إجراءات قانونية وإدارة للقضايا تراعي الاحتياجات والتطلعات المتصلة بذلك في قطاع الأعمال وتسوية المنازعات.

وللمركز حاجة دائمة إلى تكييف إجراءاته المتعلقة بتسوية منازعات أسماء الحقول والمشورة التي يُسديها بشأن سياسات التسوية لمواكبة محيط الإنترنت المتطور بسرعة. والغرض من ذلك هو تمكين أصحاب الحقوق من الانتفاع بملكيّتهم الفكرية دون التأثير من غير وجه حق بالممارسات المتغيرة في نظام أسماء الحقول على الإنترنت. ويعتمد استمرار الفعالية في السياسة الموحدة وغيرها من السياسات في حماية أدوات التعريف في مجال الملكية الفكرية على إيجاد السبل العملية الكفيلة بالتصدي للتداعيات الناجمة عن تطورات مثل تزايد تسجيلات أسماء الحقول لجهات مجهولة وتزايد السهولة في التسجيل التكرسي وكثرة أمناء التسجيل وظهور إمكانات تسجيل أسماء الحقول بخطوط مختلفة. وتضاعف تلك التطورات من التحديات التي يثيرها الارتفاع الرائع في التسجيلات العالمية.

الإسهام في الانتفاع الإيجابي بأصول الملكية الفكرية من خلال توفير خدمات عالية الجودة لتسوية المنازعات تؤدي إلى الحد الأدنى من انتزاع أصول الملكية الفكرية المتنازع عليها من مكانها، وتعزيز الإطار القانوني لحماية الملكية الفكرية في نظام أسماء الحقول على الإنترنت

### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- زيادة بنسبة ١٠٪ في عدد قضايا التحكيم والوساطة التي يُديرها المركز</li> </ul>	<p>تزايد عدد المنازعات الدولية والمحلية بشأن الملكية الفكرية التي يتم تسويتها بفضل خدمات التحكيم والوساطة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ٣٠٠٠ قضية حقول عليا عامة يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة</li> <li>- وتنفيذ هيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية (ICANN) وهيئات جديدة لتسجيل الحقول العليا المكونة من أسماء عامة للتوصيات الناشئة عن سياسة الويبو</li> </ul>	<p>حماية فعالة للملكية الفكرية في الحقول العليا المكونة من أسماء عامة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ١٥٠ قضية حقول عليا للبلدان يتم تسويتها بناء على السياسة الموحدة</li> <li>- وست جهات إضافية لإدارة تلك الحقول العليا بتصميم أو إدارة محسنة لآليات حماية الملكية الفكرية</li> </ul>	<p>حماية فعالة للملكية الفكرية في الحقول العليا المكونة من رموز البلدان</p>

## الاستراتيجيات

سيكون أحد عناصر استراتيجية المركز الرئيسية إذكاء الوعي في قطاع الشركات ولدى المحترفين بجدوى الوسائل البديلة للنقاضي أمام المحاكم ومزايا تلك الوسائل في تسوية منازعات الملكية الفكرية، الأمر الذي يقتضي تواملاً إيجابياً مع مالكي حقوق الملكية الفكرية والمنتهجين.

وسيعمل المركز أيضاً على تعزيز فعالية إجراءاته إلى أقصى حد لتلبية احتياجات أصحاب حقوق الملكية الفكرية في تسوية المنازعات المرتبطة بتلك الحقوق بطريقة موقوتة وفعالة من حيث التكلفة. والعنصر الرئيسي لهذا المجهود سيكون إدارة عالية الجودة للقضايا المحالة بناء على تلك الإجراءات وتسويتها. وسيقتضي ذلك تدريب المحكمين والوسطاء والخبراء المؤهلين وتعيينهم والحفاظ على بنية حديثة لإدارة القضايا، بما في ذلك استخدام تكنولوجيا المعلومات لتلك الأغراض وإدارة نشطة لقضايا الويبو، بما في ذلك دعم المحكمين والوسطاء المعيّنين. وستتطلب تلك التعيينات الوفاء بمقتضيات محددة من حيث اللغة والقانون المطبق والأعراف التعاقدية.

وسيضطلع المركز بدور الريادة في استنباط حلول للضغوط الناجمة عن التضارب بين أدوات تعريف الملكية الفكرية وأسماء الحقول وغيرها من أدوات التعريف الافتراضية. وسيستعين المركز بخبرته المكثفة في منازعات أسماء الحقول للتواصل مع أصحاب المصالح في نظام أسماء الحقول على الإنترنت، بمن فيهم أصحاب حقوق الملكية الفكرية وهيئة الإنترنت المعنية بالأسماء والأرقام المعنية ودوائر تسجيل الحقول العليا المكونة من أسماء عامة أو رموز البلدان الموافق عليها مؤخراً وسيضع سياسات جديدة لتسوية المنازعات في تلك الحقول وتنفيذ تلك السياسات.

الهدف الاستراتيجي الرابع: أداء خدمات عالية الجودة في أنظمة حماية الملكية الفكرية العالمية

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج مع البرامج ٣ و ٦ و ٧ (بهدف التعاون مع مؤسسات التحكيم والوساطة والمحكمين والوسطاء والهيئات المسؤولة عن الحقول العليا المكونة من رموز البلدان) والبرنامج ١٠ (بخصوص أطر الإنفاذ التي يمكن أن يكون التحكيم أو الوساطة بديلاً لها).

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	
%	المبلغ	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
12.5	651	5,861	5,210	5,148	<b>الميزانية</b>
20.6	372	2,175	1,803	1,371	الموظفون
14.6	1,023	8,036	7,013	6,519	خلاف الموظفين
0.0	0	13	13	13	المجموع
					<b>الوظائف</b>

## الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

### • البرنامج ٢٢: التوجيه والإدارة التنفيذية

#### التحديات

تشمل وظائف التوجيه والإدارة التنفيذية مجموعة من الأنشطة التي ترمي أساسا إلى تزويد المدير العام بخدمات الدعم في السياسة العامة والشؤون القانونية والإدارية والتشريعات. وتكتسي تلك الوظائف أهمية حاسمة في تمكين الأمانة من مساعدة الدول الأعضاء على الاستجابة بفعالية لتحديات السياسة العامة التي يطرحها التطور الحيوي لدور الملكية الفكرية في الاقتصاديات العصرية.

وخلال فترة السنتين الماضيتين، تم تعزيز وظائف التوجيه والإدارة التنفيذية بقدر كبير داخل المنظمة. واتخذت تدابير من أجل تعزيز تنسيق الإسهامات المفيدة والمقدمة داخل المنظمة وخارجها، وإتاحة خيارات السياسة العامة للمدير العام حول القضايا الموضوعية وتوطيد المسارات في إطار التخطيط الاستراتيجي على المدى المتوسط والبعيد. واتخذت تدابير أيضا لتعزيز المساعدة والمشورة المقدمتين إلى المدير العام والهيئات التأسيسية وسائر هيئات الدول الأعضاء في الويبو وأمانة المنظمة من خلال تحسين توقيتهما وجودتهما. وأنشئت قاعدة بيانات جديدة للمعاهدات وتم تقليص الوقت المستغرق في معالجة الإخطارات بحالات الانضمام (من سبعة إلى أربعة أيام في المتوسط).

والتحديات المطروحة في فترة السنتين هي: مواصلة تعزيز الآليات للحصول على إسهامات من مختلف قطاعات المنظمة ومن أصحاب المصالح بغية إرساء قاعدة متينة لاعتماد توجهات سياسية محددة، وصياغة سياسات واستراتيجيات وبرامج ملائمة وتنفيذها وفقا لتوجيهات الدول الأعضاء مع مراعاة اهتمامات أصحاب المصالح التي تشدّد تعقيدا وتنوعا، ومتابعة تنفيذ قرارات السياسة العامة ورصدها بفعالية، والحرص على التقيد المستمر بالقواعد والإجراءات التي تخضع لها أنشطة المنظمة مع ضمان احترام امتيازات المنظمة وحصاناتها ووضعها القانوني، والتصدي للطلب المتزايد على المعلومات القانونية الناتج مثلا عن الأنشطة المرتبطة بالجمعيات والأشغال التعاقدية المرتبطة بتنفيذ مشروع البناء الجديد، والاستمرار في تزويد المدير العام بالدعم المهني الإداري بكفاءة وخدمات التشرifications والدعم اللوجستي.

الهدف  
صياغة سياسات الويبو واستراتيجياتها وبرامجها وتنفيذها بفعالية وفقا لتوجيهات الدول الأعضاء والنظام الداخلي والنوائح والقوانين المطبقة

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
دعم الدول الأعضاء لوثائق الويبو بشأن السياسة العامة والتخطيط	تخطيط استراتيجي ووضع السياسات وصياغة البرامج وتنفيذها في الويبو مع الأخذ بالمعلومات والتوجيهات التي تقدمها الدول الأعضاء وبالاتجاهات الدولية في السياسة العامة واحتياجات السوق
ردود من المدير العام والدول الأعضاء والقطاعات والإدارات الداخلية للويبو حول فائدة المشورة المستلمة وتوقيتها وفعاليتها	مشورة ومساعدة مقدمة في أوانها وبجودة عالية إلى المدير العام والدول الأعضاء والقطاعات والإدارات الداخلية للويبو حول مختلف القضايا القانونية المتصلة بعمل المنظمة

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
حصر الوقت المستغرق لمعالجة الإخطار بحالات الانضمام وسائر الإجراءات المتعلقة بالمعاهدات في أربعة أيام في المتوسط	فعالية معززة لوظيفة الإيداع التي تقوم بها المنظمة والمتعلقة بالمعاهدات والاتفاقات التي تديرها، بما في ذلك إجراءات التسجيل والتوثيق والتحديث الخاصة بقاعدة بيانات المعاهدات
ردود تدل على مستوى عال من الارتياح لتلك الترتيبات	ترتيبات فعالة فيما يتعلق بالأمور اللوجستية والإدارية والتشريعات

## الاستراتيجيات

سيواصل هذا البرنامج تركيزه على تعزيز الآليات بغية الأخذ كلياً بإسهامات الدول الأعضاء وتوجيهاتها بشأن السياسة العامة وبتحقيقات أوساط المنتفعين بالملكية الفكرية، في إطار تزويد المدير العام بخيارات بشأن المجالات المتعلقة بالسياسة العامة والاستراتيجيات والبرامج. وستشمل تلك الآليات تنظيم محفل رفيع المستوى لإجراء حوار بناء ومتواصل مع الدول الأعضاء ومجموعة متنوعة من أصحاب المصالح حول القضايا الجوهرية. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم تعزيز آليات الإدارة التنفيذية مثل فريق الإدارة العليا والوحدات التي تركز أساساً على قضايا السياسة العامة وعلى رأسها مكتب المدير العام ومكتب التخطيط الاستراتيجي ووضع السياسات. وستتناول مكتب المدير العام القضايا المتعلقة عموماً بوضع السياسة العامة وصياغة الاستراتيجيات والتنفيذ الفعال للقرارات السياسية، وستتناول مكتب التخطيط الاستراتيجي جوانب السياسة العامة في وضع البرامج وإعدادها.

وسيحقق هذا البرنامج فعالية أكثر في متابعة قرارات السياسة العامة ورصد تنفيذها من خلال تعزيز التواصل بين مختلف القطاعات وتحسين تنسيق أنشطة تلك القطاعات في القضايا المتداخلة. وسيشمل ذلك الاستعانة بفرق عمل مشتركة بين القطاعات من أجل التوصل إلى خيارات سياسية بشأن القضايا المستجدة وتنفيذ المشروعات الحاسمة. وسيركز هذا البرنامج أيضاً على تطوير أدوات إدارية بغية ضمان الفعالية في رصد تنفيذ البرامج التي تقرها الدول الأعضاء.

وسيوافق هذا البرنامج الدعم للمدير العام وترتيبات فعالة للبروتوكول بالاعتماد أساساً على تزويد الوحدات المعنية بموظفين ذوي الكفاءات العالية. وستسند إلى أولئك المسؤولين عمليات مهمة تشمل معالجة المراسلات والمواد الإعلامية والبيانات الإخبارية والتي تؤدي كلها دوراً أساسياً في التطبيق الفعال لوظائف الإدارة التنفيذية.

ولكي تكون المنظمة ممثلة كلياً ودائماً للقواعد واللوائح والقوانين المقررة ستعمل على تعزيز مكتب المستشار القانوني من خلال تزويده بالموارد الملائمة حتى يتسنى له أداء مهماته الرئيسية التي تشمل إبداء مشورة ذات جودة عالية إلى الدول الأعضاء والمدير العام حول القضايا القانونية، مما يمكن من صون مصالح الويبو في تسوية المسائل الإدارية والتعاقدية ورصد التطورات القانونية وتحليلها لا سيما في سياق الأمم المتحدة والتي قد يكون لها وقع على أنشطة الويبو، وتعزيز أداء وظيفة الإيداع التي تقوم بها المنظمة فيما يتعلق بالمعاهدات والاتفاقات التي تديرها، والمشاركة في الأنشطة الخارجية ذات الصلة بالجوانب القانونية لقضايا الملكية الفكرية بالإضافة إلى القضايا القانونية العامة التي تخص إدارة المنظمة.

الصلة ببرامج أخرى التنسيق مع جميع البرامج.

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
9.6	1,143	13,002	11,859	12,545	<u>الميزانية</u>
8.3	83	1,079	996	1,432	الموظفون
9.5	1,226	14,081	12,855	13,977	خلاف الموظفين
0.0	0	27	27	26	المجموع
					<u>الوظائف</u>

## إدارة الموارد ومراقبتها

## • البرنامج ٢٣ :

### التحديات

يمول البرنامج ٢٣ أنشطة مكتب المراقب الذي يضم قسم الميزانية وقسم المشروعات الخاصة. وأنشئ قسم المشروعات الخاصة لمراقبة تنفيذ التقييم الشامل لموارد الويبو وتقديم الدعم لسائر المشروعات المتعلقة بإدارة الموارد والإصلاح الإداري.

وفي سنة ٢٠٠٦، ركز مكتب المراقب جهوده على تطوير آلية جديدة لتعزيز إشراك الدول الأعضاء في عملية إعداد وثيقة البرنامج والميزانية للمنظمة ومتابعتها (وهي الآلية الجديدة التي اعتمدها الدول الأعضاء في جمعيات سنة ٢٠٠٦) وفي التحضير لمشروع التقييم الشامل المذكور سلفا. وعمل أيضا على متابعة توصيات تقرير وحدة التفتيش المشتركة لسنة ٢٠٠٥ المعنون "استعراض الإدارة والتنظيم في الويبو: الميزانية والرقابة وغيرهما" (وقد قُدم تقرير مرحلي عن التنفيذ إلى جمعيات ٢٠٠٦) وإعداد مجموعة مكتملة من القواعد والأحكام المالية (أحيل مشروع النص الأول إلى الدورة الحادية عشرة للجنة البرنامج والميزانية (الوثيقة WO/PBC/11/8)) والمراجعة التي أعدها مراجع الحسابات الخارجي لتكلفة المشروع المعدل للبناء الجديد (استلم التقرير النهائي من مراجع الحسابات الخارجي في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦).

وفي سنة ٢٠٠٧، عمل مكتب المراقب مع إدارة الموارد البشرية كنقطة اتصال رئيسية لتنسيق العمل الخاص بتنفيذ التقييم الشامل لموارد الويبو. وتولى المكتب أيضا مهام مراقبة تنفيذ البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ وإعداد الميزانية المقترحة المعدلة لفترة السنتين وإجراء رصد شهري لتطور الطلب على خدمات نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي (والإسقاطات الخاصة بإيراداتها) وحجم موارد الويبو البشرية وتكلفتها والتقدم في أهداف المكاسب في الفعالية المقررة في البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

وتظل المهمة الجوهرية لمكتب المراقب في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ضمان إدارة موارد المنظمة بكفاءة وفعالية وتعزيز السياسات والإجراءات والممارسات القائمة دعما لإطار عمل إداري موحد ومبسط. وبالإضافة إلى ذلك، سيواجه مكتب المراقب في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ عددا من التحديات الجديدة هي كما يلي.

أولا، وبالنظر إلى دخول نظام الويبو المالي ولائحته الجديدين حيز النفاذ سيعمل مكتب المراقب بالتشاور مع مجالات الويبو المعنية على إجراء مراجعة منتظمة للعمليات والإجراءات، وسيعدّ مواد تدريبية للمسؤولين عن البرامج والمسؤولين عن التوثيق والتصريح وأصحاب التوقعات المصرفية وغيرهم من الموظفين المعنيين بالمحاسبة، حرصا على التنفيذ المتسق للإطار التنظيمي الجديد في كل قطاعات المنظمة.

وثانيا، سيكون اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) بحلول سنة ٢٠١٠ تحديا رئيسيا بالنسبة إلى مكتب المراقب إذ ستكون له انعكاسات متعددة الجوانب تشمل جميع المجالات المندرجة تحت مسؤولياته خلال مرحلة تطوير هذا المشروع المهم وخلال مرحلة تنفيذه أيضا. وكما هو مبين بالتفصيل في الوثيقة WO/PBC/11/7 Rev. فإن اعتماد تلك المعايير الجديدة ستكون له انعكاسات واسعة النطاق بالنسبة إلى إجراءات المحاسبة والميزانية وسيقتضي أيضا تغييرات في أنظمة إدارة موارد المنظمة. وسيتمتع على مكتب المراقب أيضا أن يتناول جوانب التدريب والتنفيذ فيما يتعلق باعتماد تلك المعايير الجديدة ليتمكن من توفير الدعم للمنظمة كي تستوفيها على أكمل وجه.

وثالثاً، سيكون مكتب المراقب في الخط الأمامي لعملية تنفيذ النظام الجديد للتخطيط للموارد المؤسسية للويبو بالإضافة إلى المراجعة الواجب إجراؤها للإجراءات الإدارية والمالية وغيرها من إجراءات العمل المعمول بها حالياً. ويكتسي تنفيذ هذا المشروع أهمية حاسمة بالنسبة إلى تفعيل مشروع الإصلاح الإداري الذي أُقبلت عليه المنظمة ولا سيما مراجعة إطارها التنظيمي المالي. ويقترن ذلك أيضاً بضرورة اعتماد المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وبما يقتضيه القرن الحادي والعشرين لضمان الحيوية في المؤسسات وأعمالها. وقد تم تناول هذه المسائل بالتفصيل في الوثيقة WO/PBC/11/7 Rev.

ورابعاً، وبعد تقديم التقرير النهائي لمشروع التقييم الشامل لموارد الويبو إلى الجمعيات في سنة ٢٠٠٧، قد يتعين على المنظمة اتخاذ عدد من التدابير لمتابعتها. وسيتعين على مكتب المراقب في تلك الحالة أن يؤدي دوراً مركزياً، إلى جانب إدارة الموارد البشرية، في تنفيذ تدابير من ذلك القبيل في فترة السنتين التالية.

وخامساً، يعتزم مكتب المراقب في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ أن يضع استراتيجية مالية شاملة للمنظمة تضم بأسلوب متنسق سياساتها بشأن الأموال الاحتياطية والاستثمارات المالية والقروض الخارجية والالتزامات المالية طويلة الأجل. وستوضع استراتيجية معدلة للاستثمارات قصيرة وطويلة الأجل لأرصدة المنظمة الدائنة، وذلك بالتشاور مع إدارة الشؤون المالية بغية ضمان نسب ملائمة في العائدات.

وأخيراً، هناك سائر المسائل التي ستطرح تحديات إضافية بالنسبة إلى هذا البرنامج في فترة السنتين المقبلة وهي تنفيذ مشروع البناء الجديد ومختلف المشروعات الخاصة بتحديث الأنظمة الحاسوبية في نظام معادة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد، ويضاف إلى ذلك أيضاً وشرط موافقة الدول الأعضاء مشروع التغيير الأمني.

وسيواصل هذا البرنامج أيضاً (كما عمل في فترة السنتين السابقة) تمويل تكاليف الاجتماعات والخدمات الخاصة بلجنة التدقيق.

ضمان إدارة وإطار للمراقبة المالية في المنظمة يمكنان من استخدام الموارد بكفاءة وفعالية وتعزيز سلم المسؤوليات وترتيبه بأكثر السبل كفاءة وفعالية سعياً إلى تحقيق نتائج انطلاقاً من أولويات المنظمة، حسب ما تقرره الدول الأعضاء

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مجموعة معدلة من القواعد والتعليمات الشاملة والمتناسقة مطبقة للتمكين من حسن الإدارة والمراقبة المالية</li> <li>- مسؤولون عن البرامج مدربون على أداء دورهم وقادرون على تحمّل المسؤولية والمساعدة في حدود السلطة المخولة لهم</li> </ul>	<p>إطار تنظيمي متنسق مطبق فيما يتعلق باستخدام الموارد وإدارة المناصب</p>



مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تقارير وتحليلات مفيدة ومتاحة في الوقت المناسب للإدارة العليا والمسؤولين عن البرامج والدول الأعضاء لدعم الخيارات العملية والقرارات الرئيسية اليومية</li> <li>- ولا ملاحظات في فترة السنتين من مراجع الحسابات الخارجي أو من المراقب الداخلي بشأن مراقبة الميزانية والممارسات المرتبطة بإدارتها</li> </ul>	فعالية وشفافية أحسن في إدارة الموارد
تقدم محرز في أهداف الفعالية المحددة في وثيقة البرنامج والميزانية.	زيادة متواصلة في فعالية عملية وضع الميزانية واستخدام موارد الويبو

### الاستراتيجيات

سيعمل مكتب المراقب على ما يلي:

- أخذ مجموعة مكثفة من المهمات والمسؤوليات واستكمالها والوفاء بها بغية ضمان تحقيق الأهداف والنتائج المرتقبة المبينة أعلاه. وسيواصل العمل المكثف والتعاون عن كثب مع جميع مجالات المنظمة المعنية لتحقيق ذلك.
- والحرص على أن تعدّ وثيقة البرنامج والميزانية للمنظمة مع مراعاة كل المعلومات المقدمة من الدول الأعضاء والمسؤولين عن البرامج والبيانات الدقيقة الخاصة بأنظمة المالية والمرتببات المعمول بها في المنظمة ومبادئ الإدارة القائمة على النتائج.
- والحرص على أن يخضع تنفيذ برنامج فترة السنتين للرصد باستمرار وبفعالية وأن تتاح للمسؤولين عن البرامج تنبيهات الإنذار المبكر بالتوجهات وحالة التنفيذ.
- والسعي باستمرار إلى تحديد الفرص المتاحة لتنفيذ أفضل الممارسات وتطبيق الإصلاح الإداري بالتنسيق مع القطاعات المعنية.
- والسعي باستمرار إلى تحسين الآليات الداخلية لمراقبة الميزانية.

### الصلة ببرامج أخرى

يعمل مكتب المراقب المالي عن كثب مع جميع مجالات المنظمة. وسيحافظ على صلة وثيقة جدا مع مجالات المالية على وجه الخصوص وسائر الوظائف الإدارية للمنظمة (الموارد البشرية وتكنولوجيا المعلومات والمشتريات، الخ) ومع الرقابة الداخلية.

### الموارد

الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	
				المبلغ	%
	3,311	4,758	3,964	(794)	(16.7)
	1,202	1,686	1,160	(526)	(31.2)
	4,513	6,444	5,124	(1,320)	(20.5)
	10	10	10	0	0.0

• البرنامج ٢٤: الرقابة الداخلية

التحديات

تشمل أنشطة الرقابة الداخلية المجالات التالية: التدقيق الداخلي، والتفتيش والتحقيق، والتقييم وتقدير الأداء. وتعدّ تلك المهام من الوظائف الأساسية لضمان تسخير إدارة الويبو وإجراءاتها للإسهام في المساءلة والكفاءة والفائدة والفعالية والنزاهة في أعمال المنظمة. وهي مصادر مهمة من المعلومات المفيدة في عمليات اتخاذ القرار للمنظمة والدول الأعضاء. وشهدت الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إدخال تحسينات مهمة على أطر السياسة العامة المؤسسية في وظائف الرقابة للمنظمة عقب اعتماد ميثاق التدقيق الداخلي للويبو من قبل الدول الأعضاء، وتطويرات أخرى للمنظمة والإجراءات الخاصة باستيفاء المعايير والأخلاقيات المهنية ومبادئ النزاهة. ويذكر أيضا أن الآلية الجديدة الخاصة بإعداد وثيقة البرنامج والميزانية للويبو ومتابعتها، والتي اعتمدها الدول الأعضاء في جمعيات ٢٠٠٦، قد أسهمت بقدر كبير في تعزيز دور الدول الأعضاء في الاستعراض الموضوعي لأداء المنظمة من خلال مراجعة التقارير عن أداء البرنامج في دورات لجنة البرنامج والميزانية بموازاة مع استعراض البيانات المالية القابلة لها.

وسيقضي التنفيذ الفعال للأطر السياسية الخاصة بالرقابة الداخلية الاستمرار في تعزيز الرقابة الداخلية في الويبو. وسيحتاج الإطار المؤسسي إلى الترشيد في مجالات الأخلاقيات المهنية والنزاهة والتفتيش والتحقيق. ومع انتقال الويبو إلى عمليات أكثر فعالية لمنع الاعتداءات والتتيف بقضايا الامتثال للمعايير والأخلاقيات المهنية والنزاهة، فإن المجالات الرئيسية للتنفيذ الفعال ستشمل الأنظمة الخاصة بإدارة حالات تضارب المصالح وإجراءات الإنذار.

وستطرح تحديات فيما يتعلق بوظائف التقييم وتقدير الأداء وفي مقدمتها إحراز تقدم كبير في زرع ثقافة التقييم في الويبو وإرساء إجراءات روتينية للتقييم، وتعزيز كفاءات المسؤولين عن البرامج على التخطيط للتقييم وإنجازه واستعماله كأداة للإدارة من أجل تحقيق النتائج، وإنشاء أنظمة ملائمة للرصد وتقدير الأداء والتقييم لضمان استخراج معلومات عن النتائج بالاستناد إلى أدلة وجمع تلك المعلومات على نحو متواصل.

وكما ورد في البرنامج ٢٣، ستطبق الويبو عدة إصلاحات مهمة على الإدارة والمراقبة المالية في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وستؤدي الرقابة الداخلية دورها باستقلالية في دعم تلك المبادرات كهيئة داخلية شريكة واستشارية وذات مرجعية في الأمور التقنية والخبرات.

وبالنسبة إلى جميع وظائف الرقابة الداخلية، سيبذل من المهم مواكبة كل التطورات الدولية في هذا المجال، ولا سيما في منظومة الأمم المتحدة.

تعزيز الفائدة والكفاءة والفعالية والمساءلة والاضباط في إجراءات المنظمة وأعمالها وأنشطتها

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- رأي مراجع الحسابات الخارجي فيه ارتياح لمراجعة الحسابات	امتثال الويبو بالكامل لنظامها ولوائحها وإجراءاتها
- وتوصيات هيئات الويبو للرقابة تنفذ بسرعة	
- وتدقيق لمجالات الخطر الرئيسية	

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- كل التحقيقات تنجز في غضون ٦ أشهر</li> <li>- ووضع إجراءات الإنذار وسياسة لمنع حالات الغش والتوعية بها ونظام للكشف عن المصالح</li> </ul>	<p>إطار قائم وموثوق للنزاهة وأخلاقيات العمل</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ١٠ تقييمات لمشروعات وصناديق استثمارية أنجزها و/أو أدارها مسؤولون عن برامج</li> <li>- وتوصيات من ٦ تقييمات مستقلة لبرامج أو موضوعات تنفذ في الوقت المناسب</li> </ul>	<p>معلومات عن النتائج قائمة على الأدلة ومستخرجة من التقييم ومستخدمة بفعالية من قبل الإدارة العليا والمسؤولين عن البرامج في المنظمة والدول الأعضاء في الويبو للاستفادة منها ولأغراض اتخاذ القرار والمساءلة.</p>

## الاستراتيجيات

ستقتضي مواصلة تعزيز وظيفة التدقيق الداخلي تنفيذًا مكتملاً لأحكام ميثاق التدقيق الداخلي. وسيتحقق ذلك من خلال إجراء تقييم لاحتياجات التدقيق ووضع خطة استراتيجية للتدقيق وخطط عمل مفصلة باتباع منهج التدقيق القائم على الخطر المحتمل. وسيظل من الضروري التعاون والتنسيق كلياً مع مراجع الحسابات الخارجي ولجنة التدقيق وكذلك متابعة تنفيذ توصيات التدقيق وغيرها من التوصيات المتعلقة بالرقابة. وسيواصل العمل أيضاً على استحداث أدوات التدقيق الملائمة من دلائل وقواعد ومبادئ توجيهية.

وسيشمل تنفيذ الإقرار بإجراءات النزاهة وأخلاقيات العمل التطبيق الكامل لنظام الكشف عن المصالح وسياسة لمنع حالات الغش والتوعية بها وإقامة نظام لجمع المعلومات باتباع أسلوب الإنذار. وسيضع هذا البرنامج مدونة الويبو لأخلاقيات العمل وسيعمل على تعزيز معايير سلوك محددة لجميع فئات الموظفين وسيتاح التدريب لهم بغية إذكاء الوعي بالإجراءات والمقتضيات الجديدة. وبالإضافة إلى ذلك، سيتم التحقيق والتفتيش بسرعة إذا اقتضى الأمر ذلك وسيبلغ عنه عبر القنوات المناسبة.

وستتخذ سياسة الويبو بشأن التقييم بفعالية باعتماد استراتيجية تتمحور حول الدعم والتشاور مع الإدارة العليا والمسؤولين عن البرامج في الويبو وحول أنشطة تكوين الكفاءات الموجهة أساساً إلى المسؤولين عن البرامج. وستوضع الإجراءات والمنهجيات والآليات المناسبة لضمان الإحكام في استخراج معلومات تقييمية جيدة وأنية (لأغراض تقييم الأداء مثلاً) وتعميم المعلومات المستخرجة من التقييمات بما فيها الدروس والعبر ومتابعة التوصيات الواردة في تقارير التقييم في الوقت المناسب. وستعمل وحدة الويبو المركزية المستقلة والمعنية بالتقييم على إجراء عدد من التقييمات على برامج أو موضوعات بعينها بالاستناد إلى عوامل الخطر المحتمل.

وسيقدم هذا البرنامج الدعم حسب الحال في إطار انتقال الويبو المرتقب بحلول سنة ٢٠١٠ إلى المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام (IPSAS) وتطبيقها لإعداد التقارير المالية وإعداد الأحكام المعدلة لنظام الويبو المالي ولائحته وتنفيذها، بالإضافة إلى إطار جديد للمراقبة الداخلية وإجراء مؤسسي لإدارة الخطر المحتمل.

وسيتواصل التعاون خلال فترة السنتين مع هيئات الرقابة الداخلية، بما في ذلك وكالات الأمم المتحدة الأخرى، والمؤسسات متعددة الأطراف المعنية بالتمويل الإنمائي وسائر

الجمعيات الدولية والمهنية المعنية حرصاً على أن تتفد الرقابة الداخلية في الويبو بما يواكب التطورات الدولية والممارسات الحسنة في هذا المجال.

الصلة ببرامج أخرى ستدعم إدارة الرقابة الداخلية جميع البرامج وستعمل معها كلها عن كثب.

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
65.4	1,069	2,704	1,635	1,383	<u>الميزانية</u>
68.9	293	718	425	398	الموظفون
66.1	1,362	3,422	2,060	1,781	خلاف الموظفين
0.0	0	7	7	5	المجموع
					<u>الوظائف</u>

• البرنامج ٢٥:

إدارة الموارد البشرية

التحديات

ابتدئ العمل خلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ لإعداد استراتيجية الويبو بشأن الموارد البشرية وعرض على الدول الأعضاء. وستأخذ تلك الاستراتيجية في الحسبان توصيات التقييم الشامل لموارد الويبو، وستحال وثيقتها النهائية إلى الدول الأعضاء في جمعيات ٢٠٠٧. وسيكون تنفيذ الاستراتيجية من أكبر التحديات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إذ ستمحور حول عدة مشروعات مثل تنفيذ نظام جديد وشامل للمعلومات الخاصة بالموارد البشرية وتطبيق نظام لإدارة الأداء وتطويره على صعيد المنظمة. وسيشمل ذلك النظام مجموعة من المبادرات منها إنشاء برنامج تدريبي مؤسسي في مجال الإدارة ومراجعة السياسات والممارسات والإجراءات الخاصة بالموارد البشرية.

ومن التحديات الأخرى الواجب التصدي لها أيضا في إطار استراتيجية الموارد البشرية هناك تعزيز تناسب الموظفين مع جميع برامج الويبو. وسيقتضي ذلك اتخاذ مزيد من الخطوات لتحسين الفعالية والمرونة في إجراءات التعيين وتنقل الموظفين داخل المنظمة وإدارة إجراءات الموافقة وترشيدها فيما يتعلق بالموارد البشرية الخاصة بمجالات العمل الرئيسية. وفي مجال التعيين، ستزداد الحاجة إلى التأكد من أن الكفاءات المطلوبة موجودة في الويبو وإلى ضمان دخول الموظفين الشباب. وسيقتضي ذلك أيضا تنقل الموظفين في الوقت المناسب وبطريقة ملائمة وفعالة إلى المجالات ذات الأولوية. وبموازاة مع ذلك، سيتعين التركيز أكثر على تطوير كفاءات الموظفين الحاليين بغية تمكينهم من صقل مهاراتهم المهنية لخدمة رسالة المنظمة على أحسن وجه. وسيطلب ذلك إيجاد الكفاءات التقنية والإدارية اللازمة على كل مستويات المنظمة. ومن التحديات الأخرى في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تعزيز الكفاءات الإدارية داخل المنظمة، بما في ذلك تقييم أداء الموظفين وتقديره على النحو السليم.

وسيتعين على إدارة المستحقات والتصنيفات مواصلة تقديدها بمعايير الجودة والفعالية الصارمة وضمان تعديل نظام موظفي الويبو ولائحته والمحافظة عليه بما يتمشى ومعايير منظومة الأمم المتحدة. وسيتعين أيضا ربط ذلك بالصيغة المعدلة لنظام الويبو المالي ولائحته.

وسيتعين في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إتمام عملية أتمتة إدارة الضمان الاجتماعي التي استهلكت في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وسيشمل ذلك ربطها بنظام الأمم المتحدة المشترك للمعاشات التقاعدية من أجل الأخذ بتطبيقات معينة منها الخصم الآلي لأقساط التأمين الصحي من معاشات الموظفين المتقاعدين.

وفي فترة السنتين السابقة، وضعت عدة مشروعات لرعاية الموظفين. وسيتعين توطيدها في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بغية إرساء سياسة شاملة توازن بين الحياة الخاصة والعمل.

وفي الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، تم تحسين آليات تسوية الشكاوى والمنازعات في العمل من خلال مجموعة من التدابير منها تعديل اختصاصات الوسيط وإدخال تغييرات على الإجراءات المتعلقة بمجلس الويبو للتظلمات وإنشاء هيئة التظلمات مشتركة. وسيعمل هذا البرنامج على تعزيز الترويج لتلك الآليات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

وستشارك إدارة الموارد البشرية بفعالية في المشروع المعتمزم تنفيذه بشأن التخطيط لموارد المنظمة. وسوف تستعرض إجراءات الموارد البشرية قبل الشروع في تطبيق الجزء المخصص للموارد البشرية في ذلك المشروع.

الهدف

إدارة الموارد البشرية بفعالية وكفاءة

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
تقدير أداء الموظفين كلهم يتم بما يتمشى والنظام الجديد لإدارة الأداء وتطويره	نظام محسن لتقييم أداء الموظفين
<ul style="list-style-type: none"> <li>- سياسة تدريبية متمشية مع أولويات السياسة العامة والقطاعات المعنية ومع المتطلبات والنتائج المستخلصة من الدراسة الشاملة لموارد المنظمة</li> <li>- وارتفاع النسبة المئوية من الراتب الإجمالي المخصصة لأنشطة التدريب من ٤٣,٠٪ في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ إلى ١٪ على الأقل</li> </ul>	برامج تدريبية أكثر مع أولويات محددة على أساس متطلبات السياسة العامة والقطاعات المعنية
انخفاض عام في حالات التغيب لأسباب صحية بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧	تراجع في حالات التغيب عن العمل
إتمام إجراءات كل التعيينات الخارجية في غضون أربعة أشهر من الإعلان عنها حتى إبرام عقد العمل، بما يتمشى وأفضل الممارسات في منظومة الأمم المتحدة	استجابة بفعالية أكثر لاحتياجات المسؤولين عن البرامج إلى الموظفين
تراجع بنسبة ٢٠٪ في عدد الاستفسارات من كل فئات الموظفين حول المستحقات وتغطية الضمان الاجتماعي	إدارة المستحقات وخدمات التصنيف الخاصة بالموظفين بفعالية أكثر
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تراجع بنسبة ١٥٪ في الشكاوى من الأمراض المرتبطة بالعمل بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</li> <li>- ووفورات بنسبة ٥٪ في تكاليف الرعاية الصحية والضمان الاجتماعي بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</li> </ul>	تحسن في رفاهية الموظفين وتوفير خدمات الرعاية الصحية بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة
القضايا المعنية التي تحال إلى الوسيط وتحل خارج الإطار الرسمي	تسوية الخلافات المهنية خارج الإطار الرسمي عن طريق الآليات المتاحة

الاستراتيجيات

سنتمحور الاستراتيجيات للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حول تنفيذ استراتيجية الويبو بشأن الموارد البشرية مع مراعاة كل التوجيهات التي تتقدم بها الدول الأعضاء عقب الدراسة الشاملة لموارد المنظمة.

وسيجل النظام الجديد لتطوير إدارة الأداء محل النظام المعمول به حالياً لتقييم الأداء وسيقوم على أهداف المنظمة وسيحدد دور كل موظف في تحقيق تلك الأهداف. وسيتم إشراك الموظفون بفعالية في كل مرحلة من مراحل عمليات التغيير بغية التشجيع أكثر على المساءلة والمسؤولية.

## الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

وسعى إلى تلبية احتياجات المنظمة بطريقة أحسن، ستحتاج سياسات التوظيف في الويبو إلى بعض التعديلات بما يواكب عملية الإصلاح الجارية في الأمم المتحدة وذلك من خلال تطبيق اتفاقات تبادل الموظفين المهنيين وإقامة شراكات مع المكاتب الوطنية والإقليمية للملكية الفكرية بهدف إيجاد آليات بديلة لتمويل التعيينات والأخذ بالمرونة في تغطية الاحتياجات مثل تكليف جهات خارجية أو الاستعانة بالمترجمين. وستستعرض الأنواع الحالية للعقود وستحدد أنواع جديدة من تلك المطبقة في منظومة الأمم المتحدة بغية الاستجابة لاحتياجات المنظمة على أكمل وجه. وستستفيد إجراءات التعيين والأنشطة الإدارية من كل مزايا التطوير المستمر للأنظمة الحاسوبية المخصصة للموارد البشرية.

ولتعزيز فعالية انتقال الموظفين داخل المنظمة، سيتم تحسين إجراءات الانتقال وإدارة شؤون الموظفين المؤقتين مع ضمان اعتماد ترتيبات تعاقدية ملائمة.

وسيستعان بالدورات التدريبية في الإدارة والاتصالات وتكنولوجيا المعلومات واللغات وغيرها من الدروس ووسائل التعلم الذاتي بغية الإسهام في صقل مهارات الموظفين. ويذكر في هذا المضمار اعتماد برنامج إداري تدريبي في فترة السنتين على مستوى المنظمة ولمدة خمس سنوات يستهدف الموظفين ذوي المسؤوليات الإدارية. ومن إسهامات ذلك البرنامج التدريبي مساعدة المديرين على تقييم أداء موظفيهم.

وسيستمر قسم الاستحقاقات وخدمات التصنيف في الحرص على أن يظل نظام موظفي الويبو ولائحته متمشيين مع معايير منظومة الأمم المتحدة. وسيواصل العمل على تحديث مواصفات الوظائف ومراجعتها وتصنيفها لضمان توافقها مع المسؤوليات المتغيرة ومتطلبات المناصب.

وسيتم رصد تكلفة تغطية الضمان الاجتماعي وخدمات الدعم الاجتماعي. وسيواصل هذا البرنامج عمله من أجل توفير المساعدة للموظفين وأسره الواصلين إلى جنيف وإسداء المشورة لحل المشكلات الشخصية أو الأسرية. وسيتم التنسيق مع المؤسسات المعنية في منطقة جنيف وتوفير المساعدة للمتقاعدين وتنظيم الأنشطة للأطفال والمتقاعدين. وسيعمل هذا البرنامج على توطيد المشروعات الرامية إلى تحسين ظروف العمل. وسيواصل البرنامج توفير خدمات الرعاية الصحية للموظفين والمتقاعدين والمندوبين والضيوف الرسميين.

وسيتواصل العمل، بالتعاون مع مكتب المستشار القانوني، على إسداء المشورة القانونية للإدارة العليا بشأن القضايا المعقدة من سياسة الموظفين وعلى إعداد القضايا وعرضها أمام اللجنة الاستشارية المشتركة ومجلس الويبو للتظلمات والمحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية وهيئات التظلمات المتاحة في أنظمة المعاشات التقاعدية المعنية.

وسيواصل الوسيط عمله مع الموظفين من أجل تسوية الخلافات المهنية وتحديد التوجهات والتطورات في المشاكل المتصلة بالعمل واقتراح حلول وقائية، حسب ما هو مناسب، بما يفضي إلى إرساء جو أحسن للعمل.

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع البرامج. وسيحرص بصورة خاصة على التنسيق مع البرنامج ٢٢ (المستشار القانوني) والبرنامج ٢٣ (تنسيق الموارد) والبرنامج ٢٦ (تسديد المستحقات). وسيظل هذا البرنامج أيضا على اتصال وثيق بجمعية الموظفين.

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
4.1	597	15,171	14,575	13,069	<u>الميزانية</u> الموظفون
63.2	1,586	4,096	2,510	2,656	خلاف الموظفين
12.8	2,183	19,267	17,085	15,725	المجموع
0.0	0	39	39	37	<u>الوظائف</u>



## المعاملات المالية

## • البرنامج ٢٦:

### التحديات

يمول هذا البرنامج أنشطة إدارة الشؤون المالية. وقد ركز في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ أساساً على الاستمرار في توفير خدمات جيدة مع زيادة الفعالية من حيث التكلفة. وحقق ذلك من خلال تكييف النظام المالي المؤتمت الجديد وفقاً لمتطلبات معاملات الويبو المالية وإجراءاتها الخاصة بمراقبة الميزانية. وقد أسهمت وظائف وحدات ذلك النظام المحسنة والخاصة بمراقبة الإيرادات في تحسين الإنتاجية بقدر كبير.

ويتعين على الويبو في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، كما سبق ذكره في البرنامج ٢٣، أن تعدّ العدة لتنفيذ المعايير المحاسبية الدولية الجديدة للقطاع العام (IPSAS) بحلول سنة ٢٠١٠. وسيطرح ذلك تحدياً كبيراً بالنسبة إلى إدارة الشؤون المالية تتمثل في إدخال التغييرات الملائمة على نظام التقارير المالية وتنظيم التدريب اللازم للموظفين المعنيين.

وستطرح تحديات أخرى منها مراجعة النظام الحاسوبي للمرتبات بالتعاون مع إدارة الموارد البشرية وتقييم جدوى حوسبة نظام إدارة الخزينة وفعاليتها من حيث التكلفة.

معاملات مالية فعّالة وشفافة ويمكن المساءلة فيها وفقاً للقواعد واللوائح المطبّقة

### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تقارير مالية في موعيدها</li> <li>- ورسوم مدريد ولاهاي موزعة في موعدها</li> <li>- ومدفوعات مسددة في موعدها</li> </ul>	فعالية متواصلة في المعاملات المالية
<ul style="list-style-type: none"> <li>- معاملات مالية تمتثل لأحكام اتفاقيات الويبو ومعاهداتها المطبّقة ونظام الويبو المالي ولائحته والمعايير المحاسبية للأمم المتحدة</li> <li>- وتقرير مالي من مراجعي الحسابات الخارجيين يكون مرضياً ويؤكد امتثال المعاملات المحاسبية للوائح والقواعد والمعايير المطبّقة</li> </ul>	كل المعاملات المالية منفّذة بأمانة
عائدات الأموال المستثمرة ممتثلة للحدود التي وضعتها اللجنة الاستشارية للاستثمار	الأموال المتاحة للاستثمار محفوظة وأكبر عائد ممكن محقق

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
- القواعد والإجراءات الجديدة موثقة بالكامل	انتقال سلس إلى المعايير المحاسبية الدولية الجديدة للقطاع العام (IPSAS) لتنفيذها بحلول سنة ٢٠١٠
- وتقدم كبير محرز في إدخال التغييرات المطلوبة على النظام الحاسوبي	
- وكل الإجراءات الحاسوبية موثقة بالكامل	

## الاستراتيجيات

سيقتضي التحضير الفعال لتنفيذ المعايير المحاسبية الجديدة بحلول سنة ٢٠١٠ اشتراك إدارة الشؤون المالية مباشرة في الخطة التي وضعت للمنظمة بشأن تنفيذ تلك المعايير (الوثيقة WO/PBC/11/7 Rev.). وستكون مهمتها الأولى مراجعة القواعد والإجراءات المحاسبية وتوفير الدعم للوحدات الخاصة بالميزانية والمالية من المشروع من أجل تطبيق نظام التخطيط للموارد المؤسسية في الويبو (الوثيقة WO/PBC/11/11) والوثيقة (WO/PBC/12/4(c)). وفي ذلك السياق، سيكون التنسيق مع سائر وكالات الأمم المتحدة مهماً لضمان مشاطرة التجارب والعبر.

ولتعزيز الفعالية والأمن على المدى الطويل في المعاملات المالية للويبو والاتحادات التي تديرها الويبو وصندوق الويبو (المقبول) للمعاشات التقاعدية والأوبوف، سيستمر العمل على صقل مهارات الموظفين وتطوير الوسائل الحاسوبية. وسيتم أيضاً تسديد المدفوعات في موعدها، بما في ذلك المرتبات والمبالغ المدفوعة للموظفين ولموردي السلع والخدمات. وسيستمر العمل أيضاً على استلام المدفوعات مثل اشتراكات الدول الأعضاء والرسوم المستحقة عن الخدمات وتخصيصها للقطاعات المعنية (العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية ونظام معاهدة التعاون بشأن البراءات والتحكيم) وسيستمر توزيع الرسوم المحصلة في إطار نظامي مدريد ولاهاي على الدول الأعضاء في مواعيدها المناسبة وستتم متابعة الأرصد المدينة وتخفيض الاشتراكات المتأخرة بتحديثها شهرياً.

وسنقوم بإجراءات معيارية للمعاملات اليومية وحوسبتها وتحسين المراقبة الداخلية بجمع الحسابات كل ثلاثة أشهر. وسيتم تعديل القواعد واللوائح المعنية وفقاً لذلك.

وفي سياق مراجعة الإطار التنظيمي المالي للمنظمة، سيشترك إدارة الشؤون المالية إلى جانب مكتب المراقب في تطوير سياسة معدلة بشأن الاستئثار طويل الأجل للأموال المقيدة ضمن أصول المنظمة. وسيعمل أيضاً على إعداد تقارير مالية للدول الأعضاء. وفي هذا الصدد، سيكون الهدف هو تحسين المعلومات المتاحة بتقديم شرح أوضح للمناهج المتبعة والنتائج المحققة. وسيستمر التعاون الوثيق مع الهيئات الداخلية والخارجية لمراجعة حسابات الويبو بغية ضمان السرعة في متابعة توصياتها وتنفيذها.

الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج عن كثب وبصورة خاصة مع البرامج ١٦ و ١٨ و ٢٣ و ٢٥ و ٣١.

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	
%	المبلغ	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	(بآلاف الفرنكات السويسرية)	
3.0	339	11,747	11,407	10,424	<b>الميزانية</b> الموظفون خلاف الموظفين المجموع
(36.9)	(229)	391	620	841	
0.9	110	12,138	12,027	11,265	
0.0	0	33	33	30	<b>الوظائف</b>

## • البرنامج ٢٧: تكنولوجيا المعلومات

### التحديات

اتّسمت فترتا السنّتين الماضيتين بإدارة صارمة لميزانية تكنولوجيا المعلومات إذ لم يُسمح إلا بالاستثمارات الرئيسية والضرورية. وصار من الضروري اعتماد برنامج يركز على تجديد البنية التحتية بغية تعزيز مرافق المنظمة التقنية والمكتبية.

وفي سنة ٢٠٠٧، طلبت الإدارة العليا إجراء تقييم مستقل لبرنامج تكنولوجيا المعلومات. وستكون نتيجة ذلك التقييم عنصراً رئيسياً في تطوير استراتيجية تكنولوجيا المعلومات على المدى المتوسط.

والتحديات الرئيسية التي ينبغي التصدي لها في إطار استراتيجية تكنولوجيا المعلومات ولا سيما في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هي كما يلي: الحرص على أن تواصل قطاعات الويبو التقنية والإدارية تلبيتها وتصديها لطلب المستخدمين المتزايد على خدمات حاسوبية متطورة عن طريق إرساء قاعدة مرجعية أكثر مرونة وتكيفاً في المجالات الرئيسية من برنامج تكنولوجيا المعلومات قادرة على تلبية الطلب، وتحسين مطابقة المهارات التقنية والإدارية الحالية لمتطلبات البرنامج، وتطبيق معايير دنيا لمنهجيات العمل لاعتمادها في إدارة المشروعات وأداء الخدمات. وستكون من التحديات المطروحة في إدارة البنى التحتية والخدمات الحاجة إلى وضع ترتيبات وتنفيذها لتوفير الدعم العملي على مدار الساعة والأسبوع وتدابير ملائمة لاسترجاع النظام بعد العطل والتشغيل المستمر والمتواصل للأعمال في عدد متزايد من القطاعات. وكوسيلة لتزويد موظفي الويبو بخيارات عمل أكثر مرونة، سيتعين تنفيذ تقنيات ملائمة ومؤمنة لتحسين النظام الحالي للنفاز عن بعد إلى شبكة الإنترنت والنفاز الإلكتروني عن بعد إلى أغلبية أنظمة الويبو الحاسوبية.

وبعد اعتماد النظام المالي الجديد ولائحته (اعتباراً من الأول من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨ إن أمكن) ستحتاج المنظمة إلى وضع نظام حاسوبي للتخطيط من أجل إدماج عملياتها الإدارية والمالية الجديدة وأتمتها. ويُتوقع أن يساهم استخدام أداة واحدة للتخطيط في تحقيق بعض المزايا في الكفاءة الإدارية والفعالية من حيث التكلفة. وستتخفف أيضاً بعض التكاليف الإدارية الأخرى بتنفيذ المعايير المؤسسية فيما يتعلق بتطوير البنية التحتية الحاسوبية وأدوات تطوير البرامج المؤسسية.

وسيتحتاج هذا البرنامج أيضاً إلى استثمارات كبرى على المدى المتوسط من أجل تحديث أنظمة تكنولوجيا المعلومات التي تدعم أنظمة تسجيل مدريد ولاهاي (نظام MAPS ونظام DMAPS) وترحيلهما إلى منصات تشغيل متطورة ومفتوحة والاستمرار في استغلال الخبرات التي اكتسبتها المنظمة والعبر التي استخلصتها عند تطبيق تلك الأنظمة في قطاع معاهدة التعاون بشأن البراءات. وسيتعين الاستثمار أيضاً في تحديث أنظمة أمن المعلومات.

وسيستمر تمويل تكاليف تشغيل برنامج تكنولوجيا المعلومات (تكاليف الموظفين وعمليات البنى التحتية وأداء الخدمات وغيرها) من الميزانية العادية. أما مشروع النظام الحاسوبي للتخطيط للموارد المؤسسية وغيره من الاستثمارات الكبرى اللازمة على المدى المتوسط، فمن المقترح تمويلها من الأموال الاحتياطية شرط موافقة الدول الأعضاء على ذلك. ويرد هذا مفصلاً في الوثيقة WO/PBC/11/11 والوثيقة WO/PBC/12/4(c) والوثيقة WO/PBC/12/4.

تشغيل جميع الأنظمة الحاسوبية للمنظمة بطريقة موثوقة وآمنة ومستدامة وفعالة من حيث التكلفة

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تظل أنظمة الأعمال التقنية متوافرة بنسبة تفوق ٩٩,٨ في المائة</li> <li>- وتظل خدمات الشبكات الأساسية (ملفات وطابعات وبريد إلكتروني) متوافرة بنسبة ٩٩,٧ في المائة</li> <li>- وعدد أكبر من الاتفاقات لأداء الخدمات سارية بشأن أنظمة الويبو الحاسوبية الخاصة بالأنشطة التقنية</li> <li>- إحصاءات مكتب الخدمات (عدد الطلبات على مكتب الخدمات ومتوسط الوقت المستغرق في حل المشكلات ونسبة المشكلات المحلولة على المستوى الأول من مكتب الخدمات)</li> </ul>	توافر عالي المستوى ومتواصل للأنظمة الحاسوبية الأساسية
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عدد اتفاقات أداء الخدمات السارية بشأن الاستضافة الخارجية</li> <li>- والعدد الأدنى من المشكلات في إطار اتفاقات أداء الخدمات</li> </ul>	الحصول على خدمات حاسوبية خارجية ذات كفاءة وفعالية من حيث التكلفة وجودة عالية
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عدد العمليات التقنية المتاحة عن بعد</li> <li>- وعدد موظفي الويبو العالميين عن بعد</li> </ul>	قدرات محسنة لدى موظفي الويبو للعمل عن بعد

## الاستراتيجيات

سيضع هذا البرنامج استراتيجية لتكنولوجيا المعلومات على المدى المتوسط مدعومة بخطة للتنفيذ بغية إرساء نظام حاسوبي فعال ومستديم وقادر على تلبية احتياجات عمل المنظمة بالشكل المناسب ويراعي الأولويات التي تحددها مختلف قطاعات المكتب الدولي والدول الأعضاء.

وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، سيعمل برنامج تكنولوجيا المعلومات عن كثب مع القطاعات التقنية والإدارية لتزويدها بالدعم في مشروعاتها الكبرى.

ولتحسين عمليات الرقابة والمراقبة، سيطبق هذا البرنامج نموذجاً مناسباً لحسن إدارة المسائل الحاسوبية وسينفذ منهجية معيارية لإدارة المشروعات حسب القطاع المعني وسيعتمد منهجاً معيارياً لإدارة الخدمات استناداً إلى مكتبة البنى التحتية الحاسوبية.

وسيقضي ذلك اعتماد منهج نظامي فيما يتعلق بإدارة موارد تكنولوجيا المعلومات من خلال برامج لتدريب الموظفين وإرساء توازن مناسب بين الموارد الداخلية والخارجية لتطوير تكنولوجيا المعلومات. وسيقضي أيضاً إقامة شراكات مع الموردين الخارجيين لخدمات تكنولوجيا المعلومات بغية التخفيف من أي خطر مقترن بتنفيذ بعض الخدمات الحاسوبية المختارة بعقود من الباطن. ومن شأن تلك الشراكات الاستراتيجية أن تساهم أيضاً في تعزيز قدرات برنامج تكنولوجيا المعلومات على الاستجابة لاحتياجات مختلف القطاعات وتلبيتها.

وسيحتمل برنامج تكنولوجيا المعلومات خلال فترة السنتين إلى توفير الدعم الكبير من أجل إنشاء النظام الحاسوبي للتخطيط للموارد المؤسسية وتنفيذه لإدماج الإجراءات الداخلية الإدارية وأتمتته حسب ما تخطط له الويبو حالياً.

ولضمان توفير الخدمات على مستويات ملائمة لجميع قطاعات الويبو، سيتم تحسين النفاذ الإلكتروني عن بعد إلى تطبيقات الويبو وسيتواصل العمل من أجل تعزيز قدرات مكتب الخدمات الحاسوبية.

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع جميع البرامج الأخرى، وبصورة خاصة مع البرنامج ١٦ (لتطوير أنظمة المعلومات لمعاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ١٨ (بشأن التطورات الحاسوبية لأنظمة تسجيل مدريد ولاهاي ولشبونة) والبرامج ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ (لتنفيذ النظام الحاسوبي للتخطيط للموارد المؤسسية).

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	الميزانية الموظفون خلاف الموظفين المجموع الوظائف
المبلغ	%	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
84	0.4	22,160	22,076	17,134	
2,151	9.9	23,785	21,634	21,844	
2,235	5.1	45,945	43,710	38,978	
0	0.0	51	51	46	

• البرنامج ٢٨ :

المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات

التحديات

يمول البرنامج ٢٨ أنشطة الدعم الإداري للمنظمة في المجالات الرئيسية التالية: المؤتمرات والاتصالات وإدارة السجلات والترجمات والطباعة. وخلال الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، اتخذت عدة مبادرات لترشيد الخدمات التي تقدمها المنظمة في تلك المجالات ولتحديثها مع السعي في الوقت ذاته إلى تحسين فعاليتها من حيث التكلفة. وتتواصل تلك المبادرات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

وفي الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، ستشمل التحديات التي ستواجهها شعبة المؤتمرات والاتصالات وإدارة السجلات الاستجابة لطلب الدول الأعضاء على زيادة عدد المؤتمرات والاجتماعات والاعتماد أكثر على التوزيع الإلكتروني لوثائق المؤتمرات وتطوير نظام إلكتروني لإدارة الملفات ومواصلة الجهود من أجل تخفيض تكاليف البريد والاتصالات السلكية واللاسلكية.

وفي مجال الترجمة، تتمثل التحديات الرئيسية في الحفاظ على التوازن السليم بين جودة الترجمة وعدد اللغات والفعالية من حيث التكلفة والجودة مع مواجهة تزايد طلب الدول الأعضاء على إتاحة الوثائق بكل اللغات الرسمية. وفي سنة ٢٠٠٦، طرحت مناقصة دولية عامة لخدمات الترجمة بجميع لغات عمل الويبو وفي سنة ٢٠٠٧ أسند العمل بعقود من الباطن لعدد من الشركات ذات الأسعار التنافسية لاختبار جودة العمل والتحقق في نهاية المطاف من مردودية هذا النوع من الترتيبات بالمقارنة مع أداء تلك الخدمات داخل المنظمة ومع أخذ كل العوامل بعين الاعتبار. ونظرا إلى النتائج الإيجابية لتلك المرحلة الاختبارية، سيستمر العمل بالعقود من الباطن وسيعزز في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

وبالنسبة إلى خدمات الطباعة، سيكون التحدي الرئيسي هو تلبية كل متطلبات الطباعة والنشر بكفاءة وفعالية من حيث التكلفة وفي الوقت المناسب.

زيادة الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة في خدمات المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات مع الحفاظ على مستويات الكمية والنوعية المرتقبة

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
انطباعات المندوبين والأمانة	خدمات مقدمة بفعالية واستجابة في المؤتمرات والاجتماعات لفائدة المندوبين والأمانة
وفورات بنسبة ٢٥٪ في تكاليف إرسال الوثائق مقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧	استخدام الوسائل الإلكترونية بقدر أكبر لتوزيع وثائق الاجتماعات
تكاليف مخفضة بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧	اتصالات موثوقة وفعالة من حيث التكلفة

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرتقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- أعداد الرسائل البريدية وتكاليف البريد نقل بنسبة ٢٥٪ عن مستواها في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</li> <li>- وفورات بنسبة ٣٠٪ في الورق والإمدادات بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ نتيجة لتطبيق النظام الإلكتروني الجديد لإدارة الملفات</li> </ul>	<p>توزيع البريد وإدارة المحفوظات والأرشيف وأداة خدمات البريد والتنقل الداخلي دون تأخير وبفعالية من حيث التكلفة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- انطباعات الموظفين والوفود حول جودة الوثائق المترجمة ومواعيدها</li> <li>- والحفاظ على معايير الإنتاجية لخدمات الترجمة داخل المنظمة وتكلفة الصفحة الواحدة على مستواها في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧</li> </ul>	<p>خدمات ترجمة إلى جميع اللغات مع احترام المواعيد وضمان الجودة والفعالية من حيث التكلفة</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- تسليم المواد الورقية في الموعد المقرر لها</li> </ul>	<p>إصدار مواد ورقية وإلكترونية في موعدها احتراماً للالتزامات المنصوص عليها في أحكام معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدريد</p>

## الاستراتيجيات

سعيًا إلى توفير تسهيلات وخدمات موثوقة في الاجتماعات والمؤتمرات وتحقيق أعلى قدر من الفعالية من حيث التكلفة في استعمال الأنظمة والموارد الإلكترونية، سيتم تحديث قاعات المؤتمرات وأجهزتها. وسيستمر رصد خدمات الاتصالات والبريد واتخاذ إجراءات جديدة في المشتريات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ حرصاً على أن تكون المبالغ التي تدفعها الويبو لمورديها الحاليين محددة وفقاً لأسعار تنافسية. وسيتم النظر في خدمات الاتصالات بواسطة الإنترنت كخيار بديل. وسيتم تحسين تكلفة معالجة حفظ المراسلات والوثائق عن طريق تطوير نظام إلكتروني لإدارة الملفات.

ولتحسين إدارة أعمال الترجمة المتأخرة، سيجري تخطيط مفصل للموارد البشرية والمالية وسير العمل وستطبق مبادئ إدارة جودة كل أعمال الترجمة الداخلية والخارجية. وسيواصل تطوير استخدام أدوات الترجمة بمساعدة الحاسوب.

وستزيد خدمات الطباعة فعاليةً من خلال إرسال الوثائق إلى مرافق الطباعة إلكترونياً عوضاً عن إرسالها بشكل ورقي.

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	الميزانية
%	المبلغ			
1.9	593	31,617	31,024	30,007
13.2	1,426	12,217	10,791	10,793
4.8	2,019	43,834	41,815	40,800
0.0	0	78	78	84



## إدارة المباني

## • البرنامج ٢٩:

### التحديات

سيؤدي بدء أعمال البناء الجديد إلى الحدّ من المكان المتاح وحصر الدخول إلى المباني المجاورة لموقع المبنى الجديد ولا سيما إلى مبنى أرباد بوكش. وسيقتضي الأمر إدارة المباني بفعالية وإجراء التغييرات الهيكلية اللازمة لضمان استمرار عمل الويبو دون انقطاع مع مراعاة متوسط لشغل المباني يقدر بنسبة ٩٧٪ في نهاية سنة ٢٠٠٧.

ونظرا إلى عمر بعض المباني، ولا سيما مباني أرباد بوكش وبودنهاوزن ١ و ٢، لا بدّ من المحافظة على وتيرة العمل الحالية لتحسين التجهيزات والمباني. وسيكون من التحديات الرئيسية في هذا المضمار استعمال تقنيات البناء الجديدة والامتثال للمعايير الجديدة والقوانين المحلية مع ضمان درجة من الراحة ومستوى من التجهيزات التكنولوجية مماثلة لسائر مباني الويبو.

وقد يقتضي تطبيق مشروع التغيير الأمني (انظر البرنامج ٣٢) اعتماد طريقة معيّنة لإدارة أماكن العمل. وي طرح ذلك تحديا جديدا أمام هذا البرنامج.

### إدارة مباني الويبو وصيانتها بفعالية

### الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
بلوغ أعلى مستوى في نسبة شغل مباني الويبو (أكثر من ٩٥٪)	شغل مباني الويبو بفعالية من حيث التكلفة وعلى أكمل وجه
معايير موحدة في جميع مباني الويبو من حيث الراحة والتجهيزات التكنولوجية	تجهيزات أحسن لمباني الويبو

سيعمل هذا البرنامج على توحيد مكاتب الويبو ومواقف السيارات ومساحات التخزين وترشيد استغلالها وتخفيض تنقلات الموظفين الضرورية إلى أدنى حدّ. وستنشأ أماكن لحزن المحفوظات في الطوابق السفلية وستتاح لمختلف القطاعات حسب الحاجة بما يمكن من إفراغ المكاتب المخصصة حاليا لحفظ الوثائق. أما التغييرات اللازم إدخالها على المباني وإمكانيات الدخول إلى المباني المجاورة للمكاتب الجديدة التي ستكون جزءا من البناء الجديد فإنها ستتم بالتشاور مع لجنة البناء مع ضمان أن نظل المباني متاحة.

### الاستراتيجيات

وسينجز هذا البرنامج خلال الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٩ مجموعة من المشروعات المهمة لصيانة التجهيزات وتحديثها، وستشمل تحديث نظام الإنارة ووحدات التهوية والمرافق الصحية وتحسين المرافق التقنية.

وسيترتب على تنفيذ مشروع التغيير الأمني إجراء مجموعة من الأشغال على مباني المنظمة. وستتم إدارة تلك الأشغال بالتعاون الوثيق مع خدمة الويبو للتنسيق في مجال الأمن والسلامة ومع السلطات المحلية.

الصلة ببرامج أخرى التنسيق مع جميع البرامج، ولا سيما مع البرنامج ٣١ (بشأن البناء الجديد) والبرنامج ٣٢ (الأمن).

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
%	المبلغ				
(22.0)	(2,530)	8,952	11,482	9,171	<u>الميزانية</u> الموظفون
(14.0)	(6,277)	38,509	44,786	49,580	خلاف الموظفين
(15.7)	(8,807)	47,461	56,268	58,751	المجموع
(26.7)	(8)	22	30	25	<u>الوظائف</u>

\* في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، مول هذا البرنامج أيضا الخدمات الأمنية (الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧: ٩ ٥٥٦ ألف فرنك سويسري)

• البرنامج ٣٠:

الأسفار والمشتريات

التحديات

يمول هذا البرنامج تكاليف وحدة الأسفار وشعبة خدمات المشتريات. وتقيّد تكاليف الأسفار في حساب البرامج المعنية تحت باب تكاليف المهمات أو أسفار الغير.

وبالنسبة إلى وحدة الأسفار، من المترقب أن يفرض النظام الإلكتروني الجديد للتصريح بالسفر إلى تحسّن كبير في معالجة تصريحات السفر في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وحققت وحدة الأسفار وفورات في تكاليف السفر في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ تتراوح بين ٢٥ و ٣٠٪ بالمقارنة مع الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ بفضل المبادرات التي اتخذت حديثاً لتخفيض تكاليف السفر (من خلال التفاوض حول التسعيرات الخاصة بالمنظمة وخفض عدد التذاكر المدفوعة مسبقاً). والتحدي الذي سي طرح في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ هو المحافظة على تلك المستويات (رغم الزيادة العامة في تكاليف السفر بالطائرة) بالإضافة إلى الاعتماد أكثر على شركات الطيران ذات الأسعار المخفضة وتذاكر السفر في الفئة الاقتصادية بأسعار خاصة بالمنظمة. وسيعمل البرنامج أيضاً على تحسين أدوات إعداد التقارير الإحصائية عن الأسفار والتأشيرات والإجراءات الإدارية للتأشيرات وعلى أتمتة تلك الإجراءات والأدوات.

وفي مجال المشتريات، صدرت في سنة ٢٠٠٦ إجراءات جديدة بشأن الشراء والاقتناء بغية زيادة تعزيز الشفافية والفعالية في أنشطة المنظمة المتعلقة بالمشتريات. وتظل هناك تحديات لا بدّ من مواجهتها وهي أولاً ضرورة الانتقال السلس من نظام المشتريات القديم إلى النظام الجديد والشروع في الوقت ذاته في الانتقال التدريجي من عمليات يودية إلى عمليات آلية مدعومة بتكنولوجيا المعلومات وخدمات دعم قائمة على الإنترنت. وثانياً، سينيغي التكيّف مع توسّع الرقعة الجغرافية لمصادر السلع والخدمات في إطار إجراء مزيد من المناقصات الدولية. وسيقتضي ذلك تعميم مزيد من المعلومات عن فرص الشراء المتاحة للموردين المحتملين لا سيما في البلدان النامية والبلدان المنتقلة إلى نظام الاقتصاد الحر.

مزيد من الكفاءة والفعالية من حيث التكلفة في خدمات الأسفار والمشتريات

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<i>الأسفار</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المحافظة على الوفورات المحققة في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ بنسبة ٢٥-٣٠٪ في التسعيرات المتفاوض حولها للمنظمة</li> <li>- وزيادة بنسبة ٣-٥٪ في الاعتماد على شركات الطيران ذات الأسعار المخفضة والتسعيرات الخاصة</li> </ul>	<p>مزيد من الفعالية من حيث التكلفة في أسفار موظفي الويبو وغيرهم بتمويل من الويبو</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>طلبات التصريحات بالسفر والتأشيرات</li> <li>تعالج إلكترونيا</li> </ul>	<p>مزيد من الفعالية في إدارة الأسفار والتأشيرات</p>

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<i>المشتريات</i>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عدد المناقصات وطلبات الشراء المترتبة عليها ونسبتها من قيمة المشتريات الإجمالية بالمقارنة مع الفترات السابقة</li> <li>- وتوفير مبلغ لا يقل عن ٥٠٠.٠٠٠ فرنك سويسري من خلال توحيد المشتريات.</li> </ul>	<p>فعالية معززة من حيث التكلفة في عملية الشراء</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- أكثر من خمسة عقود شراء مبرمة/مجددة في إطار مبادرات الأمم المتحدة المشتركة للمشتريات وزيادة في قيمة تلك المشتريات.</li> <li>- وزيادة بنسبة ٢٥٪ في عدد البائعين/الموردين الجدد عن طريق نظام تسجيل البائعين بالمقارنة مع عددهم الذي بلغ ١٨٠٠ في ٢٠٠٦.</li> <li>- وزيادة في المشتريات المرتبطة بالمساعدة التقنية من الموردين المحليين في البلدان النامية بنسبة ٤٨,٧٪ من مجموع تلك المشتريات في سنة ٢٠٠٦.</li> </ul>	<p>أسعار وشروط تعاقدية أفضل من خلال التعاون في المشتريات في إطار منظومة الأمم المتحدة، مع تنويع الموردين وتوسيع توزيعهم الجغرافي</p>

## الاستراتيجيات

سيواصل هذا البرنامج توفير المعلومات للموظفين حول إجراءات السفر والتأشيرات عبر شبكة الإنترنت وغيرها. وسيتم تبسيط النظام الإلكتروني للتصريح بالسفر وما يتعلق به من إجراءات إدارية بغية تقليص الوقت المستغرق في معالجة طلبات التصريح بالسفر إلى أدنى حد ممكن. وستتم أيضا أتمتة العديد من أدوات العمل وإعداد التقارير. وللمحافظة على مستوى الوفورات في التكاليف الذي تحقق في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، سيستمر العمل على تحديد التدابير الكفيلة بتحقيق تخفيضات إضافية في تكاليف سفر المسافرين من موظفي الويبو وغيرهم.

ورغبة في التشجيع على التخطيط للمشتريات على المدى الطويل، سيقدم البرنامج المساعدة للمسؤولين عن البرامج من أجل اعتماد خطط ثلاثية أو رباعية أو خماسية لشراء السلع والتعاقد بشأن الخدمات المهنية أو التقنية اللازمة لتنفيذ برامجهم. وسيتم ذلك من رفع القدرة على التفاوض مع الموردين على أساس مشتريات بكميات أكبر وعقود بأجل أطول ووفورات أكبر. وسيتم أيضا، حسب الإمكان، ضبط السلع والخدمات المتشابهة أو المترابطة وتوحيدها للحصول على أفضل الأسعار وأحسن التخفيضات على المشتريات بكميات كبيرة.

وسيبحث هذا البرنامج عن فرص للدخول في أنشطة شراء مشتركة بالتعاون مع دوائر المشتريات في سائر وكالات الأمم المتحدة في إطار أعمال الفريق العامل المشترك بين الوكالات المعني بالمشتريات (IAPWG) وفريق الأمم المتحدة المعني بأنشطة

الهدف الاستراتيجي الخامس: فعالية معززة في الإدارة وإجراءات الدعم الإداري

المشتريات المشتركة (CPAG) في جنيف. ولذلك الغرض، ستقام علاقات عمل أوثق مع وكالات الأمم المتحدة في جنيف بسبل مختلفة منها المشاركة في ترتيبات تبادل المعلومات عن الشركات من خلال مكتب المشتريات المشتركة بين الوكالات (IAPSO).

وسيطلق هذا البرنامج مشروعات أساسية في مجال تكنولوجيا المعلومات بهدف أتمتة مختلف الإجراءات مثل رصد أنشطة الشراء والتعاقد وإعداد التقارير عنها. ومن العناصر المهمة في هذه الاستراتيجية إنشاء قاعدة بيانات إلكترونية بشأن أنشطة الشراء السنوية بغية تسهيل التخطيط والتقييم والتدقيق الداخلي وإعداد التقارير الإحصائية. وستكون خدمات الشراء من المجالات التي ستندرج ضمن المشروع الحاسوبي للتخطيط المقرر تنفيذه في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (الوثيقة WO/PBC/11/11) (انظر أيضا البرنامج ٢٣).

الصلة ببرامج أخرى سيحافظ هذا البرنامج بصورة خاصة على التنسيق الوثيق مع مكتب المراقب المالي وإدارة الشؤون المالية والتدقيق الداخلي وشعبة الرقابة

الموارد

الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008 (بالآلاف الفرنكات السويسرية)	الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		
			المبلغ	%	
5,783	7,505	8,740	1,235	16.5	الميزانية الموظفون
2,299	2,253	2,321	68	3.0	خلاف الموظفين المجموع
8,082	9,758	11,061	1,303	13.3	
14	21	21	0	0.0	الوظائف

• البرنامج ٣١: البناء الجديد

التحديات

كان من المقرر أصلاً أن يبدأ مشروع البناء الجديد في سنة ٢٠٠٦ وينتهي في بداية ٢٠٠٨. ونظراً إلى أسباب متنوعة يرد شرحها أدناه، أرجئ الشروع في مرحلة البناء حتى فبراير/شباط ٢٠٠٨ ومن المرتقب إتمامه في أبريل/نيسان ٢٠١٠.

وفي دورة الجمعية العامة التي انعقدت في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٥، وافقت الدول الأعضاء على المشروع المعدل للبناء الجديد وعلى تمويله بقرض مصرفي وعلى الاقتراح الرامي إلى الاستعانة بخدمات شركة ("قيادة المشروع") تكون مسؤولة عن الإدارة الخارجية لتنفيذ المشروع. وخلال الدورة ذاتها، وافقت الدول الأعضاء على إنشاء لجنة الويبو للتدقيق التي من اختصاصها الإشراف على مشروع البناء.

وأنشئت لجنة التدقيق في فبراير/شباط ٢٠٠٦. وفي اجتماعها الأول في أبريل/نيسان ٢٠٠٦، أوصت اللجنة بإجراء مراجعة لتكلفة المشروع والتمست من الأمانة أن تعدّ صيغة معدلة لميثاق المشروع وجدولاً زمنياً لتنفيذه. وأوصت أيضاً أن تشارك قيادة المشروع في إعداد الوثائق اللازمة للمناقصة الخاصة بالمقاول العام.

وفي ذلك الإطار، عملت لجنة البناء في يونيو/حزيران ٢٠٠٦، وهي لجنة أنشأتها الأمانة لرصد المشروع على المستوى الداخلي، على إعداد صيغة معدلة لميثاق المشروع وجدول زمني لتنفيذه.

ويرد في الوثيقة WO/PBC/11/13 جدول زمني معدّل للمشروع.

وفي سبتمبر/أيلول ٢٠٠٦، التمت اللجنة بناءً على ذلك من مراجع الحسابات الخارجي أن يعدّ مراجعة لتكلفة المشروع. واستلم تقريره في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦ وأحيل إلى لجنة التدقيق في يناير/كانون الثاني ٢٠٠٧.

وعقب عملية الاختيار الأولية التي أجرتها هيئة المحكمين المستقلة في يونيو/حزيران ٢٠٠٦ لاختيار مجموعة من الشركات والمؤسسات، وقع الخيار في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦ على مؤسسة كي تتولى قيادة المشروع، وتم التوقيع معها على العقد في نوفمبر/تشرين الأول ٢٠٠٦. وشرعت قيادة المشروع في أعمالها مباشرة بعد ذلك. وفي الوقت ذاته، تم إعداد الصيغة النهائية لطلب رخصة بناء تكميلية وفقاً للمشروع المعدل ورفع الطلب إلى سلطات كنتون جنيف في أكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦.

وقدّمت قيادة المشروع مساعدتها لإعداد الدعوة إلى التقدم بالعطاءات بشأن المقاول العام، وطرحت الدعوة في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٦. ومن المرتقب أن ترسو المناقصة على المقاول العام وأن يبرم العقد في ذلك الشأن بحلول نهاية ٢٠٠٧. ومن المرتقب أيضاً الفراغ من اختيار مؤسسة التمويل قبل نهاية ٢٠٠٧ وعقب عملية الاختيار الأولية التي استهلّت في سنة ٢٠٠٧.

وأعدت قيادة المشروع أيضاً مراجعة مفصلة لتكلفة المشروع وأحيلت نتائج تلك المراجعة إلى لجنة البناء في أبريل/نيسان ٢٠٠٧.

ومن المتوقع إذاً أن تشهد فترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بلورة الجزء الأكبر من عملية تنفيذ المشروع وفقاً للجدول الزمني المذكور أعلاه.

وأخيراً، من المهم التشديد على ما يلي: بعد أن وافقت الدول الأعضاء على مشروع البناء المعدل في سبتمبر/أيلول ٢٠٠٥ استلمت الويبو توجيهات خاصة بمنظومة الأمم المتحدة بشأن المعايير الأمنية التشغيلية الدنيا الخاصة بسلامة الموظفين (UN-H-MOSS). ومن أجل استيفاء تلك المعايير الجديدة، سيتعيّن إدخال عدد من التغييرات التقنية على المشروع، وهي مفصلة في الوثيقة (WO/PBC/12/4(d)).

التقدم في البناء الجديد بغية إتمامه في أبريل/نيسان ٢٠١٠ ضمن حدود الميزانية ووفقاً لمستويات الجودة المطلوبة والمعايير الأمنية للأمم المتحدة (UN-H-MOSS)

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- احترام مهل التشييد الرئيسية</li> <li>- واحترام اعتمادات الميزانية التي وافقت عليها الدول الأعضاء</li> </ul>	أعمال تشييد في موعدها وفي حدود الميزانية
<p>قبول قيادة المشروع ولجنة البناء لخيارات المقاول العام فيما يتعلق بمواد البناء وأساليب التشييد وفقا لمستويات الجودة المطلوبة</p>	أعمال تشييد وفقا لمستويات الجودة المطلوبة
<p>قبول قيادة المشروع ولجنة البناء لخيارات المقاول العام بشأن مواد البناء وأساليب التشييد لأغراض تنفيذ المعايير الأمنية للأمم المتحدة التي تختارها الويبو.</p>	أعمال تشييد وفقا للمعايير الأمنية للأمم المتحدة (UN-H-MOSS).

## الاستراتيجيات

بعد اختيار مؤسسة التمويل من قبل هيئة المحكمين، سيشرع المقاول العام في أعماله في بداية سنة ٢٠٠٨ تحت إدارة قيادة المشروع وسيواصل أعماله طيلة فترة السنتين وفقا للجدول الزمني بهدف إتمامه في أبريل/نيسان ٢٠١٠. وبموازاة مع ذلك، ستعمل قيادة المشروع على إطلاع الويبو (من خلال لجنة البناء) على التقدم المحرز في المشروع بشكل دوري. وسيتم ذلك بإعداد تقارير شهرية تحال أيضا إلى لجنة التدقيق.

وستتم على مرّ سنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩ الأعمال التحضيرية في ورشة المشروع والأعمال الإنشائية ومعظم الأعمال اللازمة لتجهيز البناء الجديد والطوابق الأرضية والوصلات بين الطوابق الأرضية وطوابق المبنى الرئيسي (أي مبنى أرباد بوكش).

وسيعطي البرنامج ٣١ أتعاب قيادة المشروع وتكلفة القرض المصرفي التي ستقيد على حساب الويبو في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ وأتعاب الخبير الاستشاري المتفرغ للمشروع (الذي سينضم إلى لجنة البناء وسيعمل كمنسق فريق الرصد الداخلي للمشروع). وتستند ميزانية البرنامج ٣١ للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ إلى الافتراض بأن القرض سيكون بمبلغ ١١٣,٦ مليون فرنك سويسري وأن دفع فوائده سيبتدئ اعتبارا من يناير/كانون الثاني ٢٠٠٨. وسيتم تأكيد تلك الافتراضات بعد وضع الصيغة النهائية لعقد المقاول العام وعقد مؤسسة التمويل. ومن المرتقب أن يتم ذلك في نوفمبر/تشرين الثاني-ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٧.

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج عن كئب مع البرنامج ٢٣ (إدارة الموارد ومراقبتها) والبرنامج ٢٦ (المعاملات المالية) والبرنامج ٢٩ (إدارة المباني) والبرنامج ٣٠ (بشأن خدمات الشراء) والبرنامج ٣٢ (الأمن).

الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	
%	المبلغ	(بالآف الفرنكات السويسرية)	(بالآف الفرنكات السويسرية)	(بالآف الفرنكات السويسرية)	
3.8	13	361	348	0	<u>الميزانية</u>
446.5	5,211	6,378	1,167	4,631	الموظفون
344.8	5,224	6,739	1,515	4,631	خلاف الموظفين
n/a	0	0	0	0	المجموع
					<u>الوظائف</u>



• البرنامج ٣٢: الأمن

التحديات

حدث تحسّن كبير في الأمن على صعيد منظومة الأمم المتحدة خلال السنوات الأخيرة نظرا إلى ارتفاع مستوى الخطر العالمي الحقيقي والمتوقع. وأمام هذا المحيط المتغير، استعرضت الويبو تدابيرها الأمنية في ديسمبر/كانون الأول ٢٠٠٥. وأجرى خبير استشاري مستقل تقييما شاملا للأخطار الأمنية في المقر الرئيسي للويبو في أبريل/نيسان ٢٠٠٦ ولمكاتب الويبو للتنسيق في الفترة الممتدة بين يونيو/حزيران وأكتوبر/تشرين الأول ٢٠٠٦. ويستخلص من ذلك التقييم الشامل لمقر الويبو الرئيسي أن النظام الأمني المعمول به حاليا يحتاج إلى تغيير كبير.

وعقب ذلك التقييم الشامل، عملت الويبو بمساعدة خبير استشاري خارجي على وضع مشروع للتغيير الأمني. ويرد وصف ذلك المشروع في الوثيقة WO/PBC/12/4(d).

وأنشئت دائرة الويبو المعنية بتنسيق الأمن والسلامة من أجل تعزيز العمليات الأمنية في الويبو وتطبيق سياسات وإجراءات أمنية جديدة ولتحسين معايير السلامة والأمن.

ويشمل مشروع التغيير الأمني إدخال تحسينات على الأمن المادي ستكون لها انعكاسات مالية كبيرة وستتطلب استثمارات مالية لا يستهان بها. ولا يمكن احتواء تلك الاستثمارات ضمن الميزانية العادية بل ستقتضي اللجوء إلى الأموال الاحتياطية إذا وافقت الدول الأعضاء على ذلك. ويرد وصف ذلك المشروع في الوثيقة WO/PBC/12/4(d).

وسعى إلى الاستجابة لتلك التحديات، من المقترح إنشاء برنامج جديد للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ورقمه ٣٢. وسيعمل البرنامج على توفير الخدمات الأمنية الأساسية للويبو والعمل كنقطة اتصال لتنفيذ مشروع التغيير الأمني إذا وافقت الدول الأعضاء على ذلك.

تعزيز السلامة والأمن لجميع موظفي الويبو وزوار مباني الويبو والوفود إلى اجتماعات الويبو ومنشآت الويبو

الهدف

مؤشرات الأداء والأهداف	النتائج المرقبة
- تنفيذ مشروع التغيير الأمني كما وافقت عليه الدول الأعضاء - ونظام قائم لإدارة الخطر	خفض مستوى الخطر الأمني عموما
- تحديد مختلف الأدوار - ووثائق معدة ومتاحة تحتوي على التعليمات والإجراءات الخاصة بالموظفين	وضع خطط أمنية وإجراءات لإدارة الأزمات
عناصر محسنة للسلامة في مباني الويبو	التخفيف من خطر الإصابة
تقييم الأخطار لجميع المؤتمرات والاجتماعات رفيعة المستوى التي تستضيفها الويبو	إجراءات أمنية مرضية في المؤتمرات والاجتماعات رفيعة المستوى التي تستضيفها الويبو في جنيف وفي الخارج

## الاستراتيجيات

سيتحسن الأمن على كل مستويات المنظمة من خلال وضع سياسات وإجراءات وتنفيذها في مجال السلامة والأمن وإنشاء إجراءات لإدارة الأزمات وتطبيق أساليب الاتصال الفعالة في حال الأزمات. وسيكون من بين العناصر المهمة التنسيق المتواصل مع منظومة الأمم المتحدة والبلد المضيف والتنسيق والتعاون مع قطاعات المنظمة التي تحتاج إلى المشورة والمساعدة في الشؤون الأمنية وإذكاء الوعي بالأمور الأمنية في المكتب الدولي.

وسغطي هذا البرنامج تكاليف موظفي دائرة الويبو المعنية بتنسيق السلامة والأمن وتكاليف الويبو التشغيلية الخاصة بخدمات الأمن (التي تنفذها حالياً شركة خاصة بموجب عقد من الباطن).

الصلة ببرامج أخرى سيتعاون هذا البرنامج عن كثب مع البرنامجين ٢٩ و ٣١ (بشأن أمن مباني الويبو) والبرنامج ٢٧ (بشأن أمن المعلومات).

## الموارد

الفرق بين الميزانية المعدلة 2007-2006 والميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المقترحة للفترة 2009-2008	الميزانية المعدلة للفترة 2007-2006	الميزانية الأصلية للفترة 2007-2006	
المبلغ	%	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	(بالآلاف الفرنكات السويسرية)	
n/a	n/a	3,129	n/a	n/a	<b>الميزانية</b>
n/a	n/a	7,909	n/a	n/a	الموظفون
n/a	n/a	11,037	n/a	n/a	خلاف الموظفين
n/a	n/a	8	n/a	n/a	المجموع
n/a	n/a				<b>الوظائف</b>

\* في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كانت الخدمات الأمنية ممولة من البرنامج ٢٩ (إدارة المباني)

**الجدول الأول**  
**الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب عرض الإنفاق**  
**(بآلاف الفرنكات السويسرية)**

الميزانية الأصلية 2006-2007	الميزانية المعدّلة 2006-2007	الميزانية المقترحة 2008-2009	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
292'110	315,684	336,651	20'967	6.6
45'394	48,556	52,782	4'226	8.7
12'600	10,587	10,321	-266	(2.5)
3'799	6,304	7,032	727	11.5
<b>353'903</b>	<b>381,131</b>	<b>406,785</b>	<b>25'654</b>	<b>6.7</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
8'123	11,863	13,852	1'989	16.8
18'023	23,725	26,890	3'165	13.3
3'752	4,980	5,427	447	9.0
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
5'321	5,934	6,565	631	10.6
2'654	2,035	3,517	1'482	72.8
5'865	1,956	2,341	385	19.7
36'806	51,082	67,335	16'253	31.8
<i>مصروفات التشغيل</i>				
64'412	55,435	62,003	6'568	11.8
7'523	10,839	9,508	-1'331	(12.3)
10'409	3,883	5,579	1'696	43.7
8'952	7,577	7,936	359	4.7
<b>171'840</b>	<b>179,309</b>	<b>210,952</b>	<b>31'643</b>	<b>17.6</b>
<b>ج - غير مخصّص</b>				
5'257	1,702	12,482	10'780	633.4
<b>531'000</b>	<b>562,142</b>	<b>630,219</b>	<b>68'077</b>	<b>12.1</b>

**الجدول الثاني**  
**الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٩-٢٠٠٨ بحسب كل برنامج**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2006-2007	الميزانية المعدلة 2006-2007	الميزانية المقترحة 2008-2009	الفارق		البرنامج
			المبلغ	%	
13'280	13,428	12,611	(817)	(6.1)	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
10'743	10,935	11,215	281	2.6	2 التنسيق الخارجي
12'347	17,759	20,581	2,823	15.9	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
2'608	1,995	2,150	154	7.7	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
1'608	743	680	(64)	(8.6)	5 علوم الحياة
37'649	38,250	40,665	2,415	6.3	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
4'530	5,015	5,444	429	8.6	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا
4'843	4,495	4,795	300	6.7	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
2'114	1,656	1,736	79	4.8	9 الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
2'966	3,113	3,321	208	6.7	10 إنفاذ حقوق الملكية الفكرية
14'327	14,382	15,426	1,044	7.3	11 أكاديمية الويبو العالمية
2'996	3,001	3,079	79	2.6	12 قانون البراءات
4'954	3,806	3,882	75	2.0	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
5'683	5,919	6,002	83	1.4	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
4'649	5,889	6,052	163	2.8	15 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
144'445	161,312	182,498	21,186	13.1	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
2'301	2,577	3,533	956	37.1	17 الخدمات المتصلة بالبراءات
41'949	47,569	57,466	9,897	20.8	18 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
5'459	6,924	7,257	333	4.8	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
1'270	1,123	1,201	78	7.0	20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
6'519	7,013	8,036	1,023	14.6	21 خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقوق وإجراءاتها
13'977	12,855	14,081	1,226	9.5	22 التوجيه والإدارة التنفيذية
4'513	6,444	5,124	(1,320)	(20.5)	23 إدارة الموارد ومراقبتها
1'781	2,060	3,422	1,362	66.1	24 الرقابة الداخلية
15'725	17,085	19,267	2,183	12.8	25 إدارة الموارد البشرية
11'265	12,027	12,138	110	0.9	26 المعاملات المالية
38'978	43,710	45,945	2,235	5.1	27 تكنولوجيا المعلومات
40'800	41,815	43,834	2,019	4.8	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
58'751	56,268	47,461	(8,807)	(15.7)	29 إدارة المباني
8'082	9,758	11,061	1,303	13.3	30 الأسفار والمشتريات
4'631	1,515	6,739	5,224	344.8	31 البناء الجديد
--	--	11,037	11,037	n/a	32 الأمان
<b>525'743</b>	<b>560,440</b>	<b>617,737</b>	<b>57,297</b>	<b>10.2</b>	<b>المجموع</b>
5'257	1,702	12,482	10,780	633.4	غير مخصص
<b>531'000</b>	<b>562,142</b>	<b>630,219</b>	<b>68,077</b>	<b>12.1</b>	<b>المجموع</b>

الجدول الثالث  
الوظائف المقترحة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل برنامج

الفرق	2009-2008: في نهاية فبراير/شباط 2007					2007-2006: في نهاية فبراير/شباط 2007					الإدارة العليا				
	مجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا	مجموع	عام	مهني	مدير	الإدارة العليا					
-	-	-	-	-	25	11	13	1	-	25	11	13	1	-	1
-	-	-	-	-	15	3	7	4	1	15	3	7	4	1	2
-	-	-	-	-	32	10	19	3	-	32	10	19	3	-	3
-	-	-	-	-	3	-	2	1	-	3	-	2	1	-	4
-	-	-	-	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-	-	5
-	-	-	-	-	46	14	26	5	1	46	14	26	5	1	6
-	-	-	-	-	8	2	5	1	-	8	2	5	1	-	7
-	-	-	-	-	7	2	4	1	-	7	2	4	1	-	8
-	-	-	-	-	3	1	2	-	-	3	1	2	-	-	9
-	-	-	-	-	5	1	3	1	-	5	1	3	1	-	10
-	-	-	-	-	13	5	7	1	-	13	5	7	1	-	11
-	-	-	-	-	5	2	3	-	-	5	2	3	-	-	12
-	-	-	-	-	4	1	3	-	-	4	1	3	-	-	13
-	-	-	-	-	8	2	4	1	1	8	2	4	1	1	14
-	-	-	-	-	7	2	5	-	-	7	2	5	-	-	15
-	-	-	-	-	348	218	127	2	1	348	218	127	2	1	16
-	-	-	-	-	5	1	3	1	-	5	1	3	1	-	17
-	-	-	-	-	113	69	41	2	1	113	69	41	2	1	18
-	-	-	-	-	16	7	9	-	-	16	7	9	-	-	19
-	-	-	-	-	3	1	2	-	-	3	1	2	-	-	20
-	-	-	-	-	13	5	8	-	-	13	5	8	-	-	21
-	-	-	-	-	27	6	17	3	1	27	6	17	3	1	22
-	-	-	-	-	10	2	7	1	-	10	2	7	1	-	23
-	-	-	-	-	7	2	4	1	-	7	2	4	1	-	24
-	-	-	-	-	39	20	18	1	-	39	20	18	1	-	25
-	-	-	-	-	33	23	9	1	-	33	23	9	1	-	26
-	-	-	-	-	51	15	35	1	-	51	15	35	1	-	27
-	-	-	-	-	78	47	29	1	(**)	78	47	29	1	(**)	28
(8)	(4)	(4)	-	-	22	13	7	1	1	30	17	11	1	1	29
-	-	-	-	-	21	11	9	1	-	21	11	9	1	-	30
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31
8	4	4	-	-	8	4	4	-	-	-	-	-	-	-	32
30	30	-	-	-	43	30	5	8	-	13	-	5	8	-	غير مخصص
30	30	-	-	-	1'019	530	438	43	8	989	500	438	43	8	المجموع

(\*) تضم الإدارة العليا المدير العام ونوابه ومساعديه، ويشرف أحياناً نواب المدير العام ومساعديه على أكثر من برنامج. على أن الوظيفة التي يشغلها كل واحد منهم مبيّنة في برنامج واحد فقط لأغراض التتويب في الميزانية.  
 (\*\*) أعيد تصنيف منصب مدير ثان ليصبح مساعد مدير عام للفترة من 1 ديسمبر/كانون الأول 2006 إلى 30 نوفمبر/تشرين الثاني 2009 بموجب قرار لجنة التنسيق (الوثيقة WO/CC/54/3 Corr، الفقرة 1"77").  
 (\*\*\*) برنامج جديد مقترح للفترة 2009-2008 وكان جزءاً من البرنامج 29 سابقاً.

**الجدول الرابع**  
**الموارد الاستثمارية الممكن توافرها للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)<sup>(1)</sup>

الموارد المقدر توافرها للفترة 2008-2009 <sup>(2)</sup>	المساهمات المقدرتها 2008-2009 <sup>(2)</sup>	الرصيد المقدر بنهاية 2007	الصناديق الاستثمارية
-	-	-	فنلندا <sup>(3)</sup>
			فرنسا
90	80	10	فرنسا/حق المؤلف
750	600	150	فرنسا/ملكية صناعية
840	680	160	المجموع الفرعي، فرنسا
320	200	120	ألمانيا/مكتب البراءات الياباني
-	-	-	إيطاليا <sup>(4)</sup>
			اليابان
1,620	1,180	440	اليابان/حق المؤلف
5,225	3,800	1,425	اليابان/ملكية صناعية
6,845	4,980	1,865	المجموع الفرعي، اليابان
			جمهورية كوريا
585	-	585	جمهورية كوريا (ملكية صناعية) <sup>(5)</sup>
390	-	390	جمهورية كوريا (حق المؤلف) <sup>(6)</sup>
410	240	170	جمهورية كوريا/مكتب البراءات الياباني
1,385	240	1,145	المجموع الفرعي، كوريا
1,122	1,010	112	إسبانيا
600	600	-	الولايات المتحدة
60	-	60	الاتحاد الأوروبي/سري لانكا
1,822	1,432	390	الاتحاد الأوروبي/بنغلاديش
12,994	9,142	3,852	المجموع

1 لا تشمل الأرقام تسويات الفائدة وأسعار الصرف. ومن الملاحظ أيضا أن هذه الموارد تغطي عامة الأنشطة المستمرة على فترة زمنية تتجاوز الفترة المالية الواحدة أو تتطابق معها بينما تتسلم الأمانة الإيرادات وتتكدس النفقات.

2 أرقام هذا العمود مبنية من باب تأشيرتي بحت وتستند إلى أنماط التمويل السابقة ولا تتل على تعهدات الدول الأعضاء عدا في الحالات التي يغطي فيها الاتفاق الاستثماري للفترة 2008-2009 أيضا.

3 قدمت فنلندا في الفترة 2006-2007 مبلغا قدره 40 000 فرنك سويسري بموجب اتفاق صندوق استثماري. ويجري حاليا النظر في إمكانية توفير مساهمة بالمبلغ ذاته.

4

5 يجري التفاوض حاليا على مذكرة تفاهم بين الويبو والحكومة الإيطالية لإنشاء صندوق استثماري اعتبارا من 2007. تتفاوت المساهمات السنوية وقد لوحظت بعض التقلبات من سنة إلى أخرى. وما من إشارة متاحة بخصوص مستوى المساهمات للفترة 2008-2009.

6 يغطي الاتفاق الأصلي للفترة 2006-2007 فقط وما من معلومات في هذه المرحلة عن أي تجديد محتمل.

**الجدول الخامس - النفقات المقدرة لقطاع البراءات للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩**  
بما فيها حصة القطاع من خدمات الدعم المشتركة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

النفقات المقدرة	البرامج
	أ - البرامج المتعلقة بقطاع البراءات (100٪)
182,498	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
3,533	17 الخدمات المتصلة بالبراءات
186,031	المجموع الفرعي (أ)
	ب - البرامج المتعلقة بقطاع البراءات (50٪)
1,540	12 قانون البراءات
3,629	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
5,168	المجموع الفرعي (ب)
	ج - البرامج التي تقدم خدمات الدعم المشتركة (54.6٪)
7,685	22 التوجيه والإدارة التنفيذية
2,797	23 إدارة الموارد ومراقبتها
1,868	24 الرقابة الداخلية
10,516	25 إدارة الموارد البشرية
6,625	26 المعاملات المالية
25,077	27 تكنولوجيا المعلومات
23,925	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
25,904	29 إدارة المباني
6,037	30 الأسفار والمشتريات
3,678	31 البناء الجديد
6,024	32 الأمن
120,137	المجموع الفرعي (ج)
311,336	د - مجموع نفقات القطاع (أ+ب+ج)
630,219	هـ - الميزانية الإجمالية
49.4%	و - حصة القطاع من إجمالي الميزانية (هـ/د)

هذا الجدول يستكمل الجدول السابع الذي كان وارداً في اقتراح البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويستند هذا الجدول إلى المنهجية التالية: أولاً، يُقيم نسبة مجموع الموظفين العاملين في إطار البرنامجين الخاصين بمعاهدة التعاون بشأن البراءات (اعتباراً من نهاية فبراير/شباط ٢٠٠٧) (٤٨٩) إلى مجموع الموظفين العاملين في المنظمة، ناقص الموظفين العاملين في البرامج التي تؤدي خدمات الدعم المشتركة (أي البرامج ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ و ٣٠ و ٣١ و ٣٢) (٨٩٥). والنسبة الناتجة عن تلك العملية هي ٤٨٩/٨٩٥=٥٤,٦٪. ثانياً، تطبق تلك النسبة على النفقات المرصودة في الميزانية لبرامج الدعم المشترك نفسها. ثالثاً، تُضاف نسبة ٥٠٪ من النفقات المرصودة في الميزانية للبرنامجين ١٢ و ١٩ الخاصين بقطاع البراءات. رابعاً، تجمع تلك المبالغ مع النفقات المرصودة للبرنامج ١٦ (نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات) والبرنامج ١٧ (الخدمات المتعلقة بالبراءات).

وكما يوضح هذا الجدول على أساس المنهجية الوارد وصفها أعلاه، فإن النفقات المرصودة لقطاع البراءات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ تساوي ٣١١,٣ مليون فرنك سويسري، أي ٤٩,٤٪ من مجموع النفقات المرصودة للفترة ذاتها.

وينبغي قراءة الجدول مقترناً بالمرفق الأول (الجدول ٤ من المرفق الأول). ولا تختلف المبادئ الرئيسية المطبقة في الجدول أعلاه عما هو مطبق في الجدول ٤ من المرفق الأول، عدا التسويات التالية:

- ◀ في الجدول ٤ (المرفق الأول)، أعزيت النفقات المرصودة للبرنامج ١٩ بكاملها لقطاع البراءات.
- ◀ وفي الجدول ٤ (المرفق الأول)، أعزيت النفقات المرصودة للبرنامج ١٢، بنسبة ٩٣٪، إلى قطاع البراءات. (وسبب ذلك منهجية تخصيص الاعتمادات المطبقة والتي تعتمد حصة الاتحاد المعني من إجمالي إيرادات الاتحادات المعنية أساساً لتخصيص تكاليف البرامج المتعاملة في ما بينها (الفقرة ١-١ من المرفق الأول)).
- ◀ وفي الجدول ٤ (المرفق الأول)، تم تطبيق منهجية مختلفة في تخصيص النفقات المرصودة للبرامج التي تقدم خدمات الدعم المشتركة، على النحو التالي: أولاً، تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع الموظفين العاملين في البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحادات نسبة إلى مجموع الموظفين العاملين في كل البرامج عدا البرامج ٢٢ و ٢٣ و ٢٤ و ٢٦ و ٢٧ و ٢٨ و ٢٩ و ٣٠ و ٣١ و ٣٢. ثانياً، تخصص النفقات الإدارية المتعلقة مباشرة بالاتحادات للاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من الموظفين العاملين لفائدته إلى مجموع الموظفين العاملين في البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحادات (الفقرة ٢-١ من المرفق الأول).
- واستناداً إلى المنهجية الوارد وصفها أعلاه، يبلغ مجموع النفقات المرصودة لقطاع البراءات في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ ما قيمته ٣٢٥,٣ مليون فرنك سويسري، أي ٥١,٧٪ من مجموع النفقات المرصودة للفترة ذاتها.



**البرنامج ١**  
**مخاطبة الجماهير والتواصل**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
(5.9)	(530)	8'405	8'935	7'957	الوظائف
19.0	340	2'128	1'788	1'530	المؤقتون
(28.7)	(236)	585	820	960	الخبراء الاستشاريون
3.0	3	92	89	393	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>(3.6)</b>	<b>(424)</b>	<b>11'209</b>	<b>11'633</b>	<b>10'840</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
(31.3)	(91)	200	291	288	مهام الموظفين
5.0	1	21	20	52	أسفار الغير
--	--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
3.5	3	88	85	--	المؤتمرات
--	--	--	--	8	أتعاب الخبراء
1.6	7	454	447	817	النشر
(4.8)	(10)	199	209	784	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
(45.5)	(5)	6	11	--	المباني والصيانة
2.1	2	98	96	76	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>					
2.3	1	45	44	58	الأثاث والأجهزة
(50.8)	(301)	291	592	357	الإمدادات والمواد
<b>(21.9)</b>	<b>(393)</b>	<b>1'402</b>	<b>1'795</b>	<b>2'440</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>(6.1)</b>	<b>(817)</b>	<b>12'611</b>	<b>13'428</b>	<b>13'280</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٢**  
**التنسيق الخارجي**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
					الوظائف
(0.0)	(1)	7'246	7'247	6'296	
22.5	107	580	474	522	المؤقتون
5.3	20	402	382	600	الخبراء الاستشاريون
3.0		13	13	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>1.6</b>	<b>127</b>	<b>8'241</b>	<b>8'115</b>	<b>7'418</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
					مهام الموظفين
2.9	17	609	592	692	
2.5	2	81	79	108	أسفار الغير
--	--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
					المؤتمرات
4.0	1	26	25	180	
6.3	1	17	16	25	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	20	النشر
8'150.0	163	165	2	440	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
					المباني والصيانة
(1.7)	(22)	1'286	1'308	1'038	
(1.3)	(10)	750	760	661	الاتصالات وغيرها
--	--	20	20	35	الأجهزة والإمدادات
11.1	2	20	18	126	الأثاث والأجهزة
					الإمدادات والمواد
<b>5.5</b>	<b>154</b>	<b>2'974</b>	<b>2'820</b>	<b>3'325</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>2.6</b>	<b>281</b>	<b>11'215</b>	<b>10'935</b>	<b>10'743</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٣**  
**الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية**  
 (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
7'615	10'249	12'481	2'232	21.8
870	1'064	1'368	303	28.5
720	831	727	(104)	(12.5)
--	--	--	--	--
<b>9'205</b>	<b>12'145</b>	<b>14'575</b>	<b>2'431</b>	<b>20.0</b>
<b>مجموع (أ)</b>				
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
749	1'123	1'502	379	33.7
487	2'780	2'024	(756)	(27.2)
--	70	299	229	327.1
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
224	511	601	90	17.6
133	150	475	325	216.7
226	140	315	175	125.0
540	722	365	(357)	(49.4)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
24	--	--	--	--
64	77	129	52	67.5
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
545	16	36	20	125.0
150	25	260	235	940.0
<b>3'142</b>	<b>5'614</b>	<b>6'006</b>	<b>392</b>	<b>7.0</b>
<b>مجموع (ب)</b>				
<b>12'347</b>	<b>17'759</b>	<b>20'581</b>	<b>2'823</b>	<b>15.9</b>
<b>المجموع</b>				

**البرنامج ٤**  
**الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
5.0	71	1'478	1'407	2'010	الوظائف
38.4	48	172	124	348	المؤقتون
--	--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>7.7</b>	<b>118</b>	<b>1'650</b>	<b>1'531</b>	<b>2'358</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
7.8	16	222	206	50	مهام الموظفين
--	--	100	100	50	أسفار الغير
16.7	5	35	30	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
42.9	15	50	35	150	المؤتمرات
75.0	6	14	8	--	أتعاب الخبراء
65.0	13	33	20	--	النشر
(100.0)	(48)	--	48	--	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
--	10	10	--	--	المباني والصيانة
80.0	8	18	10	--	الاتصالات وغيرها
--	10	10	--	--	الأجهزة والإمدادات
14.3	1	8	7	--	الأثاث والأجهزة
<b>7.8</b>	<b>36</b>	<b>500</b>	<b>464</b>	<b>250</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>7.7</b>	<b>154</b>	<b>2'150</b>	<b>1'995</b>	<b>2'608</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٥**  
**علوم الحياة**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
947	378	420	41	10.9
174	--	--	--	--
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<b>1'121</b>	<b>378</b>	<b>420</b>	<b>41</b>	<b>10.9</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
146	81	92	11	13.6
--	33	50	17	51.5
40	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
15	15	--	(15)	(100.0)
--	5	80	75	1'500.0
44	24	30	6	25.0
143	202	--	(202)	(100.0)
<i>مصروفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
43	3	4	1	33.3
6	--	--	--	--
50	2	4	2	100.0
<b>487</b>	<b>365</b>	<b>260</b>	<b>(105)</b>	<b>(28.8)</b>
<b>1'608</b>	<b>743</b>	<b>680</b>	<b>(64)</b>	<b>(8.6)</b>
<b>المجموع</b>				

**البرنامج ٦**  
**البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية**  
**والكاريفي والبلدان الأقل نموا**  
*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
					الوظائف
(2.2)	(438)	19'126	19'563	18'274	
4.9	78	1'676	1'597	2'595	المؤقتون
21.7	381	2'137	1'756	2'040	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>0.1</b>	<b>22</b>	<b>22'938</b>	<b>22'916</b>	<b>22'909</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
15.6	464	3'435	2'971	1'405	مهمات الموظفين
15.6	1'338	9'910	8'572	8'542	أسفار الغير
15.8	9	66	57	617	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
15.6	142	1'054	912	618	المؤتمرات
15.6	81	601	520	1'324	أتعاب الخبراء
15.6	78	578	500	190	النشر
15.6	163	1'205	1'042	1'052	خلافه
<i>مصروفات التشغيل</i>					
15.3	13	98	85	109	المباني والصيانة
15.6	49	364	315	100	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>					
15.5	29	216	187	507	الأثاث والأجهزة
15.6	27	200	173	276	الإمدادات والمواد
<b>15.6</b>	<b>2'393</b>	<b>17'727</b>	<b>15'334</b>	<b>14'740</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>6.3</b>	<b>2'415</b>	<b>40'665</b>	<b>38'250</b>	<b>37'649</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٧**  
**بعض البلدان في أوروبا وآسيا**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
3'081	3'385	3'373	(13)	(0.4)
185	165	188	22	13.3
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<b>3'266</b>	<b>3'551</b>	<b>3'560</b>	<b>9</b>	<b>0.3</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
200	356	210	(146)	(41.0)
580	828	950	122	14.7
--	--	100	100	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
90	76	170	94	123.7
55	67	75	8	11.9
85	10	23	13	130.0
100	91	300	209	229.7
<i>مصرفات التشغيل</i>				
10	--	15	15	--
50	13	23	10	76.9
50	18	18	--	--
44	5	--	(5)	(100.0)
<b>1'264</b>	<b>1'464</b>	<b>1'884</b>	<b>420</b>	<b>28.7</b>
<b>4'530</b>	<b>5'015</b>	<b>5'444</b>	<b>429</b>	<b>8.6</b>
<b>المجموع</b>				

البرنامج ٨  
تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
2'232	2'538	2'664	126	5.0
371	157	172	14	9.1
240	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<b>2'843</b>	<b>2'695</b>	<b>2'836</b>	<b>141</b>	<b>5.2</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
450	312	340	28	9.0
80	83	90	7	8.4
--	11	12	1	9.1
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
152	1	1	--	--
--	238	259	21	8.8
--	--	--	--	--
780	958	1'043	85	8.9
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	14	15	1	7.1
80	16	17	1	6.3
458	120	131	11	9.2
--	47	51	4	8.5
<b>2'000</b>	<b>1'800</b>	<b>1'959</b>	<b>159</b>	<b>8.8</b>
<b>4'843</b>	<b>4'495</b>	<b>4'795</b>	<b>300</b>	<b>6.7</b>



**البرنامج ٩**  
**الإدارة الجماعية لحق المؤلف**  
**والحقوق المجاورة**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
5.6	65	1'234	1'168	1'659	الوظائف
--	--	--	--	--	المؤقتون
--	--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>5.6</b>	<b>65</b>	<b>1'234</b>	<b>1'168</b>	<b>1'659</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
3.0	6	206	200	90	مهام الموظفين
3.0	6	206	200	--	أسفار الغير
--	--	--	--	30	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
--	--	10	10	--	المؤتمرات
--	--	5	5	30	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	--	النشر
3.4	2	60	58	210	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
--	--	--	--	--	المباني والصيانة
--	--	10	10	20	الاتصالات وغيرها
--	--	--	--	--	الأجهزة والإمدادات
--	--	5	5	75	الأثاث والأجهزة
--	--	5	5	75	الإمدادات والمواد
<b>2.9</b>	<b>14</b>	<b>502</b>	<b>488</b>	<b>455</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4.8</b>	<b>79</b>	<b>1'736</b>	<b>1'656</b>	<b>2'114</b>	<b>المجموع</b>

البرنامج ١٠  
إنفاذ حقوق الملكية الفكرية  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
18.9	342	2'150	1'808	1'936	الوظائف
(100.0)	(3)	--	3	174	المؤقتون
4.0	11	293	282	--	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>16.7</b>	<b>350</b>	<b>2'443</b>	<b>2'093</b>	<b>2'110</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
28.9	33	147	114	123	مهام الموظفين
68.4	201	495	294	448	أسفار الغير
--	--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
4.8	5	110	105	64	المؤتمرات
366.7	77	98	21	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	196	النشر
(100.0)	(460)	--	460	--	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
--	--	--	--	--	المباني والصيانة
9.5	2	23	21	15	الاتصالات وغيرها
--	--	--	--	--	الأجهزة والإمدادات
--	--	5	5	10	الأثاث والأجهزة
--	--	--	--	--	الإمدادات والمواد
<b>(13.9)</b>	<b>(142)</b>	<b>878</b>	<b>1'020</b>	<b>856</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>6.7</b>	<b>208</b>	<b>3'321</b>	<b>3'113</b>	<b>2'966</b>	<b>المجموع</b>

البرنامج ١١  
أكاديمية الويبو العالمية  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
6'011	4'960	4'728	(232)	(4.7)
348	492	598	106	21.5
1'200	553	672	120	21.7
--	--	--	--	--
<b>7'559</b>	<b>6'004</b>	<b>5'998</b>	<b>(6)</b>	<b>(0.1)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
319	570	657	87	15.3
452	2'540	3'460	920	36.2
2'735	3'597	3'171	(426)	(11.8)
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
201	370	379	9	2.4
--	635	669	34	5.4
749	40	47	7	17.5
1'760	499	560	61	12.2
<i>مصروفات التشغيل</i>				
300	--	5	5	--
88	60	68	8	13.3
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
164	17	30	13	76.5
--	50	382	332	664.0
<b>6'768</b>	<b>8'378</b>	<b>9'428</b>	<b>1'050</b>	<b>12.5</b>
<b>14'327</b>	<b>14'382</b>	<b>15'426</b>	<b>1'044</b>	<b>7.3</b>
<b>المجموع</b>				

البرنامج ١٢  
قانون البراءات  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
1'852	2'008	2'056	49	2.4
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
131	--	--	--	--
<b>1'983</b>	<b>2'008</b>	<b>2'056</b>	<b>49</b>	<b>2.4</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
150	90	100	10	11.1
388	628	675	47	7.5
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
320	245	143	(102)	(41.6)
57	10	5	(5)	(50.0)
21	--	--	--	--
26	5	50	45	900.0
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	15	15	--
30	10	15	5	50.0
21	--	10	10	--
--	5	10	5	100.0
<b>1'013</b>	<b>993</b>	<b>1'023</b>	<b>30</b>	<b>3.0</b>
<b>2'996</b>	<b>3'001</b>	<b>3'079</b>	<b>79</b>	<b>2.6</b>

**البرنامج ١٣**  
**قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية**  
**والبيانات الجغرافية**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
3'006	1'896	1'609	(287)	(15.1)
--	--	--	--	--
--	2	--	(2)	(100.0)
--	--	--	--	--
<b>3'006</b>	<b>1'897</b>	<b>1'609</b>	<b>(289)</b>	<b>(15.2)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
--	114	240	126	110.5
561	900	1'013	113	12.6
--	13	250	237	1'823.1
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
781	867	570	(297)	(34.3)
100	--	100	100	--
--	5	50	45	900.0
242	--	40	40	--
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
200	10	10	--	--
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
--	--	--	--	--
64	--	--	--	--
<b>1'948</b>	<b>1'909</b>	<b>2'273</b>	<b>364</b>	<b>19.1</b>
<b>4'954</b>	<b>3'806</b>	<b>3'882</b>	<b>75</b>	<b>2.0</b>
<b>المجموع</b>				

البرنامج ١٤  
قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق	الميزانية المقترحة		الميزانية المعدلة		الميزانية الأصلية	
	المبلغ	2009-2008	2007-2006	2007-2006	2007-2006	
%						
<b>أ - الموارد البشرية</b>						
0.1	5	3'777	3'772	3'020		الوظائف
15.1	49	375	326	946		المؤقتون
(100.0)	(52)	--	52	--		الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--		المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>0.1</b>	<b>3</b>	<b>4'152</b>	<b>4'149</b>	<b>3'966</b>		<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>						
<i>الأسفار والمنح</i>						
4.5	27	633	606	300		مهام الموظفين
4.6	35	804	769	459		أسفار الغير
--	--	--	--	--		المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>						
4.4	10	235	225	840		المؤتمرات
--	--	10	10	70		أتعاب الخبراء
--	--	--	--	--		النشر
4.0	1	26	25	--		خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>						
--	--	--	--	--		المباني والصيانة
4.6	6	136	130	48		الاتصالات وغيرها
--	--	--	--	--		الأجهزة والإمدادات
--	--	--	--	--		الأثاث والأجهزة
20.0	1	6	5	--		الإمدادات والمواد
<b>4.5</b>	<b>80</b>	<b>1'850</b>	<b>1'770</b>	<b>1'717</b>		<b>مجموع (ب)</b>
<b>1.4</b>	<b>83</b>	<b>6'002</b>	<b>5'919</b>	<b>5'683</b>		<b>المجموع</b>

**البرنامج ١٥**  
**المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي**  
**والموارد الوراثية**  
 (بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
1'923	2'653	2'710	57	2.2
315	496	547	51	10.3
--	223	201	(21)	(9.5)
--	--	--	--	--
<b>2'238</b>	<b>3'371</b>	<b>3'458</b>	<b>87</b>	<b>2.6</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
200	414	136	(278)	(67.1)
835	1'286	1'631	345	26.8
40	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
795	589	555	(34)	(5.8)
352	40	180	140	350.0
60	45	70	25	55.6
80	114	--	(114)	(100.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
35	10	12	2	20.0
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
14	--	--	--	--
--	20	10	(10)	(50.0)
<b>2'411</b>	<b>2'518</b>	<b>2'594</b>	<b>76</b>	<b>3.0</b>
<b>4'649</b>	<b>5'889</b>	<b>6'052</b>	<b>163</b>	<b>2.8</b>
<b>المجموع</b>				

البرنامج ١٦  
نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
8.2	8'100	107'023	98'922	94'844	الوظائف
7.5	1'721	24'790	23'069	20'318	المؤقتون
(2.4)	(51)	2'025	2'075	3'363	الخبراء الاستشاريون
3.0	67	2'310	2'243	3'144	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>7.8</b>	<b>9'838</b>	<b>136'148</b>	<b>126'310</b>	<b>121'699</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
17.4	222	1'497	1'275	526	مهام الموظفين
23.8	540	2'805	2'265	1'145	أسفار الغير
14.3	25	200	175	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
54.5	104	295	191	--	المؤتمرات
100.0	50	100	50	--	أتعاب الخبراء
18.4	35	225	190	1'275	النشر
31.7	8'096	33'618	25'522	11'759	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
22.8	516	2'781	2'265	2'006	المباني والصيانة
4.9	81	1'750	1'669	1'596	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>					
428.8	1'265	1'560	295	1'002	الأثاث والأجهزة
37.5	414	1'519	1'105	3'467	الإمدادات والمواد
<b>32.4</b>	<b>11'348</b>	<b>46'350</b>	<b>35'002</b>	<b>22'776</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>13.1</b>	<b>21'186</b>	<b>182'498</b>	<b>161'312</b>	<b>144'445</b>	<b>المجموع</b>



**البرنامج ١٧ (\*)**  
**الخدمات المتصلة بالبراءات**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
1'591	2'028	2'333	305	15.0
--	--	--	--	--
240	87	--	(87)	(100.0)
--	--	--	--	--
<b>1'831</b>	<b>2'116</b>	<b>2'333</b>	<b>217</b>	<b>10.3</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
91	86	320	234	272.1
105	238	--	(238)	(100.0)
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
34	60	60	--	--
--	20	--	(20)	(100.0)
66	--	--	--	--
8	20	740	720	3'600.0
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	20	20	--
92	16	20	4	25.0
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
36	5	20	15	300.0
38	16	20	4	25.0
<b>470</b>	<b>461</b>	<b>1'200</b>	<b>739</b>	<b>160.3</b>
<b>2'301</b>	<b>2'577</b>	<b>3'533</b>	<b>956</b>	<b>37.1</b>
<b>المجموع</b>				

(\*) في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كان هذا البرنامج يحمل عنوان "إصلاح معاهدة التعاون بشأن البراءات".

البرنامج ١٨  
أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة  
بشأن التسجيل  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
17.2	5'323	36'278	30'955	28'233	الوظائف
7.0	422	6'445	6'024	4'637	المؤقتون
(19.1)	(85)	361	446	840	الخبراء الاستشاريون
58.5	1'544	4'182	2'638	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>18.0</b>	<b>7'204</b>	<b>47'266</b>	<b>40'062</b>	<b>33'710</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
21.7	184	1'031	847	142	مهمات الموظفين
13.1	172	1'480	1'308	1'681	أسفار الغير
2.9	2	72	70	60	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
58.0	174	474	300	28	المؤتمرات
42.9	30	100	70	500	أتعاب الخبراء
(14.6)	(47)	275	322	1'644	النشر
158.3	2'723	4'443	1'720	962	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
(88.2)	(255)	34	289	1'760	المباني والصيانة
(18.9)	(423)	1'815	2'238	1'108	الاتصالات وغيرها
<i>الأجهزة والإمدادات</i>					
4.2	6	149	143	62	الأثاث والأجهزة
63.5	127	327	200	292	الإمدادات والمواد
<b>35.9</b>	<b>2'693</b>	<b>10'200</b>	<b>7'507</b>	<b>8'239</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>20.8</b>	<b>9'897</b>	<b>57'466</b>	<b>47'569</b>	<b>41'949</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ١٩**  
**تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
4'854	6'010	6'082	72	1.2
174	--	--	--	--
--	61	94	33	54.6
--	--	--	--	--
<b>5'028</b>	<b>6'071</b>	<b>6'176</b>	<b>105</b>	<b>1.7</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
35	261	346	85	32.7
--	100	109	9	8.6
--	10	10	--	2.9
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
97	272	287	15	5.7
--	10	10	--	2.9
122	28	47	19	67.0
134	121	195	74	60.8
<i>مصرفات التشغيل</i>				
8	--	--	--	--
20	21	24	3	12.9
10	5	10	5	90.3
5	25	43	18	74.0
<b>431</b>	<b>853</b>	<b>1'081</b>	<b>228</b>	<b>26.7</b>
<b>5'459</b>	<b>6'924</b>	<b>7'257</b>	<b>333</b>	<b>4.8</b>
<b>المجموع</b>				

البرنامج ٢٠  
التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية  
والرسوم والنماذج الصناعية  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق	الميزانية المقترحة 2009-2008		الميزانية المعدلة 2007-2006		الميزانية الأصلية 2007-2006	
	المبلغ	%				
<b>أ - الموارد البشرية</b>						
	38	3.7	1'078	1'040	1'122	الوظائف
	--	--	--	--	87	المؤقتون
	--	--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
	--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
	<b>38</b>	<b>3.7</b>	<b>1'078</b>	<b>1'040</b>	<b>1'209</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>						
	35	--	35	--	11	الأسفار والمنح
	--	--	--	--	6	مهام الموظفين
	--	--	--	--	--	أسفار الغير
	--	--	--	--	--	المنح
	3	11.1	30	27	15	الخدمات التعاقدية
	--	--	--	--	--	المؤتمرات
	(16)	(94.1)	1	17	16	أتعاب الخبراء
	20	57.1	55	35	--	النشر
	--	--	--	--	--	خلافه
	--	--	--	--	--	مصروفات التشغيل
	2	--	2	--	5	المباني والصيانة
	--	--	--	--	--	الاتصالات وغيرها
	--	--	--	--	5	الأجهزة والإمدادات
	(4)	(100.0)	--	4	3	الأثاث والأجهزة
	<b>40</b>	<b>48.2</b>	<b>123</b>	<b>83</b>	<b>61</b>	<b>مجموع (ب)</b>
	<b>78</b>	<b>7.0</b>	<b>1'201</b>	<b>1'123</b>	<b>1'270</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٢١**  
**خدمات التحكيم والوساطة**  
**وسياسات أسماء الحقول وإجراءاتها**  
*(بآلاف الفرنكات السويسرية)*

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
3'625	3'956	4'610	653	16.5
1'043	765	790	24	3.2
480	488	462	(26)	(5.4)
--	--	--	--	--
<b>5'148</b>	<b>5'210</b>	<b>5'861</b>	<b>651</b>	<b>12.5</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
200	200	285	85	42.5
494	160	220	60	37.5
200	910	1'140	230	25.3
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
326	170	200	30	17.6
--	160	120	(40)	(25.0)
100	160	160	--	--
--	10	--	(10)	(100.0)
<i>مصروفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
35	10	25	15	150.0
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
10	13	25	12	92.3
6	10	--	(10)	(100.0)
<b>1'371</b>	<b>1'803</b>	<b>2'175</b>	<b>372</b>	<b>20.6</b>
<b>المجموع (ب)</b>				
<b>6'519</b>	<b>7'013</b>	<b>8'036</b>	<b>1'023</b>	<b>14.6</b>
<b>المجموع</b>				

**البرنامج ٢٢**  
**التوجيه والإدارة التنفيذية**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
11'032	11'156	12'234	1'078	9.7
902	703	768	65	9.2
480	--	--	--	--
131	--	--	--	--
<b>12'545</b>	<b>11'859</b>	<b>13'002</b>	<b>1'143</b>	<b>9.6</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
627	459	586	127	27.7
248	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
171	--	--	--	--
--	--	90	90	--
53	3	8	5	166.7
36	45	218	173	384.4
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
252	436	94	(342)	(78.4)
18	23	50	27	117.4
27	30	33	3	10.0
<b>1'432</b>	<b>996</b>	<b>1'079</b>	<b>83</b>	<b>8.3</b>
<b>13'977</b>	<b>12'855</b>	<b>14'081</b>	<b>1'226</b>	<b>9.5</b>
<b>المجموع</b>				

**البرنامج ٢٣**  
**إدارة الموارد ومراقبتها**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
3'311	3'723	3'879	155	4.2
--	52	--	(52)	(100.0)
--	--	--	--	--
--	983	85	(898)	(91.3)
<b>3'311</b>	<b>4'758</b>	<b>3'964</b>	<b>(794)</b>	<b>(16.7)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
106	51	53	2	3.9
--	368	440	72	19.6
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	255	300	45	17.6
--	--	--	--	--
87	--	--	--	--
1'000	1'000	250	(750)	(75.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
--	12	111	99	825.0
<i>الاتصالات وغيرها</i>				
9	--	4	4	--
<i>الأثاث والأجهزة</i>				
--	--	2	2	--
<i>الإمدادات والمواد</i>				
<b>1'202</b>	<b>1'686</b>	<b>1'160</b>	<b>(526)</b>	<b>(31.2)</b>
<b>4'513</b>	<b>6'444</b>	<b>5'124</b>	<b>(1'320)</b>	<b>(20.5)</b>
<b>المجموع</b>				

**البرنامج ٢٤**  
**الرقابة الداخلية**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
1'383	1'635	2'704	1'069	65.4
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<b>1'383</b>	<b>1'635</b>	<b>2'704</b>	<b>1'069</b>	<b>65.4</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
142	12	180	168	1'400.0
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	--
--	--	419	419	--
82	--	20	20	--
--	110	--	(110)	(100.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
152	291	70	(221)	(75.9)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
22	7	29	22	314.3
--	5	--	(5)	(100.0)
<b>398</b>	<b>425</b>	<b>718</b>	<b>293</b>	<b>68.9</b>
<b>1'781</b>	<b>2'060</b>	<b>3'422</b>	<b>1'362</b>	<b>66.1</b>
<b>المجموع</b>				



**البرنامج ٢٥**  
**إدارة الموارد البشرية**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
12'222	13'170	13'518	348	2.6
847	1'093	1'332	239	21.9
--	231	238	7	3.1
--	80	82	2	3.0
<b>13'069</b>	<b>14'575</b>	<b>15'171</b>	<b>597</b>	<b>4.1</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
279	172	178	6	3.3
68	174	231	57	32.7
--	2	2		2.9
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
24	20	7	(13)	(64.0)
--	--	--	--	--
10	--	--	--	--
1'855	1'394	2'904	1'510	108.3
<i>مصرفات التشغيل</i>				
4	--	10	10	--
81	459	480	21	4.6
148	67	71	4	5.6
188	222	213	(9)	(4.1)
<b>2'656</b>	<b>2'510</b>	<b>4'096</b>	<b>1'586</b>	<b>63.2</b>
<b>15'725</b>	<b>17'085</b>	<b>19'267</b>	<b>2'183</b>	<b>12.8</b>

**البرنامج ٢٦**  
**المعاملات المالية**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
9'160	10'187	10'397	210	2.1
1'264	1'220	1'350	130	10.6
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
10'424	11'407	11'747	339	3.0
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
47	12	30	18	150.0
--	--	30	30	--
--	26	--	(26)	(100.0)
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	8	8	--
--	--	90	90	--
2	5	5	--	--
--	41	36	(5)	(12.2)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
--	--	--	--	--
727	536	172	(364)	(67.9)
<i>الأجهزة والإمدادات</i>				
50	--	10	10	--
15	--	10	10	--
841	620	391	(229)	(36.9)
11'265	12'027	12'138	110	0.9
<b>المجموع</b>				

البرنامج ٢٧  
تكنولوجيا المعلومات  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
					الوظائف
0.8	154	19'475	19'321	15'091	
(0.2)	(3)	1'383	1'386	1'083	المؤقتون
(4.9)	(67)	1'302	1'369	960	الخبراء الاستشاريون
--	--	--	--	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>0.4</b>	<b>84</b>	<b>22'160</b>	<b>22'076</b>	<b>17'134</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
					مهمات الموظفين
74.8	110	257	147	459	
--	65	65	--	534	أسفار الغير
--	--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
					المؤتمرات
180.0	180	280	100	--	
--	--	--	--	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	--	النشر
18.7	2'440	15'500	13'060	6'667	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
					المباني والصيانة
(16.3)	(589)	3'023	3'612	7'447	
(45.5)	(50)	60	110	260	الاتصالات وغيرها
					الأجهزة والإمدادات
16.3	365	2'600	2'235	4'912	
(15.6)	(370)	2'000	2'370	1'565	الإمدادات والمواد
<b>9.9</b>	<b>2'151</b>	<b>23'785</b>	<b>21'634</b>	<b>21'844</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>5.1</b>	<b>2'235</b>	<b>45'945</b>	<b>43'710</b>	<b>38'978</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٢٨**  
**المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
1.2	309	26'014	25'705	25'603	الوظائف
5.3	284	5'594	5'310	4'404	المؤقتون
--	--	--	--	--	الخبراء الاستشاريون
3.0		9	9	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>1.9</b>	<b>593</b>	<b>31'617</b>	<b>31'024</b>	<b>30'007</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
27.6	46	214	168	121	مهام الموظفين
--	--	--	--	700	أسفار الغير
677.8	61	70	9	30	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
36.9	170	631	461	196	المؤتمرات
--	--	--	--	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	--	النشر
50.0	1'131	3'391	2'260	1'765	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
(2.1)	(88)	4'041	4'129	4'624	المباني والصيانة
(8.3)	(267)	2'962	3'229	1'350	الاتصالات وغيرها
158.3	177	289	112	1'498	الأجهزة والإمدادات
46.2	196	619	423	509	الإمدادات والمواد
<b>13.2</b>	<b>1'426</b>	<b>12'217</b>	<b>10'791</b>	<b>10'793</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>4.8</b>	<b>2'019</b>	<b>43'834</b>	<b>41'815</b>	<b>40'800</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٢٩**  
**إدارة المباني**  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
7'579	9'780	7'807	(1'973)	(20.2)
1'355	1'215	1'145	(71)	(5.8)
237	407	--	(407)	(100.0)
--	80	--	(80)	(100.0)
<b>9'171</b>	<b>11'482</b>	<b>8'952</b>	<b>(2'530)</b>	<b>(22.0)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
72	87	21	(66)	(75.9)
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	7	--	(7)	(100.0)
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
4'963	114	--	(114)	(100.0)
<i>مصرفات التشغيل</i>				
43'951	43'652	38'464	(5'188)	(11.9)
290	159	--	(159)	(100.0)
274	356	20	(336)	(94.4)
30	411	4	(407)	(99.0)
<b>49'580</b>	<b>44'786</b>	<b>38'509</b>	<b>(6'277)</b>	<b>(14.0)</b>
<b>58'751</b>	<b>56'268</b>	<b>47'461</b>	<b>(8'807)</b>	<b>(15.7)</b>

(\*) في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كان هذا البرنامج يمول "خدمات الأمن" أيضا (الميزانية المعدّلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧: المبلغ ٩٥٥٦ ألف فرنك سويسري)

**البرنامج ٣٠**  
**الأسفار والمشتريات**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
					الوظائف
17.2	1'053	7'182	6'129	4'641	
16.0	165	1'196	1'031	902	المؤقتون
6.0	14	238	225	240	الخبراء الاستشاريون
3.0	4	124	121	--	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
<b>16.5</b>	<b>1'235</b>	<b>8'740</b>	<b>7'505</b>	<b>5'783</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
3.0	1	35	34	103	مهام الموظفين
--	--	--	--	--	أسفار الغير
--	--	--	--	--	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
--	--	--	--	--	المؤتمرات
--	--	--	--	--	أتعاب الخبراء
--	--	--	--	--	النشر
3.0	2	72	70	--	خلافه
<i>مصرفات التشغيل</i>					
3.0	2	52	50	--	المباني والصيانة
3.0	3	105	102	45	الاتصالات وغيرها
					الأجهزة والإمدادات
3.0	6	206	200	495	الأثاث والأجهزة
3.0	54	1'851	1'797	1'656	الإمدادات والمواد
<b>3.0</b>	<b>68</b>	<b>2'321</b>	<b>2'253</b>	<b>2'299</b>	<b>مجموع (ب)</b>
<b>13.3</b>	<b>1'303</b>	<b>11'061</b>	<b>9'758</b>	<b>8'082</b>	<b>المجموع</b>

**البرنامج ٣١**  
**البناء الجديد**  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الميزانية الأصلية 2007-2006	الميزانية المعدّلة 2007-2006	الميزانية المقترحة 2009-2008	الفارق	
			المبلغ	%
<b>أ - الموارد البشرية</b>				
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
--	298	310	12	3.9
--	50	51	1	3.0
--	<b>348</b>	<b>361</b>	<b>13</b>	<b>3.8</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>				
<i>الأسفار والمنح</i>				
--	12	15	3	25.0
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<i>الخدمات التعاقدية</i>				
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
1'500	1'125	1'900	775	68.9
<i>مصرفات التشغيل</i>				
3'131	20	4'448	4'428	22'140.0
--	10	15	5	50.0
--	--	--	--	--
--	--	--	--	--
<b>4'631</b>	<b>1'167</b>	<b>6'378</b>	<b>5'211</b>	<b>446.5</b>
<b>4'631</b>	<b>1'515</b>	<b>6'739</b>	<b>5'224</b>	<b>344.8</b>

البرنامج ٣٢ (\*)  
الأمن

(بآلاف الفرنكات السويسرية)

الفارق		الميزانية المقترحة 2009-2008	الميزانية المعدلة 2007-2006	الميزانية الأصلية 2007-2006	
%	المبلغ				
<b>أ - الموارد البشرية</b>					
n/a	n/a	2'586	n/a	n/a	الوظائف
n/a	n/a	188	n/a	n/a	المؤقتون
n/a	n/a	273	n/a	n/a	الخبراء الاستشاريون
n/a	n/a	82	n/a	n/a	المتعاقدون باتفاقات الخدمات الخاصة
n/a	n/a	<b>3'129</b>	<b>n/a</b>	<b>n/a</b>	<b>مجموع (أ)</b>
<b>ب - خلاف الموارد البشرية</b>					
<i>الأسفار والمنح</i>					
n/a	n/a	40	n/a	n/a	مهام الموظفين
n/a	n/a	--	n/a	n/a	أسفار الغير
n/a	n/a	--	n/a	n/a	المنح
<i>الخدمات التعاقدية</i>					
n/a	n/a	--	n/a	n/a	المؤتمرات
n/a	n/a	--	n/a	n/a	أتعاب الخبراء
n/a	n/a	--	n/a	n/a	النشر
n/a	n/a	--	n/a	n/a	خلافه
<i>مصروفات التشغيل</i>					
n/a	n/a	7'680	n/a	n/a	المباني والصيانة
n/a	n/a	126	n/a	n/a	الاتصالات وغيرها
n/a	n/a	20	n/a	n/a	الأجهزة والإمدادات
n/a	n/a	43	n/a	n/a	الأثاث والأجهزة
n/a	n/a	<b>7'909</b>	<b>n/a</b>	<b>n/a</b>	<b>مجموع (ب)</b>
n/a	n/a	<b>11'037</b>	<b>n/a</b>	<b>n/a</b>	<b>المجموع</b>

(\*) في الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧، كانت "خدمات الأمن" تمول من ميزانية البرنامج ٢٩ (إدارة المباني)



## المرفق الأول

### تخصيص الإيرادات المتوقعة والنفقات المرصودة في الميزانية بحسب كل اتحاد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩: اقترح منهجية معدلة

#### أولاً - مقدمة - الحاجة إلى تغيير

ورد في الوثيقة WO/PBC/12/2 توضيح أن التطبيق التلقائي للمنهجية (المطروحة في وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (المنشور رقم 360A/PB0607)) التي اعتمدت في سياق الموافقة على وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ قد يؤدي إلى بعض المغالطات في الحساب التأشير للنتائج بحسب كل اتحاد. وعليه، فقد سبق اقتراح عدد من التغييرات في الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ من أجل بيان المبادئ التي تقوم عليها المنهجية المطبقة، بمزيد من الموضوعية والشفافية. على أن تلك التغييرات لا تعتبر كافية لضمان تعبير مناسب ومنتسق ودقيق لرغبات الدول الأعضاء عندما طالبت بتقديم "١" ميزانية المنظمة بحسب كل برنامج وكل اتحاد أو "٢" تقديم النتائج المالية للمنظمة (في الحسابات المالية) بحسب كل اتحاد.

وبناء على النظام المالي الراهن (المادة ٣-١)، يتعين أن يبين اقتراح البرنامج والميزانية "الإيرادات والنفقات المقدرة للويبو بشكل موحد ولكل اتحاد على حدة". ويراد من تقديم النفقات المرصودة في الميزانية والنتائج المالية بحسب كل اتحاد غرضان اثنان هما:

◀ تزويد الدول الأعضاء بنظرة واضحة وشفافة عن النفقات المقترح تمويلها بالاشتراكات المحتسبة مقابل النفقات المقترح تمويلها من العوائد المحققة بفضل أنشطة المنظمة الربحية، وبيان مستوى "١" التكاليف المباشرة لكل اتحاد، "٢" وحصة الاتحاد من المصروفات غير المباشرة المتزايدة. وبفقد ذلك أيضاً في تزويد الدول الأعضاء بالنتائج المالية المقدرة من باب تأشير لكل اتحاد خلال الفترة المالية اللاحقة. وبفضل ذلك تستطيع الدول من خلال المعلومات الموفرة تقييم الأنشطة والبرامج التي ترغب في أن تدعمها المنظمة بإيراداتها.

◀ وتزويد الدول الأعضاء بمجموعة دقيقة من الحسابات المالية في نهاية الفترة المالية بحيث يمكن تحديد النتائج بوضوح حسب كل اتحاد للأغراض التالية: (أ) تحديد المبلغ الذي يجب توزيعه على الدول الأعضاء في سياق اتحاد مدريد، إن وجد (ب) وتحديد أي أنشطة ترغب الدول الأعضاء في أن تتخذها المنظمة بخصوص أي احتياطات متراكمة فوق المستوى المنشود للاتحادات التي لديها تلك الأموال، (ج) وتحديد أي خصوم متكبدة بخصوص أي اتحاد بعينه لا تبلغ الإيرادات مستوى نفقاته أو تكون الاحتياطات أدنى مما هو مطلوب لتغطية الاحتياجات القائمة.

وأما المنهجية الراهنة التي اعتمدت في سياق الموافقة على وثيقة البرنامج والميزانية للفترة ٢٠٠٢-٢٠٠٣ فلا تتطرق إلى أي من الغرضين الوارد وصفهما أعلاه بشكل وافٍ. ومع أن تعديل المنهجية المقترحة في سياق الميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (الوثيقة WO/PBC/12/2) تسعى إلى التصدي لبعض مآخذ المنهجية المطبقة في السابق، فإنها لا تفعل ذلك بالكمال والتمام ومن المقترح أن تنظر الدول الأعضاء إذاً في تعديل إضافي. وتجدر الإشارة إلى أن التعديلات إنما هي مقترحة بشأن منهجية تخصيص النفقات المقترح رصدها في الميزانية فقط. وإن الدول الأعضاء مدعوة إلى النظر في مدى رغبتها في إدخال التعديلات على الأسلوب المتبع في تخصيص النفقات المشتركة لكل اتحاد في الحسابات المالية للمنظمة والاتحادات.

#### ثانياً - المنهجية المعدلة - المبادئ

تقوم المنهجية المعدلة على المبدأ الرئيسي التالي:

- ◀ بيان طريقة تخصيص الإيرادات المسقطه بحسب كل اتحاد بمزيد من الدقة،
- ◀ وبيان طريقة تخصيص النفقات المرصودة في الميزانية، إما في باب نفقات الاتحاد المباشرة أو نفقات الاتحاد غير المباشرة.

وتخصص نفقات الاتحاد المباشرة على أساس الأنشطة المحددة التي يكون كل اتحاد مكلفاً بإنجازها مع ما يناسبها من نفقات مشتركة ومتكبدة لدعم تلك الأنشطة. أما نفقات الاتحاد غير المباشرة وما يرتبط بها من نفقات مشتركة، فتخصص بعد ذلك على أساس قدرة كل اتحاد على الدفع لتغطية تلك النفقات.

### ثالثاً - المنهجية المعدلة المقترحة - تخصيص الإيرادات المسقطة بحسب الاتحاد

الإيرادات. من المقترح تخصيص الإيرادات للاتحادات بالاستناد إلى ما يلي:

- ◀ يُوزع ما يقدر من اشتراكات وإيرادات متأتية من الرسوم، بالكامل، على الاتحادات التي تتأتى منها الإيرادات.
- ◀ ويخصص ما يقدر من إيرادات الفائدة للاتحادات على أساس نسبة مجموع "١" رصيد الاتحاد الافتتاحي من الاحتياطيات "٢" والإيرادات المقدر تحقيقها في فترة السنتين الجارية للاتحاد، إلى "٣" إجمالي تلك المبالغ.
- ◀ ويخصص ما يقدر من إيرادات المنشورات للاتحادات على أساس حصتها من إيرادات المنشورات في الفترة المالية السابقة (وفقاً للتقديرات المستكملة في اقتراح الميزانية المعدل للفترة ذاتها).
- ◀ وتخصص بعض الإيرادات الأخرى التي يمكن عزوها بوضوح إلى اتحاد بعينه، لذلك الاتحاد، وأما الرصيد فيخصص للاتحادات بحصص متساوية.

### رابعاً - المنهجية المعدلة المقترحة - تخصيص النفقات المرصودة بحسب الاتحادات

النفقات. تقوم الميزانية وفقاً لمبادئ توزيع الموارد على برامج الويبو، بالاستناد إلى مجموع الميزانيات المقترحة لكل برنامج. ثم توزع تلك الميزانيات على الاتحادات بهدف بيان التقديرات التأشيرية لنفقات كل اتحاد وفقاً للمنهجيات والفئات التالية:

١- **نفقات الاتحاد المباشرة:** تشمل المصروفات المتكبدة لأغراض أنشطة الاتحاد المحددة والحصة التي يمكن عزوها على هذا الأساس والمتعلقة بالمصروفات الإدارية وغيرها مما يكون مرصوداً في الميزانية.

- ١-١ **الأنشطة المحددة للاتحاد:** يشمل هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات المرصودة لها في الميزانية. وإذا كانت نفقات برنامج بعينه مخصصة لاتحاد على أساس جزئي فقط، فإن التخصيص يقوم على حصة الاتحاد المعنى من إجمالي إيرادات الاتحادات التي تشاركه في المصروفات. وإذا كانت الاعتمادات المخصصة لبرنامج بعينه تنسب لاتحاد واحد، فإن مجمل تكلفة ذلك البرنامج تعزى إلى ذلك الاتحاد.
- ١-١-١ **الاتحادات الممولة من الاشتراكات:** البرامج ٤ و ٩ و ١٢ (جزئياً) و ١٣ (جزئياً) و ١٤ و ١٥.
- ١-١-٢ **اتحاد البراءات:** البرامج ١٢ (جزئياً) و ١٦ و ١٧ و ١٩.
- ١-١-٣ **اتحاد مدريد:** البرامج ١٣ (جزئياً) و ١٨ (جزئياً) و ٢٠ (جزئياً)
- ١-١-٤ **اتحاد لاهاي:** البرامج ١٣ (جزئياً) و ١٨ (جزئياً) و ٢٠ (جزئياً)
- ١-١-٥ **اتحاد لشبونة:** البرنامج ١٣ (جزئياً) والبرنامج ١٨ (جزئياً).

٢-١ **نفقات الاتحاد الإدارية المباشرة:** تعتبر حصة لكل البرامج الواردة في الهدف الاستراتيجي الخامس (البرامج من ٢٢ إلى ٣٢) وما يرد في باب "غير مخصص" ضمن هذه الفئة من النفقات. ويتم توزيع النفقات المرصودة في الميزانية بانتداب عمليتين: وبناء على العملية الأولى تحدد الحصة الإجمالية للتكاليف الإدارية المباشرة لجميع الاتحادات على أساس مجموع الموظفين العاملين في سياق البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد نسبة إلى إجمالي عدد الموظفين العاملين في كل البرامج عدا ما يندرج في الهدف الاستراتيجي الخامس. وتقوم المرحلة الثانية على تخصيص هذه المصروفات الإدارية المباشرة للاتحادات إلى الاتحادات المعنية على أساس الحصة النسبية لكل اتحاد من الموظفين العاملين نسبة إلى مجموع عدد الموظفين العاملين في سياق البرامج المتعلقة مباشرة بالاتحاد.

٢- **نفقات الاتحاد غير المباشرة:** تشمل الحصة المخصصة لكل اتحاد من المصروفات المرصودة في الميزانية للبرامج والتي لا تتعلق مباشرة بأنشطة الاتحاد المعنى بالإضافة إلى الحصة من المصروفات الإدارية وغيرها مما يكون مرصوداً في الميزانية.

## المرفقات

١-٢ **نفقات الاتحاد غير المباشرة:** يشمل هذا الباب الأنشطة البرمجية التالية والنفقات المرصودة لها في الميزانية: البرامج ١ و ٢ و ٣ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ١٠ و ١١ و ٢١. وتخصص حصة كل اتحاد من مصروفات تلك البرامج على أساس قدرة كل اتحاد على الدفع. ويحسب ذلك بحساب الفرق بين "١" الموارد المتاحة المخصصة لكل اتحاد بناء على الإسقاطات (الأموال الاحتياطية زائد الإيرادات المحققة في فترة السنتين)، "٢" والمصروفات الأخرى المرصودة للاتحاد والمستوى الأدنى المطلوب فيما يتعلق بالأموال الاحتياطية ("المستوى الأدنى المستهدف للأموال الاحتياطية"). ويستند حساب ذلك المستوى الأدنى إلى متطلبات الأموال الاحتياطية المقيدة في نفقات فترة السنتين السابقة.

٢-٢ **النفقات الإدارية غير المباشرة:** يشمل هذا الباب المصروفات المرصودة في البرامج من ٢٢ إلى ٣٢ التي لم تخصص في إطار نفقات الاتحاد المباشرة، بالإضافة إلى المبلغ المرصود في باب "غير مخصص" في الميزانية المقترحة. ويتم تخصيص تلك النفقات المرصودة بالاستناد إلى قدرة كل اتحاد على الدفع.

٣- **تغييرات أخرى مقترحة:** تشمل "١" اعتبار مركز التحكم والوساطة كبرنامج فقط (كان يضاف في السابق كسائر الاتحادات تحت باب "نثرات" في جداول ميزانيات الاتحادات)، "٢" وتوزيع الاحتياطي السلبي المتراكم تحت مركز التحكم والوساطة على الاتحادات بالاستناد إلى الحصة النسبية لكل اتحاد من إجمالي الأموال الاحتياطية المحسوبة للمنظمة، "٣" واعتبار إيرادات الأوبوف فقط كجزء من إيرادات المنظمة المتنوعة (كانت تضاف في السابق كإيرادات فقط تحت باب "نثرات" في جداول ميزانيات الاتحادات).

وتعرض أدناه جداول بالبيانات التالية وفقا للمنهجية المقدمة أعلاه.

- المرفق الأول/الجدول ١ - نظرة مالية عامة بحسب كل اتحاد
- المرفق الأول/الجدول ٢ - الإيرادات بحسب كل اتحاد
- المرفق الأول/الجدول ٣ - الميزانية المقترحة بحسب كل برنامج واتحاد
- المرفق الأول/الجدول ٤ - الميزانية المقترحة بحسب فئة النفقات وكل اتحاد

المرفق الأول/الجدول ١ - نظرة مالية عامة للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	
159'922	76		846		25'776		110'954		22'271		نسوية الاحتياطيات، نهاية 2007
646'781	1'346		8'615		100'166		498'940		37'714		إيرادات 2009-2008
630'219	1'355		8'428		100'844		482'392		37'200		نفقات 2009-2008
16'562	-9		186		-677		16'548		514		الفائض/العجز
176'484	67		1'032		25'099		127'502		22'785		الاحتياطيات، نهاية 2009
18.6	n/a	-	15.0	1'264	25.0	25'211	15.0	72'359	50.0	18'600	مستوى الاحتياطيات المنشود
59'050	67		-232		-112		55'143		4'185		الرصيد

(\*) صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة

المرفق الأول/الجدول ٢ - إيرادات الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل اتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من المجموع	المبلغ	% من الاتحاد	
5.4	34'825	-	-	-	-	-	-	-	92.3	34'825	الاشتراكات
90.6	586'056	0.7	10	81.9	7'056	93.8	94'000	97.2	484'990	-	الرسوم
2.5	16'264	2.1	29	2.2	191	2.5	2'539	2.5	12'296	3.2	الفوائد
0.4	2'600	-	-	0.7	61	1.8	1'820	0.1	347	1.0	المنشورات
1.1	7'036	97.1	1'307	15.2	1'307	1.8	1'807	0.3	1'307	3.5	إيرادات أخرى
100.0	646'781	100.0	1'346	100.0	8'615	100.0	100'166	100.0	498'940	100.0	المجموع

المرفق الأول/الجدول ٣  
ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب كل برنامج واتحاد  
(بآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع	اتحاد لشبونة			اتحاد لاهاي			اتحاد مدريد			اتحاد البراءات			الاتحادات الممولة من الاشتراكات					
	المبلغ	% من البرامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرامج	% من الاتحاد	المبلغ	% من البرامج	% من الاتحاد			
12'611	100.0	2.0	0.1	0.9	12	0.4	0.6	46	5.9	0.7	739	86.9	2.3	10'964	6.7	2.3	850	1 مخاطبة الجماهير والتواصل
11'215	100.0	1.8	0.1	0.8	10	0.4	0.5	41	5.9	0.7	657	86.9	2.0	9'751	6.7	2.0	756	2 التنسيق الخارجي
20'581	100.0	3.3	0.1	1.4	19	0.4	0.9	76	5.9	1.2	1'206	86.9	3.7	17'893	6.7	3.7	1'387	3 الانتفاع الاستراتيجي بالملكية الفكرية لأغراض التنمية
2'150	100.0	0.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	5.8	2'150	4 الانتفاع بحق المؤلف في المحيط الرقمي
680	100.0	0.1	0.1	0.0	1	0.4	0.0	3	5.9	0.0	40	86.9	0.1	591	6.7	0.1	46	5 علوم الحياة
40'665	100.0	6.5	0.1	2.8	38	0.4	1.8	150	5.9	2.4	2'383	86.9	7.3	35'354	6.7	7.4	2740	6 البلدان الأفريقية والعربية وبلدان آسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية والكاريبي والبلدان الأقل نموا
5'444	100.0	0.9	0.1	0.4	5	0.4	0.2	20	5.9	0.3	319	86.9	1.0	4'733	6.7	1.0	367	7 بعض البلدان في أوروبا وآسيا
4'795	100.0	0.8	0.1	0.3	4	0.4	0.2	18	5.9	0.3	281	86.9	0.9	4'169	6.7	0.9	323	8 تحديث أعمال مؤسسات الملكية الفكرية
1'736	100.0	0.3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	4.7	1'736	9 الإدارة الجماعية لحق المؤلف والحقوق المجاورة
3'321	100.0	0.5	0.1	0.2	3	0.4	0.1	12	5.9	0.2	195	86.9	0.6	2'887	6.7	0.6	224	10 تنفيذ حقوق الملكية الفكرية
15'426	100.0	2.4	0.1	1.1	14	0.4	0.7	57	5.9	0.9	904	86.9	2.8	13'412	6.7	2.8	1'040	11 أكاديمية الويبو العالمية
3'079	100.0	0.5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	93.0	0.6	2'863	7.0	0.6	216	12 قانون البراءات
3'882	100.0	0.6	0.9	2.6	35	5.8	2.7	226	67.8	2.6	2'630	-	-	-	25.5	2.7	990	13 قانون العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية والبيانات الجغرافية
6'002	100.0	1.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	16.1	6'002	14 قانون حق المؤلف والحقوق المجاورة
6'052	100.0	1.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	16.3	6'052	15 المعارف التقليدية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي والموارد الوراثية
182'498	100.0	29.0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	37.8	182'498	-	-	-	16 نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات
3'533	100.0	0.6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	0.7	3'533	-	-	-	17 الخدمات المتصلة بالبراءات
57'466	100.0	9.1	1.2	51.8	702	7.8	53.3	4'495	91.0	51.8	52'268	-	-	-	-	-	-	18 أنظمة مدريد ولاهاي ولشبونة بشأن التسجيل
7'257	100.0	1.2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	100.0	1.5	7'257	-	-	-	19 تصنيف البراءات ومعايير الويبو بشأن الملكية الفكرية
1'201	100.0	0.2	-	-	-	7.9	1.1	95	92.1	1.1	1'106	-	-	-	-	-	-	20 التصنيف الدولي في مجال العلامات التجارية والرسوم والنماذج الصناعية
8'036	100.0	1.3	0.1	0.5	7	0.4	0.4	30	5.9	0.5	471	86.9	1.4	6'986	6.7	1.5	542	21 خدمات التحكيم والوساطة وسياسات أسماء الحقول
14'081	100.0	2.2	0.2	2.3	31	1.4	2.3	191	16.2	2.3	2'279	77.2	2.3	10'867	5.1	1.9	713	22 التوجيه والإدارة التنفيذية
5'124	100.0	0.8	0.2	0.8	11	1.4	0.8	70	16.2	0.8	829	77.2	0.8	3'954	5.1	0.7	260	23 إدارة الموارد ومراقبتها
3'422	100.0	0.5	0.2	0.5	7	1.4	0.6	46	16.2	0.5	554	77.2	0.5	2'641	5.1	0.5	173	24 الرقابة الداخلية
19'267	100.0	3.1	0.2	3.1	42	1.4	3.1	262	16.2	3.1	3'118	77.2	3.1	14'870	5.1	2.6	976	25 إدارة الموارد البشرية
12'138	100.0	1.9	0.2	1.9	26	1.4	2.0	165	16.2	1.9	1'964	77.2	1.9	9'367	5.1	1.7	615	26 المعاملات المالية
45'945	100.0	7.3	0.2	7.3	100	1.4	7.4	624	16.2	7.4	7'436	77.2	7.4	35'458	5.1	6.3	2'327	27 تكنولوجيا المعلومات
43'834	100.0	7.0	0.2	7.0	95	1.4	7.1	595	16.2	7.0	7'094	77.2	7.0	33'829	5.1	6.0	2'220	28 المؤتمرات واللغات والطباعة والمحفوظات
47'461	100.0	7.5	0.2	7.6	103	1.4	7.6	645	16.2	7.6	7'681	77.2	7.6	36'628	5.1	6.5	2'404	29 إدارة المباني
11'061	100.0	1.8	0.2	1.8	24	1.4	1.8	150	16.2	1.8	1'790	77.2	1.8	8'536	5.1	1.5	560	30 الأسفار والمشتريات
6'739	100.0	1.1	0.2	1.1	15	1.4	1.1	92	16.2	1.1	1'091	77.2	1.1	5'201	5.1	0.9	341	31 البناء الجديد
11'037	100.0	1.8	0.2	1.8	24	1.4	1.8	150	16.2	1.8	1'786	77.2	1.8	8'518	5.1	1.5	559	32 الأمن
617'737	100.0	98.0	0.2	98.0	1'328	1.3	98.0	8'259	16.0	98.0	98'823	76.5	98.0	472'759	5.9	98.3	36'568	المجموع
12'482	100.0	2.0	0.2	2.0	27	1.4	2.0	170	16.2	2.0	2'020	77.2	2.0	9'633	5.1	1.7	632	غير مخصص
630'219	100.0	100.0	0.2	100.0	1'355	1.3	100.0	8'428	16.0	100.0	100'844	76.5	100.0	482'392	5.9	100.0	37'200	المجموع

المرفق الأول/الجدول ٤  
ميزانية الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ بحسب فئة النفقات وكل اتحاد  
(بالآلاف الفرنكات السويسرية)

المجموع		اتحاد لشبونة		اتحاد لاهاي		اتحاد مدريد		اتحاد البراءات		اتحادات الاشتراكات		
%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	
	159'922		76		846		25'776		110'954		22'271	تسوية الاحتياطيات <sup>(*)</sup> ، نهاية 2007
	646'781		1'346		8'615		100'166		498'940		37'714	إيرادات 2009-2008
	274'855		738		4'816		56'004		196'151		17'145	نفقات الاتحاد المباشرة
	175'157		451		2'948		34'278		129'569		7'911	النفقات الإدارية المباشرة
	450'012		1'189		7'764		90'282		325'721		25'057	المجموع الفرعي للنفقات المباشرة
	122'775		114		452		7'196		106'740		8'273	نفقات الاتحاد غير المباشرة
	57'433		53		212		3'366		49'932		3'870	النفقات الإدارية غير المباشرة
	180'207		167		664		10'562		156'672		12'144	المجموع الفرعي للنفقات غير المباشرة
	630'219		1'355		8'428		100'844		482'392		37'200	مجموع النفقات المخصصة
	16'562		-9		186		-677		16'548		514	الفائض/العجز
	176'484		67		1'032		25'099		127'502		22'785	الاحتياطيات، نهاية 2009
18.6	117'434	n/a	-	15.0	1'264	25.0	25'211	15.0	72'359	50.0	18'600	مستوى الاحتياطيات المنشود
	59'050		67		-232		-112		55'143		4'185	الرصيد

(\* صناديق الأموال الاحتياطية ورؤوس الأموال العاملة ("الاحتياطيات")

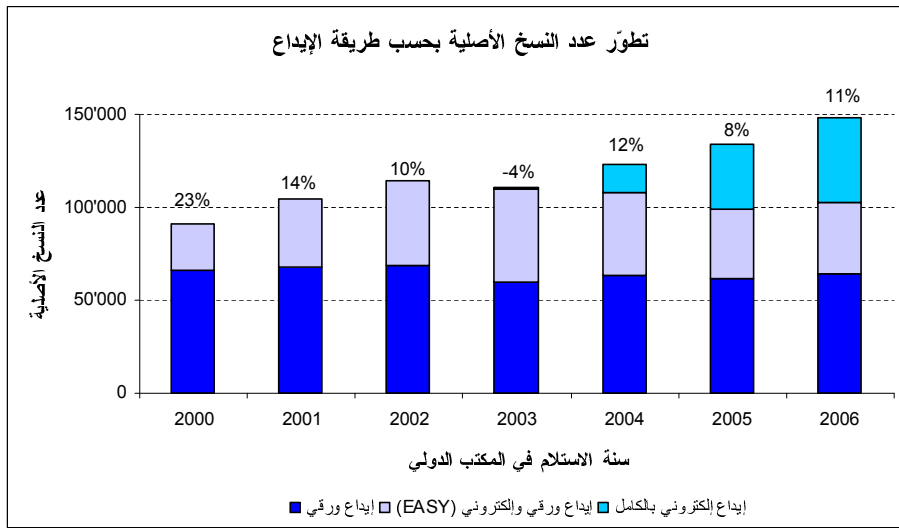
## المرفق الثاني

### مؤشرات خاصة بقطاع أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات

#### مؤشرات عبء العمل

١- تتيح مؤشرات عبء العمل المعلومات الأساسية اللازمة لفهم التطورات الجوهرية المؤثرة في أعمال معاهدة التعاون بشأن البراءات رغم أنها ليست مؤشرات أداء بالمعنى الدقيق.

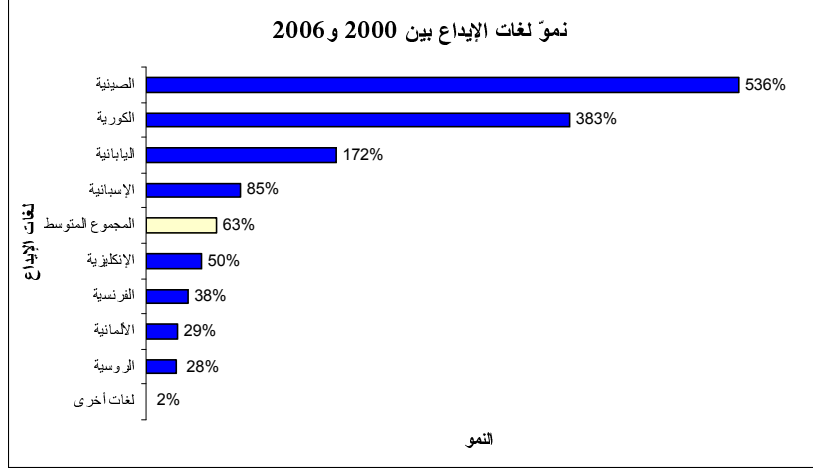
٢- وقد شهد استعمال نظام المعاهدة لأغراض الإيداع الدولي للبراءات تزايدا سريعا منذ إنشائه في سنة ١٩٧٨. وحقق زيادة سنوية بلغت في المتوسط ١٢,٦٪ من الطلبات الدولية خلال العقد الأخير. ويمكن الاستناد إلى العدد السنوي من النسخ الأصلية التي يتسلمها قطاع أعمال المعاهدة<sup>(١)</sup> كأحد المؤشرات المفيدة حول تطور عبء العمل في قطاع المعاهدة داخل المكتب الدولي.



٣- وخلال السنوات الماضية، أدخلت تغييرات مهمة على بنية قطاع أعمال المعاهدة وأساليب عمله. وزاد النظام أيضا في اعتماده على تكنولوجيا المعلومات واستعانت به مؤسسات خارجية (لا سيما في مجال الترجمة) بغية استيعاب عبء العمل المتزايد مع التقليل من تعيين موظفين جدد.

٤- وكان من بين التطورات الأساسية والحاسمة في إدخال تغييرات على قطاع أعمال المعاهدة تكاثر التنوع اللغوي في الإيداعات الناتج بصورة خاصة عن تزايد استعمال نظام المعاهدة في بلدان شرقي آسيا.

(١) تتأثر تلك الأرقام كثيرا بالفترة المستغرقة في المعالجة لدى مكاتب تسلم الطلبات لأن النسخ الأصلية لا تصل إلى المكتب الدولي إلا بعد معالجتها في مكتب تسلم الطلبات. ولذلك السبب، لا يمكن الاعتماد دائما على الاتجاهات في تسلم النسخ الأصلية كمؤشرات لتقدير الطلب على نظام المعاهدة.



٥- واليوم، تقل نسبة نموّ الإيداعات بالإنكليزية، وهي لغة الإيداع الرئيسية للمعاهدة، عن نسبة المجموع المتوسط. وهناك أربع لغات تنمو بأعلى نسبة ومن بينها ثلاث لغات من شرقي آسيا تنمو بنسبة تفوق ١٠٠٪ (وهي الصينية والكورية واليابانية).

#### مؤشرات الإنتاجية

٦- الإنتاجية هي قياس مخرجات عملية أو إجراء بحسب كل وحدة من المدخلات. وتزيد الإنتاجية أو تقل حسب نسبة ارتفاع الفعالية في استعمال المخرجات أو تراجعها في العملية الإنتاجية.

٧- *قياس المخرجات*: وقع الاختيار في نظام المعاهدة على "النشر" كمقياس أولي للمخرجات، ولم يؤخذ بالمقياس التقليدي الذي كان يعتمد على الإيداعات أو النسخ الأصلية. وصارت تعتبر النسخ الأصلية وإيداعات البراءات كمدخلات في العملية لأن بعضها قد يُسحب أثناء تنفيذ العملية. وقد يتأخر النشر في حالات أخرى نظراً لتراكم العمل أو أسباب أخرى تحول دون استكمال العمل اللازم.

٨- وتستعمل المنشورات إذا لقياس عدد طلبات المعاهدة التي تم استلامها ومعالجتها وترجمتها وإعدادها للنشر وإبلاغها إلى المكاتب المعيّنة. إنها وسيلة معقولة لقياس مخرجات أعمال قطاع المعاهدة.

٩- ولا تشمل المخرجات إعادة النشر ولا أية أشكال أخرى من أعمال التعديل أو الإضافة. وليست الزيادة في عدد المنشورات المعادة أو في عدد الاستثمارات المرسله لكل طلب سوى زيادة في عبء العمل المتوسط لكل طلب. وإذا زاد ذلك العبء لوحظ تراجع في الإنتاجية من خلال انخفاض عدد المنشورات التي يتعين على قطاع أعمال المعاهدة إنجازها بالموارد المتاحة لديه.

١٠- *قياس المدخلات*: تقاس المدخلات بالاستناد إلى عاملين اثنين هما:

- التكلفة المالية لجميع المدخلات بما في ذلك الموظفين والمباني<sup>(٢)</sup> وعقود التلزم وغيرها من النفقات؛
- وعدد الموظفين المبيّن بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (كي يؤخذ في الحسبان الموظفون الذين لا يعملون كل الوقت).

١١- وانطلاقاً من تلك المعلومات، يُحسب مؤشران اثنان لحساب الإنتاجية في هذا الصدد وهما مؤشر تكلفة وحدة المخرجات ومؤشر إنتاجية الموظفين.

(٢) تستعمل كلمة "المباني" في هذا السياق بمعنى إدارة المباني.

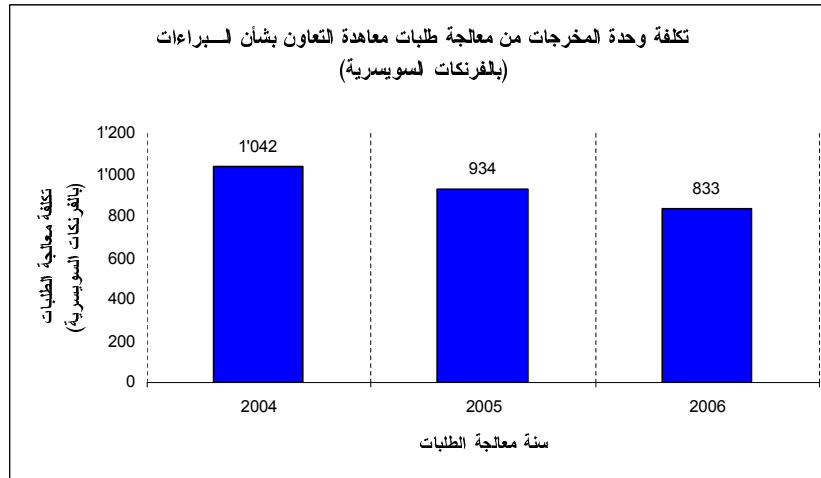
مؤشر تكلفة وحدة المخرجات<sup>(٣)</sup>

١٢- تعرّف تكلفة وحدة المخرجات في هذه المنهجية بمتوسط التكلفة الإجمالية اللازمة لإنتاج وحدة واحدة من المخرجات. ويحدّد متوسط التكلفة الإجمالية بالميزانية الإجمالية لقطاع المعاهدة زائد حصة نسبية من ميزانيات أنشطة الدعم والإدارة. وتكلفة الوحدة هي إذا متوسط التكلفة الإجمالية لكل منشور وتشمل تكلفة جميع أنشطة المعاهدة بما فيها الترجمة والتبليغ والإدارة وغيرها.

١٣- ونميّز في تكلفة الإنتاج بين التكلفة المباشرة والتكلفة غير المباشرة. وتشمل التكلفة المباشرة ميزانية وحدات نظام المعاهدة (إدارة نظام المعاهدة وبرامجه). وتشمل التكلفة غير المباشرة ميزانيات أقسام المنظمة التي تقدّم الدعم لنظام المعاهدة. ولا بدّ أن تكون تلك الميزانيات مرجّحة حتى لا تؤخذ في الحسبان إلا الحصة المخصصة منها لنظام المعاهدة. وتضاف تكلفة تخزين الطلبات المنشورة إلى هذه المعادلة إذ أن نظام المعاهدة ينص على ضرورة حفظ الطلبات لمدة ٣٠ سنة.

$$\text{تكلفة الوحدة} = \frac{\text{تكلفة الإنتاج الإجمالية} + \text{تكلفة التخزين}}{\text{عدد الطلبات}}$$

١٤- وطبّقت هذه المنهجية على نفقات الفترة الممتدة بين ٢٠٠٤ و ٢٠٠٦ وعلى ميزانية سنة ٢٠٠٧. وهناك إمكانية إدخال تحسينات عليها ولكن ليس من المتوقع أن تؤدي إلى تغييرات كبرى في النتائج. ومن الممكن أيضا تطبيق المنهجية على سنة ٢٠٠٣ أو حتى السنوات التي قبلها ولكنها ستكون عملية مضنية نظرا إلى الفوارق الكبرى في بنية ميزانية المنظمة. ووفقا لهذه المنهجية، بلغت تكلفة الوحدة لكل نشر بناء على المعاهدة ٨٣٣ فرنكا سويسريا في سنة ٢٠٠٦، وهي تقل بنسبة ٢٠٪ عن التكلفة ذاتها في سنة ٢٠٠٤.



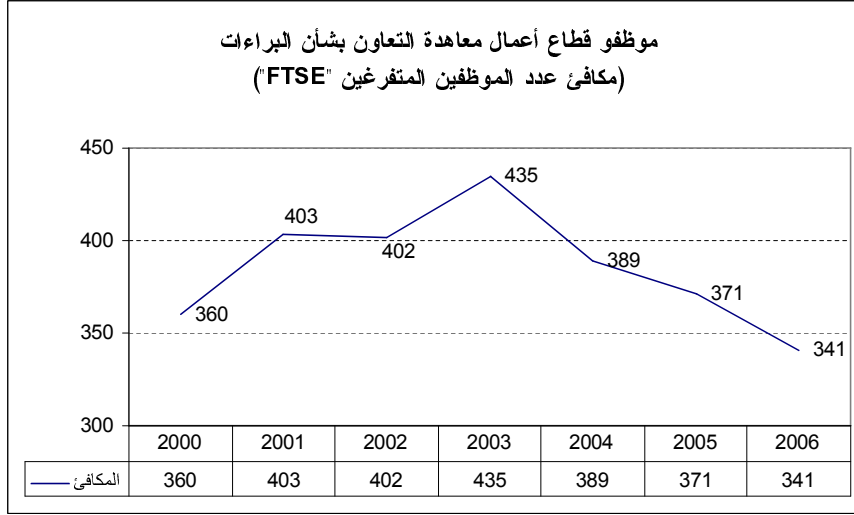
(٣) أعدت هذه الحسابات قبل وضع الصيغة النهائية للميزانية المعدلة للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧. ويرد وصف كامل لهذه المنهجية في المرفق الثالث للوثيقة A/42/10 المؤرخة في ٢١ أغسطس/آب ٢٠٠٦. وهذه المنهجية مختلفة عن تلك المتبعة في الجدول الخامس والمرفق الأول/الجدول ٤ من هذه الوثيقة.



الموظفون

عدد

١٥- بعد النمو المنتظم في عدد الموظفين حتى سنة ٢٠٠٣، بات عدد الموظفين في سنة ٢٠٠٦ أقل مما كان عليه في سنة ٢٠٠٠. ويبيّن الرسم التالي عدد موظفي قطاع أعمال المعاهدة منذ سنة ٢٠٠٠ المبين بمكافئ عدد الموظفين المتفرغين (أي عدد الموظفين المتفرغين زائد عدد من المتفرغين الذي يكافئ مجموع الموظفين غير المتفرغين).



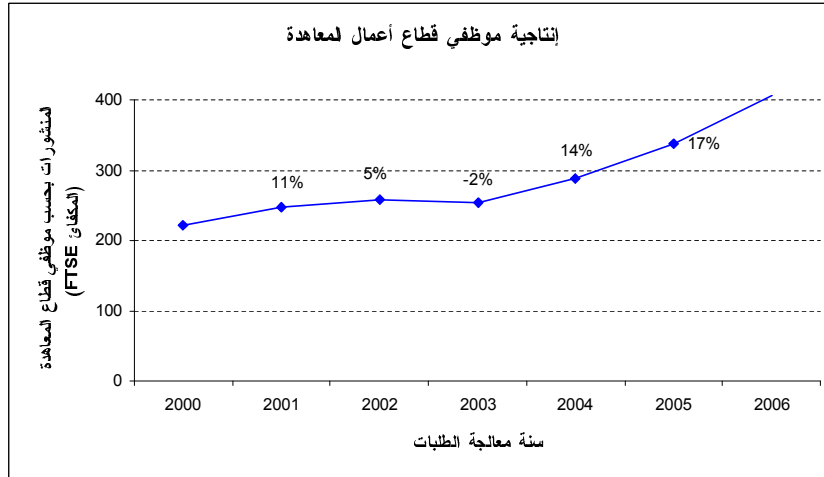
مؤشر إنتاجيتهم

١٦- تعرّف إنتاجية الموظفين على أنها قسمة المخرجات على عدد الموظفين المتاحين. ومن السهل تطبيق هذا الحساب لأن تعريف عنصره يظل ثابتاً لا يتغير عبر الزمن ولأن من الممكن إجراء مقارنة واضحة بين مختلف الفترات الزمنية.

١٧- ولكن هذه الطريقة لا تعطي إلا صورة جزئية عن مكاسب الأداء حيث أن المورد الوحيد الذي يؤخذ في الحسبان هو العنصر البشري، أي الموظفين. وهكذا، فإن بعض القرارات الإدارية، مثل تزييم جهات خارجية بأداء جزء من العمل، تقضي إلى زيادة في إنتاجية الموظفين في الظاهر بيد أن الإنتاجية الإجمالية (التي تقاس حسب تكلفة وحدة المخرجات) قد تزيد أو تقل.

$$\text{إنتاجية الموظفين} = \frac{\text{عدد المنشورات}}{\text{المكافئ FTSE لأعمال المعاهدة}}$$

١٨- وحسب هذه الطريقة، يكون عدد الموظفين هو العدد المكافئ لعدد الموظفين المتفرغين في قطاع أعمال المعاهدة. ووحدة المخرجات المطبقة في هذه الحالة هي النشر بناء على المعاهدة.

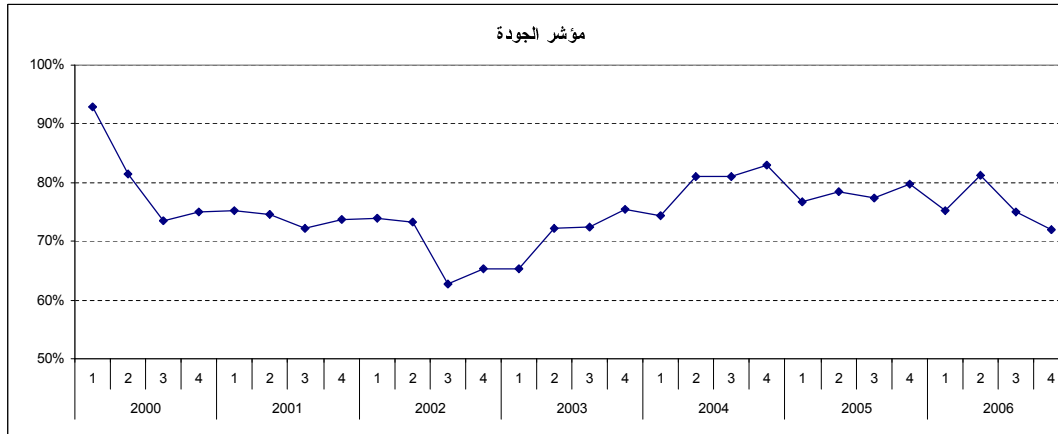


### مؤشر جودة أعمال القطاع

١٩- تم تطوير مؤشر واحد وموحد لقياس الجودة يتكون من مجموعة تضم أربعة مؤشرات رئيسية للجودة حتى يتسنى النظر في الجودة بطريقة بسيطة وشاملة.

٢٠- وينخفض مؤشر الجودة المبيّنة كنسبة مئوية من إجمالي الجودة الممكنة كلما تراجعت جودة أعمال القطاع ويرتفع كلما ازدادت.

٢١- ومؤشر الجودة هو متوسط المؤشرات الأربعة الرئيسية التي تقوم ثلاثة منها على توقيت المعاملات الرئيسية في نظام المعاهدة (وهي الإشعار باستلام النسخة الأصلية والنشر وإعادة النشر). ويدل المؤشر الرئيسي الرابع على عدد نواقص الجودة التي تؤدي إلى الرمز R5 في إعادة النشر (أي أخطاء في البيانات الجغرافية الناتجة عموماً عن أخطاء في إدخال البيانات يدوياً). ومن الممكن إدخال مزيد من التحسينات في المستقبل.



المرفق الثالث  
أهداف مكاسب الفعالية لنظام مدريد في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

تقديرات 2009	تقديرات 2008	تقديرات 2007	2006	2005	
%	%	%	%		
3.1%	1.3%	2.9%	12.2%	33,170	التسجيلات الدولية
40,000	38,800	38,300	37,224	7,496	التجديدات
3.7%	11.8%	11.8%	102.8%	40,666	مجموع التسجيلات والتجديدات
19,700	19,000	17,000	15,205	10,227	التعيينات اللاحقة
3.3%	4.5%	5.5%	28.9%	171,671	قرارات الأطراف المتعاقدة المعيّنة
59,700	57,800	55,300	52,429	66,429	تغييرات مدونة
4.4%	3.6%	0.2%	7.3%	2,111	مستخرجات من السجل الدولي
11,900	11,400	11,000	10,978	10,430	معلومات
10.3%	15.1%	18.3%	24.0%	301,534	العدد الإجمالي للعمليات المنجزة
320,000	290,000	252,000	212,941	118.5	العدد الإجمالي للموظفين (بمن فيهم المؤقتين والخارجيين)*
7.3%	7.9%	7.5%	6.4%	2,545	أهداف مكاسب الفعالية
88,000	82,000	76,000	70,687		
3,350	3,200	3,000	2,233		
25.0%	23.1%	9.0%	14.4%		
20,000	16,000	13,000	11,930		
9.2%	12.2%	13.6%	19.8%		
502,950	460,400	410,300	361,198		
4.3%	10.1%	8.0%	16.0%		
170.5	163.5	148.5	137.5		
4.8%	1.9%	5.2%	3.2%		
2,950	2,816	2,763	2,627		

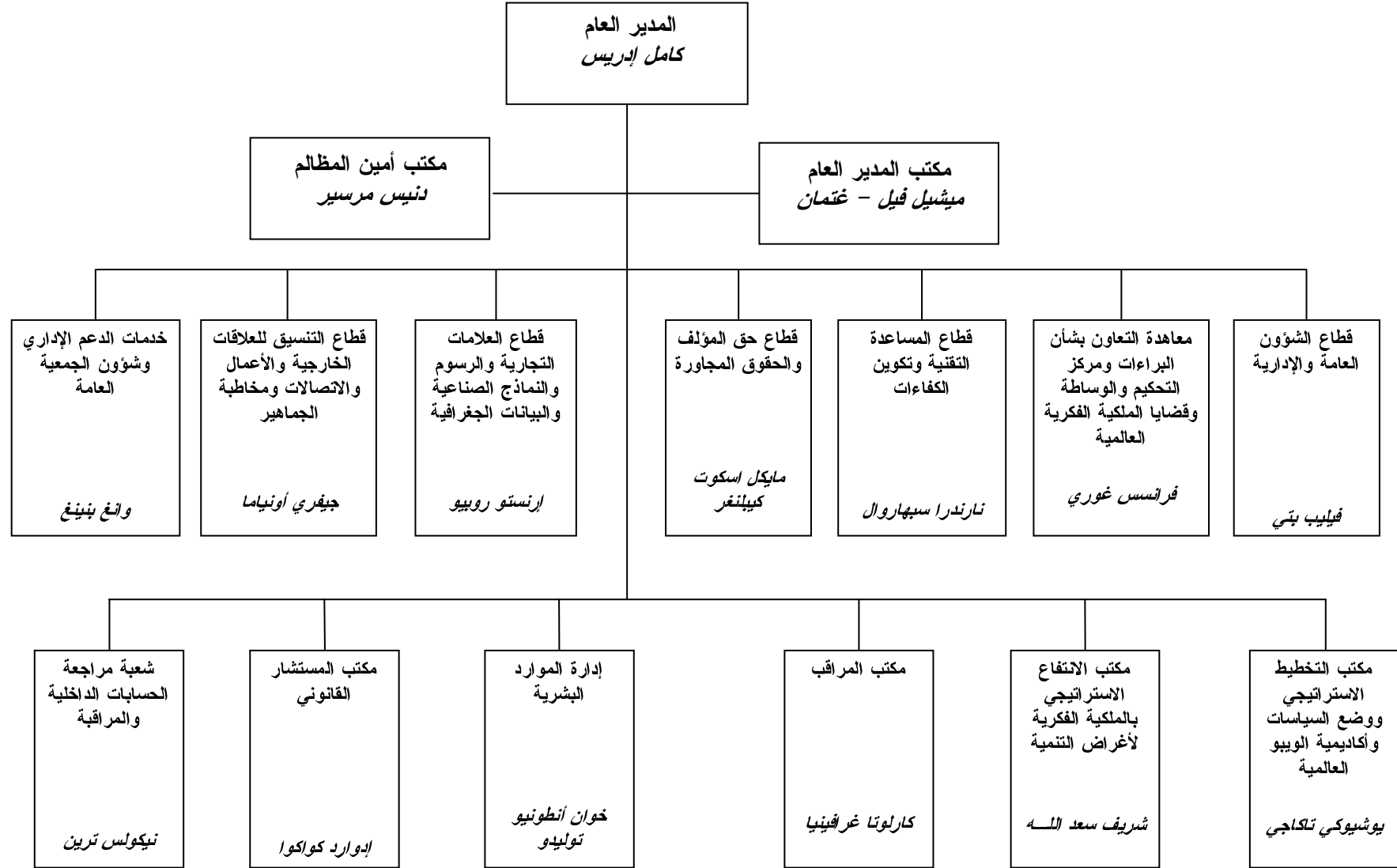
توزيع الموظفين	2008	2007	2006	2005	
الثابتون	77.0	84.0	84.0	77.0	
المؤقتون في فئة الخدمات العامة	17.0	21.0	21.0	17.0	
المتزوجون بعقود مؤقتة	8.5	8.5	8.5	8.5	
اتفاقيات الخدمات الخاصة	16.0	20.0	20.0	16.0	
الخارجيون	0.0	4.0	4.0	0.0	
العدد الإجمالي للموظفين (*)	118.5	148.5	148.5	118.5	
	170.5	163.5	148.5	137.5	

(\*) يستند عدد الموظفين لسنة 2008 وسنة 2009 إلى موافقة جمعية اتحاد مدريد المفترضة في سبتمبر/أيلول 2007 على إلغاء بند الضمان في البروتوكول أو تقييد نطاقه. ويؤدي ذلك الإلغاء إلى زيادة عبء العمل بالنسبة إلى العدد نفسه من الطلبات.

المرفق الرابع  
أهداف مكاسب الفعالية لمجالات إدارية مختارة في الفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩

المجال	المستوى الأساسي/ المرجعي (المرتقب ٢٠٠٦-٢٠٠٧)	مستوى الفعالية/المستوى المرجعي المستهدف ٢٠٠٨-٢٠٠٩	مكاسب الفعالية المتوقعة بالمقارنة مع ٢٠٠٦-٢٠٠٧	السبل الرئيسية لبلوغ الهدف
تكاليف الرحلات الجوية (متوسط السعر/أميال السفر/التذاكر)	٠,٣٤ فرنك سويسري	٠,٣٤ فرنك سويسري	لا زيادة رغم ارتفاع أسعار الرحلات الجوية	الحصول على أسعار تفضيلية لتذاكر السفر وتوحيد الطلبات لاقتنائها؛ الاعتماد أكثر على شركات الطيران ذات الأسعار المخفضة
تكلفة المكالمات الهاتفية السلكية (متوسط تكلفة الدقيقة الواحدة)				تكلفة أقل من خلال مناقصات جديدة في سنة ٢٠٠٨
١- المكالمات المحلية (دون رسم الربط الهاتفي)	٠,٠٣ فرنك سويسري	٠,٠٢ فرنك سويسري	٪١٠	
٢- المكالمات الدولية (دون رسم الربط الهاتفي)	٠,١١ فرنك سويسري	٠,١٠ فرنك سويسري	٪١٠	
توزيع الوثائق (عدد الصفحات المطبوعة)	٢٢,٠ مليون صفحة	١٦,٥ مليون صفحة	٪٢٥	عدد متزايد من وثائق العمل التي توزع إلكترونياً.

المرفق الخامس  
الهيكل التنظيمي للويبو





الملحقات

الملحقات

الملحق ألف  
اشتراكات الدول الأعضاء  
(بالفرنكات السويسرية)

الاشتراك لسنتي 2009-2008	الاشتراك لسنة 2009 <sup>(١)</sup>	الاشتراك لسنة 2008 <sup>(١)</sup>	وحدة الاشتراك 2009-2008	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	أفغانستان <sup>(٢)</sup>
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	ألبانيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجزائر
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أندورا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	أنغولا <sup>(٣)</sup>
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	أنغيوا وبرودا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	الأرجنتين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أرمينيا
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	أستراليا
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	النمسا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	أذربيجان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	البهاما
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	البحرين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بنغلاديش
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بربادوس
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	بيلاروس
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	بلجيكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بليز
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بنن
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوتان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بوليفيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	البوسنة والهرسك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	بوتسوانا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	البرازيل
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بروني دار السلام
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	بلغاريا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوركينافاسو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	بوروندي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	كامبوديا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الكاميرون
911,580	455,790	455,790	10	٤	كندا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	الرأس الأخضر
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جمهورية أفريقيا الوسطى
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	تشاد
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	شيلي
683,684	341,842	341,842	7.5	٤ (ثانيا)	الصين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	كولومبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جزر القمر
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الكونغو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوستاريكا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	كوت ديفوار
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	كرواتيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	كوبا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قبرص
273,474	136,737	136,737	3	٦	الجمهورية التشيكية
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جمهورية الكونغو الديمقراطية
911,580	455,790	455,790	10	٤	الدانمرك
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جيبوتي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	دومينيكا



الاشتراك لسنتي 2009-2008	الاشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2009	الاشتراك لسنة ( <sup>1</sup> )2008	وحدة الاشتراك 2009-2008	فئة الاشتراك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجمهورية الدومينيكية
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	إكوادور
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	مصر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	السلفادور
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	غينيا الاستوائية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	أريتريا ( <sup>2</sup> )
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	إستونيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	إثيوبيا ( <sup>2</sup> )
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	فيجي
911,580	455,790	455,790	10	٤	فنلندا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	فرنسا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	غابون
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	غامبيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	جورجيا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	ألمانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	غانا
273,474	136,737	136,737	3	٦	اليونان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	غرينادا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	غواتيمالا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	غينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	غينيا-بيساو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	غيانا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	هايتي
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الكرسي الرسولي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	هندوراس
273,474	136,737	136,737	3	٦	هنغاريا
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	إسبانيا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	الهند
91,158	45,579	45,579	1	٧	إندونيسيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	إيران (جمهورية - الإسلامية)
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	العراق
911,580	455,790	455,790	10	٤	أيرلندا
182,316	91,158	91,158	2	٦ (ثانيا)	إسرائيل
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	إيطاليا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	جامايكا
2,278,950	1,139,475	1,139,475	25	١	اليابان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	الأردن
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	كازاخستان
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء (ثانيا)	كينيا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الكويت ( <sup>2</sup> )
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	قيرغيزستان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	لاتفيا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	لبنان
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ليسوتو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ليبيريا
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الجماهيرية العربية الليبية
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	لختنشتاين
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	ليتوانيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	لكسمبرغ
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	مدغشقر
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	ملوي
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	ماليزيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء (ثالثا)	الملاييف ( <sup>2</sup> )

الاشترك لسنتي 2009-2008	الاشترك لسنة (١)2009	الاشترك لسنة (١)2008	وحدة الاشتراك 2009-2008	فئة الاشترك	الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	مالي
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	مأطلة
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	موريتانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	موريشيوس
683,684	341,842	341,842	7.5	٤(ثانيا)	المكسيك
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	ميكرونيزيا (ولايات - الموحدة)
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	مولدوفا
91,158	45,579	45,579	1	٧	موناكو
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	منغوليا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	الجبل الأسود
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	المغرب
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	موزمبيق
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ميانمار <sup>(٢)</sup>
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	ناميبيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	نيبال
1,367,370	683,685	683,685	15	٣	هولندا
273,474	136,737	136,737	3	٦	نيوزيلندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	نيكاراغوا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	النيجر
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	نيجيريا
911,580	455,790	455,790	10	٤	النرويج
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	عمان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	باكستان
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بنما
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	بابوا غينيا الجديدة
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	باراغواي
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	بيرو
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	الفلبين
273,474	136,737	136,737	3	٦	بولندا
683,684	341,842	341,842	7.5	٤(ثانيا)	البرتغال
11,394	5,697	5,697	0.125	خاء	قطر
455,790	227,895	227,895	5	٥	جمهورية كوريا
182,316	91,158	91,158	2	٦(ثانيا)	رومانيا
911,580	455,790	455,790	10	٤	الاتحاد الروسي
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	رواندا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت كيتس ونيفس
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت لوسيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سانت فنسنت وغير نادين
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	ساموا
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	سان مريينو
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	سان تومي وبرينسيبي
91,158	45,579	45,579	1	٧	المملكة العربية السعودية
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	السنغال
45,578	22,789	22,789	0.5	٨	صربيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سيشيل
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	سيراليون
22,790	11,395	11,395	0.25	٩	سنغافورة
273,474	136,737	136,737	3	٦	سلوفاكيا
91,158	45,579	45,579	1	٧	سلوفينيا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	الصومال <sup>(٢)</sup>
683,684	341,842	341,842	7.5	٤(ثانيا)	جنوب أفريقيا
911,580	455,790	455,790	10	٤	إسبانيا
5,698	2,849	2,849	0.0625	خاء(ثانيا)	سري لانكا
2,848	1,424	1,424	0.03125	خاء(ثالثا)	السودان

الملحقات

الدول الأعضاء في واحد أو أكثر من الاتحادات الممولة من الاشتراكات	فئة الاشتراك	وحدة الاشتراك 2009-2008	الاشتراك لسنة ( <sup>١</sup> )2008	الاشتراك لسنة ( <sup>١</sup> )2009	الاشتراك لسنتي 2009-2008
سورينام	خاء (ثانيا)	0.0625	2,849	2,849	5,698
سوازيلند	خاء (ثانيا)	0.0625	2,849	2,849	5,698
السويد	٣	15	683,685	683,685	1,367,370
سويسرا	٣	15	683,685	683,685	1,367,370
الجمهورية العربية السورية	خاء (ثانيا)	0.0625	2,849	2,849	5,698
طاجيكستان	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
تاليند	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة	٨	0.5	22,789	22,789	45,578
توغو	خاء (ثالثا)	0.03125	1,424	1,424	2,848
تونغا	خاء (ثانيا)	0.0625	2,849	2,849	5,698
ترينيداد وتوباغو	خاء	0.125	5,697	5,697	11,394
تونس	خاء	0.125	5,697	5,697	11,394
تركيا	٦ (ثانيا)	2	91,158	91,158	182,316
تركمانستان	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
أوغندا	خاء (ثالثا)	0.03125	1,424	1,424	2,848
أوكرانيا	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
الإمارات العربية المتحدة	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
المملكة المتحدة	١	25	1,139,475	1,139,475	2,278,950
جمهورية تنزانيا المتحدة	خاء (ثالثا)	0.03125	1,424	1,424	2,848
الولايات المتحدة الأمريكية	١	25	1,139,475	1,139,475	2,278,950
أوروغواي	خاء	0.125	5,697	5,697	11,394
أوزبكستان	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
فنزويلا	٩	0.25	11,395	11,395	22,790
فييت نام	خاء	0.125	5,697	5,697	11,394
اليمن	خاء (ثالثا)	0.03125	1,424	1,424	2,848
زامبيا	خاء (ثالثا)	0.03125	1,424	1,424	2,848
زمبابوي	خاء (ثانيا)	0.0625	2,849	2,849	5,698
<b>مجموع الاشتراكات</b>			<b>17,412,591</b>	<b>17,412,591</b>	<b>34,825,182</b>

(١) قيمة الوحدة لسنة ٢٠٠٨ وسنة ٢٠٠٩ تبلغ ٥٧٩ ٤٥ فرنكا سويسريا.

(٢) الدول الأعضاء في الويبو وغير الأعضاء في أي من الاتحادات.

## الملحق باء

### تعريف أبواب الميزانية

#### مصادر الإيرادات

- الاشتراكات: اشتراكات الدول الأعضاء المقدمة إلى المنظمة بناء على النظام أحادي الاشتراكات.
- الرسوم: الرسوم المدفوعة للمكتب الدولي بناء على نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات ونظام مدريد ونظام لاهاي ونظام لشبونة.
- والفوائد: الإيرادات المحصلة من الفوائد على الأموال المودعة.
- والمنشورات: الإيرادات المحصلة من بيع المنشورات والاشتراكات في الدوريات التي تنشرها الأمانة على الورق أو أقراص مدمجة أو بأي شكل آخر.
- والإيرادات الأخرى: رسوم التحكيم في المنازعات المتعلقة بأسماء الحقول ورسوم التسجيل في المؤتمرات والدورات التدريبية وتكاليف الدعم فيما يتعلق بأنشطة الويبو الخارجة عن الميزانية والممولة من برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبالأموال الاستثنائية، وتسويات المحاسبة (الجانب الدائن) المتعلقة بالسنوات السابقة وتسويات سعر الصرف (الجانب الدائن) وتأجير مباني الويبو ومدفوعات الأوبوف إلى الويبو مقابل خدمات الدعم الإداري.

#### أغراض الإنفاق

##### مصروفات الموظفين

- الوظائف: الأجور التي يحصل عليها الموظفون وخاصة المرتبات وتسويات المقر وعلاوات الإعالة وعلاوات تعلم اللغات وساعات العمل الإضافية وبدل الاغتراب ومنحة الاندئاب والتمثيل التي يحصل عليها الموظفون ولا تدخل في حساب مرتباتهم. وتشمل المرتبات مشاركة ربّ العمل في صندوق المعاش التقاعدي والمشاركة في برنامج التأمين الصحي والمشاركة في ترتيبات نهاية الخدمة المستخدمة لتغطية المدفوعات المستحقة عند نهاية الخدمة والمنح الدراسية ومصروفات نقل الأمتعة ومصروفات سفر الأطفال المعالين إلى المؤسسات التعليمية والإجازة لزيارة الوطن والمنح لتغطية تكاليف إجراءات الاستقرار في مقر العمل وأقساط التأمين ضد الحوادث المهنية وردّ الضرائب الوطنية المفروضة على المرتبات وسائر العلاوات والتعويضات أو المنح التي تدفعها الأمانة.
- ومصروفات الموظفين المؤقتين: الأجور والعلاوات المدفوعة للموظفين المعيّنين لفترات مؤقتة.
- ومصروفات الخبراء الاستشاريين: الأجور والعلاوات المدفوعة للخبراء الاستشاريين في المقرّ.
- ومصروفات اتفاقات الخدمات الخاصة: الأجور المدفوعة لأصحاب اتفاقات الخدمات الخاصة في المقرّ.

##### المصروفات غير المرتبطة بالموظفين

##### الأسفار والمنح الدراسية

- مهمات الموظفين: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي لموظفي الأمانة والخبراء الاستشاريين العاملين في المقرّ والمكلفين بمهام رسمية.

- وأسفار الغير: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمسؤولين الحكوميين والمشاركين والمتحدثين في الاجتماعات التي ترعاها الويبو.
- والمنح الدراسية: مصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي ورسم التدريب وغيرها من الرسوم المرتبطة بحضور المتدربين في الحصص والندوات والمنح الدراسية والتدريب الخاص على المدى الطويل.

#### الخدمات التعاقدية

- المؤتمرات: الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي للمترجمين الفوريين واستئجار مرافق المؤتمرات والأجهزة والمعدات اللازمة للترجمة الفورية والمشروبات وحفلات الاستقبال وتكاليف أية خدمات أخرى مرتبطة مباشرة بتنظيم المؤتمرات.
- وأتعاب الخبراء: الأجور ومصروفات السفر وبدل الإقامة اليومي وأتعاب المحاضرين.
- والنشر: النشر والتجليد خارج المنظمة والمجلات والورق والطباعة وأعمال الطباعة الأخرى: إعادة طباعة المقالات المنشورة في المجلات، والكتيبات والمعاهدات ومجموعات النصوص والدلائل الإرشادية واستمارات العمل والمواد المطبوعة المتنوعة الأخرى، وإصدار مواد على أقراص مدمجة وشرائط فيديو وشرائط سمعية وسائر أشكال النشر الإلكتروني.
- والخدمات الأخرى: أتعاب مترجمي الوثائق وتكاليف استئجار الحواسيب المحسوبة بوقت الاستخدام وتكاليف تدريب الموظفين وتكاليف التعيين والخدمات التعاقدية الخارجية الأخرى.

#### مصروفات التشغيل

- المباني والصيانة: اقتناء أماكن العمل واستئجار أماكن عمل أخرى وتحسينها وصيانتها واستئجار الأجهزة والمعدات والأثاث أو صيانتها وتغطية القرض للبناء الجديد وتكاليف الخبراء الاستشاريين الخارجيين لإدارة أعمال البناء الجديد.
- والاتصالات ومصروفات أخرى: مصروفات الاتصالات مثل الهاتف والتلغرام والتلكس والفاكس والبريد الإلكتروني ونقل الوثائق بالبريد والشحن، ومصروفات أخرى مثل المساعدة الطبية وتكاليف السكن والمحكمة الإدارية وجمعية الموظفين والضيافة، وأتعاب المصارف والفوائد على القروض المصرفية وغيرها من السلف (باستثناء قروض التشييد) وتسويات أسعار الصرف (الجانب المدين) ومصروفات مراجعة الحسابات والمصروفات غير المتوقعة وتسويات المحاسبة (الجانب المدين) فيما يتعلق بالسنوات السالفة والمساهمة في الأنشطة الإدارية المشتركة في منظومة الأمم المتحدة، وردّ المبالغ إلى اتحاد واحد أو أكثر التي دفعت مسبقاً في إطار إنشاء اتحاد جديد أو تغطية عجز ناتج عن المصروفات التنظيمية للاتحاد، والمصروفات غير المنصوص عليها صراحة.

#### الأجهزة والمعدات واللوازم والإمدادات

- الأثاث والأجهزة والمعدات: أثاث المكاتب والآلات المكتبية وأجهزة معالجة النصوص والبيانات وأجهزة خدمات المؤتمرات وأجهزة الاستنساخ وأجهزة النقل.
- والإمدادات واللوازم: القرطاسية واللوازم المكتبية ولوازم الاستنساخ داخل المنظمة (الأوفست والأفلام الدقيقة وغيرها) والكتب والاشتراكات في المجلات والدوريات للمكتبة وبدل العمل وإمدادات معالجة البيانات والبرامج الحاسوبية وترخيص استخدامها.

## الملحق جيم معادلات المرونة

### ملاحظات عامة

معادلات المرونة هي آلية تسمح لعدد الموظفين في أنظمة الحماية العالمية (معاهدة التعاون بشأن البراءات ومدير لاهاي) بأن يتغير وفقاً للتغيرات في مجموع عدد الطلبات غير المرصودة في الميزانية. وتسمح تلك المعادلات للأمانة بأن تزيد عدد الوظائف (وما يقترن بها من تكاليف) خلال فترة السنتين المعنية إذا ما تسلمت عدداً من الطلبات يفوق العدد المرصود في الميزانية وزاد عبء العمل نتيجة لذلك. وبالمثل، تكفل معادلات المرونة تخفيض عدد الوظائف (وما يقترن بها من تكاليف) إذا ما تسلمت الأمانة عدداً من الطلبات أدنى من العدد المرصود في الميزانية.

### نظام معاهدة التعاون بشأن البراءات

تستند معادلة المرونة بالنسبة إلى هذا النظام إلى الوثيقة PCT/A/XVI/1 كما وافقت عليها جمعية اتحاد المعاهدة في ٣١ مايو/أيار ١٩٨٩. ويتضح من تلك الوثيقة أن تغييراً بمقدار ٢٤٢ طلباً دولياً أو ١٤٠٠ طلب للفحص التمهيدي الدولي يؤدي إلى تسوية بوظيفة واحدة في ميزانية الاتحاد المعني. ثم يُوزع مجموع الوظائف التي تم إنشاؤها بناء على معادلات المرونة على مكتب قطاع المعاهدة ومكاتب أخرى بنسبة ٧٥ إلى ٢٥. ويراد بتغطية مكاتب أخرى ضمان زيادة مناسبة في الموارد المخصصة لمختلف الخدمات الداعمة لقطاع المعاهدة والتي تتأثر مباشرة بتزايد الطلبات. وقد أمكن في السنوات الأخيرة وبفضل إعادة تنظيم إجراءات العمل في إدارة المعاهدة والأموال المستثمرة في مجال تكنولوجيا المعلومات تحقيق مكاسب في الإنتاجية، مما سمح بتطبيق معادلة المرونة بطريقة محدودة جداً.

### نظام مدريد

أحاطت جمعية مدريد علماً بمعادلة المرونة لنظام مدريد كما ورد وصفها في الوثيقة MM/A/XXI/1 سنة ١٩٨٩ (الوثيقة MM/A/XXI/3، الفقرة ١٨"١") ووافقت على تلك المعادلة باعتماد ميزانية فترة السنتين ١٩٩٠ و١٩٩١. وقد تعرضت تلك المعادلة لعدة تعديلات منذ سنة ١٩٨٩. ووفقاً لآخر صيغة معدلة للمعادلة كما وردت في الملحق ألف من الوثيقة WO/PBC/7/2، والتي وافقت عليها الجمعية عند اعتماد ميزانية الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٥ (الوثيقة A/39/15، الفقرة ١٥٠)، تأخذ المعادلة بتسوية بمقدار وظيفة واحدة مقابل كل تغيير بمقدار ٥٢٥ تسجيلاً أو تجديداً مدوّناً. ويخصّص مجموع الوظائف التي يتم إنشاؤها في دائرة تسجيل العلامات الدولية.

### نظام لاهاي

أحاطت جمعية لاهاي علماً بتطبيق معادلة المرونة على نظام لاهاي كما ورد وصفها في الوثيقة H/A/X/1، الفقرات من ١١ إلى ١٨، في سنة ١٩٨٩ (الوثيقة H/A/X/2، الفقرة ١٤) ووافقت على تطبيق تلك المعادلة باعتماد ميزانية فترة السنتين ١٩٩٠ و١٩٩١. ووفقاً لآخر صيغة معدلة للمعادلة والموافق عليها سنة ٢٠٠١ (الوثيقة WO/PBC/4/2، الملحق ٣)، فإن أي تغيير بمقدار ٦٠٠ إيداع دولي أو تجديد يؤدي إلى تسوية بمقدار وظيفة واحدة في ميزانية اتحاد لاهاي. ويخصّص عدد الوظائف المحدد وفقاً لمعادلة المرونة كله لدائرة تسجيل الرسوم والنماذج الصناعية الدولية.

الملحق دال  
المختصرات الواردة في النص الإنكليزي

ACE	Advisory Committee on Enforcement
AIMS	Administrative Information Management System
ARIPO	African Regional Intellectual Property Organization
ATRs	Annual Technical Reports
CBD	Convention on Biological Diversity
ccTLDs	country code Top-Level Domain
CISAC	International Confederation of Societies of Authors and Composers
CLEA	Collection of Laws for Electronic Access
CMOs	collective management organizations
CPAG	Common Procurement Activities Group of the United Nations
DRM	Digital Rights Management
EAPO	Eurasian Patent Organization
EC	European Community
EDMS	Electronic Document Management System
EPO	European Patent Office
ERP	enterprise resource planning
ETSI	European Telecommunications Standards Institute
EU	European Union
FAO	Food and Agricultural Organization
FIT	Fund-in-Trust
FTSE	full-time staff equivalent
GR	genetic resources
gTLDs	generic Top-Level Domains
HR	Human Resources
HRMD	Human Resources Management Department
IAPSO	Inter-Agency Procurement Services Office
IAPWG	Inter-Agency Procurement Working Group
ICANN	Internet Corporation for Assigned Names and Numbers
ICGEB	International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology
ICSC	International Civil Service Commission
ICT	Information and Communication Technology
IFRRO	International Federation of the Right of Reproduction Organisations
IGC	Intergovernmental Committee on Intellectual Property and Genetic Resources, Traditional Knowledge and Folklore
ILO	International Labour Organisation
IP	Intellectual Property
IPC	International Patent Classification

IPEIS	Electronic Forum on Intellectual Property Enforcement Issues and Strategies
IPO	Intellectual Property Office
IPRs	Intellectual Property Rights
IPSAS	International Public Sector Accounting Standards
ISO	International Standards Organization
IT	Information Technology
ITIL	Information Technology Infrastructure Library
ITU	International Telecommunications Union
JIU	Joint Inspection Unit (of the United Nations)
JOPAL	Journal of Patent-Associated Literature
JPOs	Junior Professional Officers
JWC	joint working committees
KIPO	Korean Intellectual Property Office
LDCs	Least Developed Countries
MDGs	Millennium Development Goals of the United Nations
MECA	Madrid Electronic CommunicAtions
MOSS	Minimum Operating Security Standards (of the United Nations)
OAPI	African Intellectual Property Organization
OECD	Organization for Economic Cooperation and Development
OSPPD	Office of Strategic Planning and Policy Development
PCD	Procurement Services Division
PCDA	Provisional Committee on Proposals Related to a WIPO Development Agenda
PCT	Patent Cooperation Treaty
PLT	Patent Law Treaty
PMDS	Performance Management and Development System
PPPs	partnerships between the public and private sectors
RBB	results-based budgeting
R&D	Research and Development
RMI	rights management information
RO	Receiving Office
SCCR	Standing Committee on Copyright and Related Rights
SDWG	Standards and Documentation Working Group
SCIT	Standing Committee on Information Technology
SCP	Standing Committee on the Law of Patents
SCT	Standing Committee on the Law of Trademarks, Industrial Designs and Geographical Indications
SLAs	Service Level Agreements
SRA	Security Risk Assessment
SSCS	Safety and Security Coordination Service
TCEs	Traditional Cultural Expressions/Folklore
TK	Traditional Knowledge
UDRP	Uniform Domain Name Dispute Resolution Policy



## الملحقات

UNAIDS	the Joint United Nations Programme on HIV/AIDS
UNCTAD	United Nations Conference on Trade and Development
UNDP	United Nations Development Programme
UNEP	United Nations Environmental Programme
UNESCO	United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UN-H-MOSS	UN Headquarters Minimum Operating Security Standards
UPOV	International Union for the Protection of New Varieties of Plants
WCF	Working capital funds
WCO	World Customs Organization
WCT	WIPO Copyright Treaty
WHO	World Health Organization
WPIS	WIPO Industrial Property Information Services
WPPT	WIPO Performances and Phonograms Treaty
WSIS	World Summit on the Information Society
WTO	World Trade Organization